ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2019 - 2020

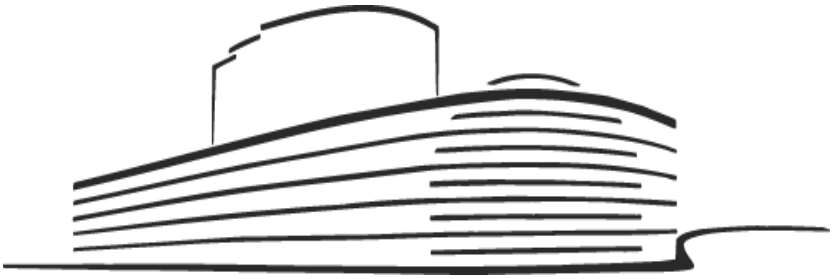
ИЗВЛЕЧЕНИЕ

ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

25 - 28 март 2019 г.

(Част II)



СЪДЪРЖАНИЕ

P8_TA-PROV(2019)0228 5
АГЕНЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РЕГУЛАТОРИТЕ НА ЕНЕРГИЯ ***I

P8_TA-PROV(2019)0229 139
ГОТОВНОСТ ЗА ПОСРЕЩАНЕ НА РИСКОВЕ В ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЙНИЯ СЕКТОР ***I

P8_TA-PROV(2019)0230 217
ЕТИКЕТИРАНЕ НА ГУМИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ГОРИВНАТА ЕФЕКТИВНОСТ И ДРУГИ СЪЩЕСТВЕНИ ПАРАМЕТРИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0231 245
АВТОРСКОТО ПРАВО В ЦИФРОВИЯ ЕДИНЕН ПАЗАР ***I

P8_TA-PROV(2019)0232 397
ДОГОВОРИ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0233 495
ДОГОВОРИ ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0234 575
РИБОЛОВЪТ В ЗОНАТА ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА GFCM (ГЕНЕРАЛНАТА КОМИСИЯ ПО РИБАРСТВО В СРЕДИЗЕМНО МОРЕ) ***I

P8_TA-PROV(2019)0235 655
ПРИВЕЖДАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ЗА ДОКЛАДВАНЕ В РАМКИТЕ НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА ***I

P8_TA-PROV(2019)0236 693
СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ОТНОСНО МАКСИМАЛНАТА ДЪЛЖИНА НА КАБИНИ ***I

P8_TA-PROV(2019)0237 701
БЕНЧМАРКОВЕ ЗА НИСКИ ВЪГЛЕРОДНИ ЕМИСИИ И БЕНЧМАРКОВЕ ЗА ПОЛОЖИТЕЛНО ВЪЗДЕЙСТВИЕ В ОБЛАСТТА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЕМИСИИ ***I

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0228

Агенция на Европейския съюз за сътрудничество между регулаторите на енергия ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Агенция на Европейския съюз за сътрудничество между регулаторите на енергия (преработен текст) (COM(2016)0863 – C8-0494/2016 – 2016/0378(COD))

(Обикновена законодателна процедура – преработка)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0863),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 194, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0494/2016),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Бундестага на Федерална република Германия, Сената на Френската република и Сената на Румъния в рамките на протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 31 май 2017 г.[1],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 13 юли 2017 г.[2],

— като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на

[1] ОВ C 288, 31.8.2017 г., стр. 91.
[2] ОВ C 342, 12.10.2017 г., стр. 79.

нормативни актове[3],

— като взе предвид писмото от 13 юли 2017 г. на комисията по правни въпроси до комисията по промишленост, изследвания и енергетика в съответствие с член 104, параграф 3 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 19 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 104 и 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становището на комисията по бюджети (A8-0040/2018),

A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията предложението на Комисията не съдържа никакви изменения по същество освен тези, които са идентифицирани като такива в предложението, и че по отношение на кодификацията на непроменените разпоредби на предишните актове заедно с въпросните изменения предложението се свежда до обикновена кодификация на съществуващите актове, без промяна по същество;

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене, като взема предвид препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[3] ОВ C 77, 28.3.2002 г., стр. 1.

P8_TC1-COD(2016)0378

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Агенция на Европейския съюз за сътрудничество между регулаторите на енергия (преработен текст)

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 194, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[4],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[5],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[6],

4 ОВ C 288, 31.8.2017 г., стр. 91.
5 ОВ C 342, 12.10.2017 г., стр. 79.
6 Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета[7], с който се създава Агенцията за сътрудничество между енергийните регулатори (ACER) е претърпял съществени изменения[8]. Поради необходимостта от по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

(2) Създаването на ACER подобри явно координацията между регулаторните органи по трансгранични въпроси. От самото ѝ създаване, на ACER бяха възложени нови важни задачи по наблюдение на пазарите за търговия на едро съгласно Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета[9], както и в областта на трансграничната енергийна инфраструктура съгласно Регламент (ЕС) № 347/2013 на Европейския парламент и на Съвета[10] ***и в областта на сигурността на доставките на газ съгласно Регламент (ЕС) 2017/1938 на Европейския парламент и на Съвета[11]***.

---

7 Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 1).

8 Вж. Приложение I

9 Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия (ОВ L 326, 8.12.2011 г., стр. 1).

10 Регламент (ЕС) № 347/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2013 г. относно указания за трансевропейската енергийна инфраструктура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО, както и за изменение на регламенти (ЕО) № 713/2009, (ЕО) № 714/2009 и (ЕО) № 715/2009 (ОВ L 115, 25.4.2013 г., стр. 39)

11 ***Регламент (ЕС) 2017/1938 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2017 г. относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010 (ОВ L 280, 28.10.2017, стр. 1).***

(3) Очаква се необходимостта от координиране на националните регулаторни действия през следващите години да се увеличи още повече. Енергийната система на Съюза претърпява най-голямата промяна от десетилетия насам. По-голямата пазарна интеграция и промяната към производство на електроенергия с променлив режим изискват по-големи усилия за координиране на националните енергийни политики с тези на съседните държави и по-големи усилия за използване на възможностите, предоставяни от трансграничната търговия с електроенергия.

(4) Опитът от прилагането на правилата на вътрешния пазар показа, че несъгласуваните действия на национално равнище могат да доведат до сериозни проблеми на пазара, по-специално в тясно взаимосвързани области, в които решенията на държавите членки често имат осезаемо въздействие върху техните съседи. За да се постигнат положителните въздействия на вътрешния пазар на електроенергия върху благосъстоянието на потребителите, сигурността на доставките и декарбонизацията, от държавите членки и по-специално от техните независими регулаторни органи се изисква да си сътрудничат във връзка с регулаторните мерки, които имат трансгранично въздействие.

(5) Фрагментираната държавна намеса на национално равнище на енергийните пазари представлява все по-голям риск за правилното функциониране на трансграничните пазари на електроенергия. Поради това на ACER следва да бъде отредена роля при изготвянето на координирана европейска оценка на адекватността на ресурсите, в тясно сътрудничество с Европейската мрежа на операторите на преносни системи за електроенергия („ЕМОПС за електроенергия“), за да се избегнат проблемите, свързани с фрагментарните национални оценки, при които се прилагат различни некоординирани методи и не се взема в достатъчна степен под внимание положението в съседните държави. ACER следва също така да контролира техническите параметри, изготвени от ЕМОПС за електроенергия, за ефективното използване на трансграничния капацитет и за другите технически характеристики на механизмите за осигуряване на капацитет.

(6) Въпреки значителния напредък в интегрирането и взаимното свързване на вътрешния пазар на електроенергия, някои държави членки или региони продължават да са изолирани или недостатъчно взаимосвързани, по-специално островните държави членки и държавите членки, намиращи се в периферията на Съюза. В своята работа ACER следва да вземе предвид по подходящ начин специфичното положение на тези държави членки или региони.

(7) Сигурността на доставките на електроенергия изисква координиран подход за подготовка в случай на възникване на неочаквани кризи, свързани с доставките. Поради това ACER следва да координира националните действия, свързани с готовността за справяне с рисковете, в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета[12+].

(8) Поради тясната взаимовръзка между електроенергийната мрежа на Съюза и нарастващата нужда от сътрудничество със съседните държави, за да се поддържа стабилността на мрежата и за интегриране на големите количества енергия от възобновяеми източници, регионалните ***координационни*** центрове ще играят важна роля при координиране на операторите на преносни системи. ACER следва да гарантира регулаторния надзор на регионалните ***координационни*** центрове, когато е необходимо.

(9) Тъй като голяма част от новите мощности за производство на електроенергия ще бъдат свързани на местно равнище, операторите на разпределителни системи ще играят важна роля за функционирането на електроенергийната система на Съюза по гъвкав и ефективен начин.

---

12 Регламент (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета от … (ОВ …).

\+ ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS 73/18 (2016/0377)(COD)) и попълнете номера, заглавието, датата и данните за публикацията в ОВ на същия регламент в бележката под линия.

(10) За да бъдат постигнати целите на енергийната политика на Съюза, държавите членки следва тясно да си сътрудничат, като премахват пречките пред трансграничния обмен на електроенергия и природен газ. ACER беше създадена, за да запълни празнотите в регулирането на равнището на Съюза и да допринесе за ефективното функциониране на вътрешните пазари на електроенергия и природен газ. ACER предоставя възможност на регулаторните органи да засилят своето сътрудничество на равнището на Съюза и да участват, на основата на взаимността, в упражняването на свързаните със Съюза функции.

(11) ACER следва да осигури правилното координиране и, когато е необходимо, изпълняване на равнището на Съюза на регулаторните функции, осъществявани от националните регулаторни органи в съответствие с Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета[13+] и Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета***[14]***. За тази цел е необходимо да се гарантира независимостта на ACER от производителите на електроенергия и газ, от операторите на преносни системи и операторите на разпределителни системи, публични или частни, и от потребителите и да се гарантира съответствието на нейните действия с правото на Съюза, нейния технически и регулаторен капацитет, нейната прозрачност, податливост на демократичен контрол***, включително отчетност пред Европейския парламент,*** и ефикасност.

---

13 Директива (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета от … (ОВ …).

\+ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ 2016/0380(COD) - PE-CONS ../19, и добавете номера, заглавието, датата и данните за публикацията в ОВ на директивата в бележката под линия.

14 ***Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 94).***

(12) ACER следва да наблюдава регионалното сътрудничество между операторите на преносни системи в секторите на електроенергията и на газа, както и изпълнението на задачите на ЕМОПС за електроенергия и тези на Европейските мрежи от оператори на преносни системи за газ ***(ЕМОПС за газ)***. ACER следва също да наблюдава изпълнението на задачите на други образувания, имащи функции, които са регулирани в рамките на Съюза, като енергийния обмен. Участието на ACER е ключово, за да се гарантира, че сътрудничеството между операторите на ▌ преносни системи и функционирането на другите образувания, изпълняващи функции в рамките на Съюза, се осъществява по ефикасен и прозрачен начин в полза на вътрешните пазари на електроенергия и природен газ.

(13) ***Регулаторните органи следва да се координират помежду си при изпълнението на своите задачи, за да гарантират, че ЕМОПС за електроенергия, Европейската организация на операторите на разпределителни системи (ООРСЕС) и регионалните координационни центрове, спазват своите задължения съгласно нормативната уредба на вътрешния енергиен пазар и решенията на ACER. С разширяването на оперативните отговорности на ЕМОПС за електроенергия, на ООРСЕС и на регионалните координационни центрове е необходимо да се засили надзорът над такива образувания, действащи на регионално равнище или на равнището на целия Съюз. Процедурата, установена в настоящия регламент, гарантира, че ACER подпомага регулаторните органи при изпълнението на тези функции, както е посочено в Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета[15+].***

(14) ***С цел да се гарантира, че ACER разполага с необходимата информация за изпълнението на задачите си, ACER следва да може да изисква и да получава тази информация от регулаторните органи, ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ, регионалните координационни центрове, ООРСЕС, операторите на преносни системи и номинираните оператори на пазара на електроенергия.***

---

15 Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета от …. (ОВ …).

\+ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD) и добавете номера, заглавието, датата и данните за публикацията в ОВ на директивата в бележката под линия.

(15) В сътрудничество с Комисията, с държавите членки и със съответните национални органи, ACER следва да наблюдава вътрешните пазари за електроенергия и природен газ и да информира Европейския парламент, Комисията и националните органи за своите констатации, когато е целесъобразно. Задачите по наблюдение на ACER не следва нито да дублират, нито да възпрепятстват наблюдението от страна на Комисията или на националните органи, по-специално от страна на националните органи по конкуренция.

(16) ACER осигурява интегрирана рамка, която дава възможност на регулаторните органи да участват и да си сътрудничат. Тази рамка улеснява еднаквото прилагане на законодателството в областта на вътрешния пазар на електроенергия и природен газ в целия Съюз. На ACER беше предоставено правомощие да приема индивидуални решения по отношение на ситуации, засягащи повече от една държава членка. Това правомощие следва, при ясно определени условия, да обхваща технически и регулаторни въпроси, които изискват координация на регионално равнище, по-специално отнасящи се до прилагането на мрежовите кодекси и насоките, сътрудничеството в рамките на регионалните ***координационни*** центрове, регулаторни решения, необходими за ефективно наблюдение на интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия, решения относно инфраструктурата за електроенергия и природен газ, която свързва или която може да свърже поне две държави членки и като краен случай освобождавания от правилата на вътрешния пазар на нови междусистемни електропроводи и нова инфраструктура за газ, разположени в повече от една държава членка.

(17) Преразглеждането на мрежовите кодекси и насоките обхваща изменения, които са необходими, за да се вземе предвид развитието на пазара, без да се изменят съществено мрежовите кодекси и насоките или да се създават нови компетентности на ACER.

(18) ACER играе важна роля за изработването на рамкови насоки, които имат необвързващ характер. Мрежовите кодекси следва да са в съответствие с тези рамкови насоки . Също така се счита за подходящо за ACER, което е и в съответствие с целта ѝ, тя да участва в преразглеждането ***и изменението*** на проектите на мрежовите кодекси, с цел да гарантира, че те са в съответствие с рамковите насоки и да предвиди необходимата степен на хармонизиране, преди да ги представи на Комисията за приемане.

(19) С приемането на набор от мрежови кодекси и насоки, в които се предвижда поетапно прилагане и по-нататъшно усъвършенстване на общи регионални и общосъюзни правила, нарасна ролята на ACER по отношение на наблюдението ***и подпомагането*** на прилагането на мрежовите кодекси и насоките. Ефективното наблюдение на мрежовите кодекси и насоките е ключова функция на ACER и е от решаващо значение за прилагането на правилата на вътрешния пазар.

(20) При прилагането на мрежовите кодекси и насоките стана ясно, че би било полезно да се рационализира процедурата за регулаторно одобряване на регионални или общосъюзни ред и условия или методики, които са изготвени съгласно насоките и мрежовите кодекси, като те бъдат предоставени пряко на ACER, така че да позволят на регулаторните органи, които са представени в Съвета на регулаторите, да решават относно тези ред и условия и методики.

(21) Тъй като поетапното хармонизиране на енергийните пазари на Съюза редовно включва намирането на решения на регионално равнище обикновено като междинен етап ***и голям брой ред и условия и методологии трябва да бъдат одобрени от ограничен брой регулаторни органи за конкретен регион***, е целесъобразно да бъде отразено регионалното измерение на вътрешния пазар в настоящия регламент и да се предвидят подходящи механизми за управление. ***Поради това решенията за предложения*** за ***съвместни*** регионални ***ред и условия или методики следва да се вземат от компетентните регулаторни органи на съответния регион***, освен ако тези ***решения не оказват осезаемо въздействие върху вътрешния пазар на енергия;***.

(22) Доколкото ACER има цялостен поглед върху дейността на регулаторните органи, тя следва да има консултативна роля по отношение на Комисията, останалите институции на Съюза и регулаторните органи по всички въпроси, свързани с целта, за която е създадена. Тя следва също така да бъде задължена да докладва на Комисията, когато установи, че сътрудничеството между операторите на преносни системи не дава необходимите резултати или че даден регулаторен орган, чието решение нарушава мрежовите кодекси и насоките, не е приложил правилно становище, препоръка или решение на ACER.

(23) ACER следва също така да може да дава препоръки, които да подпомагат регулаторните органи и участниците на пазара при обмена на добри практики.

(24) ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ, ООРСЕС, операторите на преносни системи, регионалните координационни центрове и номинираните оператори на пазара на електроенергия вземат предвид във възможно най-голяма степен становищата и препоръките на ACER, отправени до тях съгласно настоящия регламенти.

(25) ACER следва да се консултира със заинтересованите страни, когато това е целесъобразно, и да им дава достатъчна възможност да коментират предлаганите мерки, като например мрежови кодекси и правила.

(26) ACER следва да допринася за изпълнението на насоките относно трансевропейските енергийни мрежи, установени с Регламент (ЕС) № 347/, по-специално когато дава становище относно необвързващите десетгодишни планове за развитие на мрежата в целия Съюз (планове за развитие на мрежата в целия Съюз).

(27) ACER следва да допринася за усилията за повишаване на енергийната сигурност.

(28) Дейностите на ACER следва да бъдат в съответствие с целите и задачите на Енергийния съюз, който има с неговите пет тясно свързани и взаимно подсилващи се измерения, включително декарбонизацията, както е посочено в член 1 от Регламент (ЕС) № 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета[16].

(29) В съответствие с принципа на субсидиарност ACER следва да приема индивидуални решения само при ясно определени обстоятелства по въпроси, които са строго свързани с целите, за които тя е създадена.

---

16 ***Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата, за изменение на регламенти (ЕО) № 663/2009 и (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 94/22/ЕО, 98/70/ЕО, 2009/31/ЕО, 2009/73/ЕО, 2010/31/ЕС, 2012/27/ЕС и 2013/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2009/119/ЕО и (ЕС) 2015/652 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 1).***

(30) За да се гарантира, че уредбата на ACER е ефективна и е съгласувана с другите децентрализирани агенции, правилата, от които се ръководи ACER, следва да бъдат приведени в съответствие с общия подход, договорен между Европейския парламент, Съвета на ЕС и Европейската комисия относно децентрализираните агенции[17] (Общ подход). Доколкото е необходимо обаче, структурата на ACER следва да бъде адаптирана да посреща специфичните нужди на енергийното регулиране. По-конкретно, необходимо е изцяло да се вземе предвид специфичната роля на регулаторните органи, както и да се гарантира тяхната независимост.

(31) В бъдеще могат да бъдат предвидени допълнителни промени към настоящия регламент, за да се приведе той в пълно съответствие с общия подход. Въз основа на настоящите нужди на енергийното регулиране са необходими отклонения от общия подход. Комисията следва да извърши оценка, за да оцени постигнатите от ACER резултати във връзка с нейните цели, мандат и задачи, и след тази оценка Комисията следва да има възможност да предложи изменения на настоящия регламент.

[17] Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета на ЕС и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19.7.2012 г.

(32) Управителният съвет следва да има необходимите правомощия да изготвя бюджета, да проверява неговото изпълнение, да съставя вътрешни правила, да приема финансов правилник и да назначава директор. За подновяване на членовете на управителния съвет, назначавани от Съвета, следва да се използва ротационна система, която да осигурява балансирано участие във времето на държавите членки. Управителният съвет следва да действа независимо и обективно в интерес на обществеността и следва да не търси или следва политически инструкции.

(33) ACER следва да има необходимите правомощия да осъществява регулаторните си функции по ефикасен, прозрачен, обоснован и най-вече независим начин. Независимостта на ACER от производителите на електроенергия и газ и от операторите на преносни системи и на разпределителни системи***, както и от други частни и корпоративни интереси,*** е не само ключов принцип на доброто управление, но също така основна предпоставка за осигуряване на доверието на пазара. Без това да засяга действията на неговите членове от името на съответните им национални органи, Съветът на регулаторите следва да действа независимо от каквито и да е пазарни интереси, следва да избягва конфликти на интереси и следва да не търси или приема инструкции и да не приема препоръки от което и да е правителство на държава членка, от институциите на Съюза или от което и да е друго публично или частно образувание или лице. Решенията на Съвета на регулаторите следва същевременно да са в съответствие с правото на Съюза по отношение на енергията, като например вътрешния пазар на енергия, околната среда и конкуренцията. Съветът на регулаторите следва да докладва на институциите на Съюза относно своите становища, препоръки и решения.

(34) С цел съкращаване на процедурата, когато ACER има правомощия да взема решения, на заинтересованите страни следва да се предостави право на обжалване пред Апелативен съвет, който следва да бъде част от ACER, но да бъде независим както от нейната административна, така и от нейната регулаторна структура. За да се гарантират неговото функциониране и пълна независимост, Апелативният съвет следва да има отделен бюджет в съответствие с бюджета на ACER. В интерес на приемствеността при назначаването или подновяването на членовете на Апелативния съвет следва да се дава възможност за частично подновяване на членовете на Апелативния съвет. Решенията на Апелативния съвет подлежат на обжалване пред Съда на Европейския съюз (Съда).

(35) ACER следва да упражнява своите правомощия за вземане на решения в съответствие с принципите на вземането на справедливи, прозрачни и разумни решения. Процедурните правила на ACER следва да бъдат определени в процедурния ѝ правилник.

(36) ***Директорът следва да отговаря за изготвянето и приемането на документи, съдържащи становища, препоръки и решения. Преди да бъдат приети някои становища, препоръки и решения, посочени в член 22, параграф5, буква а) и в член 24, параграф 2 следва да имаположително становище на Съвета на регулаторите. Съветът на регулаторите следва да може да предоставя становища и когато е целесъобразно, коментари и изменения към предложените текстове на директора, които директорът следва да вземе предвид. Когато директорът се отклони от коментарите и измененията, представени от Съвета на регулаторите, или ги отхвърли, директорът следва също така да представи надлежно обоснована писмена обосновка с цел да се улесни конструктивният диалог. Ако Съветът на регулаторите не даде положително становище по повторно представения текст, директорът следва да има възможността допълнително да преработи текста в съответствие с измененията и коментарите, предложени от Съвета на регулаторите, за да получи тяхното положително становище. Директорът следва да има възможността да оттегли представените проекти на становища, препоръки и решения когато директорът не е съгласен с измененията, представени от Съвета на регулаторите, и да представи нов текст в съответствие с някои процедури, посочени в член 22, параграф5, буква а) и в член 24, параграф 2. Директорът следва да може да поиска положително становище от Съвета на регулаторите по нов или преработен проект на текст на всеки етап от процедурата.***

(37) ***На ACER следва да се осигурят подходящи ресурси, за да изпълнява задачите си.*** ACER следва да се финансира главно от общия бюджет на Съюза. ***Таксите подобряват финансирането на ACER и следва да покриват нейните разходи за услугите, предоставени на участниците на пазара или на образувания, действащи от тяхно име, които им позволяват да докладват данни съгласно член 8 от Регламент (ЕС) № 1227/2011 по ефикасен, ефективен и безопасен начин.*** Ресурсите, които в момента са обединени от регулаторните органи за сътрудничеството им на равнището на Съюза, следва да продължат да бъдат на разположение на ACER. Бюджетната процедура на Съюза следва да остане приложима по отношение на каквито и да било субсидии, платими от общия бюджет на Съюза. Освен това одитът на отчетите следва да се осъществява от независим външен одитор в съответствие с член 107 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията[18].

(38) Бюджетният орган следва редовно да извършва оценка на бюджета на ACER, като взема предвид обема и качеството на работата на ACER, както ***и целите на*** ACER ***да се работи за изграждането на вътрешен пазар на енергия и да се допринася за енергийната сигурност в полза на потребителите в Съюза.*** Бюджетният орган следва да гарантира съблюдаването на най-високи стандарти за ефикасност.

---

[18] Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

(39) Центърът за преводи за органите на Европейския съюз ("Центърът за преводи") следва да осигурява преводи за всички агенции на Съюза. Ако ACER изпитва особени затруднения с услугите на Центъра за преводи, ACER следва да има възможността да се позове на специалния механизъм, установен в учредителния акт на Центъра за преводи[19], което в крайна сметка би могло да доведе до прибягването до други доставчици на услуги под егидата на Центъра за преводи.

(40) ACER следва да има персонал с високи професионални качества. По-специално, тя следва да се възползва от компетентността и опита на служители, командировани от регулаторните органи, Комисията и държавите членки. За служителите на ACER следва да се прилагат Правилникът за длъжностните лица на Европейските общности („Правилник за длъжностните лица“) и Условията за работа на други служители на Европейските общности („Условия за работа“), установени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68[20], както и правилата, приети съвместно от институциите на Съюза за целите на тяхното прилагане. Управителният съвет, съгласувано с Комисията, следва да приема необходимите правила за прилагане.

---

19 ***Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета относно създаване на Център за преводи за органите на Европейския съюз (ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1).***

20 Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно определяне на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейските общности и относно постановяване на специални мерки, временно приложими за длъжностни лица на Комисията (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1).

(41) Регулаторната дейност на директора и на Съвета на регулаторите в съответствие с настоящия регламент следва да може да се подпомага от работни групи.

(42) ACER следва да прилага общите правила по отношение на публичния достъп до документи, съхранявани от органи на Съюза . Управителният съвет следва да установи практическите мерки за защита на чувствителна търговска информация и лични данни.

(43) Чрез сътрудничеството на регулаторните органи в рамките на ACER е очевидно, че решенията с мнозинство са основна предпоставка за постигане на напредък по въпроси, свързани с вътрешния енергиен пазар, които имат значителни икономически последици в различните държави членки. Поради това регулаторните органи следва ***да продължат*** да гласуват в Съвета на регулаторите въз основа на принципа на ▌ мнозинство ***от две трети***. ***ACER следва да се отчита пред Европейския парламент, Съвета и Комисията, когато е целесъобразно.***

(44) Държави, които не са членки на Съюза, следва да могат да участват в работата на ACER в съответствие с подходящи споразумения, които ще бъдат сключени от Съюза .

(45) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно сътрудничеството на регулаторните органи на равнището на Съюза и тяхното участие в упражняването на свързаните със Съюза функции, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки и следователно могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

(46) Седалището на ACER се намира в Любляна, както е предвидено в Решение 2009/913/ЕС[21]. Седалището на ACER е центърът на нейните дейности и на нейните законоустановени функции.

[21] ***Решение, взето с общо съгласие на представителите на правителствата на държавите членки, от 7 декември 2009 г., относно местоположението на седалището на Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ОВ L 322, 9.12.2009 г., стр. 39).***

(47) Приемащата държава членка, в която се намира седалището на ACER, следва да осигури възможно най-добрите условия за доброто и ефективното функциониране на ACER, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки. ***Споразумението относно седалището между правителството на Република Словения и ACER, което покрива тези изисквания, заедно с договореностите за неговото изпълнение, беше сключено на 26 ноември 2010 г. и влезе в сила на 10 януари 2011 г.***

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Член 1

Създаване и цел

1. С настоящия регламент се създава Агенция на Европейския съюз за сътрудничество между регулаторите на енергия („ACER“).

2. Целта на ACER е да се подпомагат регулаторните органи, посочени в член 57 от Директива (ЕС) 2019/...[+] и член 39 от Директива 2009/73/ЕО в изпълнението на равнището на Съюза на регулаторните задачи, осъществявани в държавите членки, и при необходимост да координира тяхната дейност ***и да посредничи и да урежда споровете помежду им, в съответствие с член 6, параграф 10 от настоящия регламент***. ***ACER следва също така да допринася за създаването на висококачествени общи регулаторни и надзорни практики, като по този начин допринася за последователното, ефикасно и ефективно прилагане на правото на Съюза, за да бъдат постигнати целите на Съюза в областта на климата и енергетиката.***

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

3. ***При изпълнението на задачите си ACER действа независимо и обективно и се ръководи от интересите на Съюза. ACER взема автономни решения, независимо от частни и корпоративни интереси.***

Член 2

Видове актове на ACER

ACER:

а) издава становища и препоръки, адресирани до операторите на преносни системи, ***ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ, ООРСЕС,*** регионалните ***координационни*** центрове и номинираните оператори на пазара на електроенергия;

б) издава становища и препоръки, адресирани до регулаторните органи;

в) издава становища и препоръки, адресирани до Европейския парламент, Съвета или Комисията;

г) приема индивидуални решения ***относно предоставянето на информация в съответствие с член 3, параграф 2, член 7, параграф 2, буква б) и член 8, буква в); относно одобряването на методиката, реда и условията в съответствие с член 4, параграф 4***, член ***5, параграфи 2, 3 и 4; относно преразглеждането на пазарните зони, както е посочено в член 5, параграф 7; относно технически въпроси , както е посочено в член 6, параграф 1; относно решаването на спорове между регулаторите в съответствие с член 6, параграф 10; свързани с регионалните координационни центрове, посочени в член 7, параграф 2, буква а); относно одобряването и изменението на методиките и изчисленията и техническите спецификации, посочени в член 9, параграф 1; за одобряване и изменение на методиките, посочени в член 9, параграф 3; относно освобождаванията, посочени в член 10; относно инфраструктурата, посочена в член 11, буква г); и относно въпроси, свързани с*** интегритета ***и прозрачността на пазара*** за търговия ***на едро съгласно член 12.***

д) представя необвързващи рамкови насоки на Комисията в съответствие с член 59 от Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета[22+] и член 6 от Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета[23].

Член 3

Общи задачи

1. ACER може, по искане на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията или по своя собствена инициатива, да предоставя становища или препоръки на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията по всички въпроси, свързани с целта, за която тя е създадена.

22 Регламент (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета от … (ОВ …).

\+ ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента и номера, датата, пълното заглавие и данните за публикацията в ОВ в бележката под линия за документ 2016/0379 (COD) - PE-CONS .../19.

23 Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи за природен газ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1775/2005 (ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 36).

2. По искане на ACER регулаторните органи, ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ, регионалните координационни центрове, ООРСЕС, операторите на преносни системи и номинираните оператори на пазара на електроенергия предоставят на ACER информацията, необходима за целите на изпълнението на нейните задачи съгласно настоящия регламент, освен ако ACER вече не е изискала и получила тази информация.

За целта на исканията за информация, посочени в първа алинея, ACER разполага с правомощието да приема решения. В решенията си ACER посочва целта на искането си, позовава се на правното основание, съгласно което се изисква информацията, както и посочва срока, в рамките на който трябва да бъде предоставена информацията. Този срок е пропорционален на искането.

ACER използва поверителната информация, получена съгласно настоящия регламент, само с цел изпълнение на възложените ѝ с настоящия регламент задачи. ACER гарантира необходимата защита на данните по отношение на цялата информация съгласно член 41.

Член 4

Задачи на ACER по отношение на сътрудничеството между операторите на преносни системи ***и операторите на разпределителни системи***

1. ACER дава на Комисията становища относно проекта на устав, списъка на членовете и проекта на процедурен правилник на ЕМОПС за електроенергия в съответствие с член 29, параграф 2 от Регламент (ЕС) /...[+], за тези на ЕМОПС за газ в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 715/2009**,** ***както и за тези на ООРСЕС съгласно член 53, параграф 3 от Регламент (ЕС) ....***[+].

2. ACER следи изпълнението на задачите на ЕМОПС за електроенергия в съответствие с член 32 от Регламент ***(ЕС) ...***[+], на ЕМОПС за газ в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 715/2009, ***както и на ООРСЕС, както е посочено в член 55 от Регламент (ЕС) ....***[+].

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

3. ACER може да дава становища:

а) на ЕМОПС за електроенергия в съответствие с член 30, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) ... [+] ***и*** на ЕМОПС за газ в съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 715/2009 относно мрежовите кодекси;

б) на ЕМОПС за електроенергия, в съответствие с член 32, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) ...[+], и на ЕМОПС за газ, в съответствие с член 9, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 715/2009 относно проекта на годишна работна програма, проекта на план за развитие на мрежата в цялата Общност, както и относно други съответни документи, посочени в член 30, параграф 1 от Регламент (ЕС) ... [+] и в член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 715/2009, като взема предвид целите за недискриминация, ефективна конкуренция и ефикасно и сигурно функциониране на вътрешните пазари на електроенергия и природен газ;

[+] ОВ: моля, въведете номера на регламента от документ PE-CONS ... (19-2016/0379(COD).

в) на ООРСЕС относно проекта за годишна работна програма и други съответни документи, посочени в член 55, параграф 2 от Регламент (ЕС) ...[+], като взема предвид целите за недискриминация, действителна конкуренция и ефикасно и сигурно функциониране на вътрешния пазар на електроенергия.

4. Ако е целесъобразно, след като поиска актуализация на проектите, представени от операторите на преносни системи, ACER одобрява методиката за използване на приходите от претоварване съгласно член 19, параграф 4 от Регламент (ЕС)... [+]

[+] ОВ: моля, въведете номера на регламента от документ PE-CONS ... (19-2016/0379 (COD).

5. ACER, като се основава на факти, дава надлежно мотивирани становища, както и препоръки, на ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ, на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, когато прецени, че проектът на годишна работна програма или проектът на план за развитие на мрежата в целия Съюз, представени ѝ в съответствие с член 32, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) ...[+] и член 9, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 715/2009, не допринасят за недискриминация, действителна конкуренция и ефикасно функциониране на пазара или достатъчно равнище на трансгранични междусистемни връзки, отворени за достъп на трети страни, или не съответстват на съответните разпоредби на Регламент (ЕС) ...[+] и Директива (ЕС) ...[++] или на Директива 2009/73/ЕО и на Регламент (ЕО) № 715/2009.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

[++] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

6. ***Съответните регулаторни органи координират и определят съвместно дали е налице неспазване от страна на ООРСЕС, ЕМОПС за електроенергия и регионалните координационни центрове на техните задължения съгласно правото на Съюза и предприемат подходящи действия, съгласно посоченото в член 59, параграф 1, буква ба) и член 62, параграф 1, буква д) от Директива (ЕС) ....[+].***

По искане на един или повече от регулаторните органи или по своя собствена инициатива ACER издава мотивирано становище, както и препоръка до ЕМОПС за електроенергия, ООРСЕС или регионалните координационни центрове относно спазването на техните задължения.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

7. Когато мотивирано становище на ACER установи случай на потенциално неспазване от страна на ЕМОПС за електроенергия, ООРСЕС или регионален координационен център на съответните им задължения, засегнатите регулаторни органи единодушно вземат координирани решения , с които се установява дали е налице неспазване на съответните задължения, и когато е приложимо, какви мерки да бъдат предприети от ЕМОПС за електроенергия, ООРСЕС или регионалния координационен център с цел отстраняване на това неспазване. Когато регулаторните органи не успеят да постигнат съгласие относно такива координирани решения в срок от четири месеца от датата на получаване на мотивираното становище на ACER от регулаторните органи, въпросът се отнася до ACER за решение, съгласно член 6, параграф 10.

8. ***Когато неспазването на задълженията от страна на ЕМОПС за електроенергия, ООРСЕС или регионален координационен център, установено в съответствие с параграфи 6 или 7 от настоящия член, не бъде отстранено в срок от три месеца, или когато регулаторния орган в държавата членка, в която се намира седалището на субекта, не е предприел действия за осигуряване на съответствие, , ACER издава препоръка до регулаторния орган с цел предприемане на действия в съответствие с член 59, параграф 1, буква в) и член 62, параграф 1, буква е) от Директива (ЕС) ...[+], с цел да се гарантира, че ЕМОПС за електроенергия, ООРСЕС или регионалните координационни центрове спазват своите задължения, и информира Комисията.***

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

Член 5

Задачи на ACER по отношение на разработването и прилагането на мрежови кодекси и насоки

1. ACER участва в разработването на мрежови кодекси в съответствие с член 59 от Регламент (ЕС) ...[+] и член 6 от Регламент (ЕО) № 715/2009***, както и на насоки съгласно член 61, параграф 6 от Регламент (ЕС) ...***[+]. Тя по-специално:

   а) представя необвързващи рамкови насоки на Комисията при поискване съгласно член 59, параграф 4 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 715/2009. ACER преразглежда рамковите насоки и ги представя отново на Комисията при поискване съгласно член 59, параграф 7 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 715/2009;

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

б) предоставя мотивирано становище на ЕМОПС за газ относно мрежовите кодекси в съответствие с член 6, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 715/2009;

в) ***преразглежда*** мрежовия кодекс ***в съответствие с член*** 59, параграф 11 от Регламент (ЕС)...[+]***и член 6, параграф 9 от Регламент 715/2009.***

При преразглеждането, ACER взема предвид становищата, изразени от всички участващи страни по време на изготвянето на предложението под ръководството на ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ или ООРСЕС, и провежда консултации със съответните заинтересовани лица по текста, който ще бъде представен на Комисията. За тази цел ACER може да използва комитета, създаден съгласно мрежовите кодекси по целесъобразност. ACER докладва на Комисията относно резултата от консултациите. Впоследствие, ACER представя преразгледания мрежов кодекс на Комисията в съответствие с член 59, параграф 11 от Регламент (EU) …[+] и член 6, параграф 9 от Регламент 715/2009. В случай че ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ или ООРСЕС не са изготвили мрежов кодекс, ACER подготвя и представя проект на мрежов кодекс на Комисията при поискване съгласно член 59, параграф 12 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 6, параграф 10 от Регламент (ЕО) № 715/2009;

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

г) предоставя на Комисията надлежно мотивирано становище в съответствие с член 32, параграф 1 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 715/2009, в случай че ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ или ООРСЕС не е успяла да приложи мрежови кодекс, изработен съгласно член 30, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) ...[+] или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 715/2009, или мрежови кодекс, който е бил разработен в съответствие с член 59, параграфи 3—12 от Регламент (ЕС) ...[+] и член 6, параграфи 1—10 от Регламент (ЕО) № 715/2009, но не е бил приет от Комисията съгласно член 59, параграф 13 от Регламент (ЕС) ...[+] и съгласно член 6, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 715/2009.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

д) наблюдава и анализира изпълнението на мрежовите кодекси, приети от Комисията, в съответствие с член 59 от Регламент (ЕС) ...[+], и член 6, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 715/ и насоките, приети в съответствие с член 61 от Регламент (ЕС) …[+] и тяхното въздействие върху хармонизирането на приложимите правила, целящи улесняване на интегрирането на пазара, както и върху недискриминацията, ефективната конкуренция и ефикасното функциониране на пазара, и докладва на Комисията.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

2. Когато един от следните правни актове предвижда разработването на предложения за общи ред и условия или методологии за прилагането на мрежовите кодекси и насоките, които изискват одобрението на всички регулаторни органи, тези предложения за общите ред и условията или методологии се представят на ACER за преглед и одобрение:

(а) ***законодателен акт на Съюза, приет в рамките на обикновената законодателна процедура;***

(б) мрежовите кодекси и насоките, ***приети преди…[дата на влизането в сила на настоящия*** регламент] ***и последващите преразглеждания на тези мрежови кодекси и насоки; или***

(в) мрежовите кодекси и насоките, ***приети като актове за изпълнение съгласно член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[24].***

[24] ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).***

3. ***Когато един от следните правни актове предвижда разработването на предложения за ред и условия или методологии за прилагането на мрежови кодекси и насоки, които изискват одобрението на всички регулаторни органи, на съответния регион, тези регулаторни органи постигат споразумение с единодушие относно общите ред и условия или методологии, които следва да бъдат одобрени от всеки един от тези регулаторни органи:***

(а) ***законодателен акт на Съюза, приет в рамките на обикновената законодателна процедура;***

(б) мрежовите кодекси и насоки, приети преди…[дата на влизането в сила на настоящия регламент] и последващите преразглеждания на тези мрежови кодекси и насоки; или

(в) мрежови кодекси и насоки, ***приети като актове за изпълнение съгласно член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.***

ACER се уведомява за предложенията, посочени в първа алинея в срок от една седмица след представянето им на тези регулаторните органи. Регулаторните органи могат да отнесат предложенията до ACER за одобряване съгласно член 6, параграф 10, буква б), втора алинея и правят това в съответствие с член 6, параграф 10, буква а), втора алинея, когато не се е стигнало до единодушното съгласие, посочено в първа алинея.

Директорът на Съвета на регулаторите, като действа по своя инициатива или по предложение на един или повече от членовете на Съвета, може да поиска регулаторните органи от съответния регион да отнесат предложението до ACER за одобряване. Това искане се ограничава само до случаите, при които регионално договореното предложение, би имало осезателно въздействие върху вътрешния енергиен пазар или върху сигурността на доставките отвъд границите на региона.

4. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 2 и 3, ACER е компетентна да вземе решение съгласно член 6, параграф 10, когато компетентните регулаторни органи не успеят да се споразумеят относно реда и условията или методиките за прилагането на нови мрежови кодекси и насоки, приети след … [датата на влизане в сила на настоящия регламент] като делегирани актове, когато тези ред и условия или методики изискват одобрението на всички регулаторни органи или на всички регулаторни органи на съответния регион.

5. ***Не по-късно от 31 октомври 2023 г. и на всеки три години след това Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относноевентуалната необходимост да се увеличи допълнително участието на ACER в разработването и приемането на ред и условия или методики за прилагането на мрежови кодекси и насоки, приети като делегирани актове след …[датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Когато е целесъобразно, докладът се придружава от законодателно предложение за прехвърляне или изменение на необходимите правомощия на ACER.***

6. Преди да ***одобрят*** реда и условията или методиките посочени ***в параграфи 2 и 3, регулаторните органи или*** ACER***, в случай че тя е компетентна,*** ги ***преразглеждат***, когато е необходимо, ***след като се консултират с ЕМОПС за електроенергия, ЕМОПС за газ или ООРСЕС,*** за да се гарантира, че те са в съответствие с целта на съответния мрежов кодекс или насоки и че допринасят за интеграцията на пазара, недопускането на дискриминация***,*** ***действителната конкуренция*** и ***правилното*** функциониране на пазара. ***ACER взема решение относно одобряването в срока, определен в съответните мрежови кодекси и насоки. Срокът започва да тече на следващия ден след уведомяването на ACER за предложението.***

7. ***ACER изпълнява своите задачи по отношение*** на преразглеждането на пазарните зони ▌ съгласно член 14, параграф 5 от Регламент (ЕС) ...[+] .

8. ACER наблюдава регионалното сътрудничество между операторите на преносни системи по член 34 от Регламент (ЕС) ...[+] и член 12 от Регламент (ЕО) № 715/2009 и отчита надлежно резултата от това сътрудничество при изготвянето на своите становища, препоръки и решения.

Член 6

Задачи на ACER по отношение на регулаторните органи

1. ACER приема индивидуални решения по технически въпроси, когато тези решения са предвидени в Регламент (ЕС)…[+], Регламент (ЕС) № 715/2009, Директива (ЕС) ...[++] или Директива 2009/73/ЕО.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

[++] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

2. В съответствие с работната си програма, по искане на Комисията или по собствена инициатива ACER може да издава препоръки, за да подпомогне регулаторните органи и участниците на пазара при обмена на добри практики.

3. До ... [три години след датата на влизане в сила на настоящата директива] и на всеки четири години след това Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно независимостта на регулаторните органи, съгласно член 57, параграф 7 от Директива (ЕС)…[++].

[++] ОВ: Моля въведете номера на директивата, която се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

4. ACER осигурява рамка, в която регулаторните органи могат да си сътрудничат***, за да се гарантира ефикасното вземане на решения по въпроси с трансгранично значение***. Тя насърчава сътрудничеството между регулаторните органи и между регулаторни органи на регионално равнище и на равнището на Съюза ▌ и взема предвид резултата от такова сътрудничество при изготвянето на своите становища, препоръки и решения. Когато ACER счита, че се изискват обвързващи правила за такова сътрудничество, тя отправя необходимите препоръки до Комисията.

5. По искане на ***един или повече регулаторни органи*** или на Комисията ACER предоставя основано на фактите становище относно съответствието на дадено решение на регулаторен орган с мрежовите кодекси и насоките, посочени в, Регламент (ЕС) ...[+] или Регламент (ЕО) № 715/2009, Директива (ЕС) ...[++] или Директива 2009/73/ЕО, или с други съответни разпоредби на посочените директиви или регламенти.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

[++] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

6. Когато регулаторен орган не се съобрази със становището на ACER, посочено в параграф 5, в рамките на четири месеца от датата на получаване, ACER уведомява Комисията и съответната държава членка за това.

7. Когато в конкретен случай някой регулаторен орган срещне затруднения с прилагането на мрежовите кодекси и насоките, посочени в Регламент (ЕС) ...[+] , Регламент (ЕО) № 715/2009, Директива (ЕС) ...[++], Директива 2009/73/ЕО, той може да поиска ACER да предостави становище. ACER предоставя становището си след консултация с Комисията в срок от три месеца от датата на получаване на такова искане.

▌

[++] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

8. ***По искане на регулаторен орган ACER може да предостави оперативна помощ на този регулаторен орган във връзка с разследвания съгласно Регламент (ЕС) № 1227/2011.***

9. ***ACER предоставя становище на съответния регулаторен орган и на Комисията съгласно член 16, параграф 3 от*** Регламент (ЕС) …[+]

[+] ОВ: Моля въведете номера на Регламента, който е поместен в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

10. ACER е компетентна да приема индивидуални решения по регулаторни въпроси, които оказват въздействие върху трансграничната търговия или трансграничната сигурност на системите и изискват вземането на съвместно решение от най-малко два регулаторни органа, когато тези компетентности са били предоставени на регулаторните органи по съгласно един от следните правни актове:

(а) законодателен акт на Съюза, приет в рамките на обикновената законодателна процедура;

(б) мрежови кодекси и насоки, приети преди …[датата на влизането в сила на настоящия регламент] и по-късни преразглеждания на тези мрежови кодекси и насоки; или

(в) мрежови кодекси и насоки, приети като изпълнителни актове съгласно член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011;

ACER е компетентен да приема индивидуалните решения, посочени в първа алинея, в следните ситуации:

а) когато компетентните регулаторни органи не са постигнали споразумение в рамките на шест месеца след датата на отнасяне на случая и предаването му на последния от тези регулаторни органи; или ***в срок от четири месеца в случаите по член 4, параграф 7 от настоящия регламент или по член 59, параграф 1, буква в) или член 62, параграф 1, буква е) от Директива (ЕС)...[+]; или***

б) въз основа на съвместно искане от компетентните регулаторни органи.

Компетентните регулаторни органи могат съвместно да поискат удължаване на срока, посочен в буква а), втора алинея от настоящия параграф с до шест месеца***, освен в случаите по член 4, параграф 7 от настоящия регламент или по член 59, параграф 1, буква в) или член 62, параграф 1, буква е) от Директива (ЕС)...[+]***.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

Когато правомощията за вземане на решение по такива трансграничните въпроси, посочени в първата алинея, са предоставени на регулаторните органи в нови мрежови кодекси или насоки, приети като делегирани актове след …[датата на влизане в сила на настоящия регламент], ACER е компетентна само на доброволна основа съгласно втора алинея, буква б) от настоящия параграф по искане, от поне 60% от компетентните регулаторни органи. Когато участват само два регулаторни органа, всеки един от тях може да отнесе случая до ACER.

Не по-късно от 31 октомври 2023 г. и на всеки три години след това Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно евентуалната необходимост от участие на ACER в решаването на спорове между регулаторните органи относно съвместни решения по въпроси, правомощията за които са били предоставени на тези регулаторни органи чрез делегиран акт след …[датата на влизането в сила на настоящия регламент]. Ако е целесъобразно, докладът се придружава от законодателно предложение за прехвърляне или изменение на тези правомощия или за прехвърляне на необходимите правомощия на ACER.

11. При подготовката на решението си съгласно параграф 10 ACER се консултира с регулаторните органи и съответните оператори на преносни системи и се уведомява за предложенията и забележките на всички съответни оператори на преносни системи.

12. Когато даден случай е отнесен до ACER по силата на параграф 10, ACER:

а) излиза с решение в рамките на шест месеца от деня на отнасяне на случая; ***или в срок от пет месеца след това в случаите по член 4, параграф 7 от настоящия регламент или по член 59, параграф 1, буква в) или член 62, параграф 1, от Директива (ЕС)...[+];*** както и

б) ако е необходимо, може да предостави временно решение, за да гарантира, че е защитена сигурността на доставките или оперативната сигурност.

13. Когато регулаторните въпроси, посочени в параграф 10, обхващат също така изключения по смисъла на член 63 от Регламент (ЕС) ...[++]или на член 36 от Директива 2009/73/ЕО, сроковете, определени в настоящия регламент и сроковете, предвидени от посочените разпоредби, не се кумулират.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

[++] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

Член 7

Задачи на ACER по отношение на регионалните ***координационни*** центрове

1. ACER, в тясно сътрудничество с регулаторните органи и с ЕМОПС за електроенергия, наблюдава и анализира резултатите на регионалните ***координационни*** центрове, като взема предвид докладите, предвидени в член 46, параграф 3 от Регламент (ЕС) ...[+].

2. За ефективното и своевременно изпълнение на задачите, посочени в параграф 1, ACER по-специално:

   а) взема решение относно конфигурацията на регионите във връзка с функционирането на системата в съответствие с член 36, параграфи 3 и 4 и издава одобрения съгласно член 37, параграф 2 от Регламент (ЕС) ...[+];

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

б) изисква информация от регионалните ***координационни*** центрове, когато е целесъобразно, в съответствие с член 46 от Регламент (ЕС) ...[+];

в) изготвя становища и препоръки, адресирани до Европейския парламент, Съвета и Комисията;

г) изготвя становища и препоръки, адресирани до регионалните ***координационни*** центрове.

Член 8

Задачи на ACER по отношение на номинираните оператори на пазара на електроенергия

За да се гарантира, че номинираните оператори на пазара на електроенергия изпълняват функциите си съгласно Регламент (ЕС) ...[+] и Регламент № 2015/1222 на Комисията от 24 юли 2015 г.[25], ACER:

а) наблюдава напредъка на номинираните оператори на пазара на електроенергия при въвеждането на функциите съгласно Регламент (ЕС) 2015/1222;

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

[25] Регламент (ЕС) 2015/1222 на Комисията от 24 юли 2015 г. за установяване на насоки относно разпределянето на преносната способност и управлението на претоварването (ОВ L 197, 25.7.2015 г., стр. 24).

б) изготвя препоръки, адресирани до Комисията, в съответствие с член 7, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 2015/1222;

в) изисква информация от номинираните оператори на пазара на електроенергия, когато това е целесъобразно.

Член 9

Задачи на ACER по отношение на адекватността на производството на електроенергия и готовността за справяне с рисковете

1. ACER одобрява и изменя, когато е необходимо:

а) предложенията относно методиките и изчисленията, свързани с европейската оценка на адекватността на ресурсите в съответствие с член 23, параграфи 3, 4 и 6 и 7 от Регламент (ЕС) ...[+];

б) предложенията относно техническите спецификации за трансграничното участие в механизмите за осигуряване на капацитет в съответствие с член 26, параграф 11 от Регламент (ЕС) ...[+].

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

2. ***ACER предоставя становище съгласно член 24, параграф 3 от Регламент*** (ЕС) …[+] ***относно това дали различията между оценката на адекватността на националните ресурси и оценката на адекватността на европейските ресурси са оправдани***.

3. ACER одобрява и изменя, когато е необходимо, методиките за:

а) определяне на сценариите при криза в електроснабдяването на регионално равнище съгласно член 5 от Регламент (ЕС) ...[+];

б) оценки на адекватността в краткосрочен план и сезонно съгласно член 8 от Регламент (ЕС) ...[+].

4. ***По отношение на сигурността на доставките на газ ACER се представлява в Координационната група по природния газ съгласно член 4 от Регламент (ЕС) 2017/1938 и изпълнява задълженията по отношение на постоянния двупосочен капацитет на междусистемните връзки за газ, определени в приложение III към Регламент (ЕС) 2017/1938.***

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS 73/18 (-2016/0377(COD).

Член 10

Задачи на ACER по отношение на решения за освобождаване

ACER взема решение за освобождаване съгласно предвиденото в член 63, параграф 5 от Регламент (ЕС) ...[+]. ACER също така взема решение за освобождаване съгласно член 36, параграф 4 от Директива 2009/73/ЕО, когато съответната инфраструктура се намира на територията на повече от една държава членка.

Член 11

Задачи на ACER по отношение на инфраструктурата

Що се отнася до трансевропейската енергийна инфраструктура, ACER, в тясно сътрудничество с регулаторните органи и с ЕМОПС за електричество и ЕМОПС за газ:

а) наблюдава напредъка в изпълнението на проекти за създаване на нов междусистемен капацитет;

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

б) наблюдава изпълнението на плановете за развитие на мрежата в целия Съюз . Ако ACER установи несъответствия между тези планове и тяхното изпълнение, тя проучва причините за тези несъответствия и дава препоръки на съответните оператори на преносни системи, на националните регулаторни органи или други компетентни органи с оглед на извършване на инвестициите съгласно планове за развитие на мрежата в целия Съюз;

в) изпълнява задълженията, определени в членове 5, 11 и 13 от Регламент (ЕС) № 347/2013.

г) взема решения относно инвестиционни искания в съответствие с член 12, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 347/2013.

Член 12

Задачи на ACER по отношение на интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро

С оглед осъществяване на ефективно наблюдение на интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро, ACER, в тясно сътрудничество с регулаторните органи и другите национални органи,

а) наблюдава пазарите за търговия на едро, събира ***и споделя*** данни и създава Европейски регистър на участниците на пазара в съответствие с членове 7 – ***12*** от Регламент (ЕС) № 1227/***2011***[26];

[26] Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия (ОВ L 326, 8.12.2011 г., стр. 1).

б) изготвя препоръки, адресирани до Комисията, в съответствие с член 7 от Регламент (ЕС) № 1227/2011;

в) координира разследвания в съответствие с член 16, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1227/2011.

Член 13

Възлагане на нови задачи на ACER

При обстоятелства, ясно определени от Комисията ***в мрежовите кодове, приети съгласно член 59 от Регламент (ЕС) ...,***[+] ***и*** в насоките, приети в съответствие с член 61 от посочения регламент или с член 23 от Регламент (ЕО) № 715/2009, и по въпроси, свързани с целта на създаването ѝ, ACER може да бъде натоварена с допълнителни задачи***, които не включват*** правомощия ***за вземане на решения***.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

Член14

Консултации, прозрачност ***и процесуални гаранции***

1. При изпълнението на задачите си, и по-специално в процеса на разработване на рамковите насоки в съответствие с член 59 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 6 от Регламент (ЕО) № 715/2009, както и в процеса на предлагане на изменения в мрежовите кодекси съгласно член 60 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 7 от Регламент (ЕО) № 715/2009, ACER се консултира обстойно на ранен етап с участниците на пазара, операторите на преносни системи, потребителите, крайните ползватели, а когато това е уместно, и с органите по конкуренция, без да се засяга съответната им компетентност, по открит и прозрачен начин, особено когато задачите ѝ засягат операторите на преносни системи.

2. ACER гарантира, че на обществеността и на заинтересованите страни се предоставя обективна, достоверна и леснодостъпна информация, по-специално по отношение на резултатите от нейната дейност, ако това е целесъобразно.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

Всички документи и протоколи от консултационните заседания, проведени по време на разработването на рамковите насоки съгласно член 59 от Регламент (ЕС) ...[+] или член 6 от Регламент (ЕО) № 715/2009 или по време на изменянето на мрежовите кодекси , посочени в параграф 1, се оповестяват публично.

3. Преди да се приемат рамковите насоки или да се предлагат изменения на мрежовите кодекси , посочени в параграф 1, ACER посочва как са били взети предвид забележките, получени по време на консултациите, и предоставя мотивите, когато тези забележки не са били следвани.

4. ACER публикува на своя собствен интернет сайт поне дневния ред, справочните документи и когато е уместно, протоколите от заседанията на Управителния съвет, на Съвета на регулаторите и на Апелативния съвет.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

5. ACER приема и публикува подходящ и пропорционален процедурен правилник, в съответствие с процедурата, посочена в член 19, параграф 1, буква у). Този правилник най-малкото включва разпоредби, които осигуряват прозрачна и разумна процедура на вземане на решения, която гарантира спазването на основните процесуални права въз основа на принципите на правовата държава, включително правото на изслушване, правото на достъп до досието и нормите, посочени в параграфи 6 – 8.

6. Преди вземането на индивидуалните решения, предвидени в настоящия регламент, ACER уведомява всяка заинтересована страна за своето намерение да вземе посоченото решение и определя срок, в който заинтересованата страна може да изрази своето мнение по въпроса, като изцяло отчита спешния характер, сложността и възможните последствия на въпроса.

7. В индивидуалните решения на ACER се посочват мотивите, на които те се основават, за да се осигури възможност за процедура за обжалване по същество.

8. Заинтересованите страни относно индивидуални решения се уведомяват за правните средства за защита, предвидени за тях в настоящия регламент.

Член 15

Наблюдение и докладване относно секторите на електроенергията и природния газ

1. В тясно сътрудничество с Комисията, държавите членки и съответните регулаторни органи, включително националните регулаторни органи, и без да се засягат правомощията на органите по конкуренция, ACER наблюдава вътрешните пазари за търговия на едро и на дребно на електроенергия и природен газ, и по-специално цените на дребно на електроенергия и природен газ, съответствието с правата на потребителите, определени в Директива (ЕС) ...[+] и в Директива 2009/73/ЕО, ***въздействието на промените на пазара върху битовите потребители,*** достъпа до мрежите, включително достъпа до електроенергия от възобновяеми енергийни източници, ***напредъка, осъществен по отношение на междусистемните връзки,*** потенциалните пречки пред трансграничната търговия, ***регулаторните пречки пред новите и по-малките участници на пазара, включително гражданските енергийни общности,*** държавната намеса, която не позволява на цените да отразяват действителния недостиг***, както се посочва в член 10 параграф 4 от Регламент (ЕС) ...[++],*** и постиженията на държавите членки в областта на сигурността на доставките на електроенергия въз основа на резултатите от европейската оценка на адекватността на ресурсите, посочена в член 23 от този регламент, по-специално като се вземе предвид последващата оценка, както е посочено в член 17 от Регламента (ЕС) ...[+++].

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

[++] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

[+++] ОВ: Моля, въведете номера на регламента, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0377(COD).

2. ACER публикува ежегодно доклад относно резултатите от дейността си по наблюдение, посочена в параграф 1. В този доклад ACER посочва всички пречки пред завършването на вътрешните пазари за електроенергия и за природен газ.

3. Когато публикува своя годишен доклад, ACER може да представи на Европейския парламент и на Комисията становище относно възможните мерки за премахване на пречките, посочени в параграф 2.

4. ACER изготвя доклад за най-добрите практики относно методиките за тарифи за пренос и разпределение съгласно член 18, параграф 9 от Регламент (ЕС) ...[+];

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ НА ACER

Член 16

Правен статус

1. ACER е орган на Съюза , който притежава правосубектност.

2. Във всяка държава членка ACER се ползва с най-широката правоспособност, предоставяна на юридически лица съгласно националното законодателство. По-специално, тя може да придобива или да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да е страна по съдебни производства.

3. ACER се представлява от своя директор.

4. Седалището на ACER е в Любляна, Словения.

Член 17

Административна и управленска структура

ACER се състои от:

а) Управителен съвет, който изпълнява задачите, определени в член 19;

б) Съвет на регулаторите, който изпълнява задачите, определени в член 23;

в) Директор, който изпълнява задачите, определени в член 24; и

г) Апелативен съвет, който изпълнява задачите, определени в член 28.

Член 18

Състав на Управителния съвет

1. Управителният съвет се състои от девет членове. Всеки член има по един заместник. Двама членове и техните заместници се назначават от Комисията, двама членове и техните заместници се назначават от Европейския парламент, а петима членове и техните заместници се назначават от Съвета. Член на Управителния съвет не може да бъде едновременно и член на Европейския парламент. Член на Управителния съвет не може да бъде едновременно и член на Съвета на регулаторите.

2. Мандатът на членовете на Управителния съвет и техните заместници е четири години и може да бъде подновен еднократно. За първия мандат срокът е шест години за половината от членовете на Управителния съвет и техните заместници.

3. Управителният съвет избира своя председател и своя заместник-председател измежду членовете си с мнозинство от две трети. Заместник-председателят замества автоматично председателя в случай на невъзможност на последния да изпълнява функциите си. Мандатът на председателя и на заместник-председателя е две години и може да бъде подновен еднократно. Мандатът на председателя и на заместник-председателя изтича в момента, когато те престанат да бъдат членове на Управителния съвет.

4. Заседанията на Управителния съвет се свикват от неговия председател. Председателят на Съвета на регулаторите или определен от тях представител от Съвета на регулаторите и директорът участват в разискванията без право на глас, освен ако Управителният съвет не реши друго по отношение на директора. Управителният съвет заседава поне два пъти в годината на редовни сесии. Допълнително той може да заседава по инициатива на своя председател, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове. Управителният съвет може да покани да участва в заседанията му като наблюдател всяко лице, чието становище може да бъде от интерес. Членовете на Управителния съвет могат да бъдат подпомагани от съветници или експерти при условията на неговия процедурен правилник. Секретариатът на Управителния съвет се осигурява от ACER.

5. Решенията на Управителния съвет се приемат с мнозинство ***от две трети*** от присъстващите членове, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго. Всеки член на Управителния съвет или заместник има право на един глас.

6. В процедурния правилник по-подробно се определят:

а) редът относно гласуването и по-специално условията, въз основа на които един член може да действа от името на друг член, както и изискванията за кворум, когато е необходимо; и

б) редът относно принципа на ротация, приложим за подновяване на членовете на Управителния съвет, които се назначават от Съвета, така че да се осигури балансирано участие на държавите членки във времето.

8. ***Без да се засяга ролята на членовете, назначени от Комисията,*** членовете на Управителния съвет се ангажират да действат независимо и обективно в ▌интерес ***на Съюза като цяло, като нито искат, нито следват указания от институциите или органите на Съюза, служби или агенции, от правителства на държави членки или от друг публичен или частен орган***. За целта всеки член прави писмена декларация за обвързване и декларация за интереси, като посочва или отсъствието на интереси, за които би могло да се счита, че накърняват независимостта му, или за наличието на преки или косвени интереси, за които би могло да се счита, че накърняват независимостта му. ACER оповестява публично тези декларации на годишна основа.

Член 19

Функции на Управителния съвет

1. Управителният съвет :

а) след като се консултира със Съвета на регулаторите и след като е получил положителното му становище в съответствие с член 22, параграф 5, буква в), назначава директор в съответствие с член 23, параграф 2 и при необходимост продължава срока на мандата му или го отстранява от длъжност;

б) официално назначава членовете на Съвета на регулаторите, определени в съответствие с член 21, параграф 1;

в) официално назначава членовете на Апелативния съвет в съответствие с член 25, параграф 2;

г) гарантира, че ACER осъществява мисията си и изпълнява поставените ѝ задачи в съответствие с настоящия регламент ;

д) приема програмния документ посочен в член 20, параграф 1 с мнозинство от две трети от своите членове и ако е приложимо, го изменя в съответствие с член 20, параграф 3;

е) приема с мнозинство от две трети годишния бюджет на ACER и упражнява другите си бюджетни функции в съответствие с членове 31 – 35;

ж) решава, след като е получил съгласието на Комисията, дали да приема завещания, дарения или безвъзмездни средства от други източници от Съюза или доброволни вноски от държавите членки или от регулаторните органи. В становището на Управителния съвет , предоставено в съответствие с член 35, параграф 4, изрично се разглеждат източниците на финансиране, уредени в настоящия параграф;

з) след като се консултира със Съвета на регулаторите, упражнява дисциплинарен контрол над директора. Освен това в съответствие с параграф 2 той упражнява по отношение на персонала на ACER правомощията, предоставени от Правилника за длъжностните лица на органа по назначаването, както и тези, предоставени от Условията за работа на органа, оправомощен да сключва трудови договори;

и) изготвя правила на ACER за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица при прилагане на член 39, параграф 2;

й) приема практически мерки по отношение на правото на достъп до документи на ACER в съответствие с член 41;

к) приема и публикува годишния доклад за дейността на ACER въз основа на проекта на годишен доклад, посочен в член 24, параграф 1,буква и), и представя този доклад на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата най-късно до 1 юли на всяка година. Годишният доклад за дейността на ACER съдържа независима част, одобрена от Съвета на регулаторите, относно регулаторните дейности на ACER през посочената година;

л) приема и публикува свой процедурен правилник;

м) приема финансовите правила, приложими за ACER, в съответствие с член 36;

н) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на риска от измами, като се отчитат разходите и ползите от мерките, които ще бъдат прилагани;

о) приема правила за предотвратяване и управление на конфликти на интереси по отношение на своите членове, както и на членовете на Апелативния съвет;

п) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация, посочени в член 41;

р) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;

с) осигурява подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, направени вследствие на вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и вследствие на разследвания на Европейската служба за борба с измамите („OLAF“);

т) разрешава сключването на работни договорености в съответствие с член 43;

у) въз основа на предложение на директора в съответствие с член 24, параграф 1, буква б) и след като се консултира със Съвета на регулаторите и получи положителното му становище в съответствие с член 22, параграф 5, буква е), приема и публикува процедурния правилник, посочен в член 14, параграф 5.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условията за работа решение за делегиране на съответните правомощия на орган по назначаването на директора и за определяне на условията, при които делегираните правомощия могат да бъдат оттеглени. Директорът има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

3. Когато изключителни обстоятелства налагат това, Управителният съвет може с решение временно да оттегли правомощията на орган по назначаването, делегирани на директора, както и правомощията, които последният е делегирал на други лица, и да ги упражнява пряко или да ги делегира на някой от членовете си или на друг служител, различен от директора. ***Изключителните обстоятелства са строго ограничени до административни, бюджетни или управленски въпроси и не засягат пълната независимост на директора по отношение на неговите или нейните задачи съгласно член 24, параграф 1, буква в).***

Член 20

Годишно и многогодишно програмиране

1. Всяка година ***директорът подготвя*** проект на програмен документ, съдържащ ***годишната*** и ***многогодишната*** програма, ***и представя проекта на програмен документ на Управителния съвет и на Съвета на регулаторите***.

Управителният съвет приема проекта на програмен документ , след получаване на положително становище от Съвета на регулаторите, и изпраща ***проекта на програмен документ*** на Европейския парламент, на Съвета и ***на Комисията*** ▌ не по-късно от 31 януари ▌ .

Проектът на програмния документ е в съответствие с предварителния проект на бюджет, изготвен съгласно член 33, параграфи 1, 2 и 3.

Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията и след получаване на положително становище от Съвета на регулаторите, и след като директорът го представи на Европейския парламент. Управителният съвет представя програмния документ на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията до 31 декември.

Програмният документ се приема, без това да противоречи на ежегодната бюджетна процедура, и се оповестява публично.

Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет и ако е необходимо, се коригира съответно.

2. ***Годишният програмен документ*** включва подробни цели и очаквани резултати, включително показатели за изпълнението. В ***него*** се описват също действията, които ще бъдат финансирани, и се посочват финансовите и човешките ресурси, разпределени за всяко действие***, включително работните групи на ACER, на които е възложено да съдействат за изготвянето на съответните документи***, в съответствие с принципите за бюджетиране и управление по дейности. ***Годишното програмиране*** е ***съгласувано*** с ***многогодишното програмиране, посочено*** в параграф 4. В ***него*** се посочва ясно кои задачи са добавени, променени или отменени в сравнение с предходната финансова година. ▌

3. Управителният съвет внася изменения в ***приетия програмен документ***, ако на ACER бъде възложена нова задача.

   Всяко съществено изменение на ***програмния документ*** се приема по същата процедура като ***първоначалния програмен документ***. Управителният съвет може да делегира на директора правомощие за внасяне на несъществени изменения в ***програмния документ***.

4. В ***многогодишното програмиране, съдържащо се в програмния документ,*** е заложено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението. В ***него*** се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и персонала.

Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира, когато е целесъобразно, по-специално за да се реагира на резултата от оценката, посочена в член 45.

Член 21

Състав на Съвета на регулаторите

1. Съветът на регулаторите се състои от:

а) висши представители на регулаторните органи, както е посочено в член 57, параграф 1 от Директива (ЕС) ...[+] и член 39, параграф 1 от Директива 2009/73/ЕО, и по един заместник от държава членка от настоящите висши служители на тези органи, като всички са определени от регулаторния орган;

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0380(COD).

б) един представител на Комисията без право на глас.

В Съвета на регулаторите може да бъде допуснат само по един представител на държава членка от регулаторния орган.

2. Съветът на регулаторите избира председател и заместник-председател измежду членовете си. Заместник-председателят замества председателя при невъзможност на последния да изпълнява функциите си. Мандатът на председателя и заместник-председателя е две и половина години и е подновяем. При всички случаи обаче мандатът на председателя и заместник-председателя изтича, когато се прекратява тяхното членство в Съвета на регулаторите.

Член 22

Функции на Съвета на регулаторите

1. Съветът на регулаторите ▌***действа*** с мнозинство ***от две трети*** от присъстващите членове, като всеки член има един глас▌ .

2. Съветът на регулаторите приема и публикува свой процедурен правилник, в който са установени по-подробни разпоредби относно гласуването, по-специално условията, въз основа на които един член може да действа от името на друг член, както и изискванията за кворум, когато е уместно. Процедурният правилник може да предвиди конкретни методи на работа за разглеждането на въпроси, възникващи в контекста на инициативите за регионално сътрудничество.

3. При изпълнението на предоставените му с настоящия регламент задачи и без това да засяга членовете му, действащи от името на съответния им регулаторен орган, Съветът на регулаторите действа независимо и нито търси, нито приема указания от което и да е правителство на държава членка, от Комисията или от друго публично или частно образувание.

4. Секретариатът на Съвета на регулаторите се осигурява от ACER.

5. Съветът на регулаторите:

а) предоставя становища ***и когато е целесъобразно, коментари и изменения в текста на предложенията*** на директора за ***проекти на становища, препоръки*** и ***решения***, посочени в ***член*** 3***, параграф 1, членове 4 – 8, член 9, параграфи 1 и 3, член 10, член 11, буква в), член 13, член 15, параграф 4 и членове 30 и 43,*** които се разглеждат с оглед да бъдат приети:

б) предоставя ръководни насоки на директора, в рамките на своята компетентност, относно изпълнението на неговите ***или нейните*** задачи, ***с изключение на дейностите на ACER*** в съответствие с Регламент (ЕС) 1227/2011 ***и предоставя насоки на работните групи на ACER, създадени в съответствие с член 30***;

в) предоставя становище на Управителния съвет относно кандидата за директор в съответствие с член 19, параграф 1, буква а) и член 23, параграф 2;

г) одобрява програмния документ в съответствие с член 20, параграф 1;

д) одобрява независимата част на годишния доклад относно регулаторните дейности в съответствие с член 19, параграф 1, буква к) и член 24, параграф 1, буква и).

е) предоставя становище на Управителния съвет относно процедурния правилник съгласно член 14, параграф 5 и член 30, параграф 3.

ж) предоставя становище на Управителния съвет относно плановете за комуникация и разпространение на информация, посочени в член 41;

з) предоставя становище на Управителния съвет относно процедурния правилник за отношенията с трети държави или международни организации, посочени в член 43.

6. ***Европейският парламент бива информиран за проекта на дневен ред на предстоящите заседания на Съвета на регулаторите най-малко две седмици предварително. В рамките на две седмици след заседанипта проектът на протокола от заседанието се изпраща на Европейския парламент.*** Европейският парламент може да покани председателя на Съвета на регулаторите или заместник- председателя, като изцяло зачита независимостта им, да направят изявление пред негова компетентна комисия и да отговорят на въпросите, зададени от членовете на тази комисия.

Член 23

Директор

1. ACER се управлява от своя директор, който действа в съответствие с ръководните насоки, посочени в член 22, параграф 5, буква б)***, второ изречение,*** и – когато това е предвидено в настоящия регламент – в съответствие със становищата на Съвета на регулаторите. Без да се засягат съответните роли на Управителния съвет и на Съвета на регулаторите във връзка със задачите на директора, директорът нито търси, нито приема указания от правителство, от институциите на Съюза , или от друго публично или частно образувание или лице. Директорът се отчита за своите действия пред Управителния съвет по отношение на ***административни, бюджетни и управленски въпроси, но остава напълно независим по отношение на задачите си по член 24, параграф 1, буква в)***. Директорът може да присъства на заседанията на Съвета на регулаторите като наблюдател .

2. Директорът се назначава от Управителния съвет след получаване на положително становище от Съвета на регулаторите, въз основа на неговите качества, умения и опит, свързан със сектора на енергетиката, от списък с поне трима кандидати, предложени от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор. Преди назначаването избраният от Управителния съвет кандидат ***е*** поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от неговите членове. За целите на сключване на договора с директора ACER се представлява от председателя на Управителния съвет.

3. Мандатът на директора е пет години. В хода на деветте месеца преди изтичането на този срок Комисията предприема извършването на оценка. При оценката Комисията разглежда по-специално:

   а) резултатите от дейността на директора;

   б) задълженията и изискванията на ACER през следващите години.

4. Управителният съвет, като действа по предложение на Комисията и след като се е консултирал със Съвета на регулаторите и се е запознал изключително внимателно с доклада за оценка и със становището на Съвета на регулаторите и само когато това може да се обоснове въз основа на задълженията и изискванията на ACER, може да удължи еднократно мандата на директора с не повече от пет години. Директор, чийто мандат е бил удължен, не участва в друга процедура по подбор за същата длъжност в края на удължения срок.

5. Управителният съвет информира Европейския парламент за намерението си да удължи мандата на директора. В едномесечен срок преди удължаването на неговия мандат директорът може да бъде поканен да направи изявление пред компетентната комисия на Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на тази комисия.

6. Ако мандатът не бъде удължен, директорът остава на поста си до назначаването на следващия директор.

7. Директорът може да бъде отстранен от поста си единствено с решение на Управителния съвет, след като е получил положително становище от Съвета на регулаторите. Управителният съвет взема това решение с мнозинство от две трети от своите членове.

8. Европейският парламент и Съветът може да поискат директорът на ACER да представи доклад за изпълнението на своите задължения. Европейският парламент може също така да покани директора да направи изложение пред негова компетентна комисия и да отговори на въпросите, поставени от членовете на тази комисия.

Член 24

Задачи на директора

1. Директорът:

а) е законният представител на ACER и отговаря за нейното ежедневно управление;

б) подготвя дейността на Управителния съвет, като участва в работата на Управителния съвет без право на глас и отговаря за изпълнението на решенията, приети от Управителния съвет;

в) изготвя, консултира се относно, приема и публикува становища, препоръки и решения;

г) отговаря за изпълнението на годишната работна програма на ACER под ръководството на Съвета на регулаторите и под административния контрол на Управителния съвет;

д) предприема необходимите мерки, по-специално по отношение на приемането на вътрешни административни инструкции и публикуването на уведомления, за да осигури функционирането на ACER в съответствие с настоящия регламент;

е) всяка година подготвя проект на работна програма на ACER за следващата година и след приемането на проекта от Управителния съвет я представя на Съвета на регулаторите, на Европейския парламент и на Комисията до 31 януари всяка година.

(ж) отговаря за изпълнението на програмния документ и за представянето на доклад пред Управителния съвет относно това изпълнение;

з) съставя предварителен проект на бюджет на ACER в съответствие с член 33, параграф 1 и изпълнява бюджета на ACER в съответствие с членове 34 и 35;

и) ежегодно подготвя и представя на Управителния съвет проект на годишен доклад , включващ независима част относно регулаторните дейности на ACER и част относно финансовите и административните въпроси;

й) изготвя план за последващи действия във връзка със заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследванията на OLAF, и докладва за напредъка два пъти годишно на Комисията и докладва редовно за напредъка на Управителния съвет;

к) отговаря за вземането на решение дали за целите на изпълнението на задачите на ACER по ефективен и ефикасен начин е необходимо един или повече служители да се разположат в една или повече държави членки.

За целите на първа алинея, буква к), преди да вземе решение за установяване на местно представителство***, директорът иска становището на съответната държава членка, включително на държавата членка, в която се намира седалището на ACER, и получава*** предварителното съгласие на Комисията ***и*** на Управителния съвет ▌. В това решение***, въз основа на подходящ анализ на разходите и ползите,*** се уточнява обхватът на дейностите, които ще бъдат извършвани в посоченото местно представителство, така че да се избегнат ненужни разходи и дублиране на административни функции на ACER.

2 За целите на параграф 1, буква в) становищата, препоръките и решенията по ***член*** 3***, параграф 1, членове 4 – 8, член 9, параграфи 1 и 3, член 10, член 11, буква в), член 13, член 15, параграф 4 и членове 30 и 43*** се приемат само след като е получено положителното становище на Съвета на регулаторите. ***Преди да представи проекти за становища, препоръки, или решения за гласуване от Съвета на регулаторите, директорът предварително изпраща предложения за проектите за становища, препоръки или решения на съответната работна група за консултация.***

Директорът:

(аі). взема предвид коментарите и измененията на Съвета на регулаторите и отново представя преразгледания проект на становище, препоръка или решение на Съвета на регулаторите за положително становище;

(б). може да оттегли представените проекти за становища, препоръки или решения при условие, че директорът предаде надлежно обосновано писмено обяснение когато не е съгласен с предложените от Съвета на регулаторите изменения;

В случай на оттегляне на проект на становище, препоръка или решение директорът може да издаде нов проект на становище, препоръка или решение в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 5, буква а) и във втора алинея от настоящия параграф. За целите на трета алинея, буква а, когато директорът се отклони от коментарите и измененията, получени от Съвета на регулаторите, или ги отхвърли, директорът представя също така надлежно обоснована писмена обосновка.

Ако Съветът на регулаторите не даде положително становище по повторно представения текст на проекта на становище, препоръка или решение, тъй като неговите коментари и изменения не са отразени по необходимия начин в представения отново текст, директорът може допълнително да преработи текста на проекта на становище, препоръка или решение в съответствие с измененията и коментарите, предложени от Съвета на регулаторите, за да получи неговото положително становище, без да се налага отново да се консултира със съответната работна група или да представя допълнителни писмени обосновки.

Член 25

Създаване и състав на Апелативния съвет

1. ACER създава Апелативен съвет.

2. Апелативният съвет се състои от шестима членове и шестима заместници, избрани измежду настоящи и бивши висши служители на регулаторните органи, органите по конкуренция или други институции на Съюза или национални институции, които имат съответен опит в енергийния сектор. Апелативният съвет избира свой председател.

   Членовете на Апелативния съвет официално се назначават от Управителния съвет по предложение на Комисията, след публична покана за изразяване на интерес и след консултация със Съвета на регулаторите.

3. Апелативният съвет приема и публикува свой процедурен правилник. В него се предвиждат подробни разпоредби относно организацията и функционирането на Апелативния съвет и правилата, приложими при обжалвания пред Апелативния съвет, в съответствие с член 28. Апелативният съвет ***уведомява Комисията за*** проекта на своя процедурен правилник***, както и за всяка съществена промяна на този правилник***. Комисията ***може да представи*** становище относно ***този*** правилник в тримесечен срок от датата на получаване ***на уведомлението***.

   В бюджета на ACER има отделен бюджетен ред за финансиране на секретариата на Апелативния съвет.

4. Решенията на Апелативния съвет се приемат с мнозинство от поне четирима от неговите шестима членове. Апелативният съвет се свиква, когато е необходимо.

Член 26

Членове на Апелативния съвет

1. Мандатът на членовете на Апелативния съвет е пет години. Този мандат подлежи на еднократно подновяване.

2. Членовете на Апелативния съвет са независими при вземането на решенията си. Те не се обвързват с инструкции. Те не изпълняват никакви други функции в ACER, в нейния Управителен съвет, в нейния Съвет на регулаторите или в някоя от работните ѝ групи. Член на Апелативния съвет не се отстранява по време на мандата си, освен ако не е установено виновно извършване на сериозно нарушение, и Управителният съвет взема решение за това след консултация със Съвета на регулаторите.

Член 27

Изключване и отвод в Апелативния съвет

1. Членовете на Апелативния съвет не вземат участие в никакви производства по обжалване, ако имат какъвто и да е личен интерес или ако преди това са участвали като представители на една от страните в производството, или ако са участвали при вземането на решението, което се обжалва.

2. Ако по една от причините, посочени в параграф 1, или на всякакво друго основание член на Апелативния съвет счете, че негов колега не следва да участва в производство по обжалване, той уведомява за това Апелативния съвет. Всяка от страните в производството по обжалване може да направи искане за отвод на член на Апелативния съвет на всяко от основанията, посочени в параграф 1, или при съмнение за пристрастност. Искането за отвод ще е недопустимо, ако се основава на националността на члена или ако страната в производството по обжалване, въпреки че ѝ е било известно основание за искане на отвод, е предприела процесуални действия в производството по обжалване, различни от искане за отвод на член от състава на Апелативния съвет.

3. Апелативният съвет решава какво действие да бъде предприето в случаите, посочени в параграфи 1 и 2, без участието на съответния член. За да се вземе такова решение, мястото на въпросния член се заема от неговия заместник в Апелативния съвет. Ако заместникът се намира в сходна ситуация като съответния член, то председателят посочва заместник измежду наличните заместници.

4. Членовете на Апелативния съвет се ангажират да действат независимо в обществен интерес. За целта те правят писмена декларация за обвързване и писмена декларация за интереси, като посочват или отсъствието на интереси, за които би могло да се счита, че накърняват тяхната независимост, или сочат наличието на преки или косвени интереси, за които би могло да се счита, че накърняват тяхната независимост. Тези декларации се оповестяват публично всяка година.

Член 28

Решения, които подлежат на обжалване

1. Всяко физическо или юридическо лице, включително регулаторните органи, може да обжалва решение, посочено в ***член 2, буква г)***, на което то е адресат, както и всяко решение, което, макар и под формата на адресирано към друго лице решение, го засяга пряко и лично.

2. Жалбата, включително изложението на основанията за нея и се подава писмено в ACER в срок от два месеца от момента на уведомяване за взетото решение на въпросното лице или, при липса на такова уведомяване, от деня на публикуване на решението от ACER. Апелативният съвет взема решение по жалбата в срок от четири месеца от подаването на жалбата.

3. Жалба, подадена по реда на параграф 1, няма суспензивен ефект. Апелативният съвет обаче може да спре изпълнението на оспореното решение, ако прецени, че обстоятелствата го налагат.

4. Ако жалбата е допустима, Апелативният съвет проверява дали тя е основателна. Той приканва страните в производството по обжалване толкова често, колкото е необходимо, да представят в определен срок забележки по направените от него уведомления или по съобщения от другите страни в процедурата по обжалване. Страните в производството по обжалване имат право на устно изказване.

5. Апелативният съвет може да ***потвърди решението*** или да отнесе случая до компетентния орган на ACER. Последната е обвързана от решението на Апелативния съвет.

6. Решенията на Апелативния съвет се публикуват от ACER.

Член 29

Искове пред Съда

Искове за отмяна на решение, издадено от ACER в съответствие с настоящия регламент, и искове за установяване на неправомерно бездействие в рамките на приложимите срокове, може да се предявяват пред Съда само след изчерпване на предвидената в член 28 процедура по обжалване. ACER взема всички необходими мерки, за да изпълни решението на Съда.

Член 30

Работни групи

1. Управителният съвет ▌ създава ***или закрива*** работни групи ***въз основа на съвместно предложение от директора и Съвета на регулаторите***, когато това е обосновано и по-специално с цел подпомагане на дейността на директора и на Съвета на регулаторите във връзка с въпросите от регулаторен характер и ***с цел подготвяне на становищата, препоръките и решенията, посочени в член 3, параграф 1, членове 4 – 8, член 9, параграфи 1 и 3, член 10, член 11, буква в), член 13, член 15, параграф 4 и членове 30 и 43***.

За създаването и закриването на работна група е необходимо положително становище на Съвета на регулаторите.

2. Работните групи се състоят от експерти от персонала на ACER ***и*** от регулаторните органи. ***Експерти*** от Комисията ***могат да участват в работните групи***. ACER не носи отговорност за разходите за участието на експерти от персонала на регулаторните органи в работните групи на ACER. ***Работните групи вземат предвид становищата на експерти от други съответни регулаторни органи в случаите, когато тези органи са компетентни.***

3. Управителният съвет приема и публикува вътрешен процедурен правилник за функционирането на работните групи ***въз основа на предложение на директора и след като се консултира със Съвета на регулаторите и получи положителното му становище***.

4. Работните групи на ACER извършват дейностите, които са им възложени с програмния документ, приет съгласно член 20, и всички други дейности в рамките на настоящия регламент, които са им възложени от Съвета на регулаторите и от директора.

ГЛАВА III

СЪСТАВЯНЕ И УСТРОЙСТВО НА БЮДЖЕТА

Член 31

Устройство на бюджета

1. Без да се засягат другите ресурси, приходите на ACER се състоят от:

а) вноска от Съюза;

б) такси, заплащани на ACER в съответствие с член 32;

в) доброволни вноски от държавите членки или от регулаторните органи съгласно член 19, параграф 1, буква ж);

г) завещания, дарения или безвъзмездни средства съгласно член 19, параграф 1, буква ж).

2. Разходите на ACER включват разходи за персонал, административни , инфраструктурни и оперативни разходи.

3. Приходите и разходите на ACER са балансирани.

4. Всички приходи и разходи на ACER са предмет на прогнози за всяка финансова година, която съвпада с календарната година, и се включват в бюджета на ACER.

5. ***Приходите, получавани от ACER, не накърняват нейната неутралност, независимост или обективност.***

Член 32

Такси

1. На ACER се заплащат такси за ***следното:***

а) искане на решение за освобождаване в съответствие с член 10 от настоящия регламент и за решения относно трансгранично разпределяне на разходите, предоставяни от ACER в съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) № 347/2013;

б) събиране, разглеждане, обработване и анализиране на информацията, докладвана от участниците на пазара или образуванията, които докладват от тяхно име в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № 1227/2011.

2. Таксите, посочени в параграф 1, и начинът, по който трябва да бъдат платени, се определят от Комисията след провеждане на обществена консултация и след консултация с Управителния съвет и Съвета на регулаторите. Таксите са пропорционални на разходите за съответните услуги, предоставени по разходоефективен начин, и са достатъчни за покриване на тези разходи. Те се определят в размер, който гарантира, че не са дискриминационни и че не причиняват ненужна финансова или административна тежест за участниците на пазара или за образуванията, действащи от тяхно име.

Комисията преразглежда редовно размера на тези такси въз основа на оценка и при необходимост адаптира размера и начина им на плащане.

Член 33

Изготвяне на бюджета

1. Всяка година директорът съставя предварителен проект на бюджет, покриващ оперативните разходи и работната програма, очаквани за следващата финансова година, и го внася в Управителния съвет, заедно с неокончателно щатно разписание.

2. Предварителният проект на бюджет се основава на целите и очакваните резултати в програмния документ, посочен в член 20, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати.

3. Всяка година, въз основа на изготвения от директора предварителен проект на бюджет, Управителният съвет приема предварителен проект на бюджет за приходите и разходите на ACER за следващата финансова година.

4. Предварителният проект на бюджет, който включва проект на щатно разписание, се предоставя от Управителния съвет на Комисията до 31 януари всяка година . Преди приемането на предварителния проект на бюджет проектът, изготвен от директора, се изпраща на Съвета на регулаторите, който може да даде обосновано становище по него.

5. Комисията изпраща предварителния проект на бюджет, посочен в параграф 3, на Европейския парламент и на Съвета, заедно с проекта на общ бюджет на Съюза.

6. Въз основа на предварителния проект на бюджет Комисията включва в проект на общ бюджет на Съюза предварителните проекти, които тя счита за необходими за щатното разписание и за размера на средствата, които ще се предоставят от общия бюджет на Съюза, в съответствие с членове 313—316 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

7. Съветът в ролята си на бюджетен орган приема щатното разписание на ACER.

8. Бюджетът на ACER се приема от Управителния съвет. Той става окончателен след последното одобрение на общия бюджет на Съюза. Когато е необходимо, той се коригира съответно.

9. Всички изменения на бюджета, включително на щатното разписание, се извършват по същата процедура.

10. До ... [12 месеца след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията извършва оценка дали финансовите и човешките ресурси, с които ACER разполага, ѝ позволяват да изпълнява своята роля съгласно настоящия регламент, като работи за изграждане на вътрешен енергиен пазар и допринася за енергийната сигурност в полза на потребителите в Съюза.

11. Управителният съвет незабавно уведомява бюджетния орган за намерението си да изпълни всеки проект, който може да има значителни финансови последици за финансирането на бюджета на ACER, по-специално всеки проект, свързан със собственост. Управителният съвет уведомява също така Комисията за намерението си. Когато клон на бюджетния орган възнамерява да предостави становище, той уведомява ACER за намерението си в срок от две седмици от получаването на информация за проекта. При липса на отговор ACER може да пристъпи към планирания проект.

Член 34

Изпълнение и контрол на бюджета

1. Директорът действа като разпоредител с бюджетни кредити и изпълнява бюджета на ACER.

2. До 1 март след приключването на всяка финансова година счетоводителят на ACER представя на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата предварителни отчети, придружени от доклада за управлението на бюджета и финансите за предходната финансова година. Счетоводителят на ACER също така представя отчета за управлението на бюджета и финансите на Европейския парламент и на Съвета до 31 март на следващата година. Счетоводителят на Комисията консолидира временните отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 245 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“)[27].

Член 35

Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета

1. Счетоводителят на ACER изпраща предварителните отчети за финансовата година (година N) на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата до 1 март на следващата финансова година (година N + 1).

[27] Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

2. ACER изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите за година N на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата до 31 март на година N + 1.

   До 31 март на година N + 1 счетоводителят на Комисията представя на Сметната палата временните отчети на ACER. Комисията също така представя Докладът за управлението на бюджета и финансите за съответната финансова година на Европейския парламент и на Съвета.

3. След получаване на забележките на Сметната палата относно временните отчети на ACER за година N в съответствие с разпоредбите на член 246 от Финансовия регламент счетоводителят, действащ на своя собствена отговорност, изготвя окончателния отчет на ACER за посочената година. Директорът го представя за становище на Управителния съвет.

4. Управителният съвет предоставя становище по окончателните отчети на ACER за година N.

5. Счетоводителят на ACER представя окончателните отчети за година N , придружени от становището на Управителния съвет, до 1 юли на година N + 1 , на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.

6. Окончателните отчети се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година N + 1 .

7. До 30 септември на година N + 1 директорът представя на Сметната палата отговор на нейните забележки. Директорът представя и копие от този отговор на Управителния съвет и на Комисията.

8. Директорът предоставя на Европейския парламент, по искане на последния, цялата необходима информация за безпрепятственото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност за година N в съответствие с член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

9. До 15 май на година N + 2 Европейският парламент, по препоръка на Съвета, действайки с квалифицирано мнозинство, освобождава от отговорност директора за изпълнението на бюджета за финансова година N.

Член 36

Финансови правила

Финансовите правила, приложими за ACER, се приемат от Управителния съвет след консултация с Комисията. Тези правила могат да се отклоняват от предвиденото в Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013, ако конкретните оперативни нужди за функционирането на ACER налагат това и само с предварителното съгласие на Комисията.

Член 37

Борба с измамите

1. С цел да се улесни борбата с измамите, корупцията и други незаконни дейности, попадащи в обхвата на Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета[28], ACER се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. относно вътрешните разследвания, провеждани от OLAF[29], и приема подходящи разпоредби, приложими за служителите на ACER, като използва образеца, посочен в приложението към това споразумение.

[28] Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

[29] ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

2. Сметна палата има правомощия за извършване на одити по документи и на място на бенефициерите на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства на Съюза чрез ACER.

3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки на място и инспекции, за да установи дали е налице измама, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза, във връзка с безвъзмездни средства или договор, финансирани от ACER, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета[30] и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета[31].

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на ACER за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които Сметната палата и OLAF изрично се упълномощават да провеждат посочените в настоящия член одити и разследвания, съгласно съответните техни компетентности.

---

30 Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1)..

31 Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

ГЛАВА V

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38

Привилегии и имунитети и споразумение относно седалището

1. Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, приложен към ДЕС и ДФЕС се прилага по отношение на ACER и на нейния персонал.

2. Необходимите договорености във връзка с помещенията, които следва да бъдат предоставени на ACER в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка по отношение на директора, членовете на Управителния съвет, персонала на ACER и членовете на техните семейства, се определят в споразумение относно седалището, сключено между ACER и държавата членка, в която се намира седалището. Споразумението относно седалището се сключва след получаване на одобрение от Управителния съвет.

Член 39

Персонал

1. За целия персонал на ACER, включително нейния директор, се прилагат Правилникът за длъжностните лица на Европейския съюз и Условията за работа и правилата, приети съвместно от институциите на Съюза за целите на прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа.

2. Управителният съвет, съгласувано с Комисията, приема подходящи правила за прилагане в съответствие с предвиденото в член 110 от Правилника за длъжностните лица.

3. По отношение на своя персонал ACER упражнява правомощията, които са предоставени на назначаващия орган съгласно Правилника за длъжностните лица и на органа, упълномощен да сключва трудови договори съгласно Условията за работа.

4. Управителният съвет може да приема разпоредби, позволяващи командироването в ACER на национални експерти от държавите членки.

Член 40

Отговорност на ACER

1. Договорната отговорност на ACER се урежда от приложимото към съответния договор законодателство.

   Всяка арбитражна клауза, съдържаща се в сключен от ACER договор, попада в рамките на компетентността на Съда.

2. В случай на недоговорна отговорност ACER, в съответствие с основните принципи, общи за законите на държавите членки, следва да обезщети всяка вреда, причинена от нея или от нейните служители при изпълнение на техните задължения.

3. Спорове с предмет обезщетяването на вредите, посочени в параграф 2, са от компетентността на Съда.

4. Личната финансова и дисциплинарна отговорност на персонала на ACER по отношение на ACER се урежда от съответните разпоредби, които се прилагат за нейния персонал.

Член 41

Прозрачност и комуникация

1. По отношение на документи, съхранявани от ACER, се прилага Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета[32].

2. Управителният съвет приема практически мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 .

3. Решения, взети от ACER в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, може да бъдат предмет на жалба до Омбудсмана или на производство пред Съда на Европейския съюз съгласно условията, установени съответно в членове 228 и 263 от ДФЕС.

4. Обработването на лични данни от страна на ACER се осъществява при спазване на Регламент (ЕО) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета[33]. Управителният съвет установява мерки за прилагането на Регламент (ЕО) 2018/1725 от ACER, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице на ACER за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

32 Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

33 Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

5. ACER може да участва в дейности по комуникация по своя собствена инициатива в своята област на компетентност. Отпускането на ресурси за дейности по комуникация не трябва да бъде в ущърб на ефективното изпълнение на задачите, посочени в членове 3 – 13. Дейностите по комуникация се провеждат съгласно съответните планове за комуникация и разпространение на информация, приети от Управителния съвет.

Член 42

Защита на класифицираната информация и некласифицираната чувствителна информация

1. ACER приема свои собствени правила за сигурност, еквивалентни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицираната информация на Европейския съюз („КИЕС“) и чувствителната некласифицирана информация, включително разпоредбите за обмена, обработката и съхранението на такава информация, предвидени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443[34] и 2015/444[35] на Комисията.

[34] Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

[35] Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

2. ACER също може да вземе решение да прилага *mutatis mutandis* решенията на Комисията, посочени в параграф 1. Правилата за сигурност на ACER обхващат, *inter alia*, разпоредбите за обмена, обработката и съхранението на класифицираната информация на Европейския съюз и на чувствителната некласифицирана информация.

Член 43

Споразумения за сътрудничество

1. ACER е отворена за участие на трети държави, сключили споразумения със Съюза и които са приели и прилагат ***съответните правила на*** правото на Съюза в областта на енергетиката, ***включително по-специално правилата за независимите регулаторни органи, за достъпа на трети страни до инфраструктура и отделяне, за търговията с енергия и функционирането на системата, както и за участието на потребителите и тяхната защита, а също и съответните правила*** в областта на околната среда и на конкуренцията.

2. ***При условие че бъде сключено споразумение за тази цел между Съюза и трети държави, посочени в параграф 1, ACER също може да изпълнява задачите си съгласно членове 3 – 13 и по отношение на трети държави, ако тези трети държави са приели и прилагат съответните правила в съответствие с параграф 1 и са упълномощили ACER да координира дейността на техните регулаторни органи с тази на регулаторните органи от държавите членки. Само в такива случаи позоваванията на въпроси с трансграничен характер се отнасят за границите между Съюза и трети държави, а не за границите между две държави членки.***

3. Споразуменията, посочени в параграф 1, предвиждат договорености, в които се определят по-специално характерът, обхватът и процедурните аспекти на участието на тези държави в работата на ACER, включително разпоредби за финансовите вноски и персонала.

4. ***След като получи положително становище от Съвета на регулаторите,*** Управителният съвет приема ***процедурен правилник*** за отношенията с трети държави***, посочени в параграф 1***. Комисията гарантира, че ACER функционира в рамките на своя мандат и съществуващата институционална рамка чрез сключване на подходящи работни договорености с директора на ACER.

Член 44

Езиков режим

1. Разпоредбите на Регламент № 1 на Съвета[36] се прилагат за ACER.

2. Управителният съвет взема решения относно вътрешния езиков режим на ACER.

3. Преводаческите услуги, необходими за функционирането на ACER, се извършват от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз.

[36] Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385).

Член 45

Оценка

1. До …[пет години след влизането в сила на настоящия регламент] и на всеки пет години след това Комисията, с помощта на независим външен експерт, извършва оценка, за да оцени постигнатите от ACER резултати във връзка с нейните цели, мандат и задачи. В хода на оценката по-специално се разглеждат евентуалната необходимост от изменение на мандата на ACER и финансовите последици от такова изменение.

2. Ако Комисията сметне, че продължаващото съществуване на ACER вече не е оправдано от гледна точка на възложените ѝ цели, мандат и задачи, тя може да предложи настоящият регламент да бъде съответно изменен или отменен ***след провеждане на подходяща консултация със заинтересованите страни и Съвета на регулаторите***.

3. Комисията изпраща констатациите от оценката, посочена в параграф 1, заедно със своите заключения на Европейския парламент, на Съвета и на Съвета на регулаторите на ACER. Констатациите от оценката следва да бъдат оповестени публично.

4. ***До 31 октомври 2025 г. и поне веднъж на всеки пет години след това*** Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за оценка ***на настоящия регламент, и по-специално на задачите на ACER, включващи индивидуални решения. По целесъобразност тези доклади вземат предвид резултатите от оценката съгласно член 69, параграф 1 от Регламент (ЕС) ...***[+].

Комисията, по целесъобразност, представя законодателно предложение заедно със своя доклад.

[+] ОВ: Моля, въведете номера на директивата, който се съдържа в документ PE-CONS .../19-2016/0379(COD).

Член 46

Отмяна

Регламент (ЕО) № 713/2009 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат в съответствие с таблицата на съответствието в приложение II.

Член 47

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …,

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отменяният регламент

и неговото изменение

Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Агенция за сътрудничество между регулаторите на енергия (ОВ L 211, 14.8.2009г., стр. 1)	
Регламент (ЕС) № 347/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2013 г. относно указания за трансевропейската енергийна инфраструктура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО, както и за изменение на регламенти (ЕО) № 713/2009, (ЕО) № 714/2009 и (ЕО) № 715/2009	Само препратката, направена в член 20 от Регламент (ЕС) № 347/2013 към член 22, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 713/2009

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 713/2009	**Настоящият регламент**
Член 1	Член 1
Член 4	Член 2
Член 5	Член 3
Член 6, параграфи 1 — 3 и параграф 4, първа алинея	Член 4
Член 6, параграф 4, втора — пета алинея и параграфи, 5, 6 и 9	Член 5
Членове 7 и 8	Член 6
-	Член 7
-	Член 8
-	Член 9
Член 9, параграф 1 и парагарф 2, първа алинея -	Член 10
Член 6, параграфи 7 и 8	Член 11
-	Член 12
Член 9, параграф 2, втора алинея -	Член 13
Член 10	Член 14
Член 11	Член 15
Член 2	Член 16
Член 3	Член 17
Член 12	Член 18
Член 13	Член 19
-	Член 20
Член 14, параграфи 1 и 2	Член 21
Член 14, параграфи 3 — 6	Член 22, параграфи 1 —4

Член 15	Член 22, параграфи 5 и 6
Член 16	Член 23
Член 17	Член 24
Член 18, параграфи 1 и 2	Член 25, парагрфи 1, 2 и 4
Член 19, параграф 6	Член 25, параграф 3
Член 18, параграф 3	Член 26
Член 18, параграфи 4 — 7	Член 27
Член 19, параграфи 1 — 5 и параграф 7	Член 28
Член 20	-
-	Член 29
-	Член 30
Член 21	Член 31
Член 22	Член 32
Член 23	Член 33
Член 24, параграфи 1 и 2	Член 34
Член 24, параграф 3 и следващи	Член 35
Член 25	Член 36
-	Член 37
Член 27	Член 38
Член 28	Член 39
Член 29	Член 40
Член 30	Член 41, параграфи 1 и 3
-	Член 42
Член 31	Член 43
Член 33	Член 44
Член 34	Член 45
-	Член 46

Член 35	Член 47

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0229

Готовност за посрещане на рискове в електроенергийния сектор ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за готовност за справяне с рискове в електроенергийния сектор и за отмяна на Директива 2005/89/ЕО (COM(2016)0862 – C8-0493/2016 – 2016/0377(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0862),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 194, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0493/2016),

— като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 31 май 2017 г.[37],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 13 юли 2017 г.[38],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 5 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 59 и 39 от своя Правилник за дейността,

[37] ОВ C 288, 31.8.2017 г., стр. 91.
[38] ОВ C 342, 12.10.2017 г., стр. 79.

— като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A8-0039/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2016)0377

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за готовност за справяне с рискове в електроенергийния сектор и за отмяна на Директива 2005/89/ЕО

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 194, ***параграф 2*** от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[39],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[40],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[41],

[39] ОВ C 288, 31.8.2017 г., стр. 91.
[40] ОВ C 342, 12.10.2017 г., стр. 79.
[41] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Електроенергийният сектор в Съюза преминава през дълбока трансформация, която се характеризира с по-децентрализирани пазари с повече участници, ▌ по-голям дял на енергията от възобновяеми източници ***и системи с по-добра взаимна свързаност***. В отговор на това Регламент (ЕС) 2019/... Регламент xxx[42±] на Европейския парламент и на Съвета и Директива (ЕС) 2019/...[43±] на Европейския парламент и на Съвета имат за цел да усъвършенстват правната рамка, регулираща вътрешния пазар на електроенергия на Съюза, така че да се осигури оптимално функциониране на пазарите и мрежите в полза на бизнеса и н***а гражданите на Съюза***. ***Настоящият регламент има за цел да допринесе за изпълнението на целите на Енергийния съюз, от който неразделна част са енергийната сигурност, солидарността, доверието и амбициозната политика в областта на климата.***

---

42 Регламент (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета от ...

± ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)), и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на съответния регламент в бележката под линия.

43 Директива (ЕС) 2019/ ... на Европейския парламент и на Съвета от ...

± ОВ: моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ PE-CONS 10/19 (2016/0380(COD)), и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на съответната директива в бележката под линия.

(2) Добре функциониращите пазари и системи ***с подобаваща междусистемна електроенергийна свързаност*** са най-добрата гаранция за сигурността на доставките на електрическа енергия. Дори когато пазарите и системите функционират добре ***и са взаимосвързани*** обаче, рискът от криза в електроснабдяването ***в резултат от природни бедствия, като например*** крайно тежки метеорологични условия, зловредни атаки или недостиг на гориво, никога не може да бъде изключен. Последиците от ***кризи в електроснабдяването*** често се простират извън националните граници. Дори когато такива кризи започват само в даден район, последствията от тях могат бързо да се разпространят отвъд границите. Някои извънредни обстоятелства, като например периоди на застудяване, горещи вълни или кибератаки, могат да засегнат едновременно цели региони**.**

(3) В контекста на взаимосвързани пазари на електроенергия и ***електроенергийни*** системи предотвратяването и управлението на кризи не може да се счита за чисто национална ***задача***. ***Потенциалът за по-ефикасни и по-евтини мерки чрез регионално сътрудничество следва да бъде използван по-добре.*** Необходими са обща рамка от правила и ***по-добре*** координирани процедури, за да се осигури възможност за ефективно сътрудничество между държавите членки и другите участници отвъд границите, в дух на ***засилена*** прозрачност, ***доверие*** и солидарност ***между държавите членки***.

(4) С Директива 2005/89/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[44] ***бяха установени*** необходимите мерки, които държавите членки следва да предприемат, за да се гарантира сигурността на доставките на електрическа енергия като цяло. Разпоредбите на тази директива бяха до голяма степен заместени от последващи законодателни актове, по-специално по отношение на това как трябва да се организират пазарите електроенергия, така че да се осигури наличието на достатъчен капацитет, как трябва да си сътрудничат операторите на преносни системи, за да се гарантира стабилност на системата, и по отношение осигуряването на наличие на подходяща инфраструктура. Настоящият регламент разглежда специфичния въпрос на предотвратяване и управление на кризи ***в електроснабдяването***.

[44] Директива 2005/89/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 година относно мерки за гарантиране сигурност на доставките на електрическа енергия и инфраструктурните инвестиции (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 22).

(5) Регламенти (ЕС) 2017/1485[45] и (ЕС) 2017/2196[46] на Комисията представляват подробно ръководство с правила относно начина, по който операторите на преносни системи и другите съответни ***участници*** следва да действат и да си сътрудничат за обезпечаване на сигурността на системата. Тези технически правила би трябвало да осигурят ефективно справяне на експлоатационно ниво с повечето аварии в електроснабдяването. Настоящият регламент се отнася за кризи в електроснабдяването, които имат по-широк обхват и въздействие. Регламентът определя какво следва да направят държавите членки, за да предотвратят такива кризи, и какви мерки могат да предприемат в случай, че правилата за експлоатация на системата вече не са достатъчни. Дори при кризи в ***електроснабдяването*** правилата за експлоатация на системата следва да продължат да се спазват изцяло ***и настоящият регламент следва да бъде в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/2196***.

45 Регламент (ЕС) 2017/1485 на Комисията от 2 август 2017 г. за установяване на насоки относно експлоатацията на системата за пренос на електрическа енергия (ОВ L 220, 25.8.2017 г., стр. 1).

46 Регламент (ЕС) 2017/2196 на Комисията от 24 ноември 2017 г. за установяване на насоки относно експлоатацията на системата за пренос на електрическа енергия (ОВ L 312, 28.11.2017 г., стр. 54).

(6) Настоящият регламент посочва обща рамка от правила за начина, по който да се предотвратят кризи в електроснабдяването, да се извършва подготовка за и да се управляват такива ситуации, да се осигури по-голяма прозрачност на етапа на подготовка и по време на криза в електроснабдяването, ***както и да се гарантира, че мерките се предприемат координирано и ефективно***. Регламентът изисква държавите членки да си сътрудничат ***на регионално равнище и, когато е приложимо, двустранно,*** в дух на солидарност. Регламентът определя също така и рамка за ефективния мониторинг на сигурността на доставките на електрическа енергия в Съюза чрез Групата за координация в областта на електроенергетиката, създадена с решение на Комисията от 15 ноември 2012 г.[47] като форум за обмен на информация и насърчаване на сътрудничеството между държавите членки, по-специално в областта на сигурността на доставките на електрическа енергия. Сътрудничеството между държавите членки и рамката за мониторинг са предназначени за постигане на по-добра готовност за справяне с рискове при по-ниски разходи. ***Настоящият регламент*** би трябвало също така и да заздрави вътрешния пазар на електроенергия чрез засилване на доверието и увереността сред държавите членки и изключване на неподходяща намеса от страна на държавите при кризи ***в електроснабдяването***, по специално чрез избягване на неоправдано съкращаване на трансграничните потоци ***и на междузоновата преносна способност, като по този начин се намали рискът от отрицателни странични ефекти върху съседните държави членки***.

[47] Решение на Комисията от 15 ноември 2012 г. за създаване на Група за координация в областта на електроенергетиката (ОВ C 353, 17.11.2012 г., стр. 2).

(7) Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета[48] определя общите правила за сигурността на мрежите и информационните системи, докато специфичните правила относно киберсигурността ще бъдат разработени чрез мрежов кодекс, както е предвидено в Регламент (ЕС) 2019/ ...[±]. Настоящият регламент допълва Директива (ЕС) 2016/1148, като осигурява това киберинцидентите да се идентифицират по подходящ начин като риск и мерките, предприети за справяне с тях, да се отразяват по съответен начин в плановете за готовност за справяне с рисковете.

(8) В Директива 2008/114/ЕО[49] на Съвета се предвижда процедура с оглед повишаване на сигурността на означените европейски критични инфраструктури, включително някои електроенергийни инфраструктури. Заедно с настоящия регламент Директива 2008/114/ЕО допринася за създаването на всеобхватен подход към енергийната сигурност на Съюза.

(9) Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[50] посочва изисквания към държавите членки да извършват на всеки три години оценка на риска на национално или на съответно под-национално равнище и да разработват и уточняват своето планиране за управлението на риска от бедствия на национално или на съответно под-национално равнище. Специфичните действия за предотвратяване на рискове, готовност и планиране за справяне с рискове, посочени в настоящия регламент, следва да са в съответствие с по-широките национални оценки на риска, които се изискват съгласно Решение № 1313/2013/ЕС и отчитат множество рискове.

---

48 Директива (ЕС) 2016/1148 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 г. относно мерки за високо общо ниво на сигурност на мрежите и информационните системи в Съюза (ОВ L 194, 19.7.2016 г., стр. 1).

± ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

49 Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейските критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита (ОВ L 345, 23.12.2008 г., стр. 75).

50 Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 924).

(10) ***Отговорността за гарантиране на сигурността на доставките на електр***ическа ***енергия се носи от всяка държава членка в рамките на нейната територия, но сигурността на доставките на електр***ическа ***енергия се поделя също и между Комисията и други действащи лица от Съюза, в рамките на съответните им области на действие и правомощия. Сигурността на доставките на електр***ическа ***енергия предполага ефективно сътрудничество между държавите членки, институциите, органите, бюрата и агенциите на Съюза, както и съответните заинтересовани страни. Операторите на разпределителни системи и операторите на преносни системи изпълняват ключова роля за гарантирането на сигурна, надеждна и ефикасна електроенергийна система в съответствие с членове 31 и 40 от Директива (ЕС) 2019/... [±]. Регулаторните органи и други имащи отношение национални органи също така изпълняват важна роля за гарантирането и мониторинга на сигурността на доставките на електр***ическа ***енергия в рамките на своите задачи, възложени съгласно член 59 от Директива (ЕС) 2019/.. [+]. Държавите членки следва да определят съществуващо или ново образувание за свой единствен компетентен държавен или регулаторен орган с цел гарантиране на прозрачно и приобщаващо участие на всички участници, ефективна подготовка и правилно изпълнение на плановете за готовност за справяне с рискове, както и улесняване на предотвратяването и последващата оценка на кризи в електроснабдяването и на обмена на информация във връзка с тях.***

[±] ***ОВ: моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ PE-CONS 10/19. (2016/0380(COD)).***

(11) ***За общ подход спрямо предотвратяването и управлението на кризи в електроснабдяването е необходимо общо разбиране на държавите членки какво е криза в електроснабдяването. По-специално настоящият регламент следва да улесни координацията между държавите членки за целите на идентифицирането на дадена ситуация, при която съществува или непосредствено предстои да се появи потенциален риск от значителен недостиг на електр***ическа ***енергия или от невъзможност за доставяне на електр***ическа ***енергия до клиентите. Европейската мрежа на операторите на преносни системи за електроенергия (ЕМОПС за електроенергия) и държавите членки следва съответно да определят конкретни сценарии при регионални криза в електроснабдяването и при криза в електроснабдяването на национално равнище. Този подход следва да гарантира, че са обхванати всички значими ситуации на криза, като се отчитат регионалните и националните особености, като например топологията на мрежата, електроенергийният микс, обемът на производство и на потребление и степента на гъстота на населението.***

(12) Общият подход към предотвратяването и управлението на кризи ***в електроснабдяването*** също изисква държавите членки да използват едни и същи методи и дефиниции за установяване на рисковете, свързани със сигурността на доставките на електрическа енергия, и да са в състояние ***ефективно*** да сравнят колко добре се справят в тази област те и техните съседи. Настоящият регламент определя два индикатора за наблюдение на сигурността на доставките на електрическа енергия в Съюза: „очаквана непредоставена електрическа енергия“, изразявана в GWh за година, и „очаквано отпадане на товари“, изразено в часове за година. Тези показатели са част от оценката на адекватността на европейските ресурси, извършвана от ЕМОПС за електроенергия, както е посочено в член 23 от Регламент (ЕС) 2019/... [±]. Групата за координация в областта на електроенергетиката ***следва*** редовно да следи сигурността на доставките на електрическа енергия въз основа на резултатите от тези индикатори. Агенцията за сътрудничество между енергийните регулатори („ACER“) също следва да използва тези индикатори когато в своите годишни доклади за мониторинг на пазарите на електроенергия докладва относно постигнатото от държавите членки в областта на сигурността на доставките на електрическа енергия, в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) 2019/... [±].

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 83/18 (2016/0378(COD)), и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на съответния регламент в бележката под линия.

(13) За да се осигури съгласуваност на оценките на риска, така че да бъде изградено доверие между държавите членки при криза ***в електроснабдяването***, е необходим общ подход за определяне на сценариите на риска. Поради това, ***след консултация със съответните заинтересовани страни***, ЕМОПС за електроенергия следва да разработи ***и актуализира*** обща методика за определяне на риска в сътрудничество с ACER ***и с Групата за координация в областта на електроенергетиката, в нейния състав само от представители на държавите членки.*** ЕМОПС за електроенергия следва да предложи методиката, а ACER следва да я одобри. ***Когато се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката, ACER трябва да отчете в максимална степен становищата, изразени от Групата за координация в областта на електроенергетиката. ЕМОПС за електроенергия следва да актуализира общата методика за идентифициране на риска, когато получи нова значима информация.***

(14) Въз основа на ***общата*** методика за идентифициране на риска ЕМОПС за електроенергия следва редовно да изготвя и актуализира сценарии при регионална криза електроснабдяването и да определя най-значимите рискове за всеки регион като например крайно тежки метеорологични условия, природни бедствия, недостиг на горива или зловредни атаки. Когато се разглежда кризисният сценарий на недостиг на газ като гориво, рискът от разстройване на доставките на газ следва да се оценява въз основа на сценариите за прекъсвания на доставките и инфраструктурата, разработени от Европейската мрежа на операторите на преносни системи за газ (***ЕМОПС за газ***) в съответствие с член 7 ***от Регламент (ЕС) 2017/1938 на Европейския парламент и на Съвета***[51]. ***ЕМОПС за електроенергия следва да може да делегира на регионалните координационни центрове, създадени съгласно член 35 от Регламент (ЕС) 2019/ ...***[+]***, задачи, свързани с определянето на сценарии при регионална криза в електроснабдяването. Тези делегирани задачи следва да се извършват в рамките на надзора на ЕМОПС за електроенергия. Въз основа на сценариите при регионална криза в електроснабдяването*** държавите членки следва да разработват и актуализират своите сценарии при криза на национално равнище, по принцип на всеки ***четири*** години. Тези сценарии следва да поставят основата за плановете за готовност за справяне с рисковете. Когато установяват рисковете на национално равнище, държавите членки следва да опишат също и всички рискове, които установяват във връзка със собствеността на инфраструктурата, имаща значение за сигурността на доставките ***на електрическа енергия***, и всички предприети мерки за справяне с тези рискове, като например общо или специфично за сектора законодателство в областта на прединвестиционните проучвания и специалните права за определени акционери, като посочат защо според тях такива мерки ***са необходими и пропорционални***.

---

51 ***Регламент (ЕС) 2017/1938 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2017 година относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010 (ОВ L 280, 28.10.2017, стр. 1).***

+ ***ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).***

(15) Регионалният подход към определяне на сценариите на риска и разработването на превантивни, ***подготвителни*** и смекчаващи последиците мерки би трябвало да донесе значителни ползи от гледна точка на ефективността на тези мерки и оптималното използване на ресурсите. Освен това в случай на криза в електроснабдяването едновременно в няколко района един координиран и предварително съгласуван подход би гарантирал съгласувана реакция и намаляване на риска от отрицателни странични ефекти, каквито чисто националните мерки биха могли да имат в съседните държави членки. По тази причина настоящият регламент изисква държавите членки да си сътрудничат в регионален контекст.

(16) ***Регионалните координационни центрове*** следва ***да изпълняват поставените им задачи от регионално значение в съответствие с Регламент (ЕС) 2019/...***[±]. За да се гарантира, че те могат ефективно да изпълняват своите задачи и да действат в тясно сътрудничество със съответните национални органи с цел предотвратяване на аварии в електроснабдяването с по-широк мащаб и смекчаване на последиците от такива аварии, за регионалното сътрудничество, което се изисква съгласно този регламент, следва да се използват регионалните структури за сътрудничество на техническо равнище, а именно групите на държавите членки, които имат общ ***регионален координационен център Географските региони на регионалните координационни центрове следователно са от значение за определянето на сценарии при регионална криза в електроснабдяването и оценките на риска. При все това, държавите членки следва да имат възможността да образуват подгрупи в регионите за целите на сътрудничеството по отношение на конкретни регионални мерки, или да си сътрудничат за тази цел в съществуващи форуми за регионално сътрудничество, тъй като техническата възможност за предоставяне на взаимна помощ при криза в електроснабдяването е от съществено значение. Това е така, защото не всички държави членки в един по-голям регион биха били непременно в състояние да предоставят електрическа енергия на друга държава членка в условията на криза в електроснабдяването. Следователно не е необходимо всички държави членки в даден регион да сключват регионални споразумения относно конкретни регионални мерки. Вместо това, такива споразумения следва да сключват държавите членки, които са в състояние да оказват техническа помощ помежду си.***

[±] ***ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS9/19 (2016/0379(COD)).***

(17) Регламент (ЕС) 2019/… [±] предвижда да се използва обща методика за оценката на средносрочната до дългосрочна адекватност на европейските ресурси (от следващата една година до следващите десет години), за да се гарантира, че решенията на държавите членки относно възможни нужди от инвестиции се вземат по прозрачен начин и чрез общо съгласуване. Целта на оценката на ***адекватността на европейските ресурси*** е различна от целта на краткосрочните оценки за адекватност, които се използват за откриване на евентуални проблеми с адекватността в краткосрочен план, а именно сезонни перспективи (за следващите шест месеца) и оценки на адекватността на производството на електрическа енергия за от една седмица напред до ***поне един ден напред***. Във връзка с краткосрочните оценки съществува необходимост от общ подход към начина, по който се установяват евентуални проблеми, свързани с адекватността. ЕМОПС за електроенергия следва да извършва зимни и летни оценки на адекватността, за да подготви държавите членки и операторите на преносни системи за рисковете във връзка със сигурността на доставките на електрическа енергия, които могат да възникнат в следващите шест месеца. За да подобри посочените оценки на адекватността, ЕМОПС за електроенергия следва да разработи обща вероятностна методика за тях, ***след като се консултира със съответните заинтересовани страни и в сътрудничество с ACER и с Групата за координация в областта на електроенергетиката. в нейния състав единствено от представители на държавите членки. ЕМОПС за електроенергия следва да*** предложи методиката и актуализациите ѝ на ACER, като последната одобрява предложението и актуализациите към него. ***Когато се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката, ACER трябва да вземе предвид в максимална степен становищата, изразени от Групата за координация в областта на електроенергетиката. ЕМОПС за електроенергия следва да актуализира и усъвършенства методиката при наличие на съществена нова информация.*** ЕМОПС за електроенергия следва да може да делегира ***на регионалните координационни центрове*** задачи,

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

свързани със сезонни оценки на адекватността, ***като същевременно делегираните задачи следва да се извършват в рамките на надзора на ЕМОПС за електроенергия***.

(18) Операторите на преносни системи ▌следва да прилагат методиката, използвана за подготовка на сезонните оценки на адекватността, когато правят всякакви други оценки на рисковете в краткосрочен план, а именно прогнози за адекватността на производството за една седмица напред или ***поне за един ден напред***, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/1485.

(19) За да се осигури общ подход към предотвратяването и управлението на кризи в електроснабдяването, компетентният орган на всяка държава членка изготвя план за готовност за справяне с рисковете ***въз основа на сценарии при регионална криза в електроснабдяването или при криза в електроснабдяването на национално равнище при кризи***. ***Компетентните органи следва да се консултират със заинтересованите страни или представители на групи от заинтересовани страни, като например представители на производители или на техни търговски органи или на оператори на разпределителни системи, когато те са от значение за предотвратяването и справянето с кризи в електроснабдяването,. За тази цел компетентните органи следва да вземат решение относно подходящите мерки за извършване на консултацията.*** В плановете за готовност за справяне с рискове следва да се посочват ефективни, пропорционални и недискриминационни мерки за справяне с всички определени сценарии на криза в електроснабдяването. ***Въздействието върху околната среда на предложените мерки по отношение на снабдяването и търсенето следва да бъде отчетено.*** Плановете следва да осигуряват прозрачност, особено по отношение на условията, при които могат да бъдат предприети неосновани на пазара мерки за смекчаване на кризи в електроснабдяването. Всички предвидени неосновани на пазара мерки трябва да са в съответствие с правилата, установени в настоящия регламент**.** ***Плановете за готовност за справяне с рискове следва да се оповестяват публично, като същевременно се гарантира поверителността на чувствителната информация***.

(20) Плановете за готовност за справяне с рискове следва да определят национални, регионални и, когато е приложимо, двустранни мерки. Регионалните и, когато е приложимо, двустранните мерки са необходими по-специално в случай на едновременни кризи в електроснабдяването, когато ***е нужен*** координиран и предварително съгласуван подход, за да се гарантира съгласувана реакция и да намали риска от отрицателни странични ефекти. ***За тази цел преди приемането на плановете за готовност за справяне с рискове компетентните органи следва да се консултират с компетентните органи на съответните държави членки. Съответните държави членки са тези, в които може да има отрицателни странични ефекти или други въздействия върху електроенергийната система на всяка от страните, независимо дали тези държави членки са в същия регион или са пряко свързани.*** В плановете следва да се отчитат ***съответните национални обстоятелства, включително положението на най-отдалечените региони по смисъла на член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз и на някои изолирани микросистеми, които не са свързани с националните преносни системи***. ***В това отношение държавите членки следва да направят съответните заключения по отношение, наред с другото, на разпоредбите на настоящия регламент във връзка с определянето на сценариите при регионална криза в електроснабдяването и регионалните и двустранните мерки, които са били определени в плановете за готовност за справяне с рискове, както и относно разпоредбите за помощта. Плановете следва*** да посочват ясно ролите и отговорностите на компетентните органи. Националните мерки следва изцяло да вземат под внимание договорените регионални и двустранни мерки и в пълна степен следва да използват възможностите, предоставяни от регионалното сътрудничество. Плановете следва да бъдат технически и оперативни по характер, тъй като функцията им е да помагат да се предотврати настъпването или разрастването на криза в електроснабдяването и да смекчават последиците от нея.

(21) Плановете за готовност за справяне с рискове следва да се актуализират редовно. За да бъдат плановете актуални и ефективни, компетентните органи ***на държавите членки*** от всеки регион следва да организират ***веднъж на две години*** симулации на криза в електроснабдяването в сътрудничество с ***операторите на преносни системи и други имащи отношение участници, за да се провери*** уместността на плановете.

(22) ***Моделът, представен в настоящия регламент, има за цел да*** улесни изготвянето на плановете, ***като дава възможност за включване на допълнителна специфична за държавата членка информация***. ***Моделът има за цел също да улесни*** консултациите с други държави членки в съответния регион и ***Групата за координация в областта на електроенергетиката***. Консултациите в рамките на региона и в рамките на ***Групата за координация в областта на електроенергетиката*** следва да осигурят това мерките, предприети в дадена държава членка или в даден регион, да не поставят в риск сигурността на доставките на електрическа енергия за други държави членки или региони.

(23) Важно е да се улесни комуникацията и прозрачността между държавите членки когато имат конкретна, сериозна и надеждна информация, че е възможно да настъпи ***криза в електроснабдяването***. При такива обстоятелства ***засегнатите*** държави членки следва без ***неоснователно*** забавяне да информират Комисията, ***съседните държави членки и Групата за координация в областта на електроенергетиката***, като предоставят по-специално информация за причините за влошаването на състоянието по отношение на електроснабдяването, планираните мерки за предотвратяване на криза в електроснабдяването и за евентуалната нужда от помощ от страна на други държави членки.

(24) Обменът на информация при криза в електроснабдяването е от съществено значение за осигуряване на координирани действия и целенасочена помощ. По тази причина настоящият регламент задължава ***компетентния орган*** без ***неоснователно*** забавяне да уведоми държавите членки в региона, съседните държави членки и Комисията, когато е изправен пред криза в електроснабдяването. ***Компетентният орган*** следва също така да даде информация за причините за кризата, планираните или взетите мерки за нейното смекчаване и евентуалната нужда от помощ от страна на други държави членки. Когато такава помощ надхвърля сигурността на доставките на електрическа енергия, приложимата правна рамка следва да остане Механизмът за гражданска защита на Съюза.

(25) При криза в електроснабдяването държавите членки следва да си ***сътрудничат*** в дух на солидарност ▌. ***В допълнение към това общо правило следва да се изготви подходяща разпоредба държавите членки взаимно да си предоставят помощ при криза в електроснабдяването. Тази помощ*** следва да се основава на договорени и ***координирани*** мерки, посочени в плановете за готовност за справяне с рисковете. ***С настоящия регламент на държавите членки се предоставят широки правомощия при договарянето на съдържанието на такива координирани мерки и по този начин на съдържанието на предлаганата от тях помощ. Държавите членки са тези, които трябва да вземат решение и да се договорят за такива координирани мерки, като вземат предвид търсенето и предлагането. Едновременно с това настоящият регламент гарантира, че за целите на договорената помощ електрическата енергия се доставя координирано. Държавите членки следва да постигат съгласие по необходимите технически, правни и финансови договорености за изпълнението на договорените регионални или двустранни мерки. Съгласно тези технически договорености държавите членки следва да посочат максималните количества електрическа енергия, които трябва да бъдат доставени, като тези количества следва да бъде преразгледани въз основа на техническата осъществимост на доставката на електрическа енергия, след като бъде поискана помощ по време на криза в електроснабдяването. Впоследствие държавите членки следва да предприемат всички необходими мерки за изпълнението на договорените регионални и двустранни мерки и техническите и финансовите договорености.***

(26) Когато договарят ***координираните мерки и техническите, правните и финансовите договорености и други разпоредби за изпълнение относно помощта***, държавите членки следва да вземат предвид социалните и икономическите фактори, включително сигурността на гражданите на Съюза, както и пропорционалността. Държавите членки се насърчават да споделят най-добри практики и да използват Групата за координация в областта на електроенергетиката като платформа за обсъждания за набелязване на съществуващите възможности за ***предоставяне на помощ, по-специално във връзка с координираните мерки*** и ***необходимите технически, правни и финансови*** договорености, включително ***справедливо*** обезщетение ▌. Комисията може да съдейства за подготовката на регионалните и двустранните мерки.

(27) ***Помощта между държавите членки по силата на настоящия регламент следва да е обект на справедливо обезщетение, договорено между държавите членки. С настоящия регламент не се хармонизират всички аспекти на подобно справедливо обезщетение между държавите членки. Поради това държавите членки следва да договорят разпоредбите за справедливото обезщетение, преди помощта да бъде предоставена. Държавата членка, която иска помощ, следва незабавно да заплати или да гарантира бързо изплащане на подобно обезщетение на държавата членка, предоставяща помощ. Комисията предоставя необвързващи насоки за основните елементи на справедливото обезщетение и други елементи на техническите, правните и финансовите договорености.***

(28) При предоставянето на помощ по силата на настоящия регламент, държавите членки прилагат правото на Съюза и следователно са задължени да зачитат основните права, гарантирани от правото на Съюза. Поради това подобна помощ може, в зависимост от договорените между държавите членки мерки, да породи задължение за дадена държава членка да изплати обезщетение на засегнатите от нейните мерките. Ето защо, при необходимост държавите членки следва да осигурят въвеждането на национални правила за обезщетения в съответствие с правото на Съюза, и по-специално с основните права. Освен това получаващата помощ държава членка в крайна сметка следва да поеме всички разумни разходи на другата държава членка във връзка с предоставянето на помощ съгласно такива национални правила за обезщетенията.

(29) ***При криза в електроснабдяването следва да се предоставя помощ дори ако държавите членки все още не са договорили координираните мерки и техническите, правните и финансовите договорености съгласно изискванията на настоящия регламент относно помощта. За да бъдат в състояние при подобни обстоятелства да предоставят помощ в съответствие с настоящия регламент, държавите членки следва да договорят ad hoc мерки и договорености в замяна на липсващите координирани мерки и технически, правни и финансови договорености.***

(30) ***С настоящия регламент се въвежда подобен механизъм за помощ между държавите членки като средство за предотвратяване или смекчаване на криза в електроснабдяването в рамките на Съюза. Поради това Комисията следва да преразгледа механизма за помощ съобразно бъдещия опит от неговото функциониране и при необходимост да предложи той да бъде изменен.***

(31) Настоящият регламент следва да даде възможност на електроенергийните предприятия и клиентите да разчитат на пазарните механизми, посочени в Регламент (ЕС) 2019/... [±] и Директива (ЕС) 2019/... [±], възможно най-дълго при справяне с кризи в електроснабдяването. Правилата за вътрешния пазар и правилата за експлоатация на системата обаче следва да се спазват дори при кризи в електроснабдяването. ***Подобни правила включват член 22, параграф 1, буква и) от Регламент (ЕС) 2017/1485 и член 35 от Регламент (ЕС) 2017/2196, които уреждат съкращаването на трансакциите, ограничаването на предоставянето на междузонова преносна способност за разпределение или ограничаването на предоставянето на графици.*** Това означава, че към непазарни мерки, като принудително изключване на товари или доставки на количества в повече извън нормалното функциониране на пазара, ***следва*** да се прибягва само в краен случай, когато са изчерпани всички възможности, ***предоставяни*** от пазара. Следователно принудително изключване на товари следва да се извършва само след изчерпване на всички възможности за доброволно изключване. Освен това всички непазарни мерки следва да са необходими, пропорционални, недискриминационни и временни.

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на директивата, съдържащ се в документ PE-CONS 10/19 (2016/0380(COD))..

(32) За да осигури прозрачност след криза в електроснабдяването, ***компетентният*** орган***, който е обявил кризата в електроснабдяването,*** извършва последваща оценка на кризисната ситуация и последиците от нея ▌. При тази оценка трябва да се вземат предвид, наред с другото, ефективността и пропорционалността на предприетите мерки, както и разходите за тези мерки. Тази оценка следва да включва също трансгранични аспекти, например влиянието на мерките върху други държави членки и степента на подпомагане, получено от държавата членка, която е обявила кризата в електроснабдяването.

(33) Задълженията за прозрачност следва да гарантират, че всички мерки за предотвратяване или управление на кризи в електроснабдяването са предприети при спазване на правилата на вътрешния пазар и съответстват на принципите на сътрудничество и солидарност, заложени в Енергийния съюз.

(34) Настоящият регламент засилва ролята на Групата за координация в областта на електроенергетиката. Групата следва да изпълнява специфични задачи, особено във връзка с ***разработването на методика за определяне на сценарии при регионална равнище криза в електроснабдяването, и на методика за оценка на адекватността в краткосрочен и сезонен план, както и във връзка с*** подготовката на плановете за готовност за справяне с рискове, и ***следва да*** има важна роля при наблюдението на резултатите, постигнати от държавите членки в областта на сигурността на доставките на електрическа енергия, и при разработване на най-добри практики на тази основа.

(35) Една криза в електроснабдяването може да се разпространи извън границите на Съюза и да обхване също и ***договарящи се страни*** от Енергийната общност. ***Като страна по Договора за създаване на Енергийна общност, Съюзът следва да насърчава внасянето на изменения в посочения договор с цел създаване на интегриран пазар и на единно регулаторно пространство посредством осигуряването на подходяща и стабилна нормативна уредба.*** За осигуряване на ефективното управление на кризи ▌ Съюзът следва тясно да си сътрудничи с договарящите се страни от Енергийната общност при предотвратяването, подготовката за кризи в електроснабдяването и управлението на такива кризи.

▌

(36) ***Когато Комисията, ACER, Групата за координация в областта на електроенергетиката, ЕМОПС за електроенергия, държавите членки и техните компетентни органи и регулаторни органи или други органи, образувания или лица получават поверителна информация съгласно настоящия регламент, те следва да гарантират поверителността на тази информация. За тази цел към поверителната информация следва да се прилагат установените правила на Съюза и национални правила относно обработването на поверителна информация и процеси.***

(37) ***Тъй като целта на*** настоящия регламент, а именно осигуряването на най-ефективна и ефикасна готовност за справяне с рискове в рамките на Съюза, ***не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради мащаба и последиците си може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза,*** Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(38) ***Понастоящем Кипър е единствената държава членка, която не е пряко свързана с друга държава членка. По отношение на определени разпоредби от настоящия регламент следва да се поясни, че докато тази ситуация е непроменена, въпросните разпоредби не се прилагат по отношение на Кипър, а именно разпоредбите относно определянето на сценарии при регионална криза в електроснабдяването, относно включването на регионални и двустранни мерки, които са били определени в плановете за готовност за справяне с рискове и относно помощта. Кипър и другите засегнати държави членки се насърчават да разработват, с подкрепата на Комисията, алтернативни мерки и процедури в областите, обхванати от въпросните разпоредби, при условие че тези алтернативни мерки и процедури не засягат ефективното прилагане на настоящия регламент между останалите държави членки.***

(39) Директива 2005/89/ЕО следва да бъде отменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя правилата за сътрудничеството между държавите членки с оглед на предотвратяването, подготовката за и ***управлението на*** кризи в електроснабдяването в дух на солидарност и прозрачност и при пълно спазване на изискванията на един конкурентен вътрешен пазар на електроенергия.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент, се прилагат следните определения:

1) „сигурност на доставките на електрическа енергия“ означава способността на дадена електроенергийна система да гарантира ***снабдяването*** с електрическа енергия на клиентите при ясно установени показатели***, както са определени от съответните държави членки***;

2) „оператори на преносни системи“ означава оператори на преносни системи по смисъла на член 2, точка 35 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

3) „разпределение“ означава разпределение по смисъла на член 2, точка 28 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

4) „трансгранични потоци“ означава трансгранични потоци по смисъла на член 2, точка 3 от Регламент (ЕС) 2019/…[++];

5) „междузонов капацитет“ означава способността на взаимосвързаната система да осъществява пренос на енергия между пазарни зони;

6) „клиент“ означава клиент по смисъла на член 2, точка 1 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

7) „оператор на разпределителни системи“ означава оператор на разпределителни системи по смисъла на член 2, точка 29 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

8) „производство“ означава производство по смисъла на член 2, точка 37 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

9) „криза в електроснабдяването“ означава ситуация на значителен недостиг на електрическа енергия или невъзможност за доставяне на електрическа енергия на ***клиентите*** съгласно определеното от държавите членки и описаното в техните планове за готовност за справяне с рискове, която ситуация е съществуваща или предстои да настъпи;

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 10/19 (2016/0380(COD)).

[++] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

10) „едновременна криза в електроснабдяването“ означава криза в електроснабдяването, която засяга повече от една държава членка в едно и също време;

11) „компетентен орган“ означава национален правителствен орган или регулаторен орган, определен от държава членка в съответствие с член 3;

12) „регулаторни органи“ означава регулаторни органи по смисъла на член 57, параграф 1 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

13) „***координатор при кризи***“ означава лице, група лица***, екип, съставен от съответните лица за управление на кризи в електроснабдяването на национално равнище,*** или институция, на което/която/който е възложено да изпълнява ролята на точка за контакт и да координира потока информация по време на кризата в електроснабдяването;

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS .../... (2016/0380(COD)).

14) „непазарна мярка“ означава всяка мярка от страна на генериращите мощности или на товарите, която се отклонява от правилата на пазара или от търговските споразумения с цел да смекчи криза в електроснабдяването;

15) „производител“ означава производител по смисъла на член 2, точка 38 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

16) „регион“ означава група от държави членки, ***чиито оператори на преносни системи имат общ*** регионален ***координационен център, както е посочено в*** член 36 от ***Регламент (ЕС) 2019/...***[++];

17) ***„подгрупа“ означава група държави членки в даден регион, които имат техническа възможност да си предоставят една на друга помощ в съответствие с член 15;***

18) „ранно предупреждение“ означава предоставяне на конкретна, сериозна и надеждна информация, че е възможно да настъпи събитие, което е вероятно да доведе до значително влошаване на състоянието по отношение на електроснабдяването и е вероятно да причини криза в електроснабдяването;

19) „пренос“ означава пренос по смисъла на член 2, точка 34 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

20) „електроенергийно предприятие“ означава електроенергийно предприятие по смисъла на член 2, точка 57 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

21) „разпределяне на капацитета“ означава определянето на междузонов капацитет;

22) „енергия от възобновяеми източници“ означава енергия от възобновяеми източници или "възобновяема енергия" по смисъла на член 2, точка 31 от Директива (ЕС) 2019/…[+];

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 10/19 (2016/0380(COD)).

[++] ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

Член 3

Компетентен орган

1. Възможно най-скоро и не по-късно от... [***шест*** *месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент*] всяка държава членка определя национален правителствен или регулаторен орган за свой компетентен орган. Компетентните органи отговарят за и си сътрудничат помежду си при изпълнението на задачите***, посочени в*** настоящия регламент. ***Когато е целесъобразно, до определянето на компетентен орган националните образувания, които отговарят за сигурността на доставките на електрическа енергия, изпълняват задачите на компетентния орган в съответствие с настоящия регламент.***

2. Държавите членки без забавяне уведомяват Комисията ***и Групата за координация в областта на електроенергетиката и оповестяват публично*** наименованието и данните за контакт на ***техните*** компетентни органи, определени съгласно параграф 1***, както и за всяка промяна в тяхното наименование и данни за контакт***.

3. Държавите членки могат да разрешат на компетентния орган да делегира оперативните задачи във връзка с планирането на готовността за справяне с рискове и управлението на рискове, посочени в настоящия регламент, на други органи. Делегираните задачи се изпълняват под надзора на компетентния орган и се определят в плана за готовност за справяне с рискове в съответствие с член 11, параграф 1, буква б).

ГЛАВА II
ОЦЕНКА НА РИСКА

Член 4

Оценка на ***рисковете, свързани със*** сигурността на доставките ***на електрическа енергия***

Всеки компетентен орган гарантира, че оценката на всички ***съответни*** рискове, свързани със сигурността на доставките на електрическа енергия, се извършва в съответствие с правилата, установени в настоящия регламент и ***в глава IV*** от Регламент (ЕС) 2019/...[±]. За тази цел органът си сътрудничи с ***операторите на преносни системи, операторите на разпределителни системи, регулаторните органи,*** ЕМОПС за електроенергия***,*** регионалните ***координационни*** центрове ***и други съответни заинтересовани страни, по целесъобразност***.

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

Член 5

Методика за определяне на сценарии при регионална криза в електроснабдяването

1. Не по късно от ... [***шест*** *месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент*], ЕМОПС за електроенергия представя на ACER предложение за методика за определяне на най-значимите сценарии при регионална криза в електроснабдяването.

2. ***Предложената методика определя сценариите при криза в електроснабдяването във връзка с адекватността и сигурността на системата и сигурността по отношение на горивата*** въз основа най-малко на следните рискове:

   а) редки и крайно тежки природни бедствия;

   б) случайни опасности, превишаващи критерия за сигурност N-1**,** ***и изключителни извънредни ситуации***;

   в) опасности, които произтичат от обстоятелства, включително ***последици от зловредни атаки и от*** недостиг на горива**.**

3. Предложената методика включва най-малко следните елементи:

а) вземане под внимание на всички имащи отношение национални и регионални обстоятелства***, включително подгрупи***;

б) взаимодействието и връзката на трансграничните рискове;

в) симулации на сценарии на едновременна криза в електроснабдяването;

г) класификация на рисковете според тяхното въздействие и вероятност;

д) принципи относно начините за обработване на чувствителна информация, така че да се гарантира прозрачност спрямо обществеността.

4. Когато се разглеждат рисковете от прекъсване на доставките на газ в контекста на определяне на рисковете съгласно параграф 2***, буква в)*** от настоящия член, ЕМОПС за електроенергия използва сценариите за прекъсвания на доставките на ***природен*** газ и инфраструктурата, разработени от ***ЕМОПС за газ*** в съответствие с ***член 7*** от ***Регламент (ЕС) 2017/1938***.

5. Преди да представи предложената методика на ACER, ЕМОПС за електроенергия провежда консултация с участието най-малко на ***регионалните координационни центрове,*** промишлените и потребителските организации, ***производителите или техните търговски органи, операторите на преносни системи и съответните оператори на*** разпределителни системи, ***компетентните органи,*** регулаторните органи и други съответни национални органи. ЕМОПС за електроенергия надлежно взема предвид резултатите от консултацията ***и ги представя, заедно с предложената методика, на заседание на Групата за координация в областта на електроенергетиката***.

6. В срок от два месеца от получаването на предложената методика ***и след като се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки,*** ACER я одобрява или я изменя. ***ЕМОПС за електроенергия и ACER публикуват окончателната версия на методиката на своите уебсайтове.***

7. ***При наличие на съществена нова информация*** ЕМОПС за електроенергия актуализира и усъвършенства методиката в съответствие с параграфи 1 – 6. ***Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки може да препоръча, а ACER или Комисията*** може да поискат такова актуализиране и усъвършенстване при надлежно обосноваване. В срок от шест месеца от получаването на искането ЕМОПС за електроенергия представя на ACER проект на предложените промени. В срок от два месеца от получаването на ***този проект и след като се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки,*** ACER одобрява ***или изменя предложените промени***. ***ЕМОПС за електроенергия и ACER публикуват окончателната версия на актуализираната методика на своите уебсайтове.***

Член 6

Определяне на сценарии при регионална криза в електроснабдяването

1. Не по късно от ***шест*** месеца от ***одобряването на методика съгласно член 5, параграф 6 и въз основа на тази методика*** ЕМОПС за електроенергия***, в тясно сътрудничество с Групата за координация в областта на електроенергетиката, регионалните координационни центрове, компетентните органи и регулаторните органи,*** определя най-значимите сценарии при криза в електроснабдяването за всеки регион. ***Мрежата може да делегира на регионалните координационни центрове задачи, свързани с определянето на сценарии при регионална криза в електроснабдяването.***

2. ЕМОПС за електроенергия представя сценариите при регионална криза в електроснабдяването на ***съответните оператори на преносни системи, регионалните координационни центрове, компетентните органи и регулаторните органи, както и на Групата за координация в областта на електроенергетиката.*** Групата за координация в областта на електроенергетиката ***може да препоръча изменения***.

3. ЕМОПС за електроенергия актуализира сценариите ***при*** регионална ***криза в електроснабдяването*** на всеки ***четири*** години, освен ако обстоятелствата не изискват по-чести актуализации.

Член 7

Определяне на сценарии при криза в електроснабдяването на национално равнище

1. В срок до ***четири*** месеца от ***определянето на сценарии при*** регионална ***криза в електроснабдяването в съответствие с член 6, параграф 1 компетентният орган определя*** най-значимите сценарии при криза в електроснабдяването на национално равнище.

2. При определянето на сценарии при криза в електроснабдяването на национално равнище компетентният орган се консултира с операторите на преносни системи, с оператори на разпределителни системи, които компетентния орган счита за имащи отношение, съответните производители или техните търговски органи и регулаторния орган, когато той не е компетентният орган.

3. Сценариите при криза в електроснабдяването на национално равнище се определят въз основа най-малко на рисковете, посочени в член 5, параграф 2, и са съгласувани със сценариите при регионална криза в електроснабдяването, определени в съответствие с член 6, параграф 1. Държавите членки актуализират сценариите при криза в електроснабдяването на национално равнище на всеки ***четири*** години, освен ако обстоятелствата не изискват по-чести актуализации.

4. В срок до ***четири месеца от определянето на сценариите при*** регионална ***криза в електроснабдяването в съответствие с член 6, параграф 1*** държавите членки уведомяват Групата за координация в областта на електроенергетиката и Комисията относно тяхната оценка на рисковете във връзка със собствеността на инфраструктурата, имаща значение за сигурността на доставките на електрическа енергия, и относно евентуално предприетите мерки за предотвратяване или смекчаване на тези рискове, като посочат защо според тях такива мерки са необходими и пропорционални.

Член 8

Методика за оценка на адекватността в краткосрочен и ***сезонен*** план

1. До ... [***шест*** *месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент*] ЕМОПС за електроенергия представя на ACER предложение за методика за оценка на адекватността на производството на енергия в ***сезонен и*** краткосрочен план, а именно ***месечната*** адекватност ***и адекватността*** от една седмица напред до ***най-малко един ден напред***, която обхваща най-малко следното:

   а) несигурността при подаването на електрическа енергия, като например вероятността за изключване на преносна способност, вероятността за непредвидено изключване на електроцентрали, тежки метеорологични условия, ***променливи товари, особено пикове в зависимост от метеорологичните условия,*** и променливост на производството на енергия от възобновяеми източници;

   б) вероятността от възникване на ***криза в електроснабдяването***;

   в) вероятността от възникване на едновременна криза ***в електроснабдяването***.

2. Методиката, посочена в параграф 1, осигурява прилагането на вероятностен подход***, включително множество сценарии,*** и взема предвид ***националния контекст,*** регионалния контекст и контекста на целия Европейски съюз, включително – до възможната степен – ***степента на междусистемна свързаност между държавите членки и*** трети държави в синхронните зони на Съюза. ***Методиката отчита особеностите на енергийния сектор на всяка държава членка, включително специфичните климатични условия и външни обстоятелства.***

3. Преди да представи предложената методика, ЕМОПС за електроенергия провежда консултация с участието най-малко на ***регионалните координационни центрове,*** промишлените и ***потребителските организации, производителите или техните търговски органи, операторите на преносни системи, съответните оператори*** на разпределителни системи, ***компетентните органи,*** регулаторните органи и други ***съответни*** национални органи. ЕМОПС за електроенергия надлежно взема предвид резултатите от консултацията ***и ги представя, заедно с предложената методика, на заседание на Групата за координация в областта на електроенергетиката***.

4. В срок от два месеца от получаването на предложената методика ***и след като се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки,*** ACER я одобрява или я изменя. ***ЕМОПС за електроенергия и ACER публикуват окончателната версия на методиката на своите уебсайтовете.***

5. ***При наличие на съществена нова информация*** ЕМОПС за електроенергия актуализира и усъвършенства методиката в съответствие с параграфи 1—4. ***Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки може да препоръча, а ACER*** или Комисията може да поискат такова актуализиране и усъвършенстване при надлежно обосноваване. В срок от шест месеца ***от получаването на*** искането ЕМОПС за електроенергия представя на ACER проект на предложените промени. В срок от два месеца ***от получаването*** на ***този проект и след като се консултира с Групата за координация в областта на електроенергетиката в нейния състав само от представители на държавите членки,*** ACER одобрява ***или изменя предложените промени***. ***ЕМОПС за електроенергия и ACER публикуват окончателната версия на актуализираната методика на своите уебсайтове.***

Член 9

Оценки на адекватността в краткосрочен ***и сезонен*** план

1. Всички оценки на адекватността на производството на енергия в краткосрочен план***, независимо дали на национално или регионално ниво, или на нивото на Съюза,*** се извършват ***в съответствие с*** методиката, разработена по реда на член 8.

2. ЕМОПС за електроенергия изготвя сезонни оценки на адекватността в съответствие с методиката, разработена по реда на член 8. ЕМОПС публикува резултатите за зимната оценка на адекватността до 1 декември всяка година и за лятната оценка на адекватността до 1 юни всяка година. ***Мрежата може да делегира на регионалните координационни центрове задачи, свързани с оценките на адекватността.*** Тя представя тези прогнози на заседание на Групата за координация в областта на електроенергетиката, която може да даде препоръки, когато това е уместно.

3. Регионалните ***координационни*** центрове извършват оценки на адекватността от една седмица напред ***до най-малко един ден напред в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/1485***, въз основа на методиката, приета съгласно член 8 от настоящия регламент.

ГЛАВА III

ПЛАНОВЕ ЗА ГОТОВНОСТ ЗА СПРАВЯНЕ С РИСКОВЕ

Член 10

Изготвяне на планове за готовност за справяне с рискове

1. Въз основа на сценариите при регионални кризи в електроснабдяването и при кризи в електроснабдяването на национално равнище, определени в съответствие с член 6 и член 7, компетентният орган на всяка държава членка изготвя план за готовност за справяне с рискове, след като се е консултирал ***с операторите на разпределителни системи, имащи отношение по преценка на компетентния орган, операторите на преносни системи, съответните производители или техните търговски органи,*** електроенергийните предприятия, предприятията за природен газ, съответните организации, представляващи интересите на промишлените и на ***непромишлените*** клиенти, потребяващи електрическа енергия и с регулаторния орган, когато той не е компетентният орган.

2. Планът за готовност за справяне с рискове включва национални мерки, регионални и, когато е приложимо, двустранни мерки съгласно определеното в членове 11 и член 12. В съответствие с член 16, всички планирани или предприети мерки за предотвратяване, подготовка за и смекчаване на кризи в електроснабдяването са в пълно съответствие с правилата за вътрешния пазар на електроенергия и за експлоатация на системата. Тези мерки са ясно дефинирани, прозрачни, пропорционални и недискриминационни.

3. Планът за готовност за справяне с рискове се изготвя в съответствие с ***членове 11 и 12 и с*** образеца, даден в приложението. ***При необходимост държавите членки може да включат допълнителна информация в плана за готовност за справяне с рискове.***

4. ***С цел да се гарантира съгласуваност на плановете за готовност за справяне с рискове,*** преди да приемат своите планове за готовност за справяне с рискове, компетентните органи представят проекти за тези планове на компетентните органи на ***съответните*** държави членки в дадения регион ▌, ***а когато те не са в същия регион, на компетентните органи на пряко свързаните държави членки, както и*** на Групата за координация в областта на електроенергетиката, за консултация.

5. В срок до ***шест*** месеца от ***получаването*** на проектите за планове за готовност за справяне с рискове компетентните органи, посочени в параграф 4 и Групата за координация в областта на електроенергетиката могат да дадат препоръки във връзка с проектите за планове, представени съгласно параграф 4.

6. В срок до ***девет*** месеца от представянето на своите проекти за планове за готовност за справяне с рискове ***съответните компетентни органи ги приемат***, като съответно ***вземат*** предвид резултатите от консултацията съгласно параграф 4 и препоръките, дадени съгласно параграф 5. Те ***уведомяват*** без забавяне ***Комисията*** за своите планове за готовност за справяне с рискове.

7. ***Компетентните органи и Комисията публикуват*** плановете за готовност за справяне с рискове на своите уебсайтове, като осигуряват запазване на поверителността на чувствителната информация, по-конкретно информацията относно мерки, свързани с предотвратяването на зловредни атаки и смекчаване на последиците от такива атаки. ***Защитата на поверителността на чувствителната информация се основава на принципите, определени съгласно член 19.***

8. ***Компетентните органи*** приемат и публикуват първите си планове за готовност за справяне с рискове най-късно до ... [30 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент]. Те актуализират плановете на всеки ***четири*** години, освен ако обстоятелствата не изискват по-чести актуализации.

Член 11

Съдържание на плановете за готовност за справяне с рискове по отношение на националните мерки

1. Планът за готовност за справяне с рискове на всяка държава членка посочва всички планирани и предприети национални мерки за предотвратяване, подготовка за и смекчаване на кризи в електроснабдяването, определени в съответствие с член 6 и член 7. Той най-малкото:

   а) съдържа обобщение на сценариите при криза в електроснабдяването, определени за съответната държава членки и регион, в съответствие с процедурите, ***установени*** в член 6 и член 7;

   б) посочва ролята и отговорностите на компетентния орган ***и описва кои задачи, ако има такива, са делегирани на други органи***;

   в) описва националните мерки, предвидени за предотвратяване и за подготовка за рисковете, идентифицирани в съответствие с членове 6 и 7;

   г) определя ***координатор*** при кризи на ***национално равнище*** и посочва неговите задачи;

   д) посочва подробни процедури, които да се следват при всяка криза в електроснабдяването, включително съответстващите схеми, представящи движението на информационните потоци;

е) посочва приноса на пазарните мерки за справяне с кризи в електроснабдяването, ***по-специално мерките от гледна точка на търсенето и на предлагането***;

ж) определя възможните непазарни мерки, които да се предприемат при кризи в електроснабдяването, посочва факторите, при които тези мерки се задействат, условията и процедурите за тяхното прилагане, и отбелязва как те съответстват на изискванията, установени в член 16, ***и на регионалните и двустранните мерки***;

з) включва ***рамка за ръчно*** изключване на товари, ***която*** указва ***при какви обстоятелства*** следва да се изключват товари, ***и във връзка с обществената безопасност и личната сигурност,*** посочва кои категории потребители на електрическа енергия ***имат право, в съответствие с националното право,*** да получат специална защита от изключване и обосновава необходимостта от такава защита***, и посочва как операторите на преносни системи и операторите на разпределителни системи на съответните държави членки следва да намаляват потреблението***;

и) описва механизмите, които да се използват за информиране на обществеността относно кризи в електроснабдяването***;***

й) описва националните мерки, необходими за въвеждането и прилагането на регионалните и, когато е приложимо, двустранните мерки, договорени по член 12;

к) включва информация за свързаните и необходимите планове за изграждане на бъдещата мрежа, които ще спомогнат за справяне с последствията от идентифицирани сценарии при криза в електроснабдяването.

2. Националните мерки са изцяло съобразени с регионалните и, когато е приложимо, двустранните мерки, съгласно член 12, и не ***застрашават оперативната сигурност или безопасността на преносната система, нито*** сигурността на доставките на електрическа енергия на други държави членки ▌.

Член 12

Съдържание на плановете за готовност за справяне с рискове по отношение на регионалните и двустранните мерки

1. В допълнение към националните мерки, посочени в член 11, планът за готовност за справяне с рискове на всяка държава членка включва регионални ***и, когато е приложимо, двустранни*** мерки, които осигуряват предотвратяване и управление по подходящ начин на кризи в електроснабдяването с трансгранично въздействие. ***Регионалните мерки се договарят между държави членки в рамките на съответния регион, които имат техническа възможност да си предоставят една на друга помощ в съответствие с член 15. За тази цел държавите членки могат също да сформират подгрупи в рамките на даден регион. Двустранните мерки се договарят между държави членки, които са пряко свързани, но не са част от един и същ регион. Държавите членки осигуряват съгласуваност между регионалните и двустранните мерки. Регионалните и двустранните мерки включват най-малко:***

   а) посочване на ***координатор*** при кризи;

   б) механизми за споделяне на информация и за сътрудничество ▌;

   в) ***координирани*** мерки за смекчаване на въздействието на дадена криза ***в електроснабдяването***, включително при ситуация на едновременна криза, ***за целите на помощта в съответствие с член 15;***

   г) процедури за ежегодни проверки ***или проверки на всеки две години*** на плановете за готовност за справяне с рискове;

   д) активиращи механизми на непазарните мерки, прилагани съгласно член 16, параграф 2.

2. Съответните държави членки договарят регионалните ***и двустранните*** мерки, които се включват в този план за готовност за справяне с рискове***, след консултация със съответните регионални координационни центрове***. ***Комисията може да изпълнява посредническа роля в подготовката на споразумението за регионални и двустранни мерки. Комисията може да поиска от ACER и ЕМОПС за електроенергия да предоставят техническа помощ за държавите членки с оглед улесняване на постигането на споразумение.*** Не по късно от осем месеца преди крайния срок за приемане или актуализиране на плана за готовност за справяне с рискове компетентните органи докладват на Групата за координация в областта на електроенергетиката за постигнатите договорености. Ако ***държавите членки*** не са били в състояние да постигнат споразумение, ***съответните компетентни органи*** уведомяват Комисията за причините за това. В този случай Комисията предлага ***мерки, включващи механизъм за сътрудничество,*** за постигането на договореност ***относно регионалните и двустранните мерки***.

3. ▌С участието на съответните заинтересовани страни компетентните органи на държавите членки във всеки регион ***периодично проверяват ефективността на процедурите, разработени в плановете за готовност за справяне с рискове с цел предотвратяване на кризи в електроснабдяването, включително механизмите, посочени в параграф 1, точка б), и*** извършват ***на всеки две години*** симулации на кризи в електроснабдяването, като изпитват по-специално тези механизми.

Член 13

Оценка на Комисията на плановете за готовност за справяне с рискове

1. ***В срок от четири месеца, след като компетентният орган е нотифицирал приетия план за готовност за справяне с рискове, Комисията оценява плана, като взема надлежно предвид становищата, изразени от Групата за координация в областта на електроенергетиката.***

2. ***Комисията, след консултация с Групата за координация в областта на електроенергетиката, представя необвързващо становище, съдържащо подробни мотиви, и го представя на компетентния орган с препоръка за преразглеждане на плана за готовност за справяне с рискове, когато този план:***

   а) не е ефективен за намаляване на рисковете, установени при сценариите при криза в електроснабдяването;

   б) не съответства на сценариите при криза в електроснабдяването или на плана за готовност за справяне с рискове на друга държава членка;

   в) не спазва изискванията, посочени в член 10, параграф 2;

   г) съдържа мерки, които има вероятност да застрашат сигурността на доставките на електрическа енергия на други държави членки;

   д) изкривява неоправдано конкуренцията или ефективното функционирането на вътрешния пазар; или

   е) не отговаря на разпоредбите на настоящия регламент или на други разпоредби на правото на Съюза.

3. ***В срок от три месеца след получаването на становището на Комисията, посочено в параграф 2, съответният компетентен орган взема изцяло предвид препоръката на Комисията и я уведомява за изменения план за готовност за справяне с рискове или я уведомява за причините, поради които не е съгласен с препоръката.***

4. ***В случай че компетентният орган не е съгласен с препоръката на Комисията, Комисията може, в срок от четири месеца след получаването на нотификацията на компетентния орган за причините, поради които не е съгласен с препоръката, да оттегли своята препоръка или да свика среща с компетентния орган, а когато прецени, че това е необходимо, и с Групата за координация в областта на електроенергетиката, за да разгледа въпроса. Комисията излага подробно основанията си да поиска изменения на плана за готовност за справяне с рискове. Когато окончателната позиция на съответния компетентен орган не съвпада с подробните основания на Комисията, този компетентен орган представя на Комисията причините за своята позиция в срок от два месеца след получаването на подробните основания на Комисията.***

ГЛАВА IV

УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ В ЕЛЕКТРОСНАБДЯВАНЕТО

Член 14

Ранно предупреждение и обявяване на криза в електроснабдяването

1. Когато сезонната прогноза за перспективите относно адекватността или друг ***подходящ*** източник дава конкретна, сериозна и надеждна информация, че е възможно възникването на ***криза*** в електроснабдяването в дадена държава членка, в такъв случай компетентният орган на тази държава членка без неоправдано забавяне отправя ранно предупреждение до Комисията***, до компетентните органи на държавите членки в същия регион, а когато те не са в същия район, до компетентните органи на пряко свързаните държави членки.*** Съответният компетентен орган дава информация също така относно причините за ***евентуалната криза в електроснабдяването,*** предприетите или планираните мерки за предотвратяване на криза в електроснабдяването, и относно евентуалната нужда от помощ от страна на други държави членки. Това включва и информация за възможното влияние на мерките върху вътрешния енергиен пазар ▌. ***Комисията предоставя тази информация на Групата за координация в областта на електроенергетиката.***

2. Когато дадена държава членка е изправена пред криза в електроснабдяването, компетентният орган на тази държава***, след консултация със съответния оператор на преносна система,*** обявява криза в електроснабдяването и уведомява компетентните органи ***на държавите членки в същия регион и, когато те не са в същия регион, компетентните органи на пряко свързаните държави членки, както*** и Комисията без неоправдано забавяне. ***Тази информация включва причините за влошаването на състоянието по отношение на електроснабдяването, основанията за обявяването на криза в електроснабдяването, планираните или предприети мерки за смекчаване и нуждата от помощ от други държави членки.***

3. Когато те смятат информацията, предоставена съгласно параграф 1 или 2 за недостатъчна, Комисията***, Групата за координация в областта на електроенергетиката или компетентните органи на държавите членки в същия регион и, когато те не са в същия регион, компетентните органи на пряко свързаните държави членки, могат да поискат*** от съответната държава членка да предостави допълнителна информация.

4. Когато компетентен орган издаде ранно предупреждение или обяви криза в електроснабдяването, мерките, включени в плана за готовност за справяне с рискове, трябва да се изпълняват във възможно най-пълна степен.

Член 15

Сътрудничество и помощ

1. Държавите членки действат и си сътрудничат в дух на солидарност, за да предотвратят и управляват кризисни ситуации в електроснабдяването ▌.

2. Когато е ***технически възможно***, държавите членки взаимно си предлагат помощ ***чрез регионални или двустранни мерки, които са били договорени съгласно настоящия член и член 12, преди помощта да бъде предоставена***. ***За тази цел и за да се защитят обществената безопасност и личната сигурност, държавите членки договарят регионални или двустранни мерки по свой избор, за да доставят електрическа енергия по координиран начин.***

3. ***Държавите членки постигат съгласие по необходимите технически, правни и финансови договорености за изпълнението на регионалните или двустранни мерки, преди помощта да бъде предложена. В тези договорености се конкретизират, наред с другото, максималните количества електрическа енергия, които да се доставят на регионално или двустранно равнище, задействането на помощта и нейното преустановяване, начините, по които електрическа енергията ще се доставя, както и разпоредбите за справедливо обезщетение между държавите членки в съответствие с параграфи 4, 5 и 6.***

4. Помощта е предмет на предварително споразумение между съответните държави членки относно справедливо обезщетение, което обхваща най-малко:

а) разходите за електрическа енергия, доставена на територията на държавата членка, поискала помощта, както и свързаните с това разходи за пренос; и

б) всички други разумни разходи, направени от държавата членка, която предоставя помощта, включително по отношение на възстановяването на разходите за подготвена помощ, която не е действително задействана, както и всички разходи, произтичащи от съдебни производства, арбитражни производства или сходни производства и спогодби.

5. Справедливото обезщетение съгласно параграф 4 включва, inter alia, всички разумни разходи, които държавата членка, предоставяща помощта, е направила в рамките на задължението за изплащане на обезщетения по силата на основните права, гарантирани от правото на Съюза, и по силата на приложимите международни задължения при прилагането на разпоредбите на настоящия регламент относно помощта, както и други разумни разходи, направени за изплащане на обезщетения съгласно националните правила за обезщетения.

6. ***Държавата членка, която иска помощ, плаща незабавно или осигурява бързо изплащане на справедливо обезщетение на държавата членка, предоставила помощ.***

7. ***До ... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] след консултация с Групата за координация в областта на електроенергетиката и ACER, Комисията предоставя необвързващи насоки за основните елементи на справедливото обезщетение, посочено в параграфи 3 – 6, и други основни елементи на техническите, правните и финансовите договорености, посочени в параграф 3, а така също и за общите принципи на взаимопомощ, посочени в параграф 2.***

8. ***В случай на криза в електроснабдяването, при която държавите членки все още не са се споразумели относно регионални или двустранни мерки и технически, правни и финансови договорености съгласно настоящия член, държавите членки се споразумяват за ad hoc мерки и договорености за прилагането на настоящия член, включително по отношение на справедливото обезщетение съгласно параграфи 4, 5 и 6. Когато държава членка поиска помощ преди приемането на такива ad hoc мерки и договорености, тя се задължава, преди да получи помощ, да изплати справедливо обезщетение в съответствие с параграфи 4, 5 и 6.***

9. ***Държавите членки гарантират, че разпоредбите на настоящия регламент относно помощта се прилагат в съответствие с Договорите, Хартата на основните права на Европейския съюз и други приложими международни задължения. За тази цел те вземат необходимите мерки.***

Член 16

Спазване на пазарните правила

1. Мерките, предприемани за предотвратяване или смекчаване на кризи в електроснабдяването, са в съответствие с правилата за вътрешния пазар на електроенергия и за експлоатация на системата.

2. Непазарни мерки ***се задействат*** в криза в електроснабдяването само ***като крайна мярка*** след изчерпване на всички възможности, които пазарът предоставя, ***или когато е очевидно, че пазарните марки сами по себе си не са достатъчни за предотвратяване на допълнително влошаване на състоянието по отношение на електроснабдяването***. Непазарните мерки не изкривяват неоправдано конкуренцията и ефективното функциониране на пазара на електроенергия. Те са необходими, пропорционални, недискриминационни и временни. ***Компетентният орган информира съответните заинтересовани страни в своята държава членка относно прилагането на всякакви непазарни мерки.***

3. Съкращаване на трансакциите, включително съкращаване на вече разпределена междузонова преносна способност, ограничаване на предоставянето на междузонова преносна способност за разпределение или ограничаване на предоставянето на графици следва да се предприема само в съответствие с правилата, посочени в член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2019/...[±], и правилата, приети за конкретизиране на това предоставяне.

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

ГЛАВА V

ОЦЕНКА И МОНИТОРИНГ

Член 17

Последваща оценка

1. Възможно най-скоро и не по-късно от ***три месеца*** след ***края на криза*** в електроснабдяването компетентният орган на държавата членка, който е обявил кризата в електроснабдяването представя на Групата за координация в областта на електроенергетиката и на Комисията доклад за ***последваща*** оценка, ***след*** като се е консултирал с регулаторния орган, когато регулаторният орган не е компетентният орган.

2. Докладът за последваща оценка включва най-малко следното:

а) описание на събитието, предизвикало кризата в електроснабдяването;

б) описание на взетите превантивни, подготвителни и смекчаващи мерки и оценка на тяхната пропорционалност и резултатност;

в) оценка на трансграничния ефект на взетите мерки;

г) описание на помощта, ***подготвена (независимо дали действително е задействана или не),*** предоставена на или получена от съседни държави членки и трети държави;

д) икономическото въздействие на кризата в електроснабдяването и ефектът на предприетите мерки върху електроенергийния сектор ***до степен, възможна от наличните данни към момента на оценката,*** по-конкретно обемите непредоставена електрическа енергия и равнището на ръчно изключване на товари (включително сравнение между равнищата на доброволно и на принудително изключване на товари);

е) причини, обосноваващи прилагането на каквито и да е непазарни мерки;

ж) всички възможни подобрения или предложени подобрения в плана за готовност за справяне с рискове;

з) преглед на възможните подобрения на развитието на мрежата в случаите, когато недостатъчно развитие на мрежата е причинило или е допринесло за кризата в електроснабдяването.

3. Когато те смятат за недостатъчна информацията, предоставена в доклада за последваща оценка, Групата за координация в областта на електроенергетиката и Комисията могат да поискат от ***съответния компетентен орган*** да предостави допълнителна информация.

4. Съответният компетентен орган представя на среща на Групата за координация в областта на електроенергетиката резултатите от ***последващата*** оценка. ***Тези резултати се отразяват в актуализирания план за готовност за справяне с рискове.***

Член 18

Мониторинг ▌

1. Освен изпълнението на другите специфични задачи, посочени в настоящия регламент, Групата за координация в областта на електроенергетиката обсъжда ▌:

а) резултатите от десетгодишния план за развитие на електрическата мрежа, подготвен от ЕМОПС за електроенергия;

б) съгласуваността на плановете за готовност за справяне с рискове, приети от компетентните органи съгласно процедурата, посочена в член 10;

в) резултатите от оценките на адекватността на европейските ресурси, извършени от ЕМОПС за електроенергия, както е посочено в член 23, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2019/... [±] ;

г) постигнатото от държавите членки в областта на сигурността на доставките на електрическа енергия, вземайки предвид най-малко индикаторите, изчислени в оценката на адекватността на европейските ресурси, а именно очакваната недоставена енергия (EENS) и очакваното отпадане на товари (LOLE);

д) резултатите от сезонните оценки на адекватността, посочени в член 9, параграф 2;

е) информацията, получена от държавите членки в съответствие с член 7, параграф 4;

ж) резултатите от последващата оценка, посочени в член 17, параграф 4;

з) методиката за оценка на адекватността в краткосрочен план, посочена в член 8;

и) методиката за определяне на сценарии при регионална ***криза в електроснабдяването, посочена в член 5.***

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

2. Групата за координация в областта на електроенергетиката може да отправя препоръки към държавите членки***, както и към ЕМОПС за електроенергия*** относно въпросите, посочени в параграф 1 ▌.

3. ACER наблюдава постоянно мерките относно сигурността на доставките на електрическа енергия и докладва редовно на Групата за координация в областта на електроенергетиката.

4. До 1 септември 2025 г. Комисията, въз основа на опита, придобит при прилагането на настоящия регламент, оценява възможните начини за повишаване на сигурността на доставките на електрическа енергия на равнището на Съюза и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на настоящия регламент, включително, когато е необходимо, законодателни препоръки за изменение на настоящия регламент.

Член 19

Третиране на поверителна информация

1. *Държавите членки и компетентните органи прилагат процедурите, посочени в настоящия регламент, в съответствие с приложимите правила, включително националните правила, свързани с обработването на поверителна информация и процеси. Ако прилагането на тези правила води до неоповестяване на информация, наред с другото като част от плановете за готовност за справяне с рискове, държавата членка или органът може да представи неповерително обобщение на тези резултати, и прави това при поискване.*

2. ***Комисията, ACER, Групата за координация в областта на електроенергетиката, ЕМОПС за електроенергия, компетентните органи, регулаторните органи и други съответни органи, образувания или лица, които получават поверителна информация съгласно настоящия регламент, гарантират поверителността на чувствителната информация.***

ГЛАВА IV
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 20

Сътрудничество с договарящите се страни от Енергийната общност

Когато държавите членки и договарящите се страни от Енергийната общност ▌си сътрудничат ***в областта на сигурността на доставките на електрическа енергия, това сътрудничество може да включва определяне на криза при електроснабдяването,*** процеса на определяне на сценарии при кризи в електроснабдяването и изготвянето на планове за готовност за справяне с рискове, така че да не се предприемат мерки, които застрашават сигурността на доставките на електрическа енергия за държавите членки, за договарящите се страни от Енергийната общност или за Съюза. В това отношение договарящите се страни от Енергийната общност могат да участват в Групата за координация в областта на електроенергетиката при покана от страна на Комисията във връзка с всички въпроси, които ги засягат.

Член 21

Дерогация

Докато Кипър не бъде пряко свързан с друга държава членка, членове 6 и 12 и член 15, параграфи 2—9 не се прилагат нито между Кипър и други държави членки, нито за ЕМОПС за електроенергия по отношение на Кипър. Кипър и други съответни държави членки могат да разработват, с подкрепата на Комисията, алтернативни мерки и процедури на предвидените в членове 6 и 12 и член 15, параграфи 2—9, при условие че тези алтернативни мерки и процедури не засягат ефективното прилагане на настоящия регламент между другите държави членки.

Член 22

Преходна разпоредба до създаването на регионални координационни центрове

До датата, на която бъдат създадени регионални координационни центрове в съответствие с член 35 от Регламент (ЕС) 2019/... [±], под „региони“ се имат предвид държава членка или група държави членки, намиращи се в една и съща синхронна зона.

[±] ОВ: моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ PE-CONS 9/19 (2016/0379(COD)).

Член 23

Отмяна

Директива 2005/89/ЕО се отменя.

Член 24

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Образец на план за готовност за справяне с рискове

Следният образец се попълва на английски език.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

— Наименование на компетентния орган, който отговаря за изготвянето на настоящия план

— Държави членки в региона

1. ОБОБЩЕНИЕ НА СЦЕНАРИИТЕ ПРИ КРИЗА В ЕЛЕКТРОСНАБДЯВАНЕТО

   Опишете накратко сценариите на риск, идентифицирани на регионално и на национално равнище в съответствие ***с процедурата, установена в*** членове 6 и 7, включително описание на направените допускания.

2. РОЛИ И ОТГОВОРНОСТИ НА КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН

   Определете ролята и отговорностите на компетентните органи и на организациите, на които са делегирани задачи.

Опишете кои задачи, ако има такива, са делегирани на други органи.

3. ПРОЦЕДУРИ И МЕРКИ ПРИ КРИЗА В ЕЛЕКТРОСНАБДЯВАНЕТО

1. 3.1. Национални процедури и мерки

а) опишете процедурите, които да се следват в случаите на криза в електроснабдяването, включително съответстващите схеми, представящи движението на информационните потоци;

б) опишете превантивните и подготвителните мерки;

в) опишете мерките за смекчаване на кризи в електроснабдяването, по-конкретно мерки от страна на търсенето и от страна на предлагането, като посочите при какви обстоятелства могат да се използват такива мерки, по-специално фактора, задействащ всяка мярка. Когато се предвиждат непазарни мерки, те трябва да бъдат подходящо обосновани в светлината на изискванията, посочени в член 16***, и да отговарят на регионалните и, когато е приложимо, двустранните мерки***;

г) предоставете ***рамка за ръчно изключване на товари, в която се указва*** при какви обстоятелства ***товарите трябва да се изключват*** ▌. Посочете ***във връзка с обществената безопасност и личната сигурност*** кои категории потребители на електрическа енергия ***имат право да*** получат специална защита от изключване ***и обосновете необходимостта от такава защита***. ***Посочете какви действия следва да предприемат операторите на преносни системи и операторите на разпределителни системи за намаляване на потреблението;***

д) опишете механизмите, използвани за информиране на обществеността за криза в електроснабдяването.

2. 3.2. ***Регионални и двустранни*** процедури и мерки

а) опишете договорените механизми за сътрудничество в рамките на региона и за осигуряване на подходяща координация преди и по време на криза в електроснабдяването, включително процедурите за вземане на решения за подходящо реагиране на регионално равнище;

б) опишете всички регионални и двустранни мерки ▌, които са били договорени, включително ***всички необходими технически, правни*** и финансови договорености за прилагането ***на тези мерки***. В описанието на тези договорености ***предоставете информация, наред с другото, за максималните количества електрическа енергия, които да се доставят на регионално или двустранно равнище, задействането на помощта и възможността да се поиска нейното преустановяване, начините, по които електрическата енергия ще се доставя, както и разпоредбите за справедливо обезщетение между държавите членки. Опишете националните мерки, необходими за въвеждането и прилагането на договорените регионални и двустранни мерки;***

в) опишете съществуващите механизми за сътрудничество и за координиране на действията с други държави членки извън региона, както и с трети държави в рамките на съответната синхронна зона, преди и по време на криза в електроснабдяването.

4. ***КООРДИНАТОР*** ПРИ КРИЗИ

Посочете ***координатора*** при кризи и определете неговата роля. Посочете данните за контакт.

5. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

В съответствие с член 10, параграф 1, опишете използвания механизъм за проведените консултации във връзка с разработването на настоящия план и резултатите от тези консултации със следните заинтересовани страни:

а) ***съответните*** електроенергийни предприятия и предприятия за природен газ***, включително съответните производители или техните търговски органи***;

б) съответните организации, представляващи интересите на ***непромишлените*** клиенти, потребяващи ***на електрическа енергия***;

в) съответните организации, представляващи интересите на промишлените клиенти, потребяващи а електрическа енергия ▌;

г) регулаторните органи.

д) операторите на преносни системи;

е) съответните оператори на разпределителни системи.

6. ИЗПИТВАНИЯ В ИЗВЪНРЕДНИ СИТУАЦИИ

а) посочете датите за ***регионалните*** (ако е приложимо – и национални) симулации ***на всеки две години*** в реално време за реагиране при кризи в електроснабдяването;

б) в съответствие с член 12, параграф 1, буква г) посочете договорените процедури и участниците в изпитванията.

По отношение на актуализациите на плана: опишете накратко изпитванията, проведени след приемането на последния план, и основните резултати. Посочете какви мерки са били приети в резултат на тези изпитвания.

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0230

Етикетиране на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1222/2009 (COM(2018)0296 – C8-0190/2018 – 2018/0148(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0296),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 114 и член 194, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0190/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2019 г.[52],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0086/2019),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето

[52] ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 280.

предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Целесъобразно е Регламент (ЕО) № 1222/2009 да се замени с нов регламент, който да включва измененията, направени през 2011 г., ***и*** изменя и засилва някои от разпоредбите му за по-голяма яснота и осъвременяване на тяхното съдържание, като взема предвид технологичния напредък в областта на гумите през последните години.	(3) Целесъобразно е Регламент (ЕО) № 1222/2009 да се замени с нов регламент, който да включва измененията, направени през 2011 г., изменя и засилва някои от разпоредбите му за по-голяма яснота и осъвременяване на тяхното съдържание, като взема предвид технологичния напредък в областта на гумите през последните години. ***Но тъй като предлагането и търсенето са претърпели слабо развитие по отношение на горивната ефективност, на този етап не е необходимо да се променя скалата със степени за горивна ефективност. Освен това следва да се проучат причините за тази липса на развитие и факторите, влияещи при покупката, като цена, експлоатационни характеристики и т.н.***

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) На транспортния сектор се падат две трети от консумацията на енергия на Съюза. Пътният транспорт е бил източник на около 22 % от общите емисии на парникови газове през 2015 г. Между 5 % и 10 % от разхода на гориво на превозните средства се дължи на гумите, основно в резултат на тяхното съпротивление при търкаляне. Ето защо намаляването на съпротивлението при	(4) На транспортния сектор се падат две трети от консумацията на енергия на Съюза. Пътният транспорт е бил източник на около 22 % от общите емисии на парникови газове през 2015 г. Между 5 % и 10 % от разхода на гориво на превозните средства се дължи на гумите, основно в резултат на тяхното съпротивление при търкаляне. Ето защо намаляването на съпротивлението при

търкаляне на гумите би допринесло значително за горивната ефективност на автомобилния транспорт и по този начин за намаляването на емисиите.	търкаляне на гумите би допринесло значително за горивната ефективност на автомобилния транспорт и по този начин за намаляването на емисиите ***и за декарбонизацията на транспортния сектор***.

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) За да се отговори на предизвикателството да се намалят емисиите на CO_2 от автомобилния транспорт, е целесъобразно държавите членки в сътрудничество с Комисията да създадат стимули за иновативни решения за нов технологичен процес за ефективни от гледна точка на разхода на гориво и безопасни гуми от класове C1, C2 и C3.

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Гумите се характеризират с редица параметри, които са взаимосвързани. Подобряването на един параметър, като например съпротивлението при търкаляне, може да има неблагоприятно въздействие върху други параметри, например сцеплението с влажна пътна настилка, докато подобряването на сцеплението с влажна пътна настилка може да има неблагоприятно въздействие върху външния шум при търкаляне. Производителите на гуми следва да бъдат насърчавани да подобрят всички параметри спрямо постигнатите вече стандарти.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7a) Подобряване на етикетирането на гумите ще позволи на потребителите да получат по-уместна и сравнима информация относно горивната ефективност, безопасността и шума и да вземат икономически ефективни и екологосъобразни решения при закупуването на нови гуми.

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел да се предостави на крайните ползватели информация за характеристиките на гумите, специално проектирани за сняг и лед, подходящо е да се изиска включване в етикета на информация за гумите за сняг и лед.	(12) С цел да се ***подобри безопасността на пътя при по-студени климатични условия в Съюза и да се*** предостави на крайните ползватели информация за характеристиките на гумите, специално проектирани за сняг и лед, подходящо е да се изиска включване в етикета на информация за гумите за сняг и лед. ***Гумите за сняг и лед имат специфични параметри, които не са напълно съпоставими с тези на другите видове гуми. С цел да се гарантира, че крайните ползватели са в състояние да вземат добре обмислени и информирани решения, в етикета следва да се включи информация за сцеплението върху сняг и лед и QR код. Комисията следва да разработи както скала за параметри на сцепление върху сняг, така и скала за параметри на сцепление върху лед. Тези скали следва***

	да се основават на Правило № 117 на ИКЕ на ООН и на ISO 19447 съответно за сняг и лед. Във всеки случай логотипът на тривърха планина със снежинка ('3PMSF') следва да се щампова върху гума, която отговаря на минималните стойности за показателя за сцепление върху сняг, посочени в Правило № 117 на ИКЕ на ООН. По същия начин на гума, която отговаря на минималната стойност за показателя за сцепление върху лед, посочена в ISO 19447, следва да се поставя логотипът за гума за лед, договорен в рамките на този стандарт.

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Износването на гумите по време на употреба е значителен източник на пластмасови микрочастици, които са вредни за околната среда***,*** поради ***което*** в съобщението на Комисията „Европейска стратегия за пластмасите в кръговата икономика“***[16]*** се посочва нуждата от предприемане на мерки спрямо непреднамереното изпускане на пластмасови микрочастици от гуми, наред с другото чрез информационни мерки като етикетиране и минимални изисквания за гумите. ***Все още обаче не е наличен подходящ метод*** на ***изпитване за измерване*** на ***износването*** на гумите. Поради това***,*** Комисията следва да възложи разработването на такъв метод, като се отчитат изцяло всички съвременни разработени или предложени стандарти или правила с оглед установяване на подходящ метод за изпитване колкото е възможно по-бързо.	(13) Износването на гумите по време на употреба е значителен източник на пластмасови микрочастици, които са вредни за околната среда***.*** Поради ***това*** в съобщението на Комисията „Европейска стратегия за пластмасите в кръговата икономика“ се посочва нуждата от предприемане на мерки спрямо непреднамереното изпускане на пластмасови микрочастици от гуми, наред с другото чрез информационни мерки като етикетиране и минимални изисквания за гумите. ***Съответно прилагането на изисквания за етикетиране по отношение*** на ***темпа*** на ***износване*** на гумите ***би донесло съществени ползи за човешкото здраве и околната среда***. Поради това Комисията следва да възложи разработването на такъв метод, като се отчитат изцяло всички съвременни разработени или предложени ***в международен план*** стандарти или правила***, както и резултатите от***

	научните изследвания в промишлеността, с оглед установяване на подходящ метод за изпитване колкото е възможно по-бързо.
[16] COM(2018)0028	[16] COM(2018)0028

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Енергийният етикет съгласно Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския парламент и на Съвета[17], с който консумацията на енергия от продуктите се категоризира на скала от „A“ до „G“, се разпознава от над 85 % от европейските потребители и е доказал своята ефективност в популяризирането на по-ефективни продукти. В етикета на гумите следва да се продължи използването на същото оформление във възможно най-голяма степен, но като се отчитат и особеностите на параметрите на гумата.	(15) Енергийният етикет съгласно Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския парламент и на Съвета[17], с който консумацията на енергия от продуктите се категоризира на скала от „A“ до „G“, се разпознава от над 85% от европейските потребители ***като ясно и прозрачно средство за информация*** и е доказал своята ефективност в популяризирането на по-ефективни продукти. В етикета на гумите следва да се продължи използването на същото оформление във възможно най-голяма степен, но като се отчитат и особеностите на параметрите на гумата.
[17] Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетиране и за отмяна на Директива 2010/30/ЕС (ОВ L 198, 28.7.2017 г., стр. 1).	[17] Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетиране и за отмяна на Директива 2010/30/ЕС (ОВ L 198, 28.7.2017 г., стр. 1).

Изменение 9

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Предоставянето на информация относно параметрите на гумата под формата на стандартен етикет е вероятно да повлияе върху решенията на крайните ползватели за купуване в полза на гуми, които са по-безопасни, по-безшумни и по-ефективни от гледна точка на разхода на гориво. Това от своя страна вероятно ще насърчи производителите на гуми да подобрят тези параметри, което ще проправи пътя към по-устойчиво потребление и производство.	(16) Предоставянето на информация относно параметрите на гумата под формата на стандартен етикет е вероятно да повлияе върху решенията на крайните ползватели за купуване в полза на гуми, които са по-безопасни, ***устойчиви,*** по-безшумни и по-ефективни от гледна точка на разхода на гориво. Това от своя страна вероятно ще насърчи производителите на гуми да подобрят тези параметри, което ще проправи пътя към по-устойчиво потребление и производство.

Изменение 10

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) На потенциалните крайни ползватели следва да се предоставя информация, обясняваща всеки един елемент на етикета и неговото значение. Тази информация следва да се предоставя в рекламните материали с технически характер, като например уебсайтовете на доставчиците.	(22) На потенциалните крайни ползватели следва да се предоставя информация, обясняваща всеки един елемент на етикета и неговото значение. Тази информация следва да се предоставя в рекламните материали с технически характер, като например уебсайтовете на доставчиците. ***Не следва да се приема, че рекламните материали с технически характер включват реклами върху рекламни пана, във вестници и списания, по радиото и телевизията.***

Изменение 12

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема	(30) На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема

актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз с оглед да изменя съдържанието и формата на етикета, да въвежда изисквания по отношение на регенерираните гуми, износването и пробега, както и да адаптира приложенията към техническия прогрес. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.[21]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти следва системно да получават достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз с оглед да изменя съдържанието и формата на етикета, да въвежда изисквания по отношение на регенерираните гуми***, гумите за сняг или лед***, износването и пробега, както и да адаптира приложенията към техническия прогрес. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.[21]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти следва системно да получават достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

---

[21] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

[21] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Изменение 13

Предложение за регламент
Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(30а) Данните за пробега и износването на гумите, след като веднъж е налице подходящ метод за изпитване, ще бъдат полезен инструмент, който да информира потребителите относно трайността, срока на експлоатация и непреднамереното освобождаване на пластмасови микрочастици от закупената от тях гума.

	Информацията относно пробега дава също така възможност на потребителите да вземат информирани решения за избор по отношение на гуми с по-дълъг срок на експлоатация, което би било от полза за опазването на околната среда и същевременно би позволило на потребителите да прогнозират експлоатационните разходи за гумите в по-дългосрочен план. Ето защо, когато за целите на прилагането на настоящия регламент бъде наличен приложим, пълноценен и възпроизводим метод на изпитване, на етикета следва да се добавят данни за характеристиките за пробег и износване. Изследванията и разработването на нови технологии в тази област следва да продължат.

Изменение 14

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) За да се засили доверието в етикета и да се гарантира точността му, декларираните стойности на съпротивлението при търкаляне, сцеплението с влажна повърхност и шума, които доставчиците поставят на етикета, следва да бъдат обект на процеса на одобряване на типа съгласно Регламент (ЕО) № 661/2009.	(32) За да се засили доверието в етикета и да се гарантира точността му, декларираните стойности на съпротивлението при търкаляне, сцеплението с влажна повърхност**,** ***сцеплението върху сняг*** и шума, които доставчиците поставят на етикета, следва да бъдат обект на процеса на одобряване на типа съгласно Регламент (ЕО) № 661/2009.

Изменение 15

Предложение за регламент
Съображение 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(32a) Размерът на етикета следва да остане същият като посочения в Регламент (ЕО) № 1222/2009. Подробности за сцеплението върху сняг и лед и кодът QR следва да бъдат включени в етикета.

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Целта на настоящия регламент е да ***увеличи безопасността, защитата на*** здравето, икономическата и ***екологичната*** ефективност на автомобилния транспорт ***чрез популяризиране на гуми, които са ефективни от гледна точка на разхода на гориво, безопасни и с ниски нива на шум.***	1. Целта на настоящия регламент е да ***насърчава използването на ефективни от гледна точка на разхода на гориво, безопасни и устойчиви гуми с ниски нива на шум, които биха могли да спомогнат за свеждане до минимум на въздействието върху околната среда и*** здравето***, като същевременно подобряват безопасността и*** икономическата ефективност на автомобилния транспорт**.**

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящият регламент се прилага за гуми от класове C1, C2 и C3.	1. Настоящият регламент се прилага за гуми от класове C1, C2 и C3***, които се пускат на пазара***.

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – точка 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) „параметър“ означава даден параметър на гумата, посочен в приложение I, например съпротивление при търкаляне, сцепление с влажна пътна настилка, външен шум при търкаляне, характеристики върху сняг или лед, пробег или износване, който по време на използване има значително въздействие върху околната среда, безопасността на автомобилния транспорт и здравето;	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Доставчиците гарантират, че гумите от класове C1, C2 и C3, пускани на пазара, се съпровождат от:	1. Доставчиците гарантират, че гумите от класове C1, C2 и C3, пускани на пазара, се съпровождат ***безплатно*** от:

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) за всяка отделна гума — отговарящ на изискванията на приложение II етикет под формата на стикер, в който се посочва клас и се съдържа информация за всеки от параметрите, посочени в приложение I, и продуктов информационен лист като посочения в приложение IV;	а) за всяка отделна гума — отговарящ на изискванията на приложение II етикет под формата на стикер, в който се посочва клас и се съдържа информация за всеки от параметрите, посочени в приложение I, и продуктов информационен лист като посочения в приложение IV; ***или***

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. по отношение на гумите, продавани в интернет, доставчиците гарантират, че етикетът се показва в близост до цената и че има достъп до продуктовия информационен лист.	2. по отношение на гумите, ***рекламирани или*** продавани в интернет, доставчиците ***предоставят етикета и*** гарантират ***в ситуациите, в които се извършва покупка***, че етикетът се показва ***видимо*** в близост до цената и че има достъп до продуктовия информационен лист. ***Етикетът може да се показва чрез използване на вложено изображение, след щракване с мишката, преминаване с мишката, уголемяване при докосване върху сензорен екран или чрез други подобни техники.***

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Доставчиците гарантират, че във всяка визуална реклама за конкретен тип гума, включително по интернет, се показва етикетът.	***заличава се***

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Доставчиците гарантират, че всеки рекламен материал с технически характер за конкретен тип гума, включително по интернет, отговаря на изискванията на приложение V.	4. Доставчиците гарантират, че ***на*** всеки рекламен материал с технически характер за конкретен тип гума, включително по интернет, ***е показан етикетът и че въпросният материал*** отговаря на изискванията на приложение V.

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Доставчиците гарантират, че стойностите на параметрите, съответните им класове и допълнителната информация за експлоатационните характеристики, която те обявяват на етикета по отношение на основните параметри, определени в приложение I, са били ***обект*** на одобряване на типа ***съгласно Регламент (ЕС) № 661/2009***.	5. Доставчиците гарантират, че стойностите на параметрите, съответните им класове***,*** ***идентификационният номер на модела*** и допълнителната информация за експлоатационните характеристики, която те обявяват на етикета по отношение на основните параметри, определени в приложение I, ***както и параметрите в техническата документация, определени в приложение III,*** са били ***предоставени*** на ***органите по*** одобряване на типа***,*** ***преди дадена гума да бъде пусната на пазара***. ***Органът по одобряване на типа потвърждава, че е получил документацията от доставчика, и я проверява.***

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. При поискване от страна на органите на държавите членки, доставчиците им предоставят техническата документация съгласно приложение III.	7. При поискване от страна на органите на държавите членки ***или акредитирана трета страна***, доставчиците им предоставят техническата документация съгласно приложение III.

Изменение 58

Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Отговорности на доставчиците на гуми по отношение на продуктовата база данни	**Отговорности на доставчиците на гуми по отношение на продуктовата база данни**
1. Считано от ***1 януари 2020 г.***, преди да пуснат на пазара ***дадена гума***, доставчиците въвеждат в продуктовата база данни информацията, посочена в приложение I към Регламент (ЕС) 2017/1369.	1. Считано от ***момента девет месеца след [моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия регламент]***, преди да пуснат на пазара ***гума, произведена след тази дата***, доставчиците въвеждат в продуктовата база данни информацията, посочена в приложение I към Регламент (ЕС) 2017/1369***, с изключение на измерените технически параметри на модела***.
2. Когато гумите ***се пускат*** на ***пазара между [да се добави*** датата на влизане в сила на настоящия регламент] ***и 31 декември 2019 г., до 30 юни 2020 г.*** доставчикът въвежда в продуктовата база данни, ***създадена съгласно*** приложение I към Регламент (ЕС) 2017/1369, ***информацията за тези гуми.***	2. Когато гумите ***са произведени между [моля, въведете*** датата на влизане в сила на настоящия регламент] ***и девет месеца минус един ден след [моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия регламент],*** доставчикът ***до 12 месеца след [моля, въведете дата на влизане в сила на настоящия регламент]*** въвежда в продуктовата база данни ***информацията, посочена в*** приложение I към Регламент (ЕС) 2017/1369, ***с изключение на измерените технически параметри на модела.***
	2а. Когато гумите се пускат на пазара преди [моля, въведете датата на влизане в сила на настоящия регламент], доставчикът може да въведе в продуктовата база данни информацията, посочена в приложение I към Регламент (ЕС) 2017/1369, отнасяща се до тези гуми.
3. До вписването в продуктовата база данни на посочената в параграфи 1 и 2 информация, доставчикът предоставя електронна версия на техническа документация за проверка в срок от 10 дни след получаване на искане от органите за надзор на пазара.	3. До вписването в продуктовата база данни на посочената в параграфи 1 и 2 информация, доставчикът предоставя електронна версия на техническа документация за проверка в срок от 10 дни след получаване на искане от органите за надзор на пазара.
4. Гума, за която се извършват промени	4. Гума, за която се извършват промени

от значение за етикета или за продуктовия информационен лист, се счита за нов тип гума. Когато доставчиците спрат да пускат на пазара екземплярите от даден тип гума, те отбелязват това обстоятелство в базата данни.	от значение за етикета или за продуктовия информационен лист, се счита за нов тип гума. Когато доставчиците спрат да пускат на пазара екземплярите от даден тип гума, те отбелязват това обстоятелство в базата данни.
5. След пускането на пазара на последния екземпляр от даден тип гума доставчиците съхраняват информацията относно типа в частта за съответствието с изискванията на продуктовата база данни за срок от пет години.	5. След пускането на пазара на последния екземпляр от даден тип гума доставчиците съхраняват информацията относно типа в частта за съответствието с изискванията на продуктовата база данни за срок от пет години.

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) в търговския обект за продажба на гумите, върху тях на ясно видимо място фигурира етикетът съгласно приложение II под формата на стикер, предоставен от доставчика в съответствие с член 4, параграф 1, буква а);	а) в търговския обект за продажба на гумите, върху тях на ясно видимо място фигурира етикетът съгласно приложение II под формата на стикер, предоставен от доставчика в съответствие с член 4, параграф 1, буква а); ***или***

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) преди продажбата на дадена гума, спадаща към партида от една или повече еднакви гуми, етикетът, посочен в член 4, параграф 1, буква б), е ***показан*** на крайния ползвател и е поставен в непосредствена близост до гумата в търговския обект, където се извършва продажбата.	б) преди продажбата на дадена гума, спадаща към партида от една или повече еднакви гуми, етикетът, посочен в член 4, параграф 1, буква б), е ***представен*** на крайния ползвател и е поставен в непосредствена близост до гумата в търговския обект, където се извършва продажбата.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) етикетът се прикрепя пряко към гумата и е четлив в своята цялост, като нищо друго не пречи на видимостта му.

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Дистрибуторите гарантират, че във всяка визуална реклама за конкретен тип гума, включително по интернет, се показва етикетът.	***заличава се***

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Дистрибуторите гарантират, че във всеки технически промоционален материал за конкретен тип гума, включително по интернет, отговаря на изискванията на приложение V.	3. Дистрибуторите гарантират, че във всеки технически промоционален материал за конкретен тип гума, включително по интернет, ***е показан етикетът и че въпросният материал*** отговаря на изискванията на приложение V.

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. По отношение на гумите,	7. по отношение на гумите,

продавани директно в интернет, дистрибуторите гарантират, че етикетът се показва в близост до цената и че има достъп до продуктовия информационен лист***;***	***рекламирани или*** продавани директно в интернет, дистрибуторите ***предоставят етикета и*** гарантират ***в ситуациите, в които се извършва покупка***, че етикетът се показва в близост до цената и че има достъп до продуктовия информационен лист***. Етикетът може да се показва чрез използване на вложено изображение, след щракване с мишката, преминаване с мишката, уголемяване при докосване върху сензорен екран или чрез други подобни техники.***

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Информацията, подлежаща на предоставяне съгласно членове 4, 6 и 7 относно параметрите, посочени на етикета, се получава ***чрез прилагане на*** посочените в приложение I методи за изпитване и ***измерване и на*** процедурата за привеждане в съответствие на лабораториите, посочена в приложение VI.	Информацията, подлежаща на предоставяне съгласно членове 4, 6 и 7 относно параметрите, посочени на етикета, се получава ***в съответствие с*** посочените в приложение I методи за изпитване и процедурата за привеждане в съответствие на лабораториите, посочена в приложение VI.

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки гарантират, че националните органи за надзор на пазара създават система за рутинни и ad-hoc проверки на местата на продажба, за да се осигури спазването на настоящия регламент.

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Общите програми за надзор на пазара на държавите членки, установени съгласно [член 13 от Регламент (ЕО) №765/2008 Регламент за съответствието и правоприлагането, предложен с COM(2017)795] ***следва*** да включват действия за гарантиране на ефективното прилагане на настоящия регламент.	3. Общите програми за надзор на пазара на държавите членки, установени съгласно [член 13 от Регламент (ЕО) № 765/2008/Регламент за съответствието и правоприлагането, предложен с COM(2017) 795]***, трябва*** да включват действия за гарантиране на ефективното прилагане на настоящия регламент ***и трябва да бъдат засилени***.

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 11 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 11а
	Регенерирани гуми
	Не по-късно от ... [две години след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 13, за да допълни настоящия регламент чрез въвеждане на нови изисквания за информация в приложенията за регенерирани гуми, при условие че е наличен подходящ и осъществим метод.

Изменение 37

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) въвежда параметри и изисквания за информация за гуми за

	сняг и лед;

Изменение 38

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1 – буква а б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аб) въвежда подходящ метод за изпитване, с който да се измерват експлоатационните характеристики на гумите по отношение на сцеплението върху сняг и лед;

Изменение 39

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) въвежда параметри или изисквания за информация в приложенията, по-специално за пробег и износване, при условие че са налице подходящи методи за изпитване;	***заличава се***

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато е уместно, при изготвянето на делегирани актове Комисията извършва изпитване на оформлението и съдържанието на етикетите за ***специфични продуктови групи*** с представителни групи от клиенти от Съюза, за да се гарантира, че те напълно разбират етикетите.	При изготвянето на делегирани актове Комисията извършва изпитване на оформлението и съдържанието на етикетите за ***гуми*** с представителни групи от клиенти от Съюза, за да се гарантира, че те напълно разбират етикетите.

Изменение 41

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
До 1 юни ***2026*** г. Комисията изготвя оценка на настоящия регламент и представя доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет.	До 1 юни ***2022*** г. Комисията изготвя оценка на настоящия регламент***, допълнена от оценка на въздействието и проучване на потребителското търсене,*** и представя доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет. ***Докладът се придружава, ако е целесъобразно, от законодателно предложение за изменение на настоящия регламент.***

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В доклада се прави оценка доколко ефективно настоящият регламент и делегираните актове, приети в съответствие с него, са дали възможност на крайните ползватели да избират гуми с по-добри характеристики, като се преценява неговото отражение върху бизнеса, потреблението на гориво, безопасността, емисиите на парникови газове ***и*** дейностите по надзор на пазара. В него също така се оценяват разходите и ползите от независими и задължителни проверки, извършвани от трети страни, на информацията, изложена върху етикета, като се взема предвид и опитът с по-широката рамка, предоставена с Регламент (ЕО) № 661/2009.	В доклада се прави оценка доколко ефективно настоящият регламент и делегираните актове, приети в съответствие с него, са дали възможност на крайните ползватели да избират гуми с по-добри характеристики, като се преценява неговото отражение върху бизнеса, потреблението на гориво, безопасността, емисиите на парникови газове***,*** дейностите по надзор на пазара ***и осведомеността на потребителите***. В него също така се оценяват разходите и ползите от независими и задължителни проверки, извършвани от трети страни, на информацията, изложена върху етикета, като се взема предвид и опитът с по-широката рамка, предоставена с Регламент (ЕО) № 661/2009.

Изменение 43

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Той се прилага от ***1 юни 2020 г.***	Той се прилага от ***… [12 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент].***

Изменение 44

Предложение за регламент
Приложение I – част A – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Класът на горивна ефективност трябва да бъде определен и онагледен въз основа на коефициента на съпротивление при търкаляне (КСТ) в съответствие с посочената по-долу скала от A до G и ***измерен*** в съответствие с приложение 6 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН и неговите последващи изменения, както и приведен в съответствие съгласно процедурата, определена в приложение ***IV***.	Класът на горивна ефективност трябва да бъде определен и онагледен въз основа на коефициента на съпротивление при търкаляне (КСТ) в съответствие с посочената по-долу скала от A до G и в съответствие с приложение 6 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН и неговите последващи изменения, както и приведен в съответствие съгласно процедурата, определена в приложение ***VI***.

Изменение 45

Предложение за регламент
Приложение I – част A – параграф 2 a (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	След като бъдат изцяло приложени изискванията за одобряване на типа съгласно Регламент (ЕО) № 661/2009, клас F по отношение на гуми от класове C1, C2, C3 не може вече да бъде пускан на пазара и се показва на етикета в сиво.

Изменение 46

Предложение за регламент
Приложение I – част А – точка 4

Текст, предложен от Комисията

Гуми от клас C1		Гуми от клас C2		Гуми от клас C3	
КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност	КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност	КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност
КСТ ≤ 5,4	A	***КСТ ≤ 4,4***	A	***КСТ ≤ 3,1***	A
5,5 ≤ КСТ ≤ 6,5	B	***4,5 ≤ КСТ ≤ 5,5***	B	***3,2 ≤ КСТ ≤ 4,0***	B
6,6 ≤ КСТ ≤ 7,7	C	***5,6 ≤ КСТ ≤ 6,7***	C	***4,1 ≤ КСТ ≤ 5,0***	C
7,8 ≤ КСТ ≤ 9,0	D	***6,8 ≤ КСТ ≤ 8,0***	D	***5,1 ≤ КСТ ≤ 6,0***	D
9,1 ≤ КСТ ≤ 10,5	E	8,1 ≤ КСТ ≤ 9,2	E	***6,1 ≤ КСТ ≤ 7,0***	E
КСТ ≥ 10,6	F	***КСТ ≥ 9,3***	F	***КСТ ≥ 7,1***	F

Изменение

Гуми от клас C1		Гуми от клас C2		Гуми от клас C3	
КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност	КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност	КСТ в kg/t	Клас на енергийна ефективност
КСТ ≤ 6,5	A	***КСТ ≤ 5,5***	A	***КСТ ≤ 4,0***	A
6,6 ≤ КСТ ≤ 7,7	B	***5,6 ≤ КСТ ≤ 6,7***	B	***4,1 ≤ КСТ ≤ 5,0***	B
7,8 ≤ КСТ ≤ 9,0	C	***6,8 ≤ КСТ ≤ 8,0***	C	***5,1 ≤ КСТ ≤ 6,0***	C
Празно		***Празно***	D	***6,1 ≤ КСТ ≤ 7,0***	D
9,1 ≤ КСТ ≤ 10,5	E	8,1 ≤ КСТ ≤ 9,2	E	***7,1 ≤ КСТ ≤ 8,0***	E
10,6 ≤ КСТ ≤ 12,0	F	***9,3 ≤ КСТ ≤ 10,5***	F	***КСТ ≥ 8,1***	F

Изменение 47

Предложение за регламент
Приложение I – част Б – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Класовете на сцепление с влажна пътна настилка трябва да бъдат определяни и онагледявани въз основа на коефициента на сцепление с влажна пътна настилка (G) по скалата от A до G, даден в таблицата по-долу, изчислен в съответствие с точка 2 и ***измерен*** в съответствие с приложение 5 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН.	1. Класовете на сцепление с влажна пътна настилка трябва да бъдат определяни и онагледявани въз основа на коефициента на сцепление с влажна пътна настилка (G) по скалата от A до G, даден в таблицата по-долу, изчислен в съответствие с точка 2 и в съответствие с приложение 5 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН.

Изменение 48

Предложение за регламент
Приложение I – част Б – точка 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1a. След като бъдат изцяло приложени изискванията за одобряване на типа съгласно Регламент (ЕО) № 661/2009, клас F по отношение на гуми от класове C1, C2, C3 не може повече да бъде пускан на пазара и се показва на етикета в сиво.

Изменение 49

Предложение за регламент
Приложение I – част Б – точка 2 – таблица

Текст, предложен от Комисията

Гуми от клас C1		Гуми от клас C2		Гуми от клас C3	
G	клас на сцепление с влажна пътна настилка	G	клас на сцепление с влажна пътна настилка	G	клас на сцепление с влажна пътна настилка
1,68 ≤ G	A	***1,53 ≤ G***	A	***1,38 ≤ G***	A
1,55 ≤ KCT ≤	B	***1,40 ≤ KCT ≤***	B	***1,25 ≤ KCT ≤***	B

1,67		***1,52***		***1,37***	
1,40 ≤ KCT ≤ 1,54	C	***1,25 ≤ KCT ≤ 1,39***	C	***1,10 ≤ KCT ≤ 1,24***	C
1,25 ≤ G ≤ 1,39	D	***1,10 ≤ G ≤ 1,24***	D	***0,95 ≤ KCT ≤ 1,09***	D
1,10 ≤ КСТ ≤ 1,24	E	0,95 ≤ КСТ ≤ 1,09	E	***0,80 ≤ KCT ≤ 0,94***	E
G ≤ 1,09	F	G ≤ 0,94	F	***0,65 ≤ G ≤ 0,79***	F
Празно	***G***	***Празно***	***G***	***G ≤ 0,64***	***G***

Изменение

Гуми от клас C1		Гуми от клас C2		Гуми от клас C3	
G	клас на сцепление с влажна пътна настилка	G	клас на сцепление с влажна пътна настилка	G	клас на сцепление с влажна пътна настилка
1,55 ≤ G	A	***1,40 ≤ G***	A	***1,25 ≤ G***	A
1,40 ≤ G ≤ 1,54	B	***1,25 ≤ G ≤ 1,39***	B	***1,10 ≤ G ≤ 1,24***	B
1,25 ≤ G ≤ 1,39	C	***1,10 ≤ G ≤ 1,24***	C	***0,95 ≤ G ≤ 1,09***	C
Празно	D	***Празно***	D	***0,80 ≤ G ≤ 0,94***	D
1,10 ≤ G ≤ 1,24	E	0,95 ≤ G ≤ 1,09	E	***0,65 ≤ G ≤ 0,79***	E
G ≤ 1,09	F	G ≤ 0,94	F	***G ≤ 0,64***	F

Изменение 50

Предложение за регламент
Приложение I – част B – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Част B: Класове на външен шум при търкаляне и ***измерена*** стойност на външен шум при търкаляне	Част B: Класове на външен шум при търкаляне и стойност на външен шум при търкаляне

Изменение 51

Предложение за регламент
Приложение I – част B – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Измерената стойност на външния шум при търкаляне (N) трябва да бъде посочена в децибели и ***измерена*** в съответствие с приложение 3 към Правило № 117 на ИКЕ/ООН.	***Стойността*** на външния шум при търкаляне (N) трябва да бъде посочена в децибели и в съответствие с приложение 3 към Правило № 117 на ИКЕ/ООН.

Изменение 52

Предложение за регламент
Приложение I – част B – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Класът на външен шум при търкаляне трябва да се определи и онагледи върху етикета ***въз основа на*** крайните стойности (LV), предвидени в ***част B от приложение II към Регламент (ЕО) № 661/2009, както следва:***	Класът на външен шум при търкаляне трябва да се определи и онагледи върху етикета ***в съответствие с*** крайните стойности (LV) ***за етап 2***, предвидени в ***Правило № 117 на ИКЕ/ООН.***

Изменение 53

Предложение за регламент
Приложение I – част B – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
N в dB	N в dB
Външен шум при търкаляне	Външен шум при търкаляне
	
N ≤ LV - 6	***N ≤ LV - 3***
	
LV - 6 < N ≤ LV-3	***LV - 3 < N ≤ LV***
	
N > LV - 3	***N > LV***

Изменение 54

Предложение за регламент
Приложение I – част Г – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Експлоатационните характеристики върху сняг трябва да се ***изпитват*** в съответствие с приложение 7 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН.	Експлоатационните характеристики върху сняг трябва да се ***посочват върху етикета*** в съответствие с приложение 7 към Правило № 117 на ИКЕ на ООН.

Изменение 55

Предложение за регламент
Приложение I – част Г – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Гума, която отговаря на минималните стойности за показателя за сцепление върху сняг, посочени в Правило № 117 на ИКЕ на ООН, трябва да бъде категоризирана като гума за сняг и на етикета ***трябва*** да се постави следният символ:	Гума, която отговаря на минималните стойности за показателя за сцепление върху сняг, посочени в Правило № 117 на ИКЕ на ООН, трябва да бъде категоризирана като гума за сняг и на етикета ***може*** да се постави следният символ:

Изменение 56

Предложение за регламент
Приложение I – част Д – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Експлоатационните характеристики върху ***сняг*** трябва да се ***изпитват*** в съответствие с ISO 19447.	Експлоатационните характеристики върху ***лед*** трябва да се ***посочват върху етикета*** в съответствие с ISO 19447.

Изменение 57

Предложение за регламент
Приложение I – част Д – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Гума, която отговаря на минималната стойност за показателя за сцепление върху лед, посочена в ISO 19447, трябва да бъде категоризирана като гума за лед и на етикета ***следва*** да се постави следният символ:

Гума, която отговаря на минималната стойност за показателя за сцепление върху лед, посочена в ISO 19447, ***и е получила одобрение на типа съгласно характеристиките за сцепление върху сняг, посочени в Правило № 117 на ИКЕ на ООН,*** трябва да бъде категоризирана като гума за лед и на етикета ***може*** да се постави следният символ:

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0231

Авторското право в цифровия единен пазар ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно авторското право в цифровия единен пазар (COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2016)0593),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0383/2016),

— като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,

— като взе предвид член 294, параграф 3, член 53, параграф 1 и членове 62 и 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 януари 2017 г.[53],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 8 февруари 2017 г.[54],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 20 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид членове 59 и 39 от своя Правилник за дейността,

[53] ОВ C 125, 21.4.2017 г., стр. 27.
[54] ОВ C 207, 30.6.2017 г., стр. 80.

— като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становищата на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по култура и образование и комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0245/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приема за сведение изявлението на Комисията, приложено към настоящата резолюция;

3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2016)0280

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно авторското право и сродните му права в цифровия единен пазар и за изменение на директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално ***член 53, параграф 1 и членове 62 и*** 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[55],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[56],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[57],

[55] ОВ C 125, 21.4.2017 г., стр. 27.
[56] ОВ C 207, 30.6.2017 г., стр. .80.
[57] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Договорът за Европейския съюз (ДЕС) предвижда създаването на вътрешен пазар и установяването на система, която да гарантира, че няма нарушаване на конкуренцията във вътрешния пазар. Допълнително хармонизирането на правото на държавите членки в областта на авторското право и сродните му права следва да допринесе за постигането на тези цели.

(2) Приетите директиви в областта на авторското право и сродните му права ***допринасят за функционирането на вътрешния пазар,*** осигуряват висока степен на закрила на носителите на права (наричани по-долу „правоносители“)***, улесняват уреждането на правата*** и създават рамка за използването на произведения и други закриляни обекти. Хармонизираната правна рамка допринася за правилното функциониране на вътрешния пазар и стимулира иновациите, творчеството, инвестициите и създаването на ново съдържание също и в цифровата среда, ***с цел да се избегне фрагментирането на вътрешния пазар***. Осигурената от тази правна рамка закрила допринася също така за постигането на целта на Съюза да се зачита и насърчава културното многообразие, като същевременно извежда на преден план европейското общо културно наследство. Член 167, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз изисква от Съюза да взема предвид културните аспекти при своята дейност.

(3) Бързото технологично развитие продължава да преобразява начините, по които се създават, произвеждат, разпространяват и използват произведенията и други обекти. Продължават да се появяват нови бизнес модели и нови субекти. ***Приложимото законодателство трябва да бъде съобразено с потребностите на бъдещето, така че да не ограничава технологичното развитие.*** Запазват значението си целите и принципите, залегнали в рамката на Съюза в областта на авторското право. Въпреки това продължава да съществува правна несигурност както за правоносителите, така и за ползвателите, по отношение на някои, включително трансгранични, начини на използване на произведения и други обекти в цифровата среда. Както се посочва в съобщението на Комисията от 9 декември 2015 г., озаглавено „Към една модерна и по-европейска рамка за авторското право“, в някои области е необходимо да се адаптира и допълни съществуващата рамка на Съюза в областта на авторското право***, докато се запази високо равнище на защита на авторското право и сродните му права***. Настоящата директива предвижда правила за адаптиране на някои изключения и ограничения на авторското право и сродните му права***,*** към цифровата и трансграничната среда, както и за мерки за улесняване на някои лицензионни практики***, по-специално, но не само,*** по отношение на разпространението на произведения извън търговско обращение и други обекти и наличието онлайн на аудиовизуални произведения на платформи за видео по заявка с оглед на осигуряването на по-широк достъп до съдържание. ***Тя също така съдържа правила за улесняване на използването на съдържание , което е обществено достояние.*** За да се изгради добре функциониращ ***и справедлив*** пазар за авторското право, следва да има и правила за правата върху публикациите, за използването на произведения или други обекти от доставчици на онлайн услуги, които съхраняват качено от потребителите съдържание и осигуряват достъп до него, за прозрачността на договорите на авторите и артистите изпълнители***, за възнаграждението на авторите и артистите изпълнители, както и механизъм за оттеглянето на правата, които авторите и артистите са прехвърлили на изключителна основа***.

(4) Настоящата директива се основава на правилата, съдържащи се в действащите директиви в тази област, и по-специално в директиви 96/9/ЕО [58], ***2000/31/ЕО[59],*** 2001/29/ЕО[60], 2006/115/ЕО[61], 2009/24/ЕО[62], 2012/28/ЕС[63] и 2014/26/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[64], и допълва тези правила.

---

58 Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 1996 г. за правна закрила на базите данни (ОВ L 77, 27.3.1996, стр. 20).

59 ***Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. относно определени правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директива за електронната търговия“)(ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1).***

60 Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, 22.6.2001 г., стр. 10).

61 Директива 2006/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за правото на отдаване под наем и в заем, както и за някои права, свързани с авторското право в областта на интелектуалната собственост (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 28).

62 Директива 2009/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно правната закрила на компютърните програми (ОВ L 111, 5.5.2009 г., стр. 16).

63 Директива 2012/28/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно някои разрешени начини на използване на осиротели произведения (ОВ L 299, 27.10.2012 г., стр. 5).

64 Директива 2014/26/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториалното лицензиране на правата върху музикални произведения за използване онлайн на вътрешния пазар (ОВ L 84, 20.3.2014 г., стр. 72).

(5) В областите на изследванията***, иновациите,*** образованието и опазването на културното наследство цифровите технологии позволяват нови видове използване, които не са еднозначно обхванати от съществуващите правила на Съюза за изключенията и ограниченията. Освен това факултативният характер на изключенията и ограниченията съгласно директиви 96/9/ЕО, 2001/29/ЕО, и 2009/24/ЕО в тези области би могъл да повлияе неблагоприятно върху функционирането на вътрешния пазар. Това важи с особена сила за трансграничното използване, което придобива все по-голямо значение в цифровата среда. Поради тази причина действащите изключения и ограничения в правото на Съюза, които се прилагат за научните изследвания, ***иновациите,*** преподаването и опазването на културното наследство, следва да бъдат преразгледани в светлината на новите видове използване. Следва да се въведат задължителни изключения или ограничения при използването на технологии за извличане на информация от текст и данни, илюстрирането за целите на преподаването в цифровата среда и на опазването на културното наследство. Съществуващите изключения и ограничения в правото на Съюза следва да продължат да се прилагат***, включително по отношение на извличането на информация от текст и данни, образователните и свързаните с опазването дейности, доколкото те не ограничават обхвата на задължителните изключения или*** ограничения***, предвидени в настоящата директива, които трябва да се въведат от държавите членки в тяхното национално право***. Следователно, директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО следва да бъдат изменени.

(6) Предвидените в настоящата директива изключения и ***ограничения*** целят да се постигне справедлив баланс между правата и интересите на авторите и другите правоносители, от една страна, и на потребителите, от друга. Те могат да се прилагат само в някои специални случаи, които не противоречат на обичайното използване на произведенията или другите обекти и не засягат необосновано законните интереси на правоносителите.

(7) Закрилата на технологичните мерки, предвидена в Директива 2001/29/ЕО, запазва своето значение за гарантирането на закрилата и ефективното упражняване на правата, които правото на Съюза предоставя на авторите и другите правоносители. Такава закрила следва да се запази, като същевременно се гарантира, че използването на технологични мерки не пречи на възползването от изключенията и ***ограниченията***, установени в настоящата директива ▌. Правоносителите следва да имат възможност да осигурят това чрез доброволни мерки. Те трябва да продължат да имат свободата да избират ***подходящите средства за даване на възможност на*** бенефициерите на изключенията и ***ограниченията,*** предвидени в настоящата директива ▌да се възползват от тях ▌. Ако липсват доброволни мерки, държавите членки следва да предприемат подходящи мерки в съответствие с член 6, параграф 4, първа алинея от Директива 2001/29/ЕО***, включително когато произведенията и други обекти са предоставени на разположение на обществеността посредством услуги по заявка***.

(8) Новите технологии дават възможност за автоматизиран изчислителен анализ на информация в цифрова форма, като например текст, звук, изображения или данни, което обикновено се нарича „извличане на информация от текст и данни“. ***Извличането на информация от текст и данни позволява обработването на*** големи обеми информация ***с оглед придобиване*** на нови знания и ***разкриване*** на нови тенденции. Докато технологиите за извличане на информация от текст и данни преобладават в цифровата икономика, широко разпространено е схващането, че извличането на информация от текст и данни може да бъде от особено голяма полза за научноизследователската общност и по такъв начин да ***подкрепи*** иновациите. ***Такива технологии носят ползи за университети и други*** научноизследователски организации ▌, ***както и институции за културно наследство, тъй като те биха могли също да провеждат*** научни изследвания ***в контекста на основните си дейности. В Съюза обаче такива организации и институции*** се сблъскват с правна несигурност относно степента, до която могат да извличат съдържание при извличането на информация от текст и данни. В някои случаи извличането на информация от текст и данни може да включва действия, защитени с авторско право, sui generis право върху базите данни, или с двете, особено възпроизвеждането на произведения или други обекти, извличането на съдържание от базите данни***, или и двете, което се случва например когато данните се нормализират в процеса на извличане на информация от текст и данни***. Когато не е предвидено приложимо изключение или ограничение, се изисква разрешение от правоносителите, за да се предприемат такива действия.

(9) ***Освен това извличането на информация от текст и данни може да се извършва във връзка с обикновени факти или данни, които не са защитени с авторско право, и в такива случаи не се изисква разрешение съгласно правото за авторското право. Може също така да има случаи на извличане на информация от текст и данни, които не включват действия на възпроизвеждане или при които извършеното възпроизвеждане попада в рамките на задължителното изключение за временните действия на възпроизвеждане, предвидени в член 5, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО, което следва да продължи да се прилага по отношение на способите за извличане на информация от текст и данни, които не предполагат да се правят копия извън обхвата на изключението.***

(10) Правото на Съюза ▌ предвижда някои изключения и ограничения, обхващащи използването за целите на научните изследвания, които може да се прилагат за действията по извличане на информация от текст и данни. Тези изключения и ограничения обаче не са задължителни и не са изцяло адаптирани към използването на технологии в областта на научните изследвания. Нещо повече, когато научните изследователи имат правомерен достъп до съдържание, например чрез абонаменти за публикации или лицензии за свободен достъп, условията на лицензиите биха могли да изключват извличането на информация от текст и данни. Тъй като научните изследвания все повече се извършват с помощта на цифрови технологии, съществува риск да пострада конкурентната позиция на Съюза като научноизследователско пространство, освен ако не се предприемат стъпки за премахване на правната несигурност по отношение на извличането на информация от текст и данни.

(11) Правната несигурност по отношение на извличането на информация от текст и данни следва да се премахне, като се въведе задължително изключение ***за университети и други научноизследователски организации, както и за институции за културното наследство, за изключителното*** право на възпроизвеждане, както и за правото да не се допуска извличане от база данни. ***В съответствие със*** съществуващата ***политика на Съюза в областта на научните изследвания, която насърчава университетите и научноизследователските институти да си сътрудничат с частния сектор, научноизследователските*** организации също следва да се ползват от такова изключение, когато ***техните научноизследователски дейности се извършват в рамката на*** публично-частни партньорства. ***Въпреки че научнозследователските организации и институциите за културното наследство следва да продължат да се възползват от това изключение, те следва също да могат да разчитат на своите частни партньори за извършване на извличане на информация от текст и данни, включително чрез използване на техните технологични инструменти.***

(12) Научноизследователските организации в целия Съюз представляват най-различни субекти, чиято основна цел е да провеждат научни изследвания или да извършват тази дейност в съчетание с предоставянето на образователни услуги. ***Изразът „научни изследвания“ по смисъла на настоящата директива следва да покрива както природоестествените, така и хуманитарните науки.*** Поради многообразието на тези субекти е важно да има единно разбиране за ***научноизследователски организации***. ***Те следва например да обхващат, в допълнение към университети или други институции за висше образование и техните библиотеки, също и субекти, като например научноизследователски институти и болници, които провеждат научни изследвания.*** Въпреки различните правни форми и структури, общото между научноизследователските организации в държавите членки е, че дейността им е на нестопанска основа или е в контекста на призната от държавата мисия в обществен интерес. Мисията в обществен интерес би могла например да бъде отразена чрез публично финансиране или чрез норми в националното право или договори за обществени поръчки. ***От друга страна,*** организациите, върху които търговските предприятия имат решаващо влияние, което дава възможност на такива предприятия да упражняват контрол поради структурни причини, като например в качеството им на акционери или членове, като това може да доведе до преференциален достъп до резултатите от научните изследвания, не следва да бъдат смятани за научноизследователски организации за целите на настоящата Директива.

(13) Институциите за културно наследство следва да се разглеждат като институции, които обхващат обществени библиотеки и музеи, независимо от вида на произведенията или другите обекти, които те държат в постоянните си колекции, както и архиви, институции за съхраняване на филмовото или аудионаследство. Те следва да се разбират като включващи, наред с другото, националните библиотеки и националните архиви и що се отнася до техните архиви и обществени библиотеки, образователни институции, научноизследователски организации и обществени излъчващи организации.

(14) Научноизследователските организации и институциите за културното наследство, включително свързаните с тях лица, следва да попадат в обхвата на изключението за извличане на информация от текст и данни по отношение на съдържание, до което имат правомерен достъп. Правомерният достъп следва да се разбира като обхващащ достъпа до съдържание въз основа на политика за свободен достъп или чрез договорни споразумения между правоносители и научноизследователски организации или институции за културно наследство, като например абонаменти, или чрез други законни средства. Например в случаите на абонаменти, предприети от научноизследователски организации или институции за културно наследство, за лицата, свързани с тях и за които се отнасят тези абонаменти, следва да се счита, че имат правомерен достъп. Законният достъп следва да обхваща и достъпа до съдържание, което е свободно достъпно онлайн.

(15) ***Научноизследователските организации и институциите за културното наследство биха могли в определени случаи – например за последваща проверка на резултатите от научни изследвания, да имат потребност да запазят копията, направени по силата на изключението, за целите на извършването на извличане на информация от текст и данни. В такива случаи копията следва да се съхраняват в защитена среда. Държавите членки следва да бъдат свободни да вземат решение, на национално равнище и след обсъждане със съответните заинтересовани страни, относно допълнителни конкретни условия за задържане на копията, включително способността да се назначават доверени органи за целите на съхраняването на такива копия. За да не се ограничава неоснователно прилагането на изключението, такива условия следва да бъдат пропорционални и ограничени до това, което е необходимо за запазването на копията по безопасен начин и за предотвратяване на неразрешеното използване. Използването за целите на научни изследвания, различни от извличане на информация от текст и данни, като например научен партньорски преглед и съвместни изследвания, следва да продължи да бъде обхванато, когато е приложимо, от изключението или ограничението, предвидено в член 5, параграф 3, буква а) от Директива 2001/29/ЕО.***

(16) С оглед на потенциално големия брой заявки за достъп до, и за сваляне на, техните произведения или други обекти, правоносителите следва да имат възможност да прилагат мерки***, когато*** има риск да бъдат застрашени сигурността и целостта на ***техните системи*** или бази данни. ***Такива мерки биха могли да се използват например, за да се гарантира, че само лица, които имат правомерен достъп до техните данни, могат да получат достъп до тях, включително чрез валидиране на IP адреси или удостоверяване на самоличността на ползвателя.*** Въпросните мерки следва да ***останат пропорционални на съответните рискове и*** следва да не надхвърлят необходимото за постигане на целта да се гарантира сигурността и целостта на системата и не следва да пречат на ефективното прилагане на изключението.

(17) ***С оглед на естеството и обхвата на изключението, което е ограничено до субекти, извършващи научни изследвания, всяка потенциална вреда, причинена на правоносителите чрез това изключение, би била минимална. Следователно държавите членки следва да не*** предвидят обезщетение за правоносителите по отношение на използването в обхвата на въведените с настоящата директива ***изключения*** за извличането на информация от текст и данни ▌.

(18) В допълнение към тяхното значение в контекста на научните изследвания, техниките за извличане на информация от текст и данни се използват широко както от частни, така и от публични субекти за анализиране на големи обеми от данни в различни области на живота и за различни цели, включително за правителствени услуги, сложни бизнес решения и разработване на нови приложения или технологии. Правоносителите следва да запазят възможността да лицензират използването на своите произведения или други обекти, попадащи извън обхвата на задължителното изключение, предвидено в настоящата директива, за извличане на информация от текст и данни за целите на научни изследвания, предвидени в настоящата директива, и на съществуващите изключения и ограничения, предвидени в Директива 2001/29/ЕО. В същото време следва да се обърне внимание на факта, че ползвателите на техники за извличане на информация от текст и данни биха могли да бъдат изправени пред правна несигурност, що се отнася до това дали възпроизвеждането или извличането на откъси, извършени за целите на извличането на информация от текст и данни може да се извърши по отношение на произведения или други обекти, до които има правомерен достъп, по-специално когато възпроизвеждането или извличането на откъси за целите на техническия процес не отговарят на всички условия на съществуващото изключение за временни действия на възпроизвеждане, предвидени в член 5, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО. С цел да се осигури по-голяма правна сигурност в такива случаи и да се насърчат иновациите и в частния сектор, настоящата директива следва да предвижда, при определени условия, изключение или ограничение за възпроизвеждане и извличане на откъси от произведения или други обекти, за целите на извличането на информация от текст и данни, и да дава възможност направените копия да бъдат съхранявани толкова дълго, колкото е необходимо за целите на извличането на информация от този текст и тези данни.

Това изключение или ограничение следва да се прилага само когато бенефициерът разполага с правомерен достъп до произведението или другия обект, включително когато те са предоставени на публично разположение онлайн, и доколкото правоносителите не са запазили по подходящ начин правата за възпроизвеждане и извличане на откъси за целите на извличане на информация от текст и данни по подходящ начин. В случай на съдържание, което е предоставено на публично разположение онлайн, следва да се счита за целесъобразно тези права да се запазят единствено чрез използване на машинночетими средства, включително метаданни и ред и условия на уебсайт или услуга. Други видове използване не следва да се засягат от запазването на права за целите на извличането на информация от текст и данни. В други случаи може да е уместно правата да се запазят чрез други средства, като например договорни споразумения или едностранна декларация. Правоносителите следва да могат да прилагат мерки, за да гарантират, че техните запазени права в това отношение са зачетени. Това изключение или ограничение следва да остави без промяна задължителното изключение за извличане на информация от текст и данни за научноизследователски цели, предвидено в настоящата директива, както и съществуващото изключение за временни действия на възпроизвеждане, предвидени в член 5, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО.

(19) Член 5, параграф 3, буква а) от Директива 2001/29/ЕО позволява на държавите членки да предвидят изключение или ограничение за правото на възпроизвеждане, на публично разгласяване и предоставяне на публично разположение ***на произведения или други обекти по такъв начин, че лица от обществеността да могат да имат достъп до тях от място и в момент, избран индивидуално от тях, единствено за*** илюстриране при преподаване. В допълнение към това член 6, параграф 2, буква б) и член 9, буква б) от Директива 96/9/ЕО допускат използване на база данни и извличане ▌на съществена част от нейното съдържание с цел илюстриране при преподаване. Неясна е степента, до която тези изключения или ограничения се прилагат за цифровото използване. В допълнение към това липсва яснота по въпроса дали тези изключения или ограничения са приложими, когато преподаването се извършва онлайн и ▌в дистанционна форма. Нещо повече, съществуващата ***правна*** рамка не предоставя трансграничен ефект. Това положение би могло да попречи на развитието на осъществявани с дигитални помощни средства преподавателски дейности и на дистанционното обучение. Поради това е необходимо да се въведе ново задължително изключение или ограничение, за да се гарантира, че образователните институции се ползват от пълна правна сигурност, когато използват произведения или други обекти в дейностите за цифрово преподаване, включително онлайн и през границите.

(20) Докато програмите за дистанционно обучение и трансгранично образование се разработват предимно на равнището на висшето образование, цифрови средства и ресурси все повече се използват на всички равнища на образованието, по-специално за подобряване и обогатяване на ученето. Поради това изключението или ограничението, предвидено в настоящата директива, следва да бъде от полза за всички образователни институции***, признати от държава членка, включително за участващите в*** основното, средното, професионалното и висшето образование***. То следва да се прилага само*** доколкото ***използването е оправдано от*** нестопанската цел ***на конкретната преподавателска дейност***. Организационната структура и средствата за финансиране на образователната институция ***следва да*** не са решаващи фактори за определяне дали характерът на дейността е нестопански.

(21) Изключението или ограничението***, предвидено в настоящата директива, единствено за целта на илюстриране при преподаването*** следва ***да се разбира като обхващащо*** цифровото използване на произведения или други обекти ▌за подпомагане, обогатяване или допълване на преподаването, включително ▌учебните дейности. ***Разпределението на софтуера, разрешено по силата на това изключение или ограничение, следва да бъде ограничено до цифрово предаване на софтуер. В повечето случаи концепцията за илюстриране би означавала използването само на части или откъси от произведения, което не следва да замества закупуването на материали, предназначени основно за образователния пазар. При прилагането на изключението или ограничението държавите членки следва да останат свободни да определят, за различните категории произведения или други обекти и по балансиран начин, дела от произведение или друг обект, който може да се използва единствено с цел илюстриране при преподаването. Начините на използване съобразно изключението или ограничението следва да се разглеждат като обхващащи специфичните потребности от достъпност за хората с увреждания в контекста на илюстрирането при преподаване.***

(22) ***Произведения или други обекти следва да се използват единствено за целите на илюстрирането при преподаване, предвидено в настоящата директива, по силата на изключението или ограничението в контекста на дейности по преподаване и учене, осъществявани под ръководството на образователни институции, включително по време на изпити и преподавателски дейности, които се провеждат извън сградите на образователните институции, например в музей, библиотека или друга институция за културно наследство, и следва да се ограничат само до необходимото за целите на такива дейности. Изключението или ограничението следва да обхване както използването на произведения или други обекти в класната стая или на други места чрез цифрови средства, например електронни бели дъски или цифрови устройства, които биха могли да бъдат свързани към интернет, така и използване от разстояние чрез защитени електронни среди, като например в рамките на онлайн курсове или достъп до учебни материали, допълващи даден курс. Сигурните електронни среди следва да се разбират като цифрови среди за преподаване и учене, до които достъпът е ограничен до преподавателите от учебно заведение и за ученици или студенти, записали се за учебна програма, по-специално чрез подходящи процедури за удостоверяване на автентичността, включително основано на парола за удостоверяване на автентичността.***

(23) В редица държави членки съществуват различни договорености на основата на изключението или ограничението, предвидено в Директива 2001/29/ЕО или на лицензионните споразумения за по-нататъшно използване, за да се улесни използването на произведения и други обекти в образованието. Тези договорености в общия случай са изготвени при отчитане на потребностите на образователните институции и на различните образователни степени. При все че е особено важно да бъде хармонизиран обхватът на новото задължително изключение или ограничение по отношение на цифровото използване и трансграничното преподаване, договореностите за изпълнение може да се различават от една държава членка в друга държава членка дотолкова, доколкото не накърняват ефективното прилагане на изключението или ограничението или трансграничното използване. ***Държавите членки например следва да останат свободни да изискват използването на произведения или други обекти да зачита моралните права на авторите и артистите изпълнители.*** Това следва да даде възможност на държавите членки да надграждат над сключените на национално равнище договорености. По-специално, държавите членки биха могли да решат изцяло или частично да обвържат прилагането на изключението или ограничението с наличието на подходящи лицензии, които обхващат най-малко същите видове използване, както разрешените по силата на изключението или ограничението. ***Държавите членки следва да гарантират, че когато лицензиите обхващат само частично разрешените видове използване съгласно изключението или ограничението, всички други видове използване продължават да подлежат на изключението или ограничението.***

Държавите членки биха могли например ***да използват този механизъм, за да се даде приоритет*** на лицензиите за материал, предназначен главно за образователния пазар, ***или лицензии за музикални партитури***. За да не се допусне правна несигурност или административна тежест за образователните институции в резултат на ***поставяне на прилагането на изключението в зависимост от наличността на лицензии,*** държавите членки, които възприемат такъв подход, следва да предприемат конкретни мерки, за да гарантират, че лицензионните схеми, които разрешават цифровото използване на произведения или други обекти с цел илюстриране при преподаването, са на разположение без затруднения и че образователните институции знаят за съществуването на такива лицензионни схеми. ***Такива лицензионни схеми следва да отговарят на потребностите на образователните институции. Биха могли да бъдат разработени и информационни инструменти, които имат за цел да гарантират, че съществуващите лицензионни схеми са видими. Такива схеми биха могли, например, да се основават на колективно лицензиране или на разширено колективно лицензиране, за да се избегне необходимостта от това, образователните институции да преговарят индивидуално с правоносителите. За да се гарантира правна сигурност, държавите членки следва да посочат при какви условия дадена образователна институция може да използва защитени произведения или други обекти в рамките на изключението и обратно – кога следва да се действа съгласно лицензионна схема.***

(24) ***Държавите членки следва да имат свободата да предвидят правоносителите да получават справедливо обезщетение за цифровото използване на техните произведения или други обекти по силата на изключението или ограничението, предвидено в настоящата директива, за илюстриране за целите на преподаването. При определянето на равнището на справедливо обезщетение следва да се отчитат надлежно, наред с другото, образователните цели на държавите членки и вредата за правоносителите. Държавите членки, които решават да предвидят справедливо обезщетение, следва да насърчават използването на системи, които не създават административна тежест за образователните институции.***

(25) Институциите за културно наследство са ангажирани с опазването на техните колекции за бъдещите поколения. Действията по опазването ***на произведение или друг обект в колекцията на институция за културно наследство*** биха могли да изискват възпроизвеждане и съответно ***да изискват*** разрешение от съответните правоносители. ▌Цифровите технологии предлагат нови начини за опазване на наследството в тези колекции, но пораждат и нови предизвикателства. С оглед на тези нови предизвикателства е необходимо да се адаптира съществуващатаправна рамка, като се предвиди задължително изключение за правото на възпроизвеждане, което ще позволи ***на тези институции*** да извършват такива действия по опазване.

(26) Съществуването на различни подходи в държавите членки по отношение на действията на ***възпроизвеждане за целите на*** опазването от страна на институциите за културното наследство затрудняват трансграничното сътрудничество, споделянето на средствата за опазване ***и създаването на трансгранични мрежи за опазване*** на вътрешния пазар ***от такива институции,*** което води до неефективно използване на ресурсите. Т***ова може да окаже отрицателно въздействие върху опазването на културното наследство.***

(27) Поради тази причина от държавите членки следва да се изисква да предвидят изключение, което да позволи на институциите за културно наследство да възпроизвеждат произведения и други обекти за постоянно включване в техните колекции с оглед опазването им, например за да се решат въпросите на технологичното остаряване или влошаването на състоянието на първоначалните опори ***или за да се опазят такива произведения и други обекти***. Подобно изключение следва да даде възможност да се правят копия чрез подходящо средство, инструмент или технология засъхранение***, в какъвто и да е формат и на какъвто и да е носител,*** в достатъчен брой, на всеки етап от жизнения цикъл на произведението или другия обект ***и*** в необходимата степен ▌за целите на съхранението. ***Действия на възпроизвеждане, предприети от институциите за културно наследство за цели, различни от съхранението на произведения и други обекти в техните постоянни колекции, следва да продължат да бъдат обект на разрешение от страна на правоносителите, освен ако това се допуска от други изключения или ограничения, предвидени в правото на Съюза.***

(28) ***Институциите за културно наследство не разполагат непременно с необходимите технически средства или експертен опит, за да предприемат самите те необходимите действия за съхранение на своите колекции, по-специално в цифровата среда, и следователно биха могли да прибягнат до помощта на други културни институции и други трети страни за тази цел. Съгласно изключението за целите на съхранението, предвидени в настоящата директива, институциите за културното наследство следва да могат да разчитат на трети страни, действащи от тяхно име и на тяхна отговорност, включително на тези, които са установени в други държави членки, за изготвянето на копия.***

(29) За целите на настоящата директива следва да се счита, че произведенията и другите обекти се намират постоянно в колекцията на институция за културно наследство, когато копията ***на тези произведения или други обекти*** са собственост или постоянно във владение на ***тази институция***, например в резултат на прехвърляне на собствеността или лицензионно споразумение***, задължения за законен депозит или условия за непрекъснато пазене***.

(30) Институциите за културно наследство следва да се ползват от ясна рамка за цифровизация и разпространение, включително през границите, на произведения или други обекти, ***за които се счита, че са извън търговско обращение за целите на настоящата директива***. Конкретните особености на колекциите от произведения извън търговско обращение или други обекти***, заедно с броя произведения и други обекти, които са включени в проекти за масова цифровизация,*** обаче означават, че може да се окаже много трудно получаването на предварителното разрешение от отделните правоносители. Това може да се дължи например на възрастта на произведенията или другите обекти, на тяхната ограничена търговска стойност или на обстоятелството, че никога не са били предназначени за търговска употреба ***или никога не са били използвани за търговски цели***. Ето защо е необходимо да се предвидят мерки за улесняване на ***определени форми на използване на*** произведения извън търговско обращение ил***и други обекти***, които се намират ***постоянно*** в колекциите на институции за културно наследство ▌.

(31) Всички държави членки следва да имат въведени правни механизми, които позволяват лицензии, издадени от релевантни и достатъчно представителни организации за колективно управление на институции за културно наследство, за някои видове използване на произведения или други обекти извън търговско обращение, да се прилагат и за правата на правоносителите, които не са упълномощили представителна организация за колективно управление в това отношение. Следва да е възможно, съгласно настоящата директива, такива лицензии да обхващат всички държави членки.

(32) ***Разпоредбите за колективно лицензиране на произведения или други обекти извън търговско обращение, въведени с настоящата директива, биха могли да не представляват решение за всички случаи, в които институциите за културно наследство срещат трудности при получаването на всички необходими разрешения от правоносителите за използването на такива произведения или други обекти извън търговско обращение. Такъв би бил случаят например, когато не съществува практика на колективно управление на правата за определен вид произведения или други обекти или съответната организация за колективно управление не е достатъчно представителна за категорията на правоносителите и за съответните права. В такива конкретни случаи следва да бъде възможно институциите за културно наследство да направят достъпни онлайн произведения или други обекти извън търговско обращение, които се намират постоянно в тяхната колекция, във всички държави членки, по силата на хармонизирано изключение или ограничение по отношение на авторското право и сродните му права. Важно е използването съгласно такова изключение или ограничение да се извършва само когато са изпълнени определени условия, особено по отношение на наличието на решения в областта на лицензирането. Липсата на съгласие относно условията на лицензията не следва да се тълкува като липса на решения в областта на лицензирането.***

(33) В предвидената от настоящата директива рамка държавите членки следва да могат да проявят гъвкавост в избора на конкретния вид механизъм за лицензиране***, като например разширено колективно лицензиране или презумпции за представителство, който въвеждат за използването на произведения или други обекти извън търговско обращение от институции за културно наследство, в съответствие с техните правни традиции, практики или обстоятелства. Държавите членки следва също така да разполагат с гъвкавост при установяването на това, какви да бъдат изискванията за организациите за колективно управление, за да бъдат достатъчно представителни, при условие че това определяне се основава на оправомощаване от значителен брой правоносители за съответния вид произведения или други обекти за предоставянето на лицензия за съответния вид използване. Държавите членки следва да имат свободата да определят специфични правила, приложими в случаите, в които повече от една организация за колективно управление е представителна за съответните произведения или други обекти, като изискват например съвместни лицензии или споразумение между съответните организации***.

(34) За целите на тези механизми за лицензиране е важно да съществува стегната и добре функционираща система за колективно управление. Директива 2014/26/ЕС предвижда такава система и тази системата обхваща по-специално правила за добро управление, прозрачност и отчетност, както и редовното, добросъвестно и точно разпределение и изплащане на дължимите суми на отделните правоносители .

(35) ***Следва да има на разположение подходящи гаранции за всички правоносители, които следва да имат възможността за изключване на прилагането на механизмите за лицензиране и на изключението или ограничението, въведено с настоящата директива, за използването на произведения извън търговско обращение или други обекти във връзка с всички техни произведения или други обекти, всички лицензии или всички видове използване съгласно изключението или ограничението, определени произведения или други обекти, или конкретни лицензии или използване съгласно изключението или ограничението, по всяко време преди или по време на срока на лицензията или преди или по време на използването съгласно изключението или ограничението. Условията, уреждащи тези механизми за лицензиране, не бива да засягат практическото им значение за институциите за културно наследство. Важно е, когато даден правоносител изключва прилагането на такива механизми или на такова изключение или ограничение за едно или повече от своите произведения или други обекти, текущото използване да бъде прекратено в рамките на разумен срок, а когато то се извършва с колективна лицензия, организацията за колективно управление да спре да издава лицензии, обхващащи съответното използване, след като бъде информирана. Такова изключване от страна на правоносители не следва да засяга техните претенции за възнаграждение за действителното използване на произведението или друг обект съгласно лицензията.***

(36) Настоящата директива не засяга способността на държавите членки да решават кой трябва да носи правната отговорност за съответствието на лицензирането на произведения извън търговско обращение или други обекти, и на тяхното използване, с предвидените в настоящата директива условия и за спазването от съответните страни на условията на тези лицензии.

(37) Като се има предвид разнообразието на произведения и други обекти в колекциите на институциите за културно наследство, е важно въведените с настоящата директива механизми за лицензиране***, както и изключенията или ограниченията***, предвидени в настоящата директива, да са на разположение и да могат да се използват на практика за различните видове произведения и други обекти, включително фотографии, ***софтуер, фонограми,*** аудиовизуални произведения ***и други уникални произведения на изкуството, включително в случаите, когато никога не са били налични на пазара. Произведенията, които никога не са били в търговско обращение, може да включват плакати, листовки, фронтови издания или аматьорски аудиовизуални произведения, но също така непубликувани произведения или други обекти, без да се засягат други приложими правни ограничения, като например националните правила относно нематериалните права. Когато дадено произведение или друг обект е на разположение в която и да било от различните му версии, като например последващи издания на литературни творби и алтернативни монтажи на кинематографични произведения или под някоя от различните му форми, като например цифрови и печатни формати на същото произведение, това произведение или друг обект не следва да се считат за намиращи се извън търговско обращение. Обратно, търговската наличност на адаптации, включително други езикови версии или аудиовизуални адаптации на литературни произведения, не следва да изключва определянето на произведение или друг обект за намиращо се извън търговско обращение на даден език.*** За да се отразят особеностите на различните ***видове*** произведения и други обекти по отношение на начините на публикуване и разпространение и за да се улесни използваемостта на въпросните механизми, може да се наложи ▌ да се въведат конкретни изисквания и процедури във връзка с практическото прилагане на тези механизми , ***като например изискване за определен времеви период, който да е изтекъл от първата търговска наличност на произведението или другия обект***. Уместно е при въвеждането на такива изисквания и процедури държавите членки да се консултират с правоносителите***, институциите за културно наследство*** и организациите за колективно управление.

(38) ***При определяне на това дали произведенията или другите обекти са извън търговско обращение, следва да се изисква полагането на разумно усилие, за да се оцени тяхната наличност за публиката в обичайните търговски канали, като се вземат предвид характеристиките на конкретното произведение или друг обект или определения набор от произведения или други обекти. Държавите членки следва да имат свободата да уреждат разпределението на отговорностите за полагането на такова разумно усилие. Разумното усилие не следва да включва повтарящо се действие с течение на времето, но въпреки това следва да включва отчитането на всяко леснодостъпно доказателство за предстоящото наличие на произведения или други обекти по обичайните търговски канали. Оценка на отделните произведения по принцип следва да се изисква само когато това се счита за разумно с оглед на наличието на съответната информация, вероятността от търговска наличност и очакваните разходи. Проверка на наличността на произведение или друг обект обикновено следва да се извършва в държавата членка, в която е установена институцията за културно наследство, освен ако проверката през граница се счита за разумна, например в случаите, когато има леснодостъпна информация, че дадена литературна творба е била публикувана за първи път в дадена езикова версия в друга държава членка. В много случаи статутът „извън търговско обращение“ на даден набор от произведения или други обекти може да бъде определен чрез пропорционален механизъм, като например установяването на представителна извадка. Ограничената наличност на дадено произведение или друг обект, като например неговата наличност в магазини за стоки втора употреба, или теоретичната възможност за получаване на лицензия за произведение или за друг обект не следва да се разглежда като наличност за публиката в обичайните търговски канали.***

(39) В съответствие с нормите на нормите на вежливост в международните отношения лицензионните механизми ***и изключенията или ограниченията, предвидени в настоящата директива,*** за цифровизацията и разпространението на произведения или други обекти извън търговско обращение ▌ не следва да се прилагат за ***група от*** произведения или други обекти извън търговско обращение, ***когато има налични доказателства да се предположи, че те се състоят предимно от произведения или други обекти на трети държави, освен ако съответната организация за колективно управление е достатъчно представителна за тази трета държава, например чрез споразумение за представителство. Тази оценка би могла да се основава на наличните доказателства, получени при полагането на разумното усилие да бъде установено дали произведенията или другите обекти са извън търговско обращение, без да е необходимо да се търсят допълнителни доказателства. Оценка на произхода на отделни произведения или други обекти извън търговско обращение следва да се изисква само дотолкова, доколкото е необходима също и за полагане на разумното усилие за установяване на това дали те са налични в търговската мрежа.***

(40) ***Договарящи институции за културно наследство и организациите за колективно управление следва да останат свободни да се споразумяват относно териториалния обхват на лицензиите, включително възможността за обхващане на всички държави членки, лицензионната такса и разрешените видове използване. Обхванатото от такива лицензии използване не следва да бъде за целите на постигане на печалба, включително когато се разпространяват копия от институцията за културно наследство, като например в случай на рекламни материали за изложба. В същото време,*** като се има предвид че цифровизацията ***на колекциите на институциите за културното наследство*** може да изисква значителни инвестиции ▌, лицензии, издадени чрез предвидените в настоящата директива механизми, не бива да попречат на ***институциите за културно наследство*** да ***покриват*** лицензионните разходи и разходите за цифровизация и разпространение на произведенията или другите обекти, предмет на лицензията.

(41) Необходимо е адекватно разгласяване на информация относно текущото и бъдещото използване на произведенията и другите обекти извън търговско обращение от институциите за културно наследство, предвидени в настоящата директива и действащите договорености, която дава възможност на всички правоносители да изключат своите произведения или други обекти от прилагането на лицензия***, изключение или ограничение, както преди, така и по време на използването в рамките на лицензия или по силата на изключение или ограничение, в зависимост от случая***. Такова популяризиране е особено важно, когато използването се реализира трансгранично на вътрешния пазар. Затова е целесъобразно да се предвиди създаването на единен, общодостъпен онлайн портал, чрез който Съюзът да предоставя тази информация на обществеността в разумен срок преди реализацията на ▌използването. ***Такъв портал следва да улесни правоносителите да изключат прилагането на лицензии или на изключението или ограничението върху техните произведения или други обекти.*** По силата на Регламент (ЕС) № 386/2012 на Европейския парламент и на Съвета[65], на Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост са възложени някои задачи и дейности, финансирани чрез нейни собствени бюджетни ***средства*** и целящи да улеснят и подкрепят дейността на националните органи, частния сектор и институциите на Съюза в борбата срещу нарушаването на правата върху интелектуална собственост, включително неговото предотвратяване. Поради тази причина е уместно да се разчита на тази служба във връзка със създаването и управлението на портала, който ще предоставя тази информация.

65 Регламент (ЕС) № 386/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 19 април 2012 г. за възлагане на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) на задачи, свързани с гарантирането на спазването на правата на интелектуална собственост, включително обединяването на представители на публичния и частния сектор в Европейска обсерватория за нарушенията на правата на интелектуална собственост (ОВ L 129, 16.5.2012 г., стр. 1).

В допълнение към предоставянето на достъп до информацията чрез портала би могло да е необходимо да се предприемат допълнителни подходящи мерки за публичност за всеки отделен случай, за да се повиши осведомеността в това отношение на засегнатите правоносители, например чрез използването на допълнителни канали за комуникация, с оглед достигането до по-широка публика. Необходимостта, естеството и географският обхват на допълнителните мерки за публичност следва да зависят от характеристиките на съответните произведения или обекти извън търговско обращение, от условията на лицензиите или вида на използване по силата на изключение или ограничение, както и от съществуващите практики в държавите членки. Мерките за публичност следва да бъдат ефективни, без да е необходимо всеки правоносител да бъде информиран поотделно.

(42) ***За да се гарантира, че лицензионните механизми, предвидени от настоящата директива за произведенията или други обекти извън търговско обращение, са подходящи и функционират правилно, че правоносителите са адекватно защитени, че лицензиите са надлежно разгласени и че е осигурена правна сигурност по отношение на представителността на организациите за колективно управление и на категоризацията на произведенията, държавите членки следва да насърчават секторния диалог между заинтересованите страни.***

(43) ***Мерките, предвидени в настоящата директива за улесняване на колективното лицензиране на права върху произведения или други обекти извън търговско обращение, които са постоянно включени в колекциите на институциите за културно наследство, не следва да засягат използването на такива произведения или други обекти съгласно изключенията или ограниченията, предвидени в правото на Съюза или в други лицензии с разширено действие, когато такова лицензиране не се основава на статута извън търговско обращение на обхванатите произведения или други обекти. Тези мерки следва също така да не засягат националните механизми за използване на произведения или други обекти извън търговско обращение въз основа на лицензии между организации за колективно управление и ползватели, различни от институциите за културно наследство.***

(44) ***Механизмите за колективно лицензиране с разширено действие позволяват на организациите за колективно управление да предлагат лицензии като колективен лицензиращ орган от името на правоносителите, независимо от това дали те са упълномощили организацията да направи това. Системите, изградени върху механизми, като например разширено колективно лицензиране, юридическо оправомощаване или презумпции за представителство, са добре установена практика в няколко държави членки и могат да се използват в различни области. Функционираща рамка за авторски права, която работи за всички страни, изисква наличието на съразмерни, правни механизми за лицензиране на произведенията или другите обекти. Поради това държавите членки следва да могат да разчитат на решения, позволяващи на организациите за колективно управление да предлагат лицензии, обхващащи потенциално голям брой произведения или други обекти за определени видове ползване, и да разпределят получените в резултат от такива лицензии приходи на правоносителите в съответствие с Директива 2014/26/ЕС.***

(45) ***Предвид естеството на някои използвания, заедно с обикновено големия брой на включените произведения или други обекти, разходите по сделката за уреждане на индивидуални права с всеки съответен правоносител са прекалено високи. Вследствие на това, без ефективни механизми за колективно лицензиране е малко вероятно да бъдат осъществени всички необходими трансакции в съответните области, които са необходими, за да позволят използването на такива произведения или други обекти. Разширеното колективно лицензиране от организации за колективно управление и подобни механизми могат да направят възможно сключването на споразумения в тези области, в които колективното лицензиране, основаващо се на разрешение от правоносителите, не предоставя изчерпателно решение за обхващане на всички произведения или други обекти, които да се използват. Такива механизми допълват колективното управление на правата въз основа на индивидуално разрешение от правоносителите, като в определени случаи предоставят пълна правна сигурност на ползвателите. В същото време те предоставят възможност на правоносителите да се възползват от законното ползване на техните произведения.***

(46) Като се има предвид нарастващото значение на възможността за предлагане на гъвкави схеми за лицензиране в цифровата ера и нарастващото използване на такива схеми, държавите членки следва да могат да предвидят механизми за лицензиране, които да позволяват на организациите за колективно управление да сключват лицензии на доброволна основа, независимо от това дали всички носители на авторски права са упълномощили съответната организация да направи това. Държавите членки следва да имат възможността да поддържат и въвеждат такъв механизъм в съответствие с националните си традиции, практики или условия, при спазване на гаранциите, предвидени в настоящата директива, и в съответствие с правото на Съюза и на международните задължения на Съюза. Такива механизми следва да действат само на територията на съответната държава членка, освен ако в правото на Съюза не е предвидено друго. Държавите членки следва да разполагат с гъвкавост при избора на конкретния вид механизъм, който позволява лицензиите за произведения или други обекти да обхванат правата на правоносителите, които не са упълномощили организацията, която сключва споразумението, при условие че такъв механизъм е в съответствие с правото на Съюза, включително с правилата за колективно управление на права, предвидени в Директива 2014/26/ЕС. По-специално такъв механизъм следва също така да гарантира, че член 7 от Директива 2014/26/ЕС се прилага за правоносителите, които не са членове на организацията, която сключва споразумението. Такива механизми биха могли да включват разширено колективно лицензиране, юридическо оправомощаване и презумпции за представителство. Разпоредбите на настоящата директива относно колективното лицензиране не следва да засягат съществуващата способност на държавите членки да прилагат задължително колективно управление на правата или други механизми за

колективно лицензиране с разширено действие, като например включения в член 3 от Директива 93/83/ЕИО на Съвета[66].

(47) Важно е механизми за колективно лицензиране с разширено действие да се прилагат само в ясно определени области на използване, в които получаването на разрешение от правоносителите на индивидуална основа обикновено е обременяващо и непрактично до степен, която прави необходимата лицензионна сделка, а именно включващата лицензия, която да обхваща всички участващи правоносители – трудноосъществима поради естеството на използването или на засегнатите видове произведения или на засегнатите други обекти. Тези механизми следва да се основават на обективни, прозрачни и недискриминационни критерии по отношение на третирането на правоносителите, включително на правоносителите, които не са членове на организацията за колективно управление. По-специално, самият факт, че засегнатите правоносители не са граждани, постоянно пребиваващи или установени в държавата членка на ползвателя, който иска лицензия, не следва да бъде сам по себе си причина да се счита, че уреждането на правата е толкова обременяващо и непрактично, че да се обоснове използването на такива механизми. Също толкова важно е лицензираното използване да не оказва неблагоприятно въздействие върху икономическата стойност на съответните права, нито да лишава правоносителите от значителни търговски предимства.

---

66 ***Директива 93/83/ЕИО на Съвета от 27 септември 1993 г. относно координацията на някои правила, отнасящи се до авторското право и сродните му права, приложими за спътниково излъчване и кабелно препредаване (ОВ L 248, 6.10.1993 г., стр. 15).***

(48) ***Държавите членки следва да гарантират, че са въведени подходящи предпазни мерки, за да защитят законните интереси на правоносителите, които не са упълномощили организацията, предлагаща лицензията, и че тези предпазни мерки се прилагат по недискриминационен начин.***

По-специално, за да се обоснове разширеното действие на механизмите, такава организация, въз основа на предоставеното ѝ упълномощаване от правоносителите, следва да бъде достатъчно представителна за видовете произведения или други обекти и за правата, които са предмет на лицензията. Държавите членки следва да установят изискванията, които, в съответствие с Директива 2014/26/ЕС, трябва да бъдат изпълнени от тези организации, за да бъдат считани за достатъчно представителни, като се вземе предвид категорията на правата, управлявани от организацията, способността на организацията да управлява ефективно правата, творческият сектор, в който извършва дейност, и също така дали организацията обхваща значителен брой правоносители за съответния вид произведения или други обекти, които са извършили оправомощаване, позволяващо лицензирането на съответния вид използване. За да се осигури правна сигурност и за да се гарантира, че е налице доверие в механизмите, на държавите членки следва да се разреши да решават кой трябва да носи правната отговорност за видовете използване, разрешени от лицензионното споразумение. Следва да се гарантира равно третиране на всички правоносители, чиито произведения се използват съгласно лицензията, включително по-специално по отношение на достъпа до информация относно лицензирането и разпределението на възнагражденията. Мерките за публичност следва да бъдат ефективни през целия срок на действие на лицензията, и не слдва да включват налагане на прекомерна административна тежест върху ползвателите, организациите за колективно управление и правоносителите и без да е необходимо всеки правоносител да бъде информиран поотделно.

За да се гарантира, че правоносителите могат лесно да възвърнат контрола върху своите произведения и да предотвратят всяко използване на техните произведения, което би накърнило техните интереси, от изключително значение е на правоносителите да бъде дадена реална възможност да изключат прилагането на тези механизми по отношение на своите произведения или други обекти за всички използвания и произведения или други обекти, или за конкретни използвания и произведения или други обекти, включително преди сключването на лицензия и срока на лицензията. В такива случаи всяко текущо използване следва да бъде прекратено в разумен срок. Такова изключване от страна на правоносителите не следва да засяга техните претенции за възнаграждение за действителното използване на произведението или друг обект съгласно лицензията. Държавите членки следва да могат също така да решат, че допълнителни мерки са целесъобразни за защита на правоносителите. Такива допълнителни мерки биха могли да включват например насърчаване на обмена на информация между организациите за колективно управление на авторски права и други заинтересовани страни в целия Съюз за повишаване на осведомеността относно такива механизми и наличния вариант правоносителите да изключат своите произведения или други обекти от тези механизми.

(49) ***Държавите членки следва да гарантират, че целта и обхватът на всяка лицензия, предоставена в резултат на механизми за колективно лицензиране с разширено действие, както и възможните използвания, следва винаги да бъдат внимателно и ясно определени в правото или, ако основополагащото право е общата разпоредба – в лицензионните практики, прилагани в резултат на такива общи разпоредби, или в издадените лицензии. Способността за използване на лицензия в рамките на такива механизми следва също така да бъде ограничена до организациите за колективно управление, които са предмет на националното право за изпълнение на Директива 2014/26/ЕС.***

(50) ***Предвид различните традиции и опит по отношение на колективно лицензиране с разширено действие в държавите членки и приложимостта им за правоносителите независимо от тяхната националност или тяхната държава членка на пребиваване, е важно да се гарантира че са налице прозрачност и диалог на равнището на Съюза относно практическото функциониране на такива механизми, включително по отношение на ефективността на гаранциите за правоносителите, използваемостта на такива механизми, въздействието им върху правоносителите, които не са членове на организацията за колективно управление, или върху правоносителите, които са граждани на или пребивават в друга държава членка, както и въздействието върху трансграничното предоставяне на услуги, включително потенциалната необходимост от установяване на правила за трансгранично предоставяне на такива механизми на вътрешния пазар. За да се гарантира прозрачност, Комисията следва редовно да публикува информация относно използването на такива механизми съгласно настоящата директива. Поради това държавите членки, които са въвели такива механизми, следва да информират Комисията за съответните национални разпоредби и тяхното прилагане на практика, включително за обхвата и видовете лицензии, въведени въз основа на общите разпоредби, мащаба на лицензиране и съответните организации за колективно управление. Тази информация следва да се обсъди с държавите членки в Комитета за контакти, създаден с член 12, параграф 3 от Директива 2001/29/ЕО. Комисията следва да публикува доклад относно използването на такива механизми в Съюза и тяхното въздействие върху лицензирането и правоносителите, относно разпространението на културно съдържание и относно трансграничното предоставяне на услуги в областта на колективното управление на авторското право и сродните му права, както и относно въздействието върху конкуренцията.**

(51) Услугите ***за видео*** по заявка имат потенциала да изиграят решаваща роля в разпространението на ***аудиовизуални*** произведения в целия Съюз. ***Наличността на такива произведения обаче, по-специално на европейските произведения, по отношение на услугите за видео по заявка, продължава да бъде ограничена. Сключването на споразуменията*** за онлайн използване на такива произведения ***може да бъде затруднено*** поради трудности, свързани с лицензирането на правата. Такива проблеми биха могли да възникнат например, когато правоносителят за дадена територия ***има слаб икономически стимул да използва дадено произведение*** онлайн ***и не лицензира или не се отказва от онлайн правата си, което може да доведе до неналични аудиовизуални произведения в услуги за видео по заявка. Други проблеми биха могли да бъдат*** свързани с прозорци за използване.

(52) За да се улесни лицензирането на правата върху аудиовизуални произведения на ***услуги*** за видео по заявка, от държавите членки следва да се изисква да ***осигурят*** механизъм за преговори, който дава възможност на страните, желаещи да сключат споразумение, да разчитат на съдействието на безпристрастен орган ***или на един или повече медиатори. За тази цел на държавите членки следва да бъде разрешено или да създадат нов орган или да разчитат на съществуващ орган, отговарящ на условията, установени в настоящата директива. Държавите членки следва да могат да определят един или повече компетентни органи или медиатори.*** Този орган ***или медиаторите*** следва да се срещат със страните и да помагат в преговорите, като предоставят професионални***, безпристрастни*** и външни съвети. ***Когато дадени преговори включват страни от различни държави членки и когато посочените страни решат да прибягнат до механизма за преговори, тези страни следва да се споразумеят предварително коя да бъде компетентната държава членка. Органът или медиаторите могат да се срещнат със страните, за да улеснят началото на преговорите, или в хода на преговорите – за да улеснят сключването на споразумение. Участие в този механизъм за преговори и последващото сключване на споразумения следва да бъдат на доброволен принцип и да не засягат свободата на договаряне на страните.*** Държавите членки следва да ***имат свободата*** да вземат решение за ***специфичните условия***, при които ще работи механизмът за преговори, включително за графика и продължителността на съдействието при преговорите и поемането на разходите. Държавите членки следва да направят така, че административната и финансовата тежест да останат съразмерни, за да се гарантира ефективността на преговорния ***механизъм***. Б***ез това да е задължение за тях, държавите членки следва да насърчават диалога между представителните организации.***

(53) ***Изтичането на срока на закрила на дадено произведение е свързано с превръщането на това произведение в обществено достояние и изтичането на срока на правата, които правото на Съюза в областта на авторското право предоставя във връзка с въпросното произведение. В областта на визуалните изкуства разпространяването на достоверно възпроизвеждане на произведения за обществено достояние допринася за достъпа до културата и нейното насърчаване и за достъпа до културното наследство. В цифровата среда защитата на такива копия чрез авторско право или сродните му права не съответства на изтичането на защитата на авторските права върху произведенията. В допълнение, различията между националните права в областта на авторското право, уреждащи защитата на такива копия, пораждат правна несигурност и засягат трансграничното разпространение на произведения на визуалното изкуство, които са обществено достояние. Поради това някои копия на произведения на визуалните изкуства, които са обществено достояние, не следва да бъдат защитени с авторско право или сродните му права. Всичко това не следва да възпрепятства институциите за културно наследство да продават репродукции, като например пощенски картички.***

(54) Свободният и плуралистичен периодичен печат играе съществена роля за осигуряване на качеството на журналистиката и на достъпа на гражданите до информация. Той има основен принос за обществените дебати и правилното функциониране на демократичното общество. ***Широката наличност на онлайн публикации в пресата доведе до появата на нови онлайн услуги, като например новинарски агрегатори или услуги за медиен мониторинг, за които повторното използване на публикации в пресата представлява важна част от техните бизнес модели и източник на приходи. Издателите*** на публикации в пресата се сблъскват с трудности при лицензирането на онлайн използването на техните публикации ***за доставчиците на такива видове услуги, което прави по-трудно за тях да си възстановят*** направените от тях инвестиции. При липсата на признат статут на издателите на публикации в пресата като правоносители, лицензирането и реализацията ***на правата за публикациите в пресата във връзка с онлайн използването от доставчиците на услуги на информационното общество*** в цифровата среда често пъти са сложни и неефективни.

(55) Необходимо е да се признае и допълнително да се поощри организационният и финансов принос на издателите при производството на публикации в пресата, за да се обезпечи устойчивостта на издателския отрасъл ***и съответно да се благоприятства наличието на надеждна информация***. Поради това е необходимо на равнището на Съюза да се осигури хармонизирана правна закрила за публикациите в пресата по отношение на ***използването им онлайн от страна на доставчиците на услуги на информационното общество, което оставя съществуващите правила за авторското право в правото на Съюза, приложими за използването за лични или нестопански цели на публикациите в пресата от отделните ползватели, незасегнати, включително когато такива ползватели споделят публикации в пресата онлайн.*** Въпросната закрила следва ефективно да се гарантира чрез въвеждане в правото на Съюза на сродни на авторското право права по отношение на възпроизвеждането и предоставянето на публично разположение на публикации в пресата ***на издатели, установени в дадена държава членка, във връзка с онлайн ползване от доставчици на услуги на информационното общество по смисъла на Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета[67]. Предоставяната от настоящата директива правна защита за публикации в пресата следва да бъде насочена към издателите, които са установени в дадена държава членка и имат седалище, централна администрация или основно място на дейност в рамките на Съюза. Понятието „издател на публикации в пресата“ следва да се разбира като обхващащо доставчици на услуги, като издатели на новини или новинарски агенции, когато те публикуват публикации в пресата по смисъла на настоящата директива.***

---

67 ***Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).***

(56) За целите на настоящата директива е необходимо да се даде определение на понятието „***публикация в пресата“, така че то да*** обхваща единствено журналистическите публикации, публикувани ▌ в която и да е медия, ***включително на хартиен носител, в контекста на икономическа дейност, която представлява предоставяне на услуги съгласно правото на Съюза.*** Публикациите ***в пресата, които следва да са обхванати от понятието, включват*** например ежедневните вестници, седмичните или месечните списания с обща или специална насоченост***, включително списанията с абонамент, както*** и новинарските сайтове в интернет. ***Публикациите в пресата съдържат предимно литературни произведения, но все по-често включват и други видове произведения и други обекти, по-специално снимки и видеоматериали.*** ▌ Публикуваните за научни или академични цели периодични публикации, като например научните списания, не следва да бъдат обхванати от закрилата на публикациите в пресата по силата на настоящата директива. ***Тази защита не следва да се прилага и по отношение на уебсайтове, като например блогове, които предоставят информация като част от дейност, която не се извършва по инициатива или под редакционната отговорност и контрола на доставчик на услуги, като например новинарски издател.***

(57) Правата, предоставени на издателите на публикации в пресата по силата на настоящата директива, следва да имат същия обхват, както правата за възпроизвеждане и за предоставяне на публично разположение, предвидени в Директива 2001/29/ЕО, доколкото става дума за ***онлайн*** използване ***от доставчиците на услуги на информационното общество***. ***Правата, предоставени на издатели на публикации в пресата, не се разпростират върху действия за създаване на хипервръзки. Те не следва да обхващат и самите факти, посочени в публикациите в пресата***. Спрямо правата, предоставени на издатели на публикациите в пресата съгласно настоящата директива следва да се прилагат същите разпоредби за изключенията и ограниченията като тези, приложими за правата, предвидени в Директива 2001/29/ЕО, включително изключението в случай на цитиране за такива цели като критика или обзор, предвидено в член 5, параграф 3, буква г) от посочената директива.

(58) ***Използването на публикации в пресата от страна на доставчиците на услуги на информационното общество може да се състои в използването на цели публикации или статии, но също и на части от публикации в пресата. Подобно използване на части от публикации в пресата също придобива икономическо значение. Същевременно използването на отделни думи или съвсем кратки откъси от публикации в пресата от страна на доставчиците на услуги на информационното общество не е задължително да бъде в ущърб на инвестициите, направени от издателите на публикации в пресата при изготвянето на съдържанието. Поради това е целесъобразно да се предвиди, че използването на отделни думи или кратки откъси от публикации в пресата не следва да попада в обхвата на правата, предвидени в настоящата директива. Като се има предвид масовото обединяване и използване на публикации в пресата от страна на доставчиците на услуги на информационното общество, е важно изключването на много кратките откъси да се тълкува по такъв начин, че да не засяга ефективността на правата, предвидени в настоящата директива.***

(59) Закрилата, предоставена на издателите на публикации в пресата по силата на настоящата директива, не бива да накърнява правата на авторите и другите правоносители върху произведения и други обекти, включени в тях, включително по отношение на степента, до която авторите и другите правоносители могат да използват своите произведения или други обекти отделно от публикацията в пресата, в която те са включени. Поради това издателите на публикации в пресата не следва да имат възможност да се позовават на закрилата, която им е предоставена съгласно настоящата директива срещу авторите и други правоносители ***или срещу други упълномощени ползватели на същите произведения или други обекти***. Това не следва да засяга договорните споразумения между издателите на публикации в пресата, от една страна, и авторите и други правоносители, от друга. ***Авторите, чиито произведения са включени в публикация в пресата, следва да имат право на подходящ дял от приходите, които издателите на публикации в пресата получават за използване на своите публикации в пресата от страна на доставчиците на услуги на информационното общество. Това не следва да засяга националното право в областта на правото на собственост или упражняването на права в контекста на трудовите договори, при условие че такива права са в съответствие с правото на Съюза.***

(60) Издателите, включително издателите на публикации в пресата, книги, научни издания ***и музикални издания***, често пъти работят на основата на прехвърляне на авторски права чрез договори или по силата на задължителни законови разпоредби. В този контекст издателите правят инвестиция с оглед на използването на произведенията, съдържащи се в техните публикации, и в някои случаи могат да бъдат лишени от приходи, когато тези произведения се използват по силата на изключения или ограничения, като например такива за копиране за лично ползване и за репрография***, включително съответстващите вече съществуващи национални схеми за репрография в държавите членки или в рамките на публичните схеми за отдаване в заем***. В ***няколко*** държави членки обезщетението за използване в рамките на тези изключения или ограничения се поделя между авторите и издателите. За да се отчете съществуващото положение и да се повиши правната сигурност за всички заинтересовани страни, ***настоящата директива дава възможност на държавите членки, които разполагат със съществуващи схеми за разпределяне на обезщетенията между автори и издатели, да ги запазят. Това е особено важно за държави членки, които преди 12 ноември 2015 г. са имали такива механизми за споделяне на обезщетенията, макар че в други държави членки дадено обезщетение не се споделя и се дължи единствено на авторите в съответствие с националните политики в областта на културата. Въпреки че настоящата директива следва да се прилага по недискриминационен начин за всички държави членки, тя следва да зачита традициите в тази област и да не задължава държави членки, които понастоящем не разполагат с такива схеми за разпределяне на обезщетенията, да ги въведат. Тя не следва да засяга съществуващи или бъдещи договорености в държавите членки по отношение на възнагражденията в контекста на публичното отдаване в заем.***

Тя следва също така остави незасегнати национални разпоредби, свързани с управлението на правата и с правата на възнаграждение, при условие че те са в съответствие с правото на Съюза. Всички държави членки следва да имат право***, но не и да бъдат задължени,*** да предвидят, че когато автори са прехвърлили или отстъпили правата си на издател или по друг начин допринасят за публикацията със своите произведения и съществуват системи за обезщетяване за вредите, причинени ***им*** от ***дадено*** изключение или ограничение, ***включително чрез организации за колективно управление, които съвместно представляват автори и издатели***, издателите имат право на дял от такова обезщетение ▌. ***Държавите членки следва да останат свободни да определят как издателите да обосновават своите претенции за обезщетение или възнаграждение и да предвидят условията за поделянето на такова обезщетение или възнаграждение между автори и издатели в съответствие с техните национални системи.***

(61) През последните години функционирането на пазара за онлайн съдържание се усложнява все повече. Онлайн услугите ***за споделяне на съдържание***, които предоставят достъп ***до голямо количество*** защитено с авторско право съдържание, качено от ползвателите ▌ се превръщат в основен източник на достъп до съдържание онлайн. ***Онлайн услугите са средство за осигуряване на по-широк достъп до културните и творческите произведения и те предлагат богати възможности на културните и творческите индустрии да разработват нови бизнес модели. Въпреки че тези услуги предоставят възможност за многообразие на съдържанието и улесняват достъпа до него, те също така са източник на предизвикателства, когато защитено с авторски права съдържание бъде качено без предварително разрешение от правоносителите. Съществува правна несигурност относно това дали доставчиците на такива услуги участват в действия, свързани с авторското право, и трябва да получат разрешение от правоносителите за съдържание, качено от техните ползватели, които не притежават съответните права в каченото съдържание, без да се засяга прилагането на изключенията и ограниченията, предвидени в правото на Съюза. Тази несигурност*** се отразява на способността на правоносителите да определят дали и при какви условия се използват техните произведения и други обекти, както и на способността им да получат подходящо възнаграждение за такова използване. ***Поради това е важно да се насърчи развитието на пазара за лицензиране между правоносителите и доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание. Тези лицензионни споразумения следва да бъдат справедливи и да поддържат разумен баланс между двете страни. Правоносителите следва да получават подходящо възнаграждение за използването на техни произведения или други обекти. Въпреки това, тъй като свободата на договаряне не следва бъде засегната от тези разпоредби, правоносителите не следва да бъдат задължени да дават разрешение или да сключват лицензионни споразумения.***

(62) ***Някои услуги на информационното общество са предназначени в рамките на обичайното си ползване да осигурят достъп на публиката до защитено от авторско право съдържание или друг закрилян обект, качени от техните потребители. Определението за доставчик на онлайн услуга за споделяне на съдържание, установено в настоящата директива, следва да бъде насочено единствено към онлайн услуги, които играят важна роля на пазара на онлайн съдържание, като се конкурират с други онлайн услуги за съдържание, като например онлайн услуги за излъчване на аудио и видео съдържание за същата публика. Услугите, попадащи в обхвата на настоящата директива, са услуги, основната или една от основните цели на които е да съхраняват защитено с авторско право съдържание и да дават възможност на потребителите да качват и споделят голямо количество защитено с авторски права съдържание с цел получаване на печалба от него, било то пряко или непряко, като го организират и популяризират, за да привличат по-широка публика, включително като го категоризират и използват целево популяризиране в неговите рамки. Такива услуги не следва да включват услуги, които имат основна цел, различна от тази за позволяване на потребителите да качват и споделят голямо количество защитено с авторско право съдържание с цел получаване на печалба от тази дейност. Последните услуги включват, например, електронни съобщителни услуги по смисъла на Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета[68], както и доставчици на компютърни услуги „в облак“ между предприятия и услуги „в облак“, които позволяват на потребителите да качват съдържание за собствено ползване, като например уеб хостинг, или платформи за онлайн търговия, чиято основна дейност е онлайн търговия на дребно, а не предоставяне на достъп до защитено с авторско право съдържание.***

---

68 ***Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018г., стр. 36).***

Доставчиците на услуги, като платформите за разработване и споделяне на софтуер с отворен код, научните или образователните хранилища с нестопанска цел, както и онлайн енциклопедии с нестопанска цел, също следва да бъдат изключени от това определение за доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание. И накрая, за да се гарантира високо ниво на защита на авторското право, механизмът за освобождаване от отговорност, предвиден в настоящата директива, не следва да се прилага за доставчиците на услуги, чиято основна цел е практикуването или улесняването на пиратството на авторското право.

(63) ***Преценката за това дали доставчикът на онлайн услуги за споделяне на съдържание съхранява и предоставя достъп до голямо количество защитено с авторско право съдържание следва да се извършва за всеки отделен случай и следва да се вземе предвид комбинация от елементи, като например публиката на услугата и броят на файловете със защитено с авторско право съдържание, качено от ползвателите на услугите.***

(64) ***Уместно е да се поясни в настоящата директива, че доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание извършват акт на*** публично разгласяване ***или предоставяне за публично разположение, когато дават достъп на публиката до защитени с авторско право произведения или до други защитени обекти, качени от техните ползватели. Следователно*** доставчиците на онлайн услуги ***за споделяне на съдържание следва да получат разрешение, включително чрез лицензионно споразумение, от съответните правоносители. Това не засяга понятието за публично разгласяване или за предоставяне на публично разположение другаде съгласно правото на Съюза, нито възможното прилагане на член 3, параграфи 1 и 2 от Директива 2001/29/ЕО по отношение на други доставчици на услуги, които използват защитено с авторско право съдържание.***

(65) ***Когато доставчиците на онлайн услуга за споделяне на съдържание са отговорни за действия по публично разгласяване или по предоставяне на публично разположение съгласно условията, определени в настоящата директива, член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО не следва да се прилага за отговорността, която произтича от разпоредбата на настоящата директива относно използването на защитено съдържание от доставчици на онлайн услуга за споделяне на съдържание. Това не следва да засяга прилагането на член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО по отношение на такива доставчици на услуги за цели, които попадат извън обхвата на настоящата директива.***

(66) ***Като се отчита фактът, че доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание предоставят достъп до съдържание, което не е качено от тях, а от техните ползватели, е целесъобразно за целите на настоящата директива да се предвиди специален механизъм за отговорност за случаите, в които не е дадено разрешение. Това не следва да засяга правните средства за защита съгласно националното право за случаи, различни от отговорност за нарушения на авторски права, и национални съдилища или административни органи да могат да издават разпореждания в съответствие с правото на Съюза. По-конкретно специалният режим, приложим към новите доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание с годишен оборот под 10 милиона евро, от които среден брой на месечните отделни посетители в Съюза не надвишава 5 милиона, не следва да засяга наличието на средства за правна защита съгласно правото на Съюза и националното право. Когато на доставчици на услуги не е дадено разрешение, те следва да положат всички възможни усилия в съответствие с високите секторни стандарти за дължима професионална грижа, за да се избегне наличието в техните услуги на неразрешени произведения и други обекти, идентифицирани от съответните правоносители. За тази цел правоносителите следва да предоставят на доставчиците на услуги подходящата и необходима информация, като вземат предвид, наред с други фактори, размера на носителите на авторски права и вида на техните произведения и други обекти. Стъпките, предприети от доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание в сътрудничество с правоносителите, не следва да водят до предотвратяване на наличието на съдържание, което не е предмет на нарушение, включително на произведения или други защитени обекти, използването на които се обхваща от лицензионно споразумение или изключение или ограничение по отношение на авторското право и сродните права. Поради това предприетите от такива доставчици на услуги стъпки не следва да засяга потребителите, които използват услугите на онлайн съдържание с цел законно качване на информация и достъп до нея при такива услуги.***

Освен това задълженията, установени в настоящата директива, също така не следва да водят до налагане на общо задължение за контрол от страна на държавите членки.

Когато се оценява дали даден доставчик на онлайн услуги за споделяне на съдържание е положил всички възможни усилия в съответствие с високите секторни стандарти за дължима професионална грижа, следва да се вземе предвид дали доставчикът на услуги е предприел всички стъпки, които добросъвестен оператор би предприел, за да постигне предотвратяване на наличието на неразрешени произведения или други обекти на своя уебсайт, като се вземат предвид най-добрите практики в отрасъла и ефективността на стъпките, предприети с оглед на всички съответни фактори и развития, както и принципът на пропорционалност. За целите на тази оценка следва да се вземат предвид редица елементи, като например размерът на услугата, развитието на съвременното състояние на съществуващите средства, включително евентуалното бъдещо развитие, за да се избегне наличието на различни видове съдържание и разходите по такива средства за доставчиците. Различни средства за избягване на наличието на неразрешено, защитено с авторско право съдържание биха могли да бъдат подходящи и пропорционални според вида съдържание и поради това не може да бъде изключено, че в някои случаи наличието на неразрешено съдържание може да бъде избегнато само след уведомяване от правоносителите. Всички стъпки, предприемани от доставчици на услуги, следва да бъдат ефективни по отношение на преследваните цели, но не следва да надхвърлят необходимото за постигане на целта за избягване и преустановяване на наличието на неразрешени произведения и други обекти. Ако бъдат качени неразрешени произведения и други обекти въпреки всички възможни усилия, положени в сътрудничество с правоносителите, както се изисква от настоящата директива, доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание следва да носят отговорност по отношение на конкретните произведения и други обекти, за които те са получили съответната и необходима информация от правоносителите, освен ако тези доставчици докажат, че са

положили всички възможни усилия в съответствие с високите секторни стандарти за дължима професионална грижа. Освен това, когато в рамките на онлайн услуги за споделяне на съдържание бъдат качени конкретни неразрешени произведения или други обекти, включително независимо от това дали са били положени всички възможни усилия и от това дали носителите на права са предоставили предварително подходящата и необходима информация, доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание следва да носят отговорност за неразрешени действия на публично разгласяване на произведения или други обекти, в случай че след като са получили достатъчно обосновано уведомление, не са предприели експедитивни действия за преустановяване на достъпа или за премахване от своите уебсайтове на произведенията или другите обекти, за които им е съобщено. Освен това такива доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание следва да носят отговорност и ако не успеят да докажат, че са положили всички възможни усилия за предотвратяване на бъдещо качване на конкретни неразрешени произведения въз основа на подходящата и необходима информация, предоставена за тази цел от носителите на права. Когато правоносителите не предоставят на доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание подходящата и необходима информация относно своите конкретни произведения или други обекти или когато правоносителите не са направили уведомление относно преустановяването на достъпа или премахването на конкретни неразрешени произведения или други обекти и в резултат на това тези услуги за споделяне на съдържание не могат да положат всички възможни усилия, за да избегнат наличието на неразрешено съдържание при своите услуги в съответствие с високите стандарти на индустрията за дължима професионална грижа, такива доставчици на услуги не следва да носят отговорност за неразрешени действия на публично разгласяване на такива неидентифицирани произведения или други обекти или предоставянето им на публично разположение.

(67) Подобно на предвиденото в член 16, параграф 2 от Директива 2014/26/ЕС настоящата директива предвижда специфични правила относно нови онлайн услуги. Предвидените в настоящата директива правила имат за цел да се вземе предвид специфичният случай на новосъздадени предприятия, които работят с качване на съдържание от ползватели с цел разработване на нови бизнес модели. Конкретният режим, приложим за нови доставчици на услуги с малък оборот и публика следва да бъде от полза за действително новосъздадени предприятия и поради това следва да престане да се прилага три години след като техните услуги са станали за първи път достъпни онлайн в Съюза. С този режим не следва да се злоупотребява чрез договорености, насочени към разширяване на неговите ползи след първите три години. По-специално той не следва да се прилага за новосъздадени услуги, нито за услуги, предоставяни под ново наименование, които обаче извършват дейност на вече съществуващ доставчик на онлайн услуга за споделяне на съдържание, който не може да се ползва или вече не се ползва от този режим.

(68) ***Доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание следва да бъдат прозрачни с правоносителите по отношение на стъпките, предприети в контекста на сътрудничеството. Тъй като доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание биха могли да предприемат различни действия, те следва да предоставят на правоносителите, по искане на правоносителите, адекватна информация относно вида на предприетите действия и начина, по който те се изпълняват. Тази информация следва да бъде достатъчно конкретна, за да осигурява достатъчно прозрачност на правоносителите, без да се засягат търговските тайни на доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание. От доставчиците на услуги обаче не следва да се изисква да предоставят на правоносителите подробна и индивидуализирана информация за всяко идентифицирано произведение или друг обект. Това не следва да засяга договорните споразумения, които биха могли да съдържат по-конкретни разпоредби относно информацията, която трябва да се предоставя, когато са сключени споразумения между доставчици на услуги и правоносители.***

(69) ***Когато доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание получават разрешения, включително посредством лицензионни споразумения, за използването в рамките на тяхна услуга на съдържание, качено от ползвателите на услугата, в обхвата на разрешението, предоставено на доставчиците на услуги, тези разрешения следва да включват и свързаните с авторското право действия по отношение на каченото от потребителите съдържание, но само в случаите, в които тези потребителите действат с нестопански цели, като например споделяне от тях на съдържание без каквато и да било цел на печалба, или когато приходите, генерирани от каченото от тях съдържание, не са значими по отношение на свързаните с авторското право действия на потребителите, попадащи в обхвата на такива разрешения. Когато носителите на права изрично са дали разрешение на потребителите да качват и предоставят на разположение произведения или други обекти в рамките на онлайн услуга за споделяне на съдържание, актът на публично разгласяване на доставчика на услугата е разрешен в рамките на обхвата на разрешението, предоставено от правоносителя. Въпреки това не следва да съществува презумпция в полза на доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание, че техните ползватели са уредили всички съответни права.***

(70) Мерките, предприети от доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание в сътрудничество с правоносителите, не следва да засягат прилагането на изключенията или ограниченията на авторското право, включително по-специално онези, които гарантират свободата на изразяване на ползвателите. На потребителите следва да се позволява да качват и да предоставят достъп до съдържание, генерирано от потребители за конкретните цели на цитиране, критика, рецензиране, карикатура, пародия или имитация. Това е особено важно за целите на постигане на баланс между основните права, провъзгласени в Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“), по-специално свободата на изразяване и свободата на изкуствата, както и правото на собственост, включително на интелектуална собственост. Поради това тези изключения и ограничения следва да станат задължителни, за да се гарантира, че ползвателите получават еднаква защита в целия Съюз. Важно е да се гарантира, че доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание разполагат с ефективни механизми за подаване на жалби и правна защита, за да подкрепи използването за такива специфични цели.

Доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание следва също така да въведат ефективни и експедитивни механизми за подаване на жалби и правна защита, позволяващи на ползвателите да подават жалби относно стъпките, предприети във връзка с качваното от тях съдържание, по-специално когато те биха могли да се възползват от изключение или ограничение по отношение на авторското право във връзка с качено съдържание, достъпът до което е преустановен или което е било премахнато . Всяка жалба, подадена по реда и при условията на тези механизми, следва да се разглежда без неоправдано забавяне и следва да се подлежи на човешка преценка. Когато правоносителите изискват доставчиците на услуги да предприемат действия срещу качване на съдържание от ползвателите, като например преустановяване на достъпа до или премахване на качено съдържание, такива правоносители следва да обосноват надлежно своите искания. Освен това, сътрудничество не следва да води до идентифициране на отделни ползватели, нито до обработването на техните лични данни, освен съгласно Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[69] и Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[70]. Държавите членки следва също така да гарантират, че ползвателите имат достъп до извънсъдебни механизми за правна защита с цел уреждане на спорове. Тези механизми следва да позволяват споровете да бъдат разрешавани безпристрастно. Ползвателите следва също така да имат достъп до съд или друг компетентен правораздавателен орган, за да претендират прилагането на изключение или ограничение по отношение на авторското право и сродните му права.

---

69 ***Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).***

70 ***Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните), (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).***

(71) ***В най-кратък срок след датата на влизане в сила на настоящата директива Комисията, в сътрудничество с държавите членки, следва да организира диалози между заинтересованите страни за да се осигури еднакво прилагане на задължението за сътрудничество между доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание и правоносителите и за установяване на най-добрите практики по отношение на подходящите секторни стандарти на дължима професионална грижа. За тази цел Комисията следва да се консултира със съответните заинтересовани страни, включително организации на ползвателите и доставчици на технологии, и да отчита развитието на пазара. Организациите на ползвателите следва също така да имат достъп до информация относно дейности, извършвани от доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание с цел онлайн управление на съдържанието.***

(72) ***Авторите и артистите изпълнители обикновено са в по-слаба договорна позиция, когато предоставят лицензия или прехвърлят своите права, включително чрез собствените си дружества, за целите на използването им срещу възнаграждение, и тези физически лица се нуждаят от защитата, предвидена в настоящата директива, за да могат да се възползват изцяло от правата, хармонизирани съгласно правото на Съюза. Тази необходимост от защита не възниква, когато договорният партньор действа като краен потребител и не използва произведението или изпълнението, какъвто би могъл например да бъде случаят при някои трудови договори.***

(73) ***Възнаграждението на авторите и артистите изпълнители следва да бъде подходящо и пропорционално на действителната или потенциалната икономическа стойност на лицензираните или прехвърлените права, като се отчита приносът на автора или артиста изпълнител към цялостното произведение или друг обект и всички други обстоятелства по случая, като например пазарни практики или действително използване на произведението. Еднократно плащане може също да представлява пропорционално възнаграждение, но то не следва да бъде правило. Държавите членки следва да имат свободата да определят специфични случаи за прилагането на еднократни суми, като вземат предвид особеностите на всеки сектор. Държави членки следва да могат да прилагат принципа на подходящо и пропорционално възнаграждение чрез различни съществуващи или нововъведени механизми, които биха могли да включват колективно договаряне и други механизми, при условие че тези механизми са в съответствие с приложимото право на Съюза.***

(74) ▌Авторите и артистите изпълнители се нуждаят от информация, за да оценят икономическата стойност на тези свои права, които са хармонизирани съгласно правото на Съюза. Това се отнася най-вече за случаите, когато ***физически лица*** предоставят лицензия или прехвърлят права ***за целите на използването им*** в замяна на възнаграждение***. Тази необходимост не възниква, когато използването е било прекратено или когато авторът или артистът изпълнител е предоставил лицензия на широката общественост без възнаграждение***.

(75) ***Тъй като авторите и артистите изпълнители обикновено са в по-слаба договорна позиция, когато издават лицензии или прехвърлят правата си, те се нуждаят от информация, за да определят оставащата икономическа стойност на техните права в сравнение с полученото възнаграждение за лицензирането или прехвърлянето, но често се сблъскват с липса на прозрачност. Поради това споделянето на подходяща и точна информация от техните договорни партньори или техните правоприемници е важно за прозрачността и равновесието в системата, която се прилага във връзка с възнаграждението на авторите и артистите изпълнители.*** Тази и***нформация следва да бъде актуална, за да се осигури достъп до актуални данни, от значение за използването на произведението или изпълнението, и изчерпателна, по такъв начин че да се обхващат всички източници на приходи, свързани със случая, включително, където е приложимо, приходите от търговия с рекламни стоки. Докато използването е в ход, договорните партньори на авторите и артистите изпълнители следва да предоставят информацията, с която разполагат, за всички начини на използване и за всички съответни приходи в световен мащаб, като това се извършва на периоди, които са подходящи за съответния сектор, но поне веднъж годишно. Информацията следва да се предоставя по начин, разбираем за автора или артиста изпълнител, и следва да позволява ефективна оценка на икономическата стойност на въпросните права. Независимо от това задължението за прозрачност следва да се прилага само в случаите на права, които са от значение за авторското право. Обработването на лични данни, като например данни за връзка и информация относно възнагражденията, които са необходими за информиране на авторите и артистите изпълнители във връзка с използването на техните произведения и изпълнения, следва да се извършва в съответствие с член 6, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2016/679.***

(76) ***За да се гарантира, че информацията, свързана с използването, е надлежно предоставена на авторите и артистите изпълнители включително и в случаите, когато правата са били подлицензирани на други страни, които използват правата, настоящата директива дава право на авторите и артистите изпълнители да искат допълнителна относима информация относно използването на правата, в случаите, когато първият договорен партньор е предоставил информацията, с която разполага, но тази информация не е достатъчна, за да се оцени икономическата стойност на техните права. Това искане следва да бъде направено или пряко към подлицензополучателите, или чрез договорните партньори на авторите и артистите изпълнители. Авторите и артистите изпълнители и техните договорни партньори следва да могат да се споразумеят да запазят поверителността на споделената информация, но авторите и артистите изпълнители следва винаги да могат да използват споделената информация за целите на упражняване на своите права съгласно настоящата директива. Държавите членки следва да имат възможността, в съответствие с правото на Съюза, да предвидят допълнителни мерки за гарантиране на прозрачност за авторите и артистите изпълнители.***

(77) Когато се изпълняват задълженията за прозрачност, предвидени в настоящата директива, ***държавите членки следва да вземат предвид*** особеностите на секторите с различно съдържание***, като тези на музикалния*** сектор***, аудиовизуалния сектор и издателския сектор, и*** всички съответни заинтересовани страни ▌следва да ***участват във вземането на решение относно*** специфичните за всеки сектор задължения. ***Когато е уместно, следва да се взема предвид и значимостта на приноса на авторите и артистите изпълнители към цялостното произведение или изпълнение.*** Колективното договаряне следва да се разглежда като вариант за съответните заинтересовани страни за постигане на споразумение по отношение на прозрачността***. Такива споразумения следва да гарантират че авторите и артистите изпълнители имат същото или по-високо ниво на прозрачност отколкото минималните изисквания, предвидени в настоящата директива***. Следва да се предвиди преходен период, за да могат да се приспособят съществуващите практики на отчетност към задълженията за прозрачност. Не следва да е необходимо задълженията за прозрачност да се прилагат ***по отношение на*** споразуменията, сключени ***между правоносителите и*** организации за колективно управление***, независими субекти за управление на авторски права или други субекти, по отношение на които се прилагат националните правила за прилагане на Директива 2014/26/ЕС***, тъй като спрямо ***тези организации или субекти*** вече се прилагат задължения за прозрачност, предвидени в ***член 18 от*** Директива 2014/26/ЕС***. Член 18 от Директива 2014/26/ЕС се прилага за организации, които управляват авторски или сродни на тях права от името на повече от един правоносител за колективна полза на тези носители на авторски права. Въпреки това индивидуално договорените споразумения, сключени между правоносителите, и тези от техните договорни партньори, които действат в свой собствен интерес, следва да подлежат на задълженията за прозрачност, предвидени в настоящата директива***.

(78) Някои договори за упражняване на права, хармонизирани на равнището на Съюза, са дългосрочни и не предлагат почти никакви възможности на авторите и артистите изпълнители да ги предоговорят с договорните си партньори или техните правоприемници***, в случай че икономическата стойност на правата се окаже значително по-висока от първоначално оценената***. С оглед на това, без да се засяга приложимото право спрямо договорите в държавите членки, следва да се ***предвиди*** механизъм за коригиране на възнагражденията в случаите, когато първоначално договореното възнаграждение във връзка с лицензия или прехвърляне на права ***явно*** е ***станало*** несъразмерно ниско в сравнение със съответните приходи ▌от ***последващото използване*** на произведението или ***фиксиране*** на изпълнението, ***получени от договорния партньор на автора или артиста изпълнител. Всички приходи, имащи отношение към случая, включително, където е приложимо, приходите от продажбата на рекламни стоки, следва да се вземат предвид при оценката дали възнаграждението е несъразмерно*** ниско. Оценката на положението следва да вземе предвид специфичните обстоятелства във всеки отделен случай, ***включително приноса на автора или артиста изпълнител,*** както и особеностите и ***свързаните с възнагражденията практики*** на секторите с различно съдържание***, и това дали договорът се основава на споразумение за колективно договаряне. Представителите на авторите и артистите изпълнители, които са надлежно оправомощени в съответствие с националното право, в съответствие с правото на Съюза, следва да могат да предоставят помощ на един или повече автори или артисти изпълнители във връзка с искания за приспособяване на договорите, като също така се вземат предвид интересите на други автори или артисти изпълнители, когато е уместно. Тези представители следва да защитават самоличността на представляваните автори и артисти изпълнители, докато това е възможно***. Ако страните не постигнат споразумение за коригиране на възнаграждението, авторът или артистът изпълнител следва да има право да предяви иск пред съд или друг компетентен орган. ***Такъв механизъм не следва да се прилага по отношение на договори, сключени от субекти, определени в член 3, букви а) и б) от Директива 2014/26/ЕС, или***

от други субекти, по отношение на които се прилагат националните правила за изпълнение на Директива 2014/26/ЕС.

(79) Авторите и артистите изпълнители често нямат желание да отстояват правата си срещу договорните си партньори по съдебен ред. Затова държавите членки следва да предвидят процедура за алтернативно решаване на споровете, в рамките на която да се разглеждат претенциите ***на автори, артисти изпълнители или на техните представители от тяхно име*** във връзка със задълженията за прозрачност и механизма за приспособяване на договорите. ***За тази цел държавите членки следва да могат или да установят нов орган или механизъм, или да разчитат на съществуващ орган, отговарящ на условията, установени в настоящата директива, независимо дали тези органи или механизми са отраслови или публични, включително когато са част отв националната съдебна система. Държавите членки следва да разполагат с гъвкавост при вземането на решение относно начина, по който трябва да се разпределят разходите по процедурата за решаване на спорове. Процедурата за такова алтернативно решаване на споровете не следва да засяга правото на страните да заявяват и да защитават правата си чрез предявяване на иск в съда.***

(80) ***Когато авторите и артистите изпълнители лицензират или прехвърлят своите права, те очакват техните произведения и изпълнения да бъдат използвани. Въпреки това следва да има случаи, в които произведения или изпълнения, правата върху които са били лицензирани или прехвърлени, изобщо не се използват. Когато тези права са били прехвърлени като изключителни, авторите и артистите изпълнители не могат да се обърнат към друг партньор, който да използва техните произведения или изпълнения. В такъв случай, след изтичането на разумен срок авторите и артистите изпълнители следва да могат да се възползват от механизъм за оттегляне на права, който да им позволява да прехвърлят или лицензират своите права на друго лице. Тъй като използването на произведения или изпълнения може да варира в зависимост от секторите, биха могли да бъдат предвидени специфични разпоредби на национално равнище, за да се вземат предвид особеностите на секторите, като например аудиовизуалния сектор, или на произведенията или изпълненията, по-специално като се предвидят преклузивни срокове за упражняване на правото на оттегляне. С цел да се защитят законните интереси на приобретателите на права или лицензополучателите и да се предотвратят злоупотреби, както и за да се вземе предвид, че е необходим определен период от време, преди да започне действителното използване на дадено произведение или изпълнение, авторите и артистите изпълнители следва да могат да упражнят правото на оттегляне в съответствие с определени процедурни изисквания и едва след изтичането на определен срок от сключването на лицензионното споразумение или на споразумението за прехвърляне. На държавите членки следва да бъде разрешено да уреждат упражняването на правото на оттегляне по отношение на произведения или изпълнения, които включват повече от един автор или артист изпълнител, като се отчита относителното значение на индивидуалния принос на всеки от тях.***

(81) ***Разпоредбите относно прозрачност, механизми за приспособяване на договорите и алтернативни процедури за решаване на спорове, установени в настоящата директива, следва да бъдат със задължителен характер и страните не следва да могат да се отклоняват от тези разпоредби, независимо дали са включени в договорите между автори, артисти изпълнители и техните договорни партньори или в споразумения между тези партньори и трети страни, като например споразумения за неразкриване на информация. В резултат на това член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета[71], следва да се прилага, така че когато всички други елементи, свързани с положението към момента на избора на приложимото право, се намират в една или повече държави членки, изборът на страните на приложимо право, различно от право на държава членка, не засяга прилагането на разпоредбите относно прозрачност, относно механизмите за приспособяване на договорите и относно алтернативните процедури за решаване на спорове, установени в настоящата директива, както те са въведени в държавата членка на сезирания съд.***

---

71 ***Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6 – 16).***

(82) ***Нищо в настоящата директива не следва да се тълкува като възпрепятстване на притежателите на изключителни права съгласно правото на Съюза в областта на авторското право да разрешават използването на техни произведения или други обекти безплатно, включително чрез неизключителни безплатни лицензии в полза на всички ползватели.***

(83) Тъй като целта на настоящата директива, а именно модернизирането на някои аспекти на рамката на Съюза в областта на авторското право, за да се вземат предвид развитието на технологиите и новите канали за разпространение на защитено съдържание на вътрешния пазар, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, но поради своя обхват, последици и трансгранично измерение могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(84) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. Настоящата директива съответно следва да се тълкува и прилага в съответствие с тези права и принципи.

(85) Всяко обработване на лични данни по настоящата директива следва да зачита основните права, включително правото на неприкосновеност на личния и семейния живот и правото на защита на личните данни, уредени съответно в членове 7 и 8 от Хартата, и трябва да бъде съобразено с изискванията на Директива 2002/58/ЕО и ***Регламент (ЕС) 2016/679***.

(86) Съгласно Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г.[72] държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят счита, че предоставянето на такива документи е обосновано,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

[72] ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Настоящата директива установява правила, чиято цел е по-нататъшното хармонизиране на правото на Съюза, приложимо за авторското право и сродните му права в рамките на вътрешния пазар, като взема предвид по-специално цифровото и трансграничното използване на защитено съдържание. Тя също така установява правила за изключенията и ограниченията по отношение на авторското право и сродните му права, улесняването на лицензиите, както и правила с цел да се осигури добре функциониращ пазар за използването на произведения и други обекти.

2. С изключение на случаите по член ***24***, настоящата директива не променя и не засяга по никакъв начин съществуващите правила, съдържащи се в понастоящем действащите в тази област директиви, и по-специално директиви 96/9/ЕО, ***2000/31/ЕО,*** 2001/29/ЕО, 2006/115/ЕО, 2009/24/ЕО, 2012/28/ЕС и 2014/26/ЕС.

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

1) „научноизследователска организация“ означава университет, ***включително неговите библиотеки,*** научноизследователски институт или ***друг субект,*** чиято основна цел е да извършва научни изследвания или да ***провежда образователни дейности, включващи извършването на*** научни изследвания ▌:

а) с нестопанска цел или чрез реинвестиране на всички печалби в своите научни изследвания, или

б) в рамките на призната от държава членка мисия в обществен интерес,

по такъв начин, че предприятие с решаващо влияние върху организацията да не може да се ползва с привилегирован достъп до създадените от научните изследвания резултати;

2) „извличане на информация от текст и данни“ означава автоматизиран аналитичен способ, чиято цел е да анализира текст и данни в цифрова форма, за да се създаде информация, ***включваща, но без да се ограничава до това –*** модели, тенденции и взаимовръзки;

3) „институция за културно наследство“ означава общодостъпни библиотека или музей, архивно учреждение или институция в областта на филмовото или звукозаписното наследство;

4) „публикация в пресата“ означава ▌сбирка***, съставена основно*** от литературни произведения с журналистически характер, но която може да включва и други произведения или други обекти и която***:***

а) представлява обособена единица в периодично или редовно актуализирано издание под общо заглавие, като например вестник или списание с обща или специализирана насоченост***;***

б) ***има за*** цел ▌да предоставя ***на широката общественост*** информация във връзка с новините или други теми***;*** и

в) се публикува в която и да е медия по инициатива на доставчик на услуги и под неговата редакционна отговорност и контрол.

Периодичните публикации, които се публикуват за научни или академични цели, като например научни списания, не са публикации в пресата за целите на настоящата директива;

5) ***„услуга на информационното общество“ означава услуга по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Директива (ЕС) 2015/1535;***

6) ***„доставчик на онлайн услуга за споделяне на съдържание“ означава доставчик на услуга на информационното общество, основната цел или една от основните цели на когото е да съхранява и да предоставя достъп на публиката до голям брой защитени от авторското право произведения или други защитени обекти, качени от ползватели на услугата на този доставчик, които той организира и популяризира с цел реализиране на печалба.***

Доставчиците на услуги като онлайн енциклопедии с нестопанска цел, образователни и научни хранилища с нестопанска цел, платформи за разработване и споделяне на софтуер с отворен код, доставчици на електронни съобщителни услуги съгласно Директива (ЕС) 2018/1972, онлайн пазари, услуги „в облак“ между стопански субекти и услуги „в облак“, които позволяват на ползвателите да качват съдържание за собствена употреба, не се считат за доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание по смисъла на настоящата директива.

ДЯЛ II

МЕРКИ ЗА АДАПТИРАНЕ НА ИЗКЛЮЧЕНИЯТА И ОГРАНИЧЕНИЯТА КЪМ ЦИФРОВАТА И ТРАНСГРАНИЧНАТА СРЕДА

Член 3

Извличане на информация от текст и данни ***за целите на научните изследвания***

1. Държавите членки предвиждат изключение от правата, предвидени в член 5, буква а) и член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО, член 2 от Директива 2001/29/ЕО и член 15, параграф 1 от настоящата директива, за възпроизвеждане или извличане на откъси, извършени от научноизследователски организации ***и институции за културно наследство*** за целите на научни изследвания, извличането на информация от текст и данни от произведения или други обекти, до които имат правомерен достъп.

2. Копия на произведения или други обекти, направени в съответствие с параграф 1, се съхраняват при подходящо ниво на сигурност и могат да бъдат запазени за целите на научните изследвания, включително за потвърждаване на резултатите от научните изследвания.

3. Правоносителите имат право да прилагат мерки за гарантиране на сигурността и целостта на мрежите и базите данни, където се хостват произведенията или другите обекти. Тези мерки не надхвърлят необходимото за постигането на посочената по-горе цел.

4. Държавите членки насърчават носителите на права, научноизследователските организации ***и институциите за културно наследство*** да определят съгласувани между тях най-добри практики по отношение на ***изпълнението*** на ***задължението и*** на мерките, посочени ***съответно*** в ***параграфи 2 и*** 3.

Член 4

Изключение или ограничение по отношение на извличането на информация от текст и данни

1. ***Държавите членки предвиждат изключение или ограничение по отношение на правата, предвидени в член 5, буква а) и член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО, член 2 от Директива 2001/29/ЕО, член 4, параграф 1, букви а) и б) от Директива 2009/24/ЕО и член 15, параграф 1 от настоящата директива, за възпроизвеждане или извличане на откъси от произведения или други обекти, до които лицата имат правомерен достъп, за целите на извличането на информация от текст и данни.***

2. ***Възпроизвеждането и извличането на откъси, извършени съгласно параграф 1, могат да бъдат запазени, докогато това е необходимо за целите на извличането на информация от текст и данни.***

3. ***Изключението или ограничението, предвидено в параграф 1, се прилага, при условие че използването на произведения и други обекти, посочено в параграф 1 не е изрично запазено от правоносителите върху тях по подходящ начин, като например машинночетими средства в случаите на съдържание, което е предоставено на публично разположение онлайн.***

4. ***Настоящият член не засяга прилагането на член 3 от настоящата директива.***

Член 5

Използване на произведения и други обекти в рамките на цифрови и трансгранични преподавателски дейности

1. Държавите членки предвиждат изключение или ограничение за правата, посочени в член 5, ***букви*** а)***, б), г) и д)*** и член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО, членове 2 и 3 от Директива 2001/29/ЕО, член 4, параграф 1 от Директива 2009/24/ЕО и член 15, параграф 1 от настоящата директива, за да позволят цифровото използване на произведения и други обекти единствено за целите на илюстрирането при преподаване до степен, която е оправдана от преследваната нестопанска цел, при условие че ***такова*** използване:

   а) се осъществява ***под отговорността*** на образователна институция, ***в нейните помещения или на други места,*** или посредством сигурна електронна ***среда***, достъпна единствено за учениците или студентите и преподавателите от тази образователна институция; ***и***

   б) е съпроводено от посочване на източника, включително името на автора, освен ако това се окаже невъзможно.

2. ***Независимо от член 7, параграф 1,*** държавите членки могат да предвидят, че приетото по параграф 1 изключение или ограничение не се прилага или не се прилага по отношение на конкретни видове ***използване или конкретни видове*** произведения или други обекти, ***като например материал, който е предназначен главно за образователния пазар, или музикални партитури,*** доколкото на пазара лесно могат да се намерят ***подходящи*** лицензии за действията, посочени в параграф 1 от настоящия член и ***отговарящи на потребностите и спецификите на образователните институции***.

Държавите членки, които решат да се възползват от първа алинея от настоящия параграф, предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че лицензиите за действията, посочени в параграф 1, от настоящия член са на разположение по подходящ начин и са видими по подходящ начин за образователните институции.

3. Използването на произведения и други обекти единствено за целите на илюстрирането при преподаване чрез сигурни електронни ***среди*** в съответствие с разпоредбите на националното право, приети съгласно настоящия член, се смята за реализирано единствено в държавата членка, където е установена образователната институция.

4. Държавите членки може да предвиждат справедливо обезщетение ***за*** правоносителите ***за*** използването на техни произведения или други обекти съгласно параграф 1.

Член 6

Опазване на културното наследство

▌ Държавите членки предвиждат изключение за правата, посочени в член 5, буква а) и член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО, член 2 от Директива 2001/29/ЕО, член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2009/24/ЕО и член 15, параграф 1 от настоящата директива, за да позволят на институциите за културното наследство да правят копия от произведения или други обекти, които се намират постоянно в техните колекции, във всеки формат и на всеки носител ▌ ***за целите на опазването*** на такива произведения или други обекти и до степента, необходима за съхранението им.

Член 7

Общи разпоредби

1. ***Всяка договорна разпоредба, която противоречи на предвидените в членове 3, 5 и 6 изключения, не подлежи на изпълнение.***

2. Член 5, параграф 5 ▌ от Директива 2001/29/ЕО се ***прилага*** за изключенията и ограниченията, предвидени в настоящия дял. Първа, трета и пета алинея на член 6, параграф 4 от Директива 2001/29/ЕО се прилагат ***за членове 3 — 6 от настоящата директива***.

ДЯЛ III

МЕРКИ ЗА ПОДОБРЯВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИОННИТЕ ПРАКТИКИ И ЗА ГАРАНТИРАНЕ НА ПО-ШИРОК ДОСТЪП ДО СЪДЪРЖАНИЕ

ГЛАВА 1

Произведения извън търговско обращение и други обекти

Член 8

Използване на произведения извън търговско обращение и други обекти от институции за културно наследство

1. Държавите членки предвиждат, че ▌ организация за колективно управление ***може, в съответствие с предоставените ѝ правомощия от правоносителите, да*** сключва неизключителна лицензия за нестопански цели с институция за културно наследство за ***възпроизвеждането***, разпространението, публичното разгласяване или предоставяне на публично разположение на произведения или други обекти извън търговско обращение, които се намират постоянно в колекциите на институцията, ***независимо дали всички носители*** на права, ***обхванати*** от лицензията, ***са оправомощили*** организацията за колективно управление, при условие че:

а) организацията за колективно управление, въз основа на предоставените ѝ правомощия от правоносителите, е ***достатъчно*** представителна за правоносителите върху ***съответния вид*** произведения или други обекти и за правата, които са предмет на лицензията; и

б) равното третиране на всички правоносители е гарантирано по отношение на лицензионните условия**.**

2. ***Държавите членки предвиждат изключение или ограничение по отношение на правата, предвидени в член 5, букви а), б), г) и д) и член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО, членове 2 и 3 от Директива 2001/29/ЕО, член 4, параграф 1 от Директива 2009/24/ЕО и член 15, параграф 1 от настоящата директива, с цел да позволят на институциите за културно наследство да предоставят произведения или други обекти извън търговско обращение, които се намират постоянно в техните колекции, за нестопански цели, при условие че:***

а) ***е посочено името на автора или на всеки друг установим правоносител, освен когато това се окаже невъзможно; и***

б) ***тези произведения или други обекти се предоставят на уебсайтове с нестопанска цел.***

3. ***Държавите членки предвиждат, че изключението или ограничението, предвидено в параграф 2 се прилага само за видове произведения или други обекти, за които не съществува организация за колективно управление, която да отговаря на условията, установени в параграф 1, буква а).***

4. ***Държавите членки предвиждат, че всички правоносители могат по всяко време, лесно и ефективно,*** да изключат ▌ своите произведения или други обекти ***от лицензионния механизъм, установен в параграф 1, или от прилагането на изключението или ограничението, установено в параграф 2, или като цяло, или в специфични случаи, включително след сключването на лицензия или след началото на съответното използване***.

5. Счита се, че едно произведение или друг обект е извън търговско обращение, когато ***добросъвестно може да се направи предположение, че*** произведението или обектът в своята цялост ▌ не е предоставено на публично разположение чрез обичайните търговски канали***, след като е било положено разумно усилие да бъде установено дали е предоставено на публично разположение***.

Държавите членки ***могат да предвидят специфични критерии, като например крайна дата,*** за да се определи дали техните произведения и други обекти могат да бъдат лицензирани в съответствие с параграф 1, ***или да бъдат използвани съгласно изключението или ограничението, установено в параграф 2***. ***Такива критерии*** не трябва да надхвърлят необходимото и разумното и не изключват възможността да се определи, че даден ***набор от произведения или други обекти*** в ***неговата*** цялост е извън търговско обращение, когато е разумно да се предположи, че всички произведения или други обекти ▌ са извън търговско обращение.

▌

6. Държавите членки предвиждат, че лицензиите, посочени в параграф 1, следва да се изисква от организация за колективно управление, която е представителна за държавата членка, в която ***е установена институцията за културното наследство.***

7. ***Настоящият член не се прилага за група от произведения или други обекти извън търговско обращение, ако въз основа на разумното усилие, посочено в параграф 5, съществуват доказателства, че такива групи се състоят предимно от:***

а) ***произведения или други обекти***, различни от кинематографични ***или*** аудиовизуални произведения***,*** публикувани за пръв път или — в отсъствие на публикуване, ▌ излъчени за пръв път ***в трета държава***;

б) ***кинематографични или аудиовизуални произведения, чиито продуценти*** са със седалище или обичайно местопребиваване ***в трета държава***; или

в) ***произведения или други обекти на граждани на трети държави,*** когато, след полагането на ***разумно усилие,*** не може да се установи държавата членка или третата държава съгласно букви а) и б).

Чрез дерогация от първата алинея, настоящият член се прилага, когато организацията за колективно управление е достатъчно представителна, по смисъла на буква а) ▌ от параграф ***1***, ***за правоносителите в съответната трета държава***.

Член 9

Трансгранично използване

1. Държавите членки гарантират, че лицензиите, предоставени в съответствие с член 8, ***може да позволят използването на произведения или други обекти извън търговско обращение*** от институциите за културно наследство ***в която и да е държава членка.***

▌

2. Счита се, че използването на произведения и други обекти по силата на изключението или ограничението, предвидено в член 8, параграф 2, се извършва единствено в държавата членка, където е установена институцията за културното наследство, която предприема това използване.

▌

Член 10

Мерки за публичност

1. Държавите членки гарантират, че информацията ***от институциите за културно наследство, организациите за колективно управление или съответните публични органи за целите на идентифицирането на*** намиращите се ***извън търговско обращение*** произведения или други обекти, обхванати от разрешение, предоставено в съответствие с член 8, ***параграф 1, или използвани по силата на изключението или ограничението, посочено в член 8, параграф 2, както и*** информацията относно съществуващите ***възможности*** за правоносителите ▌съгласно посоченото в член 8, ***параграф 4, и, веднага щом е налична и по целесъобразност, информацията относно страните по лицензията, обхванатите територии и използване*** са ***постоянно, лесно и ефективно*** достъпни в ***публичен*** единен онлайн портал, считано ***от*** най-малко шест месеца преди произведенията или другите обекти да бъдат ▌ разпространени, публично разгласени или предоставени на публично разположение ***в съответствие с*** разрешението ***или по силата на изключението или ограничението***.

Порталът ▌ се създава и управлява от Службата на Европейския съюз за интелектуалната собственост в съответствие с Регламент (ЕС) № 386/2012.

2. ***Държавите членки предвиждат, че ако е необходимо за общата осведоменост на правоносителите, се предприемат допълнителни подходящи мерки за публичност по отношение на способността на организациите за колективно управление да лицензират произведения или други обекти в съответствие с член 8, предоставените разрешения, използването им по силата на изключението или ограничението, посочено в член 8, параграф 2, и съществуващите възможности за правоносителите, съгласно посоченото в член 8, параграф 4.***

Посочените в първата алинея от настоящия параграф подходящи мерки за публичност се предприемат в държавата членка, където се иска разрешение в съответствие с член 8, параграф 1, или, за използване по силата на изключението или ограничението, посочено в член 8, параграф 2 – в държавата членка, където е установена институцията за културно наследство. Ако са налице доказателства, като произхода на произведенията или другите обекти, че осведомеността на носителите на права може да бъде повишена по-ефективно в други държави членки или в трети държави, такива мерки за публичност също обхващат тези държави членки и трети държави.

Член 11

Диалог със заинтересованите страни

Държавите членки ***се консултират с правоносителите, организациите за колективно управление и институциите за културно наследство във всеки сектор, преди да определят специфични критерии съгласно член 8, параграф 5, и насърчават*** редовния диалог между представителните организации на ползвателите и правоносителите***, включително организациите за колективно управление,*** и всички други организации на заинтересовани страни, с цел, въз основа на специфичен за всеки отделен сектор подход, да се утвърди значението и ползата от лицензионните механизми по член 8, параграф 1 ***и*** да се осигури, че гаранциите за правоносителите, посочени в настоящата глава, са ефективни ▌ .

ГЛАВА 2

Мерки за улесняване на колективното лицензиране

Член 12

Колективно лицензиране с разширено действие

1. ***Държавите членки могат да предвидят, доколкото се отнася до използването в рамките на тяхната национална територия и при спазване на гаранциите, предвидени в настоящия член, че когато организация за колективно управление, която е предмет на националните правила, с които се прилага Директива 2014/26/ЕС, в съответствие с предоставените ѝ правомощия от правоносителите, сключи лицензионно споразумение за използването на произведения или други обекти:***

а) ***такова споразумение може да бъде разширено, за да се прилага към правата на правоносителите, които не са дали разрешение тази организация за колективно управление да ги представлява чрез възлагане, лиценз или други договорни условия; или***

б) ***по отношение на такова споразумение, организацията е юридически оправомощена или се предполага, че представлява носителите на права, които не са дали разрешение на организацията по съответен начин.***

2. ***Държавите членки гарантират, че лицензионният механизъм, посочен в параграф 1, се прилага само в строго определени области на използване, в които получаването на разрешение от правоносителите на индивидуална основа обикновено е обременяващо и непрактично до степен, която прави изискваната лицензионна сделка малко вероятна поради естеството на използването или поради видовете произведения или други обекти, за които се отнася, и че този механизъм за лицензиране защитава законните интереси на носителите на права.***

3. ***За целите на параграф 1, държавите членки предвиждат следните гаранции:***

а) ***организацията за колективно управление, въз основа на своите правомощия, е достатъчно представителна за правоносителите върху съответния вид произведения или други обекти и за правата, които са предмет на разрешението за съответната държава членка;***

б) ***ена всички правоносители е гарантирано равно третиране, включително по отношение на лицензионните условия;***

в) ***правоносителите, които не са дали разрешение на организацията, предоставяща разрешението, могат по всяко време лесно и ефективно да изключат своите произведения или други обекти от лицензионния механизъм, установен в съответствие с настоящия член; и***

г) предприети са подходящи мерки за публичност, за да бъдат информирани правоносителите относно възможността на организацията за колективно управление да лицензиране на произведения или други обекти, относно лицензирането, което се извършва в съответствие с настоящия член, както и относно съществуващите възможности за правоносителите, съгласно посоченото в буква в), като се започва от разумен период преди произведенията или другите обекти да бъдат използвани по силата на лицензията. Мерките за публичност трябва да бъдат ефективни, без да е необходимо всеки правоносител да бъде информиран поотделно.

4. *Настоящият член не засяга прилагането на колективни механизми за лицензиране с разширено действие в съответствие с други разпоредби на правото на Съюза, включително разпоредби, които допускат изключения или ограничения.*

Настоящият член не се прилага по отношение на задължителното колективно управление на права.

Член 7 от Директива 2014/26/ЕС се прилага за лицензионния механизъм, предвиден в настоящия член.

5. ***Когато държава членка предвижда в националното си право механизъм за лицензиране в съответствие с настоящия член, тази държава членка информира Комисията относно обхвата на съответните разпоредби от националното право, относно целите и видовете лицензии, които могат да бъдат въведени съгласно тези разпоредби, относно данните за контакт на организациите, които издават лицензи в съответствие с този механизъм за лицензиране, както и относно средствата за получаване на информация относно лицензирането и относно съществуващите възможности за носителите на права, съгласно посоченото в параграф 3, буква в). Комисията публикува тази информация.***

6. ***Въз основа на информацията, получена съгласно параграф 5 от настоящия член, и на обсъжданията в рамките на Комитета за контакти, създаден с член 12, параграф 3 от Директива 2001/29/ЕО до 10 април 2021 г. Комисията предоставя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно използването в Съюза на лицензионните механизми, посочени в параграф 1 от настоящия член, въздействието им върху лицензирането и правоносителите, включително тези, които не са членове на предоставящата разрешения организация или които са граждани на друга държава членка или пребивават в друга държава членка, тяхната ефективност за улесняване на разпространението на културно съдържание и въздействието им върху вътрешния пазар, включително трансграничното предоставяне на услуги и конкуренцията. Този доклад се придружава, ако е целесъобразно, от законодателно предложение, включително по отношение на трансграничното въздействие на такива национални механизми.***

ГЛАВА 3

Достъп до и наличност на аудиовизуални произведения на платформи за видео по заявка

Член 13

Механизъм за преговори

Държавите членки гарантират, че ▌ ***страните, които се сблъскват с трудности при лицензирането на права, когато*** желаят да сключат споразумение с цел предоставянето на разположение на аудиовизуални произведения на ***услуги*** за видео по заявка, могат да разчитат на съдействието на независим орган ***или на медиатори***. ***Независимият орган, създаден или определен от държавата членка за целите на настоящия член, и медиаторите подпомагат страните*** при преговорите и помагат на страните да постигнат споразумение***, включително, по целесъобразност, като им представят предложения***.

▌ Държавите членки информират Комисията за органа ***или медиаторите***, ***посочени*** в параграф 1***, не по-късно от ... [24 месеца след влизане в сила на настоящата директива]. В случаите, когато държавите членки са избрали да разчитат на медиация, уведомлението до Комисията включва най-малко, когато е възможно, източника, от който може да бъде намерена съответната информация за упълномощените медиатори.***

ГЛАВА 4

Произведения на визуалното изкуство, които са обществено достояние

Член 14

Произведения на визуалното изкуство , които са обществено достояние

Държавите членки предвиждат, че когато срокът на закрила на произведение на визуалното изкуство е изтекъл, всички материали, произтичащи от действие на възпроизвеждане на произведението, не са обект на авторското право или на сродните му права, освен ако материалът, получен в резултат на това действие на възпроизвеждане, е оригинален, в смисъл че е собствено интелектуално творение на автора.

ДЯЛ IV

МЕРКИ ЗА ПОСТИГАНЕ НА ДОБРЕ ФУНКЦИОНИРАЩ ПАЗАР ЗА АВТОРСКИ ПРАВА

ГЛАВА 1

Права върху публикации

Член 15

Закрила на публикациите в пресата при ***онлайн*** използване

1. Държавите членки предоставят на издателите на публикации в пресата***, установени в държава членка,*** правата, предвидени в член 2 и в член 3, параграф 2 от Директива 2001/29/ЕО, при ***онлайн*** използване на техните публикации в пресата ***от доставчици на услуги на информационното общество***.

Правата, предвидени в първа алинея не се прилагат за използването за лични или нестопански цели на публикации в пресата от страна на индивидуални ползватели.

Защитата, предоставена съгласно първа алинея, не се прилага за действия по създаването на хипервръзки.

Правата, предвидени в първа алинея, не се прилагат по отношение на използването на отделни думи или много кратки откъси от публикация в пресата.

2. Правата, предвидени в параграф 1 оставят непроменени и по никакъв начин не засягат правата, предвидени в правото на Съюза за авторите и другите правоносители, по отношение на произведенията и другите обекти, включени в публикация в пресата. Не се допуска позоваване на ***правата, предвидени в параграф 1,*** срещу въпросните автори и други носители на права, и по-специално те не лишават авторите и правоносителите от правото да използват своите произведения и други обекти отделно от публикацията в пресата, в която са включени.

Когато дадено произведение или друг обект са включени в публикация в пресата въз основа на неизключително разрешение, посочените в параграф 1 права не се противопоставят, за да се забрани използването от други получили разрешение ползватели. Правата, предвидени в параграф 1, не се противопоставят с цел забрана на използването на произведения или други обекти, за които закрилата е изтекла.

3. Членове 5—8 от Директива 2001/29/ЕО, ***Директива*** 2012/28/ЕС ***и Директива (ЕС) 2017/1564 на Европейския парламент и на Съвета***[73] се прилагат mutatis mutandis по отношение на правата, предвидени в параграф 1 от настоящия член.

4. Предвидените в параграф 1 права се погасяват ***две*** години след публикуването на публикацията в пресата. Този срок започва да тече от 1 януари на годината след датата, на която е излязла публикацията в пресата.

Параграф 1 не се прилага за публикации в пресата, публикувани за първи път преди [датата на влизане в сила на настоящата директива].

5. Държавите членки предвиждат, че автори на произведения, включени в публикация в пресата, получават подходящ дял от приходите, които издателите на публикации в пресата получават за използването на техните публикации в пресата от доставчиците на услуги на информационното общество.

---

73 Директива (ЕС) 2017/1564 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2017 година относно определени позволени видове използване на определени произведения и други обекти, закриляни от авторското право и сродните му права, в полза на слепи хора, лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, и за изменение на Директива 2001/29/ЕО относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 242, 20.9.2017 г., стр. 6).

Член 16

Право на справедливо обезщетение

Държавите членки могат да предвидят, че когато един автор прехвърля или отстъпва свое право на издател, прехвърлянето или лицензията представляват достатъчно правно основание за издателя да ***има право на*** дял от обезщетението за действителното използване на произведението по силата на изключение или ограничение на прехвърленото или отстъпеното право.

Първа алинея не засяга съществуващите и бъдещите разпоредби в държавите членки по отношение на правата за публично отдаване в заем.

ГЛАВА 2

Някои видове използване на защитено съдържание от онлайн услуги

Член 17

Използване на защитено съдържание от доставчици на ***онлайн*** услуги ***за споделяне на съдържание***

1. ***Държавите членки предвиждат, че доставчикът на онлайн услуга за споделяне на съдържание извършва публично разгласяване или предоставяне на публично разположение за целите на настоящата директива, когато дава достъп на публиката до защитени с авторско право произведения или до други защитени обекти, качени от нейните ползватели.***

   Следователно доставчикът на онлайн услуга за споделяне на съдържание получава разрешение от правоносителите, посочени в член 3, параграфи 1 и 2 от Директива 2001/29/ЕО, например чрез сключване на лицензионно споразумение, за публично разгласяване или предоставяне на публично разположение на произведения или други обекти.

2. Държавите членки ***предвиждат***, че ***когато доставчик на онлайн услуга за споделяне на съдържание получи разрешение, например чрез сключването на лицензионно споразумение, това разрешение обхваща също така действия, извършвани от ползватели на услугите, попадащи в обхвата на член 3 от Директива 2001/29/ЕО, когато те не действат на търговска основа или когато тяхната дейност не генерира значителни приходи***.

3. ***Когато доставчик на онлайн услуга за споделяне на съдържание извършва действие по публично разгласяване или действие по предоставяне на публично разположение при условията, установени в настоящата директива, ограничението на отговорността по член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО не се прилага за ситуациите, обхванати от настоящия член.***

Първа алинея от настоящия параграф не засяга евентуалното прилагане на член 14, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО по отношение на тези доставчици на услуги за цели, които попадат извън обхвата на настоящата директива.

4. Ако не е дадено разрешение, доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание носят отговорност за неправомерни действия по публично разгласяване, включително предоставянето на публично разположение, на защитени от авторското право произведения и други обекти, освен ако доставчиците на услуги докажат, че:

а) са положили всички възможни усилия за получаване на разрешение; и

б) в съответствие с високите секторни стандарти за дължима професионална грижа са положили всички възможни усилия, за да се гарантира неналичността на конкретните произведения и други обекти, за които правоносителите са предоставили на доставчиците на услуги съответната и необходима информация; и във всеки случай

в) са действали експедитивно, след като са получили достатъчно обосновано уведомление от страна на правоносителите, за да преустановяване на достъпа до или да премахнат от своите уебсайтове произведенията или другите обекти, за които е постъпило уведомлението, и са положили максимални усилия за предотвратяване на бъдещото им качване в съответствие с буква б).

5. ***Когато се определя дали доставчикът на услуги е изпълнил задълженията си по параграф 4 и с оглед принципа на пропорционалност, наред с другото, се вземат предвид следните елементи:***

а) видът, публиката и размерът на услугата, както и видът произведения или други обекти, качени от ползвателите на услугата; и

б) наличието на подходящи и ефективни средства и тяхната цена за доставчиците на услуги.

6. ***Държавите членки предвиждат, че, по отношение на нови доставчици на онлайн услуги за споделяне на съдържание, чиито услуги са били предоставени на публично разположение в Съюза за по-малко от три години и чийто годишен оборот е под 10 милиона евро по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията[74], условията съгласно режима за отговорност, установен в параграф 4, се ограничават до спазването на параграф 4, буква а) и до това да действат експедитивно, след като са получили достатъчно обосновано уведомление, за да преустановят достъпа до произведенията или другите обекти, за които е постъпило уведомлението, или за да сваля тези произведения или други обекти от своите уебсайтове.***

Когато средният месечен брой на отделните посетители на такива доставчици на услуги надвишава 5 милиона, изчислени въз основа на предходната календарна година, те също така трябва да докажат, че са положили всички възможни усилия за предотвратяване на допълнително качване на произведенията и другите обекти, за които са постъпили уведомления и правоносителите са предоставили съответна и необходима информация.

---

74 Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определенията за микро-, малки и средни предприятия (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36).

7. Сътрудничеството между доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание и правоносителите не води до предотвратяване на наличието на произведения или други обекти, качвани от ползватели, които не нарушават авторското право и сродните му права, включително когато тези произведения или други обекти са обхванати от изключение или ограничение.

Държавите членки гарантират, че при качването и предоставянето на публично разположение на съдържание, генерирано от потребителите, в онлайн услугите за споделяне на съдържание, потребителите във всяка държава членка могат да разчитат на което и да е от следните съществуващи изключения или ограничения:

а) цитиране, критика, обзор;

б) използване за целите на карикатурата, пародията или имитацията.

8. ***Прилагането на настоящия член не води до общо задължение за контрол.***

Държавите членки предвиждат, че доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание предоставят на правоносителите по тяхно искане адекватна информация относно функционирането на техните практики във връзка със сътрудничеството, посочено в параграф 4, а когато между доставчиците на услуги и правоносителите се сключват лицензионни споразумения – информация относно използването на съдържанието, обхванато от споразуменията.

9. ***Държавите членки предвиждат доставчикът на онлайн услуга за споделяне на съдържание да въвежда ефективен и експедитивен механизъм за подаване на жалби и за правна защита, който е на разположение на ползвателите на услугата в случай на спорове относно преустановяването на достъпа до или премахването на произведения или други обекти, качени от тях.***

Когато правоносителите поискат да бъде преустановен достъпа до техни конкретни произведения или други обекти или тези произведения или други обекти да бъдат премахнати, те надлежно обосновават причините за своите искания. Жалбите, подадени чрез предвидения в първа алинея механизъм, се обработват без ненужно забавяне, а решенията за преустановяване на достъпа до или за отстраняване на каченото съдържание подлежат на човешка преценка. Държавите членки гарантират също така, че са налице механизми за извънсъдебно решаване на спорове. Тези механизми дават възможност споровете да бъдат разрешавани безпристрастно и не трябва да лишават ползвателя от правната защита, предоставяна от националното право, без да се засягат правата на ползвателите да прибягват до ефективни средства за правна защита. По-конкретно държавите членки гарантират, че ползвателите имат достъп до съд или друг компетентен правораздавателен орган, за да се позовават на приложимостта на изключение или ограничение по отношение на правилата на авторското право и сродните му права.

Настоящата директива по никакъв начин не засяга законното използване, като например използването съгласно изключенията или ограниченията, предвидени в правото на Съюза, и не води до идентифициране на отделни потребители, нито до обработването на лични данни, освен в съответствие с Директива 2002/58/ЕО и Регламент (ЕС) 2016/679.

Доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание информират своите потребители в своите общи условия, че те могат да използват произведения и други обекти съгласно изключенията или ограниченията на авторското право и сродните му права, предвидени в правото на Съюза.

10. Считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията, в сътрудничество с държавите членки, организира диалози със заинтересованите страни за обсъждане на най-добрите практики за сътрудничество между доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание и правоносителите. Комисията, в консултация с доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание, правоносителите, сдруженията на ползвателите и други съответни заинтересовани страни и като взема предвид резултатите от диалозите със заинтересованите страни, издава насоки за прилагането на настоящия член, по-специално по отношение на сътрудничеството, посочено в параграф 4. Когато се обсъждат най-добрите практики, се обръща специално внимание, наред с другото, на необходимостта от баланс между основните права и използването на изключения и ограничения. За целите на диалога със заинтересованите страни сдруженията на ползвателите имат достъп до подходяща информация от доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание относно функционирането на техните практики във връзка с параграф 4.

ГЛАВА 3

Справедливо възнаграждение по договорите ***за използване*** с автори и артисти изпълнители

Член 18

Принцип на подходящото и пропорционално възнаграждение

1. Държавите членки гарантират, че когато авторите и артистите изпълнители лицензират или прехвърлят своите изключителни права за използване на техните произведения или други обекти, те имат право да получат подходящо и пропорционално възнаграждение.

2. При прилагането в националното право на установения в параграф 1 принцип държавите членки са свободни да използват различни механизми и да вземат предвид принципа на свобода на договаряне и справедлив баланс на права и интереси.

Член 19

Задължение за прозрачност

1. Държавите членки гарантират, че авторите и артистите изпълнители получават редовно ***и не по-малко от веднъж годишно*** и с оглед на особеностите на всеки сектор ***актуална, релевантна и всеобхватна*** информация за използването на техните произведения и изпълнения от страните, на които са отстъпили по лицензия или прехвърлили своите права***, или от техните правоприемници***, особено по отношение на начините на използване, ***всички реализирани*** приходи и дължимото възнаграждение.

2. ***Държавите членки гарантират, че когато правата, посочени в параграф 1, са били лицензирани впоследствие, авторите и артистите изпълнители или техните представители получават при поискване от подлицензополучателите допълнителна информация, в случай че първият им договорен партньор не разполага с цялата информация, която би била необходима за целите на параграф 1.***

Когато се изисква тази допълнителна информация, първият договорен партньор на авторите и артистите изпълнители предоставя информация за самоличността на тези подлицензополучатели.

Държавите членки могат да предвидят, че всяко искане до подлицензополучателите съгласно първа алинея се отправя пряко или непряко чрез договорния партньор на автора или на артиста изпълнител.

3. Задължението по параграф 1 трябва да е съразмерно и ефективно***, за*** да гарантира ***висока*** степен на прозрачност във всеки сектор. ***Държавите членки могат да предвидят, че в надлежно обосновани случаи***, в които произтичащата от задължението ***по параграф 1*** административна тежест би ***станала*** несъразмерна с оглед на получените от използването на произведението или изпълнението приходи, ▌ задължението ***е ограничено до видовете*** и ▌ ***нивото*** на ***информация, която може разумно да се очаква в такива случаи.***

4. Държавите членки могат да решат, че задължението по параграф 1 от настоящия член не се прилага, когато приносът на автора или артиста изпълнител е незначителен спрямо цялостното произведение или изпълнение***, освен ако авторът или артистът изпълнител докаже, че се нуждае от информацията за упражняване на правата си по член 20, параграф 1 и изисква информацията за тази цел***.

5. ***Държавите членки могат да предвидят, че за споразумения, които подлежат или се основават на споразумения за колективно договаряне, правилата за прозрачност на съответното споразумение за колективно договаряне се прилагат, при условие че тези правила отговарят на критериите, установени в параграфи 1 – 4.***

6. ***Когато е приложим член 18 от*** Директива 2014/26/ЕС***,*** задължението***,*** ***определено в*** параграф 1 на настоящия член***,*** не се ***прилага по отношение на споразумения, сключени от*** субектите***, определени в член 3, букви а) и б) от настоящата директива, или от други субекти, по отношение на които се прилагат националните правила за изпълнение на настоящата директива***.

Член 20

Механизъм за приспособяване на договорите

1. Държавите членки гарантират, че ***при липсата на споразумение за колективно договаряне, предвиждащо съпоставим механизъм,*** авторите и артистите изпълнители ***или техните представители*** имат право да ***предявят претенция за*** подходящо***,*** допълнително ***и справедливо*** възнаграждение от страната, с която са сключили договор за упражняване на права***, или от нейните правоприемници***, когато първоначално договореното възнаграждение ***се окаже*** несъразмерно ниско в сравнение с ***всички последващи съответни*** приходи ▌ от използването на произведенията или изпълненията.

2. ***Параграф 1 от настоящия член не се прилага по отношение на споразумения, сключени от субектите, определени в член 3, букви а) и б) от Директива 2014/26/ЕС, или от други субекти, по отношение на които вече се прилагат националните правила за изпълнение на настоящата директива.***

Член 21

Алтернативни процедура за решаване на спорове

Държавите членки предвиждат, че споровете относно задължението за прозрачност по член 19 и механизма за приспособяване на договорите по член 20 могат да се отнесат за решаване чрез доброволна, алтернативна процедура за извънсъдебно решаване на спорове. ***Държавите членки гарантират, че представителните организации на авторите и артистите изпълнители могат да инициират такива процедури по конкретно искане на един или повече автори или артисти изпълнители.***

Член 22

Право на оттегляне

1. ***Държавите членки гарантират, че когато автор или артист изпълнител е отстъпил чрез лиценз или е прехвърлил своите права върху произведение или друг защитен обект на изключителна основа, той има право да оттегли изцяло или частично лиценза или прехвърлянето на права, ако произведението или друг защитен обект не се използва.***

2. В националното право могат да бъдат предвидени специални разпоредби за механизма за оттегляне, установен в параграф 1 като се вземат предвид:

а) особеностите на различните сектори и различните видове произведения и изпълнения; както и

б) когато произведение или друг защитен обект включва приноса на повече от един автор или артист изпълнител, относителното значение на индивидуалния принос и законните интереси на всички автори и артисти изпълнители, засегнати от прилагането на механизма за оттегляне от отделен автор или артист изпълнител.

Държавите членки могат да изключат произведения или други обекти от прилагането на механизма за оттегляне, ако тези произведения или други обекти обикновено включват приноса на множество автори или артисти изпълнители.

Държавите членки могат да предвидят, че механизмът за оттегляне може да се прилага в рамките на определен срок, когато такова ограничение е надлежно обосновано от особеностите на сектора или от вида на съответното произведение или друг обект.

Държавите членки могат да предвидят, че авторите или артистите изпълнители могат да решат да прекратят изключителността на договора, вместо да оттеглят лицензa или прехвърлянето на правата.

3. ***Държавите членки предвиждат, че оттеглянето, предвидено в параграф 1, може да се упражнява само след разумен срок след сключването на лицензията или на споразумението за прехвърляне на правата. Авторът или артистът изпълнител уведомява лицето, на което са били лицензирани или прехвърлени правата, и определя подходящ срок, в рамките на който да се извършва използването на лицензираните или прехвърлените права. След изтичането на този срок авторът или артистът изпълнител може да реши да прекрати изключителността на договора, вместо да оттегли лицензията или прехвърлянето на правата.***

4. ***Параграф 1 не се прилага, ако правата не се упражняват главно поради обстоятелства, за които е разумно да се очаква, че ще бъдат отстранени от автора или артиста изпълнител.***

5. ***Държавите членки могат да предвидят, че всяка договорна разпоредба, която се отклонява от механизма за оттегляне, предвиден в параграф 1, подлежи на изпълнение само ако се основава на споразумение за колективно договаряне.***

Член 23

Общи разпоредби

1. ***Държавите членки гарантират, че никоя договорна разпоредба, която възпрепятства спазването на членове 19, 20 и 21, не подлежи на изпълнение по отношение на авторите и артистите изпълнители.***

2. ***Държавите членки предвиждат, че членове 18 – 22 от настоящата директива не се прилагат за авторите на компютърни програми по смисъла на член 2 от Директива 2009/24/ЕО.***

ДЯЛ V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Изменения на директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО

1. Директива 96/9/ЕО се изменя, както следва:

а) В член 6, параграф 2 буква б) се заменя със следното:

„б) когато се използва с единствената цел за илюстриране при преподаване или научно изследване, с уговорката да е посочен източникът, и в обем, оправдан от нестопанската цел, която се преследва, без да се накърняват изключенията и ограниченията, предвидени в Директива (ЕС) … на Европейския парламент и на Съвета*[+] “;

---

*Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно авторското право и сродните му права в цифровия единен пазар и за изменение на директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО (ОВ …)."

б) В член 9 буква б) се заменя със следното:

„б) в случай на извличане за илюстриране при преподаване или научно изследване, с уговорката да е посочен източникът, и в обем, оправдан от нестопанската цел, която се преследва, без да се накърняват изключенията и ограниченията, предвидени в Директива (ЕС) …[++];“

[+] ОВ, въведете номер, дата и референция за ОВ на настоящата директива (PE-CONS 51/19 - 2016/0280(COD)).

[++] ОВ, въведете номера на настоящата директива (PE-CONS 51/19 - 2016/0280(COD)).

2. Директива 2001/29/ЕО се изменя, както следва:

а) В член 5, параграф 2 буква в) се заменя със следното:

„в) по отношение на специфични действия на възпроизвеждане, извършвани от общодостъпни библиотеки, учебни заведения или музеи, или от архивни учреждения, които нямат за цел пряка или непряка икономическа или търговска изгода, без да се ***накърнява изключението, предвидено*** в Директива (ЕС) … на Европейския парламент и на Съвета∗[+] ;“

_____

∗Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно авторското право и сродните му права в цифровия единен пазар и за изменение на директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО (ОВ …)."

б) В член 5, параграф 3 буква а) се заменя със следното:

„а) използване с единствена цел за илюстриране при преподаване или научни изследвания, с уговорката да е посочен източникът, включително името на автора, освен ако това се окаже невъзможно, и доколкото е оправдано от преследваната нестопанска цел, без да се накърняват изключенията и ограниченията, предвидени в Директива (ЕС) …[++] ;“

[+] ОВ, въведете номер, дата и референция за ОВ на настоящата директива (PE-CONS 51/19 - 2016/0280(COD)).

[++] ОВ, въведете номера на настоящата директива (PE-CONS 51/19 - 2016/0280(COD)).

в) В член 12, параграф 4 се добавят следните букви:

„д) да проучи въздействието от транспонирането на Директива (EU) …[+] върху функционирането на вътрешния пазар и да посочи всички трудности при транспонирането;

е) да улеснява обмена на информация за съответното развитие на законодателството и съдебната практика, както и за практическото прилагане на мерките, предприети от държавите членки за изпълнение на Директива (ЕС) …+ ;

ж) да обсъжда всички други въпроси, които възникват във връзка с прилагането на Директива (EU) …+ .“

[+] ОВ, въведете номера на настоящата директива (PE-CONS 51/19 - 2016/0280(COD)).

Член 25

Връзка с изключенията и ограниченията, предвидени в други директиви, държавите членки могат да приемат или запазят в сила по-общи разпоредби, които са съвместими с предвидените в директиви 96/9/ЕО и 2001/29/ЕО изключения и ограничения, за начините на използване или областите, обхванати от предвидените в настоящата директива изключения или ограничения.

Член 26

Прилагане във времето

1. Настоящата директива се прилага за всички произведения и други обекти, защитени от националното право в областта на авторското право към [24 месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива].

▌

3. Настоящата директива се прилага, без да се засягат сключените актове и придобитите права преди [24 месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива].

Член 27

Преходна разпоредба

По отношение на споразуменията за лицензиране или прехвърляне на права на автори и артисти изпълнители се прилага задължението за прозрачност по член 19, считано от [36 месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива].

Член 28

Защита на личните данни

Обработването на лични данни в рамките на настоящата директива се извършва в съответствие с Директива 2002/58/ЕО и Регламент (ЕС) 2016/679.

Член 29

Транспониране

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива, в срок до [24 месеца след влизане в сила на настоящата директива]. Те незабавно информират Комисията за това.

   Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 30

Преглед

1. Не по-рано от [7 години след влизане в сила на настоящата директива] Комисията извършва преглед на настоящата директива и представя основните констатации от него в доклад до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет.

До [5 години след датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията прави оценка на въздействието на специфичния режим на отговорност, предвиден в член 17 и приложим към доставчиците на онлайн услуги за споделяне на съдържание, които имат годишен оборот под 10 милиона евро и чиито услуги са били на предоставени на публично разположение в Съюза от по-малко от три години съгласно член 17, параграф 6, и ако е целесъобразно, предприема действия в съответствие със заключенията от оценката си.

2. Държавите членки предоставят на Комисията необходимата информация за изготвянето на доклада, посочен в параграф 1.

Член 31

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 32

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в …

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ОРГАНИЗАТОРИТЕ НА СПОРТНИ ПРОЯВИ

Комисията отчита значението на организациите за спортни прояви и тяхната роля за финансирането на спортните дейности в Съюза. Предвид социалното и икономическото измерение на спорта в Съюза Комисията ще направи оценка на предизвикателствата, пред които са изправени организаторите на спортни прояви в цифровата среда, и по-специално въпросите, свързани с незаконното излъчване онлайн на спортни предавания.

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0232

Договори за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание (COM(2015)0634 – C8-0394/2015 – 2015/0287(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2015)0634),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0394/2015),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Сената на Френската република в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 27 април 2016 г.[75],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентните комисии съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейностт,а и поетия с писмо от 6 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

[75] ОВ C 264, 20.7.2016 г., стр. 57.

— като взе предвид съвместните разисквания на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и на комисията по правни въпроси съгласно член 55 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и на комисията по правни въпроси, както и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0375/2017),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2015)0287

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание *и цифрови услуги*

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[76],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[77],

[76] ОВ C 264, 20.7.2016 г., стр. 57.
[77] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Потенциалът за развитие на електронната търговия ***в Съюза*** все още не е осъществен напълно. В Стратегията за цифров единен пазар за Европа е възприет цялостен подход за справяне с основните пречки пред развитието на трансграничната електронна търговия в Съюза с цел разгръщане на този потенциал. Осигуряването на по-добър достъп за потребителите до цифрово съдържание ***и цифрови услуги*** и улесняването на предприятията при предоставянето ***им може да допринесат*** за засилване на цифровата икономика в Съюза и насърчаване на цялостния растеж.

(2) Член 26, параграфи 1 и 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) предвижда, че Съюзът приема мерките, предназначени за установяване или осигуряване на функционирането на вътрешния пазар, който обхваща пространство без вътрешни граници, в което е осигурено свободното движение на стоки и услуги. Член 169, параграф 1 и член 169, параграф 2, буква а) ДФЕС предвиждат, че Съюзът допринася за постигането на високо равнище на защита на потребителите посредством мерки, приемани по силата на член 114 ДФЕС в рамките на доизграждането на вътрешния пазар. Целта на настоящата директива е да се намери точният баланс между постигането на високо равнище на защита на потребителите и насърчаването на конкурентоспособността на предприятията, като едновременно с това се осигури спазването на принципа на субсидиарност.

(3) ▌Някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание ***или цифрови услуги следва да бъдат хармонизирани***, като за основа се вземе високо равнище на защита на потребителите***, за да се изгради истински цифров единен пазар, да се повиши правната сигурност и да се намалят разходите по сделките, по-специално за малките и средните предприятия (МСП)***.

(4) ▌Предприятията***, и по-специално МСП, често*** имат допълнителни разходи, произтичащи от различията в националните задължителни правила в правната уредба на потребителските договори, и са изправени пред правна несигурност при ***предлагането на трансгранично*** цифрово съдържание ***или трансгранични цифрови услуги***. Предприятията имат и разходи при адаптиране на договорите си към специалните задължителни правила относно предоставянето на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***, които вече се прилагат в някои държави членки, което създава различия в обхвата и съдържанието на специалните национални правила, уреждащи тези договори. ▌

(5) Потребителите ***невинаги са уверени*** при извършването на трансгранични покупки, особено когато това се прави онлайн. Един от основните фактори за тази липса на увереност е несигурността относно основните им договорни права и липсата на ясна договорна уредба за цифровото съдържание ***или цифровите услуги***. Много потребители ▌се сблъскват с проблеми, свързани с качеството на цифровото съдържание ***или цифровите услуги*** или с достъпа до тях. Например те получават погрешно цифрово съдържание или ***цифрови услуги*** или цифрово съдържание или цифрови услуги с недостатъци или не могат да получат достъп до цифровото съдържание ***или цифровите услуги***. В резултат на това потребителите търпят имуществени и неимуществени вреди.

(6) С цел отстраняването на такива проблеми както предприятията, така и потребителите следва да могат да разчитат на напълно хармонизирани ***договорни права в някои основни области, отнасящи се до*** предоставянето на цифрово съдържание ***или цифрови услуги в целия*** Съюз. ***Пълната хармонизация на някои ключови нормативни аспекти би увеличила значително правната сигурност за потребителите и за предприятията.***

(7) ***Хармонизирането*** на правилата в правната уредба на потребителските договори във всички държави членки ще улесни предприятията***, и по-специално МСП,*** при ***предоставянето*** на цифрово съдържание ***или цифрови услуги в*** целия Съюз. ***Хармонизираните правила биха осигурили на предприятията*** стабилна договорноправна среда ***при предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги*** в други държави членки. ▌Също така това би предотвратило правната разпокъсаност, която иначе би произлязла от приемането на ново национално законодателство, уреждащо конкретно цифровото съдържание ***и цифровите услуги***.

(8) Потребителите ***следва*** да се ползват от ▌хармонизирани права ***за предоставянето на цифрово*** съдържание ***и цифрови услуги,*** които осигуряват високо равнище на защита. Те ***следва да*** имат ясни ***задължителни*** права, когато получават достъп или ползват цифрово съдържание ***или цифрови услуги*** от всяка точка в ***Съюза***. Притежаването на такива права ***следва да*** засили тяхната увереност при закупуване на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***. Това ***следва да*** допринесе и за намаляване на вредите, които понасят потребителите понастоящем, тъй като ще има набор от ясни права, позволяващи им да решават проблемите, с които се сблъскат във връзка с цифровото съдържание ***или цифровите услуги***.

(9) Настоящата директива следва да хармонизира напълно ***определени*** ключови правила, които досега не са били уредени на равнището на Съюза ***или на национално равнище***.

(10) Обхватът на настоящата директива следва да бъде определен ясно и недвусмислено и в нея следва да се предвидят ясни материалноправни норми за цифровото съдържание или цифровите услуги, попадащи в нейния обхват. Както обхватът на настоящата директива, така и нейните материалноправни норми следва да бъдат технологично неутрални и устойчиви на евентуални промени в бъдеще.

(11) ***Настоящата директива следва да установи общи правила относно някои изисквания във връзка с договори между търговци и потребители за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга. За целта правилата относно съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга с договора, относно средствата за правна защита в случай на несъответствие или непредоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга и относно реда и условията за използването на тези средства за правна защита, както и относно промяната на цифровото съдържание или цифровата услуга следва да бъдат напълно хармонизирани. Напълно хармонизираните правила относно някои съществени елементи на правната уредба на потребителските договори ще улеснят предлагането на продуктите от страна на предприятията, и по-специално МСП, в други държави членки. Чрез напълно хармонизирани основни правила потребителите ще се ползват от високо равнище на защита и повишаване на благосъстоянието.*** ▌ В рамките на своя обхват настоящата директива ▌ ▌възпира държавите членки да въвеждат допълнителни формални или материалноправни изисквания***. Например държавите членки не следва да предвиждат правила относно обръщането на тежестта на доказване, различни от предвидените в настоящата директива, нито*** задължение за потребителя да уведоми ***търговеца*** относно несъответствието в рамките на определен срок ▌ .

(12) Доколкото ***съответните въпроси*** не са уредени с настоящата директива, тя не следва да засяга националното право, , например националните правила ***относно*** сключването***,*** действителността***, нищожността или последиците*** на договорите или законността на ***цифровото съдържание или цифровата услуга***. ***Настоящата директива също така не следва да определя правното естество на договорите за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, а въпросът дали тези договори представляват например договор за продажба, за услуга или за наем или договор sui generis следва да се урежда от националното право. Настоящата директива не следва да засяга и националните правила, които не уреждат специално потребителските договори и които предвиждат конкретни средства за правна защита за някои видове недостатъци, които не са били видими при сключването на договора, а именно национални разпоредби, които могат да установят специални правила за отговорността на търговеца за скрити недостатъци. Настоящата директива също така не следва да засяга националните нормативни актове, които предвиждат извъндоговорни средства за правна защита на потребителя в случай на несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга по отношение на лица, намиращи се на предходен етап на веригата от сделки, например производителите, или други лица, изпълняващи задълженията на такива лица.***

(13) Държавите членки също така запазват правото си например да уреждат искове за обезщетение на потребители срещу трето лице, различно от търговец, който предоставя или се задължава да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга, като например разработчик, който не е същевременно и търговецът съгласно настоящата директива.

(14) ***Държавите членки следва също така да запазят правото си например да уреждат последиците от непредоставянето или несъответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга, когато това непредоставяне или тази несъответствие се дължи на пречка, която е извън контрола на търговеца, и когато не може да се очаква търговецът да избегне или да преодолее пречката или последиците от нея, като например при непреодолима сила.***

(15) ***Държавите членки следва също така да запазят правото си например да уреждат правата на страните да не изпълнят задълженията си или част от тях, докато другата страна не изпълни задълженията си. Например, държавите членки следва да имат право да уреждат въпроса дали в случай на несъответствие потребителят следва да има право да задържи плащането на цената или на част от нея, докато търговецът не приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие, или дали търговецът следва да има право да задържи сума, чието възстановяване дължи на потребителя при развалянето на договора, докато потребителят не изпълни задължението си съгласно настоящата директива да върне материалния носител на търговеца.***

(16) ***Държавите членки следва също така да запазят правото си да разширяват обхвата на правилата по настоящата директива, за да включат договори, които са изключени от нейния обхват, или да уреждат съответните договори по друг начин. Например, държавите членки следва да запазят правото си да разширят обхвата на защитата, която се осигурява на потребителите с настоящата директива, за да включва също така физически или юридически лица, които не са потребители по смисъла на настоящата директива, като неправителствени организации, новосъздадени предприятия или малки и средни предприятия.***

(17) ***Определението за „потребител“ следва да включва физическите лица, които действат извън рамките на своята търговска или стопанска дейност, занаят или професия. Държавите членки обаче следва също така да запазят правото си да решават, по отношение на договорите с двойна цел, когато договорът е сключен за цели, които отчасти попадат в рамките на търговската дейност на лицето и отчасти - извън нея, и търговската цел е толкова ограничена, че не е преобладаваща в общия контекст на договора, дали и при какви условия съответното лице следва също да се счита за потребител.***

(18) ***Настоящата директива следва да се прилага за всеки договор, по който търговецът предоставя или се задължава да предостави цифрово съдържание или цифрова услуга на потребителя. Доставчиците на платформи могат да считани за търговци по смисъла на настоящата директива, ако действат за постигането на цели, свързани с тяхната собствена стопанска дейност и като пряк договорен партньор на потребителя за предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга. Държавите членки следва да запазят правото си да разширят приложението на правилата по настоящата директива, така че да включва доставчиците на платформи, които не отговарят на изискванията, за да бъдат счетени за търговец съгласно настоящата директива.***

(19) Настоящата директива следва да уреди проблеми, срещани при различните категории цифрово съдържание***, цифрови услуги*** и ***тяхното*** предоставяне. С цел да се вземе предвид бързото технологично развитие и да се запази актуалността на понятието за цифрово съдържание ***или цифрова услуга,*** настоящата директива ▌следва да обхваща***, наред с другото, компютърни програми, приложения, видео файлове, аудио файлове, музикални файлове, цифрови игри, електронни книги или други електронни публикации, както и цифрови услуги***, които позволяват създаването, обработката***, достъпа до*** или съхранението на данни в цифрова форма***, включително софтуер като услуга, например споделяне на видео- и аудио материали и друг файл хостинг, програми за текстообработка или игри, предлагани в условията на компютърни услуги в облак, и социални медии***. ***Тъй като*** съществуват множество начини за предоставяне на цифрово съдържание или ***цифрова услуга***, като например ***те*** да ***бъдат предоставени*** на материален носител, да ***бъдат изтеглени*** от потребителите на техни устройства, да се ***осигурят*** онлайн (web streaming), да се разреши достъпът до възможности за съхраняване на цифровото съдържание или достъпът до използване на социални медии, настоящата директива следва да се прилага ▌независимо от носителя, използван за ***предаването или за предоставянето на достъп до цифровото съдържание или цифровата услуга***. ▌ Настоящата директива обаче не следва да се прилага по отношение на ***услугите за достъп до интернет***.

(20) ***Настоящата директива и Директива (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета[78+] се допълват взаимно. Докато настоящата директива установява правила относно някои изисквания във връзка с договорите за предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги, Директива (ЕС) 2019/…[++] установява правила относно някои изисквания, свързани с договорите за продажба на стоки. Следователно,*** с цел да се отговори на очакванията на потребителите и да се осигури ясна и опростена правна уредба за ***търговците*** на цифрово съдържание, ▌настоящата директива следва да се прилага ***и*** по отношение на ▌ цифровото съдържание***, което се предоставя на материален носител, например DVD, CD, USB устройство и карти с памет, както и по отношение на самия материален носител, при условие че материалният носител служи само като*** носител на цифровото съдържание. ***Вместо разпоредбите на настоящата директива относно задължението на търговеца да осигури предоставянето и относно средствата за правна защита на потребителя в случай на непредоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга следва обаче да се прилагат разпоредбите на*** Директива 2011/83/ЕС ***на Европейския парламент и на Съвета[79] относно*** задълженията, свързани с доставката на стоки, ***и*** средствата за правна защита в случай на неосъществени доставки. ***Освен това разпоредбите на Директива 2011/83/ЕС, например относно правото на отказ*** и естеството на договора, в рамките на който тези стоки се доставят***, следва също така да продължат да се прилагат и за тези материални носители и за цифровото съдържание, което се предоставя чрез тях. Настоящата директива*** също така не засяга правото на

---

78 Директива (ЕС) 2019 / ... на Европейския парламент и на Съвета от…

\+ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS27 / 19 (2015/0288 (COD)) и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на посочената директива в бележката под линия.

++ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS27 /19. (2015/0288 (COD)).

79 Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 64).

разпространение, приложимо за съответните стоки съгласно правната уредба в областта на авторското право.

(21) Директива (ЕС) 2019/…[+] следва да се прилага също така за договорите за продажба на стоки, включително стоки с цифрови елементи. Понятието „стоки с цифрови елементи“ следва да се отнася за стоки, които включват или са взаимосвързани с цифрово съдържание или цифрова услуга по такъв начин, че липсата на цифровото съдържание или цифровата услуга би попречила на стоките да изпълняват своите функции. Цифровото съдържание или цифровата услуга, които са включени във или взаимосвързани със стоките по такъв начин, следва да попадат в обхвата на Директива (ЕС) 2019/…[+], ако се предоставят със стоките по договор за продажба, който се отнася до съответните стоки. Съдържанието на такъв договор следва да определя дали предоставянето на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или цифрова услуга съставлява част от договора за продажба с продавача. Това следва да обхваща включено или взаимосвързано цифрово съдържание или включени или взаимосвързани цифрови услуги, чието предоставяне се изисква изрично съгласно договора. Това следва да включва и договорите за продажба, които могат да се разглеждат като обхващащи предоставянето на конкретно цифрово съдържание или конкретна цифрова услуга, тъй като те са обичайни за стоки от същия вид и потребителят може разумно да ги очаква предвид естеството на стоките и публичните изявления, направени от продавача или от негово име, или от други лица, намиращи се на предходен етап на веригата от сделки, включително от производителя. Ако например в рекламата на интелигентен телевизор се твърди, че в него е включено видео приложение, ще се счита, че това видео приложение съставлява част от договора за продажба. Този принцип следва да се прилага, без да е от значение дали цифровото съдържание или цифровата услуга са инсталирани предварително в самата стока или трябва да бъде изтеглени впоследствие на друго устройство и са само взаимосвързани със стоката. Например даден смартфон би могъл да се продава със

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS ... / ... (2015/0288 (COD)).

стандартизирано предварително инсталирано приложение, предоставено съгласно договора за продажба, като например приложение за будилник или фотоапарат. Друг възможен пример е този с интелигентен часовник. В такъв случай ще се счита, че самият часовник представлява стока с цифрови елементи, която може да изпълнява функциите си само с помощта на приложение, което се предоставя съгласно договора за продажба, но трябва да бъде изтеглено на смартфон от потребителя, като тогава приложението ще представлява взаимосвързан цифров елемент. Този принцип следва да се прилага също така, ако включеното или взаимосвързаното цифрово съдържание или включената или взаимосвързаната цифрова услуга не се предоставя от самия продавач, а от трето лице съгласно договора за продажба. С цел да се избегне несигурност както за търговците, така и за потребителите, в случай на съмнение по въпроса дали предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга представлява част от предмета на договора за продажба, следва да се прилага Директива (ЕС) 2019/…[+] . Освен това установяването на двустранни договорни отношения между продавача и потребителя, част от които е предоставянето на включеното или взаимосвързаното цифрово съдържание или включената или взаимосвързаната цифрова услуга, не следва да бъде засегнато от факта, че потребителят трябва да даде съгласието си за лицензионно споразумение с трето лице, за да се възползва от цифровото съдържание или цифровата услуга.

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 27 / 19 (2015/0288 (COD)).

(22) ***От друга страна, ако липсата на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или включена или взаимосвързана цифрова услуга не пречи на стоките да изпълняват своите функции или ако потребителят сключи договор за предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, който не съставлява част от договора за продажба на стоки с цифрови елементи, този договор следва да бъде считан за отделен от договора за продажба на стоките, дори ако продавачът действа като посредник по този втори договор с търговеца, който е трето лице, и може да попадне в обхвата на настоящата директива. Например, ако потребителят изтегли на смартфон приложение за игри от онлайн магазин за приложения, договорът за предоставянето на приложението за игри е отделен от договора за продажбата на самия смартфон. Поради това Директива (ЕС) 2019/…[+] следва да се прилага единствено за договора за продажба на смартфона, докато предоставянето на приложението за игри може да попадне в обхвата на настоящата директива, ако са спазени предвидените в нея условия. Друг пример би бил случай, когато е изрично уговорено, че потребителят закупува смартфон без определена операционна система, и впоследствие потребителят сключва договор за предоставяне на операционна система от трето лице. В такъв случай предоставянето на закупената отделно операционна система не съставлява част от договора за продажба и следователно не попада в обхвата на Директива (ЕС) 2019/…[+], но е възможно да попадне в обхвата на настоящата директива, ако са спазени предвидените в нея условия.***

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 27 / 19 (2015/0288 (COD)).

(23) Цифрови форми с определена стойност, например електронни ваучери или електронни купони, се използват от потребителите за заплащане на различни стоки или услуги в рамките на цифровия единен пазар. Тези цифрови форми с определена стойност придобиват все по-голямо значение във връзка с предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги и поради това следва да се разглеждат като начин на плащане по смисъла на настоящата директива. Следва също да се счита, че цифрови форми с определена стойност включват и виртуалните валути, доколкото те са признати от националното право. Различия, обосновани от начините на плащане, може да доведат до дискриминация и да създадат неоправдан стимул за предприятията да се насочат към предлагане на цифрово съдържание или цифрови услуги в замяна на цифрови форми с определена стойност. С оглед на факта обаче, че тези цифрови форми с определена стойност нямат друго предназначение освен да служат като начин на плащане, те не следва да се считат сами по себе си за цифрово съдържание или за цифрова услуга по смисъла на настоящата директива.

(24) ***Цифровото съдържание или цифровите услуги често се предлагат и в случаи, когато потребителят не плаща определена цена, а предоставя лични данни на търговеца. Тези стопански модели се използват в различни форми в рамките на значителна част от пазара. Макар да отчита в пълна степен, че защитата на личните данни е основно право и следователно личните данни не могат да се считат за стока, настоящата директива следва да гарантира, че в контекста на такива стопански модели потребителите имат право на договорни средства за правна защита. Поради това настоящата директива следва да се прилага за договорите, по които търговецът предоставя или се задължава да предостави цифрово съдържание или цифрова услуга на потребителя, а потребителят предоставя или се задължава да предостави лични данни. Личните данни може да бъдат предоставени на търговеца в момента на сключване на договора или на по-късен етап, например когато потребителят даде съгласието си търговецът да използва всякакви лични данни, които потребителят би могъл да качи или да създаде с използването на цифровото съдържание или цифровата услуга. Правото на Съюза относно защитата на личните данни съдържа изчерпателен списък на правните основания за законосъобразно обработване на лични данни. Настоящата директива следва да се прилага за всеки договор, по който потребителят предоставя или се задължава да предостави лични данни на търговеца. Например настоящата директива следва да се прилага в случаите, когато потребителят създава профил в социалните медии и посочва име и адрес на електронна поща, които се използват за цели, различни от предоставянето единствено на цифровото съдържание или цифрова услуга или различни от постигането на съответствие с правните изисквания. Тя следва също така да се прилага в случаите, когато потребителят дава съгласието си всякакви материали, които представляват лични данни, като снимки или постове, които потребителят качва, да бъдат обработвани от търговеца за търговски цели. Държавите членки следва обаче да запазят правото си да решават дали са изпълнени изискванията за сключването, съществуването и действителността на договорите съгласно националното право.***

(25) ***В случаите, когато*** цифровото съдържание ***и цифровите услуги не се предоставят срещу заплащане на определена*** цена, настоящата директива не следва да се прилага в случаите, когато ***търговецът*** събира ***лични данни само с цел да предоставя цифрово съдържание или цифрова услуга*** или само с цел изпълнение на правните изисквания***. Тези случаи може да включват*** например ***случаите***, когато съгласно приложимите нормативни актове се изисква регистрация на потребителите от съображения за сигурност и за целите на идентифицирането им. Настоящата директива също така не следва да се прилага в случаите, когато ***търговецът*** събира ***само метаданни, например информация за устройството на потребителя или данни за посетените интернет страници, освен когато това се приравнява на договор съгласно националното право.*** Тя не следва да се прилага и за случаи, когато потребителят***, без да е сключил договор с търговеца,*** е изложен на реклами само с цел получаване на достъп до цифрово съдържание ***или цифрова услуга***. ***Държавите членки обаче следва да запазят правото си да разширят обхвата на настоящата директива, така че да включва такива случаи, или да уредят по друг начин такива случаи, когато са изключени от обхвата на настоящата директива.***

▌

(26) ***Настоящата директива*** следва да се прилага по отношение на договори за разработване на цифрово съдържание по поръчка в съответствие с конкретните изисквания на потребителя, включително софтуер по поръчка. Настоящата директива следва да се прилага и по отношение на доставките на ***електронни*** файлове ▌, необходими за целите на 3D печата ***на стоки, доколкото тези файлове попадат в обхвата на определението за цифрово съдържание или цифрови услуги по смисъла на настоящата директива***. Настоящата директива обаче не следва да урежда ***права или задължения, свързани със*** стоки, произведени чрез технологията на 3D печата ▌.

▌

(27) ***Тъй като настоящата директива следва да се прилага за договори, които имат за предмет предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга на потребителя, тя не следва да се прилага в случаите, когато основен предмет на договора е предоставянето на професионални услуги, например преводачески услуги, архитектурни услуги, правни услуги или други професионални консултантски услуги, които често се извършват лично от търговеца, независимо от това дали той използва цифрови средства, за да създаде продукта на услугата или за да го предостави или предаде на потребителя. По същия начин настоящата директива не следва да се прилага за услуги от публичната сфера, като например услугите в сферата на социалната сигурност или на публичните регистри, в които цифровите средства се използват само за предаването или съобщаването на услугата на потребителя. Настоящата директива не следва да се прилага и за официални документи и други нотариални актове, независимо от това дали те се съставят, регистрират, възпроизвеждат или предават посредством цифрови средства.***

(28) ***Пазарът за междуличностни съобщителни услуги без номер, които не са свързани с публично определени номерационни ресурси, се развива много бързо. През последните години появата на нови цифрови услуги, които позволяват междуличностни комуникации по интернет, например уеб базирана електронна поща и услуги за онлайн съобщения, доведе до използването на тези услуги от повече потребители. Поради това е необходимо да се осигури ефективна защита на потребителите във връзка с такива услуги. Следователно настоящата директива следва да се прилага и за междуличностните съобщителни услуги без номер.***

(29) ***Настоящата директива не следва да се прилага за здравното обслужване съгласно определението в Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[80]. Изключването на „здравно обслужване“ от обхвата на настоящата директива следва да се прилага и за всяко цифрово съдържание или цифрова услуга, която представлява медицинско изделие съгласно определението в Директива 93/42/ЕИО на Съвета[81] и Директива 90/385/ЕИО на Съвета[82] или Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[83], когато съответното медицинско изделие е предписано или предоставено от здравен специалист съгласно определението в Директива 2011/24/ЕС. Въпреки това настоящата директива следва да се прилага за всяко цифрово съдържание или цифрова услуга, които представляват медицинско изделие, като например здравни приложения, които могат да бъдат получени от потребителя, без да са предписани или предоставени от здравен специалист.***

---

80 ***Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).***

81 ***Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно медицинските изделия (ОВ L 169, 12.7.1993 г., стр. 1).***

82 ***Директива 90/385/ЕИО на Съвета от 20 юни 1990 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки, свързано с активните имплантируеми медицински изделия (ОВ L 189, 20.7.1990 г., стр. 17).***

83 ***Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 г. относно диагностичните медицински изделия in vitro (ОВ L 331, 7.12.1998 г., стр. 1).***

(30) ***Правото на Съюза в областта на финансовите услуги съдържа редица правила относно защитата на потребителите. Финансовите услуги по смисъла на определението в действащото право, приложимо за този сектор, по-специално на Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[84], обхващат и цифрово съдържание или цифрови услуги, отнасящи се до или предоставящи достъп до финансови услуги, и следователно са обхванати от защитата, предоставена в правото на Съюза в областта на финансовите услуги. Поради това договорите, свързани с цифрово съдържание или цифрови услуги, които представляват финансова услуга, следва да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива.***

(31) ***Настоящата директива не следва да се прилага по отношение на цифрово съдържание или цифрова услуга, които се предоставят на широката общественост като част от дадено творческо представление или друго събитие, като например кинематографична прожекция или аудио-визуално театрално представление. Настоящата директива обаче следва да се прилага в случаите, когато цифрово съдържание или цифрова услуга се предоставя на широката общественост чрез предаване на сигнал, например цифрови телевизионни услуги.***

(32) ***Безплатният софтуер с отворен код, при който изходният код се споделя открито и потребителите разполагат с възможността за свободен достъп, използване, промяна и ново разпространение на софтуера или на негови променени варианти, може да допринесе за научните изследвания и иновациите на пазара на цифрово съдържание и цифрови услуги. За да се избегне създаването на пречки пред такова развитие на пазара, настоящата директива не следва да се прилага и по отношение на безплатния софтуер с отворен код, при условие че той не се предоставя в замяна на определена цена и че личните данни на потребителя се използват единствено за повишаване на сигурността, съвместимостта***

---

84 ***Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги и за изменение на Директива 90/619/ЕИО на Съвета и на Директиви 97/7/ЕО и 98/27/ЕО (ОВ L 271, 9.10.2002 г., стр. 16).***

или оперативната съвместимост на софтуера.

(33) ***Цифровото съдържание или цифровите услуги често се съчетават с предоставянето на стоки или други услуги и се предлагат на потребителя в рамките на един и същ договор, обединяващ пакет от различни елементи като предоставянето на цифрова телевизия и закупуването на електронно оборудване. В такива случаи договорът между потребителя и търговеца включва елементи на договор за предоставянето на цифрово съдържание или цифрова услуга, но и елементи на други видове договори, например договори за продажба на стоки или услуги. Настоящата директива следва да се прилага само по отношение на елементите на цялостния договор, които се отнасят до предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги. Другите елементи на договора следва да се уреждат от правилата, приложими за тези договори съгласно националното право, или ако е приложимо, от други правни актове на Съюза, с които се урежда конкретен сектор или област. По същия начин последиците, които прекратяването на един от елементите от пакетен договор би могло да има за другите елементи на този пакетен договор, следва да се уреждат от националното право. С цел обаче да се гарантира съгласуваност със специалните за съответния сектор разпоредби на Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета[85], уреждащи пакетните договори, когато търговецът предлага, по смисъла на посочената директива, цифрово съдържание или цифрова услуга в съчетание с услуга за междуличностни комуникации с номер или услуга за достъп до интернет, разпоредбите на настоящата директива относно внасянето на изменения в цифрово съдържание не следва да се прилагат за елемента от пакета, свързан с цифровото съдържание или цифровата услуга. Вместо това съответните разпоредби на Директива (ЕС) 2018/1972, следва да се прилагат за всички елементи на пакета, включително за цифровото съдържание или цифровата услуга.***

[85] ***Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за създаване на Европейски кодекс за електронните съобщения (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).***

(34) ***Разпоредбите на настоящата директива относно пакетните договори следва да се прилагат само за случаите, когато различните елементи на пакета се предлагат от един и същ търговец на един и същ потребител в рамките на един и същ договор. Настоящата директива не следва да засяга разпоредбите на националното право, уреждащи условията, при които договорите за предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги може да се считат за свързани с друг договор или допълващи по отношение на друг договор, който потребителят е сключил със същия или с друг търговец, средствата за правна защита, които могат да бъдат използвани по всеки от договорите, или последиците, които прекратяването на единия договор ще има за другия договор.***

(35) ***Търговската практика, при която оферти за цифрово съдържание или цифрови услуги се предлагат в пакет с предоставянето на стоки или други услуги, е предмет на Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[86], отнасяща се до нелоялните търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар. Предлагането в пакет само по себе си не е забранено съгласно Директива 2005/29/ЕО. То обаче е забранено, когато се прецени за нелоялно въз основа на оценка на всеки отделен случай в съответствие с критериите, установени в посочената директива. Конкурентното право на Съюза разрешава също така да се предприемат действия по отношение на практиките на обвързване и пакетните продажби, когато те засягат процеса на конкуренция и са във вреда на потребителите.***

---

86 ***Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“) (ОВ L 149, 11.6.2005 г., стр. 22).***

(36) Настоящата директива ▌ не следва да засяга ***други правни актове на Съюза, уреждащи конкретен сектор или област, например далекосъобщенията, електронната търговия и защитата на потребителите. Тя също така не следва да засяга правото на Съюза и националното право в областта на авторското право и сродните му права, включително преносимостта на услугите за онлайн съдържание.***

(37) ***Упражняването на дейности, попадащи в обхвата на настоящата директива, може да включва обработването на лични данни. В правото на Съюза е предвидена изчерпателна уредба на защитата на личните данни. По-специално настоящата директива не засяга Регламент (ЕС) 2016/679[87] и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[88]. Тази уредба се прилага за всички лични данни, обработвани във връзка с договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива. Следователно личните данни следва да се събират или обработват по друг начин само в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. В случай на несъответствие между разпоредбите на настоящата директива и правото на Съюза относно защитата на личните данни, последното следва да има предимство.***

---

87 ***Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016, стр. 1).***

88 ***Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).***

(38) Настоящата директива не следва да урежда условията за законосъобразно обработване на лични данни, тъй като този въпрос е уреден специално в Регламент (ЕС) 2016/679. Вследствие на това всяко обработване на лични данни във връзка с договор, попадащ в обхвата на настоящата директива, е законосъобразно само ако е в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/679 относно правните основания за обработването на лични данни. Когато обработването на лични данни се основава на съгласие, по-специално съгласно член 6, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679, се прилагат специалните разпоредби на този регламент, включително относно условията за оценка на това дали съгласието е било свободно изразено. Настоящата директива не следва да урежда действителността на даденото съгласие. Регламент (ЕС) 2016/679 също така съдържа широки права по отношение на заличаването и преносимостта на данните. Настоящата директива не следва да засяга посочените права, които се прилагат за всякакви лични данни, предоставени от потребителя на търговеца или събрани от търговеца във връзка с договор, попадащ в обхвата на настоящата директива, и когато потребителят развали договора в съответствие с настоящата директива.

(39) ***Правото на заличаване и правото на потребителя да оттегли съгласието си за обработването на лични данни следва да е изцяло приложимо и във връзка с договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива. Правото на потребителя да развали договора в съответствие с настоящата директива не следва да засяга правото по Регламент (ЕС) 2016/679 да оттегли съгласието си за обработването на неговите лични данни.***

(40) ***Настоящата директива не следва да урежда последиците по отношение на договорите, попадащи в нейния обхват, в случай че потребителят оттегли съгласието си за обработването на неговите лични данни. Тези последици следва да продължават да се уреждат от националното право.***

(41) Съществуват различни начини***, по които търговецът може да предоставя*** цифровото съдържание ***или цифровите услуги на*** потребителите. Целесъобразно е да се определят прости и ясни правила по отношение на условията и сроковете за изпълнение на ***това*** задължение за предоставяне, което представлява ***основното*** договорно задължение на ***търговеца, като*** на потребителя ***се предостави достъп до цифровото съдържание или цифровата услуга***. ***Следва да се счита, че цифровото съдържание или цифровата услуга са на разположение на или са достъпни за потребителя, когато цифровото съдържание или цифровата услуга, или всякакви средства, подходящи за достъп до тях или за изтеглянето им, са достигнали до потребителя и от търговеца не се изискват допълнителни действия, за да може потребителят да използва цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора.*** Като се има предвид, че ***търговецът*** по принцип не носи отговорност за действия или пропуски на ***трето лице, което работи с физически или виртуален инструмент, например*** електронна платформа ***или съхранение „в облак“,*** които потребителят избира за получаване ***или съхраняване*** на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***, следва да е достатъчно ***търговецът*** да предостави цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** на това трето лице. ***При все това, физическият или виртуален инструмент не може да се счита за избран от потребителя, ако този инструмент е под контрола на търговеца или е договорно обвързан с търговеца, или когато потребителят е избрал този физически или виртуален инструмент за получаване на цифровото съдържание или цифровата услуга, но този избор е бил единственият предложен от търговеца за получаване на цифровото съдържание или цифровата услуга или за достъп до тях. Ако физическият или виртуален инструмент не може да се счита за избран от потребителя, задължението на търговеца за предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга не следва да се счита за изпълнено, ако цифровото съдържание или цифровата услуга са предоставени на физическия или виртуален инструмент, но потребителят не може да получи или няма достъп до цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с настоящата***

директива. В такива случаи потребителят следва да разполага със същите средства за правна защита като тези, които са приложими, когато търговецът не е предоставил цифровото съдържание или цифровата услуга. Що се отнася до срока на предоставянето, в съответствие с пазарните практики и техническите възможности ***и за да се осигури определена степен на гъвкавост,*** цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** следва да ***бъдат предоставени без неоправдано забавяне***, освен ако страните не се споразумеят за друго с цел да се позволи използването на други модели на предоставяне.

(42) ***Цифровото съдържание или цифровата услуга следва да са в съответствие с изискванията, уговорени между търговеца и потребителя в договора. По-специално цифровото съдържание или цифровата услуга следва да отговаря на описанието, количеството (например броя на музикалните файлове, до които има достъп), качеството (например разделителната способност на изображението), езика и версията, уговорени в договора. Също така цифровото съдържание или цифровата услуга следва отговаря на изискванията за сигурност, функционалност, съвместимост, оперативна съвместимост и другите характеристики, предвидени в договора. Изискванията на договора следва да включват изискванията, произтичащи от преддоговорната информация, която в съответствие с Директива 2011/83/ЕС съставлява неразделна част от договора. Тези изисквания могат да бъдат установени и в споразумение за нивото на обслужване, когато съгласно приложимото национално право такъв вид споразумение за нивото на обслужване е част от договорните отношения между потребителя и търговеца.***

(43) ▌Понятието за функционалност следва да бъде разбирано като отнасящо се до начините, по които цифрово съдържание ***или цифрова услуга*** могат да ***бъдат използвани. Например*** липсата или наличието на технически ограничения, като защита чрез цифрово управление на правата или ***регионално кодиране, може да окажат въздействие върху способността на цифровото съдържание или цифровата услуга да изпълнява всички свои функции с оглед на предназначението си. Понятието за оперативна съвместимост е свързано с това дали и до каква степен цифровото съдържание или цифровата услуга може да функционира с хардуер или софтуер, различни от онези, с които обичайно се използват цифрово съдържание или цифрови услуги от същия вид. Успешното функциониране би могло да включва, например, способността на цифровото съдържание или цифровата услуга да обменят информация с такъв друг софтуер или хардуер и да използват обменената информация.***

(44) Като се има предвид, че цифровото съдържание и цифровите услуги се развиват постоянно, търговците могат да се уговорят с потребителите за предоставяне на актуализации и характеристики, когато те станат налични. Следователно съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга следва да се оценява и по отношение на това дали цифровото съдържание или цифровата услуга се актуализира по начина, предвиден в договора. Непредоставянето на актуализации, които са предвидени по договора, следва да се разглежда като несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга. Освен това неработещите или непълните актуализации следва също така да се разглеждат като несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, тъй като това ще означава, че такива актуализации не са извършени по начина, предвиден в договора.

(45) ***За да бъде в съответствие и да гарантира, че потребителите не са лишени от своите права, например в случаите, когато договорът определя много ниски стандарти, цифровото съдържание или цифровата услуга следва да отговаря не само на индивидуалните изисквания за съответствие, но и на общите изисквания за съответствие, определени в настоящата директива. Съответствието следва да се оценява, наред с другото, като се има предвид целта, за която обичайно се използва цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид. Цифровото съдържание или цифровата услуга следва също така да притежава качествата и функционалните възможности, които са обичайни за цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид и които потребителите разумно могат да очакват, като се има предвид естеството на цифровото съдържание или цифровата услуга и всички публични изявления относно конкретните особености на цифровото съдържание или цифровата услуга, направени от търговеца или от други лица на предходен етап от веригата на сделки или от тяхно име.***

(46) ***Когато в настоящата директива се препраща към това, което дадено лице може разумно да очаква, критерият за това дали очакванията са разумни следва да бъде обективно установен, като се вземат предвид естеството и предназначението на цифровото съдържание или цифровата услуга, обстоятелствата по конкретния случай и обичаите и практиките на участниците. По-специално, срокът, който се счита за разумен срок за привеждане на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора, следва да бъде обективно установен, като се вземе предвид естеството на несъответствието.***

(47) ***За срока, който потребителят разумно би могъл да очаква, търговецът следва да предостави на потребителя актуализации, включително актуализации, свързани със сигурността, с цел да поддържа съответствието и сигурността на цифровото съдържание или цифровата услуга. Така например по отношение на цифрово съдържание или цифрова услуга, чиято цел е ограничена във времето, задължението за предоставяне на актуализации следва да бъде ограничено до съответния срок, докато за други видове цифрово съдържание или цифрова услуга срокът, за който следва да се предоставят актуализации на потребителя, би могъл да бъде равен на срока, през който се носи отговорност поради несъответствие, или може да се удължи след този срок, какъвто може да бъде случаят по-специално с актуализациите, свързани със сигурността. Потребителят следва да запази правото си да избере дали да инсталира предоставените актуализации. Ако потребителят обаче реши да не инсталира актуализациите, той не следва да очаква да се запази съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга. Търговецът следва да уведоми потребителя, че решението му да не инсталира актуализациите, необходими за поддържане на съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга, включително свързаните със сигурността актуализации, ще се отрази на отговорността на търговеца по отношение на съответствието на характеристиките на цифровото съдържание или цифровата услуга, за които се предполага да бъдат поддържани в съответствие чрез съответните актуализации. Настоящата директива не следва да засяга извъндоговорните задължения за предоставяне на актуализациите, свързани със сигурността, предвидени в правото на Съюза или в националното право.***

(48) Регламент (ЕС) 2016/679 или всеки друг правен акт на Съюза в областта на защитата на данните следва да се прилага изцяло за обработването на лични данни във връзка с договор, попадащ в обхвата на настоящата директива. Освен това настоящата директива не следва да засяга правата, задълженията и извъндоговорните средства за правна защита, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679. Факти, които водят до несъответствие с изискванията, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679, включително основни принципи като изискванията за свеждане до минимум на данните, защита на данните при проектирането и защита на данните по подразбиране, в зависимост от обстоятелствата по случая също могат да се считат за несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга със индивидуалните или общите изисквания за съответствие, предвидени в настоящата директива. Пример за това би бил случаят, когато търговецът изрично поема задължение в договора или договорът може да бъде тълкуван по този начин, което е свързано и със задълженията на търговеца съгласно Регламент (ЕС) 2016/679. В такъв случай това договорно задължение може да стане част от индивидуалните изисквания за съответствие. Друг пример би бил случаят, когато неизпълнението на задълженията по Регламент (ЕС) 2016/679 би могло в същото време да доведе до негодност на цифровото съдържание или цифровата услуга за предвидената цел и следователно да представлява несъответствие с общото изискване за съответствие, съгласно което цифровото съдържание или цифровите услуги трябва да са годни за целите, за които обичайно се използва цифрово съдържание или цифрова услуга от същия вид. Такъв би бил случаят, например, ако търговецът на софтуер за криптиране на данни не успее да приложи необходимите мерки съгласно изискванията по Регламент (ЕС) 2016/679, за да гарантира, че още при проектирането се предвижда, че личните данни не се разкриват на неупълномощени получатели, в резултат на което софтуерът за криптиране би станал негоден за предвидената цел, която се състои в защитен трансфер на данни от потребителя до предвидения получател. И на последно място, може да има случаи, когато неизпълнението от страна на търговеца на неговите задължения съгласно

Регламент (ЕС) 2016/679 също може да представлява несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга с общото изискване за съответствие, съгласно което цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да притежава характеристиките, които са обичайни за цифровото съдържание или цифровите услуги от същия вид и които потребителят може разумно да очаква. Например, ако търговецът на приложение за онлайн пазаруване не предприеме мерките, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/679 за сигурността на обработването на личните данни на потребителя, и в резултат на това информацията за кредитната карта на потребителя е изложена на зловреден или шпионски софтуер, това също би могло да представлява несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга по смисъла на настоящата директива, тъй като потребителят разумно може да очаква, че приложение от този вид обичайно притежава характеристики, които възпрепятстват разкриването на данни за плащането. Когато фактите, довели до несъответствие с изискванията по Регламент (ЕС) 2016/679, представляват и несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга със индивидуалните или общите изисквания за съответствие, предвидени в настоящата директива, потребителят следва да има право на средствата за правна защита във връзка с несъответствието, предвидени в настоящата директива, освен ако договорът е вече нищожен или унищожаем съгласно националното право.

(49) ***С цел да се осигури достатъчно гъвкавост следва да е възможно страните да се отклонят от общите изисквания за съответствие. Това отклонение следва да бъде възможно единствено ако потребителят е специално информиран за него и ако го приеме отделно от други изявления или споразумения и чрез активно и недвусмислено поведение. И двете условия може да бъдат изпълнени например чрез отбелязване с отметка в поле, натискане на бутон или активиране на подобна функция.***

▌

(50) При прилагане на правилата на настоящата директива ***търговците*** следва да използват стандарти, отворени технически спецификации, добри практики и етични кодекси, включително във връзка с широко използвания ***машинночитаем*** формат за данни за извличане на ▌ съдържание, ***различно от лични данни, което е било*** предоставено ***или създадено*** от потребителя ***в процеса на използване на цифровото съдържание или цифровата услуга, и включително във връзка със сигурността на информационните системи и цифровите среди***, независимо дали са установени на международно равнище или на равнището на Съюза, или на равнището на конкретен отрасъл. В този контекст Комисията може да ***призове за*** разработването на международни стандарти и стандарти на Съюза за изготвянето на етичен кодекс от професионални сдружения и други представителни организации, което би могло да спомогне за еднаквото прилагане на ***настоящата директива***.

(51) Много видове цифрово съдържание ***или цифрови услуги*** се предоставят ***непрекъснато в рамките на*** определен срок, например ***достъпът*** до компютърни услуги в облак. По тази причина е ***необходимо*** да се гарантира съответствието на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** ▌ в рамките на целия срок на договора. ***Краткотрайни прекъсвания в предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга следва да се считат за случаи на несъответствие, когато тези прекъсвания не са незначителни или се повтарят.*** Нещо повече, предвид честото подобряване на цифровото съдържание ***или цифровите услуги***, по-специално чрез актуализации, версията на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***, предоставяна на потребителя, следва да бъде най-новата налична версия към датата на сключване на договора***, освен ако страните не са се договорили друго***.

(52) За нормалното им функциониране е необходимо цифровото съдържание и ***цифровата услуга*** да ***бъдат*** правилно ***интегрирани*** в хардуерната и софтуерната среда на потребителя. ▌Несъответствието на цифровото съдържание ***или цифровата услуга в резултат*** на неправилно интегриране ▌ следва да се счита за несъответствие на самото цифрово съдържание ***или на самата цифрова услуга***, независимо дали ***те са били интегрирани*** от ***търговеца*** или под негов контрол, или от потребителя съгласно указанията на ***търговеца*** за интегриране, и неправилното интегриране се е дължало на недостатъци във въпросните указания за интегриране***, например непълнота или липса на яснота, което затруднява използването на указанията за интегриране от обикновения потребител.*** ▌

(53) ***Ограниченията за използването на цифровото съдържание или цифровата услуга от страна на потребителя в съответствие с настоящата директива може да произтичат от ограничения, наложени от носителя на права върху интелектуална собственост в съответствие с правната уредба в областта на интелектуалната собственост. Такива ограничения може да възникнат от лицензионното споразумение с краен потребител, съгласно което цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставя на потребителя. Това е възможно например в случаите, когато лицензионното споразумение с краен потребител забранява на потребителя да използва определени характеристики, свързани с функционалните възможности на цифровото съдържание или цифровата услуга. В резултат на такова ограничение цифровото съдържание или цифровата услуга може да не отговорят на общите изисквания за съответствие, определени в настоящата директива, ако ограничението се отнася до характеристики, които обичайно се срещат в цифрово съдържание или цифрови услуги от същия вид и които потребителят може разумно да очаква. В такива случаи потребителят следва да може да използва предвидените в настоящата директива средства за правна защита, във връзка с несъответствието срещу търговеца, който е предоставил цифровото съдържание или цифровата. Търговецът следва да може да избегне такава отговорност само ако отговаря на условията за отклонение от общите изисквания за съответствие съгласно посоченото в настоящата директива, а именно ако търговецът информира конкретно потребителя преди сключването на договора, че определена характеристика на цифровото съдържание или цифровата услуга се отклонява от общите изисквания за съответствие и потребителят е приел изрично и отделно това отклонение.***

(54) Правните недостатъци ***са особено важен въпрос във връзка с цифровото съдържание или цифровите услуги, които са обект на права върху интелектуална собственост. Ограниченията за използването на цифрово съдържание или цифрова услуга от страна на потребителя в съответствие с настоящата директива биха могли да произтичат от нарушаването на права на трето лице. Такова нарушаване на права може*** на практика да ***попречи*** на потребителя да използва цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** или някои от ***техните*** характеристики, ***например, когато потребителят изобщо не разполага с достъп до цифровото съдържание или цифровата услуга или не може да го получи по законосъобразен начин. Това би могло да се дължи на факта, че*** третото лице правомерно задължава ***търговеца*** да спре да нарушава тези права и да прекрати предлагането на въпросното цифрово съдържание ***или въпросната цифрова услуга или че потребителят не може да използва цифровото съдържание или цифровата услуга, без да нарушава закона***. ***В случай на нарушаване на права на трето лице, водещо до ограничение, което възпрепятства или ограничава използването на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие със индивидуалните и общите изисквания за съответствие, потребителят следва да има право на средства за правна защита във връзка с несъответствието, освен ако в националното право не се предвижда нищожност на договора или неговото унищожаване, например при отговорност в случай на евикция.***

(55) ***Търговецът следва да отговаря пред потребителя в случай на несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга и за всеки случай на непредоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга. Тъй като цифровото съдържание или цифровите услуги може да бъдат предоставяни на потребителите чрез еднократно действие или чрез поредица от отделни действия по предоставяне, или непрекъснато в рамките на определен срок, е уместно времето за установяване на съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга да бъде определено с оглед на тези различни видове предоставяне.***

(56) Цифровото съдържание или цифровите услуги могат да бъдат предоставяни на потребителите чрез еднократно действие, например когато потребителите изтеглят електронна книга и я съхраняват на личното си устройство. Също така предоставянето може да се състои от поредица от подобни отделни действия, например когато потребителите получават връзка за изтегляне на нова електронна книга всяка седмица. Отличителният елемент на тази категория цифрово съдържание или цифрова услуга е фактът, че потребителите след това разполагат с възможността за достъп и ползване на цифровото съдържание или цифровата услуга за неограничен срок. В такива случаи съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга следва да се преценява към момента на предоставяне и по тази причина търговецът следва да носи отговорност единствено за несъответствие, което съществува в момента на еднократното действие или на поредицата от отделни действия по предоставяне. С цел да се гарантира правната сигурност, търговците и потребителите следва да могат да разчитат на хармонизиран минимален срок, в който търговецът следва да носи отговорност за несъответствие. По отношение на договорите, които предвиждат еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга, държавите членки следва да гарантират, че търговците носят отговорност за срок от най-малко две години, считано от момента на предоставяне, ако съгласно съответното национално право търговецът носи отговорност само за несъответствие, което се проявява в определен срок след предоставянето.

(57) Цифровото съдържание или цифровите услуги биха могли също така да бъдат предоставяни на потребителите непрекъснато в рамките на определен срок. Непрекъснатото предоставяне може да включва случаи, когато търговецът предоставя на разположение на потребителите услуга за ограничен или неограничен срок, като например двегодишен договор за съхранение „в облак“ или неограничено във времето членство в платформа на социална медия. Отличителният елемент на тази категория е, че цифровото съдържание или цифровата услуга са на разположение или са достъпни за потребителите само за определената продължителност на договора или докато е в сила безсрочният договор. Поради това е обосновано в такива случаи търговецът да следва да носи отговорност единствено за несъответствие, която се проявява в рамките на посочения срок. Елементът на непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок не следва да изисква непременно дългосрочно предоставяне. Случаи като излъчването в интернет на видеоклип следва да се считат за непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок, независимо от действителната продължителност на аудиовизуалния файл. Случаи, когато конкретни елементи на цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят периодично или неднократно в рамките на определената продължителност на договора или докато безсрочният договор е в сила, следва също да се считат за непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок, например когато договорът предвижда, че антивирусен софтуер може да се използва за една година и ще се актуализира автоматично на всеки първи ден от всеки месец от този срок или че търговецът ще изготвя актуализации, когато станат налични нови характеристики на цифрова игра, и цифровото съдържание или цифровата услуга са налични или достъпни за потребителите само в рамките на определената продължителност на договора или докато безсрочният договор е в сила.

(58) ***Държавите членки следва да запазят правото си да уреждат давностните срокове на национално равнище. При все това давностните срокове не следва да възпрепятстват потребителите да упражняват правата си през целия срок, през който търговецът носи отговорност за несъответствието. Макар поради това да не следва настоящата директива да хармонизира началния момент на давностните срокове на национално равнище, тя въпреки това следва да гарантира, че тези срокове все още осигуряват възможност на потребителите да използват средствата за правна защита във връзка с несъответствие, което се проявява най-малко в рамките на срока, през който търговецът носи отговорност за несъответствието.***

(59) Поради специфичното естество ***и високата степен на сложност*** на цифровото съдържание ***и цифровите услуги***, както и поради по-добрите познания и достъп до ноу-хау, техническа информация и високотехнологични помощни средства, с които разполага ***търговецът***, ***е вероятно*** той ***да е в състояние*** да прецени по-добре от потребителя причините за ***непредоставянето*** на цифровото съдържание ***или цифровата услуга или за тяхното несъответствие***. ***Търговецът*** също така ***е вероятно да*** може по-добре да прецени дали ***непредоставянето или*** несъответствието ▌ се дължи на ***несъответствието*** на цифровата среда на потребителя с техническите изисквания за цифровото съдържание ***или цифровата услуга***. Следователно при спор***, макар от потребителя да се очаква да представи доказателства, че цифровото съдържание или цифровата услуга не е в съответствие с договора, т не следва да бъде задължен да доказва, че несъответствието е било налице към момента на предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в случай на непрекъснато предоставяне – в рамките на срока на действие на договора***. ***Вместо това следва търговецът да бъде задължен да докаже, че цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие към съответния момент или в рамките на съответния срок. Тази тежест на доказване следва да се носи от търговеца при несъответствие, което се проявява в срок от една година, считано от момента на предоставянето, когато договорът предвижда еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне, и в рамките на срока на действие на договора, когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок. Когато обаче търговецът*** докаже, че цифровата среда на потребителя е несъвместима с ***техническите*** изисквания***, за които търговецът е информирал потребителя ясно и изчерпателно преди сключването на договора, потребителят носи тежестта на доказване, че несъответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга е съществувало към момента на предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга, когато договорът предвижда еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне, или***

в случай че договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок — в рамките на срока на действие на договора.

(60) Без да се засяга основното право на неприкосновеност на личния живот, включително поверителността на комуникациите, както и защитата на личните данни на потребителя, потребителят следва да оказва съдействие на търговеца, за да може търговецът да провери ***дали несъответствието се дължи на*** неговата цифрова среда, като използва ***технически наличните*** средства, които предполагат най-малка намеса ***в сферата на потребителя***. Това често може да бъде постигнато например чрез предоставяне на ***търговеца*** на автоматично генерирани доклади за инциденти или подробности за интернет връзката на потребителя. Само при извънредни и надлежно обосновани обстоятелства, когато въпреки пълноценното използване на всички други средства няма никакъв друг възможен начин, ▌ може да ***се наложи потребителите да разрешат*** виртуален достъп до ***тяхната цифрова*** среда ▌. Когато обаче потребителят не оказва съдействие на ***търговеца и е бил информиран за последиците от липсата на съдействие,*** следва потребителят да докаже ***не само***, че цифровото съдържание ***или цифровата услуга не са в съответствие, но и че цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие към момента на предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга, когато договорът предвижда еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне, или в случай че договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок — в рамките на срока на действие*** на договора.

▌

(61) ***Ако търговецът не е предоставил цифровото съдържание или цифровата услуга, потребителят следва да поиска от търговеца да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга. В такива случаи търговецът следва да действа без неоправдано забавяне или в рамките на допълнителен срок, изрично уговорен между страните. Като се има предвид, че цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят в цифрова форма, в повечето случаи за предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга на разположение на потребителя не следва да се изисква допълнително време. Поради това в такива случаи задължението на търговеца да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга без неоправдано забавяне следва да означава той да предостави съдържанието или услугата незабавно. Ако търговецът не предостави цифровото съдържание или цифровата услуга, потребителят следва да има право да развали договора. При определени обстоятелства, например ако е ясно, че търговецът няма да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга или когато спазването на определен срок за предоставянето им е от съществено значение за потребителя, потребителят следва да има право да развали договора, без преди това да изиска от търговеца да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга.***

(62) ▌ При ***несъответствие*** потребителите следва да имат право ▌ цифровото съдържание ***или цифровата услуга да бъдат приведени*** в съответствие с договора ***или да получат пропорционално намаление на цената, или да развалят*** договора.

(63) В зависимост от техническите характеристики на цифровото съдържание ***или цифровата услуга търговецът*** може да избере конкретен начин за привеждане на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** в съответствие договора▌, например като актуализира▌ или предостави ***на разположение*** на потребителя ново копие на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***.

(64) Предвид разнообразието на цифровото съдържание ***и цифровите услуги*** не е подходящо да се определят конкретни крайни срокове за упражняването на права или изпълнението на задължения, свързани с цифровото съдържание ***или цифровата услуга***. Такива крайни срокове няма да бъдат съобразени това разнообразие и биха могли да бъдат твърде къси или твърде дълги, в зависимост от случая. Следователно е по-уместно да ***се изисква*** цифровото съдържание ***и цифровите услуги да се привеждат*** в съответствие▌ в рамките на разумен срок. ***Такова изискване не следва да възпрепятства страните да уговорят конкретно време за привеждане в съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга. Цифровото съдържание или цифровата услуга следва да бъдат привеждани в съответствие*** безплатно. По-специално потребителят не следва да прави каквито и да било разходи, свързани с разработването на актуализация за цифровото съдържание ***или цифровата услуга***.

(65) ***Когато привеждането в съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга е юридически или фактически невъзможно или когато търговецът откаже да приведе в съответствие цифровото съдържание или цифровата услуга, тъй като това би довело до непропорционални разходи за него, или когато търговецът не е привел в съответствие цифровото съдържание или цифровата услуга в разумен срок, безплатно и без да причинява значително неудобство за потребителя, потребителят следва да разполага със средства за правна защита, а именно правото да иска намаляване на цената или разваляне на договора. В някои ситуации е оправдано*** потребителят ▌ да има право на намаляване на цената или разваляне на договора ***незабавно, например когато в предходен случай търговецът не е успял да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора или когато не може да се очаква потребителят да запази доверие в способността на търговеца да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора поради сериозния характер на несъответствието. Например, потребителят следва да има правото да поиска веднага намаляване на цената или разваляне на договора, когато му е доставен антивирусен софтуер, който е заразен с вируси и представлява пример за такова несъответствие от сериозен характер. Същото следва да се прилага, когато е ясно, че търговецът няма да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.***

(66) ***В случай че потребителят има право на намаляване на цената, платена за цифровото съдържание или цифровата услуга, които се предоставят в рамките на определен срок, изчисляването на намалението на цената следва да отчита обезценяването на цифровото съдържание или цифровата услуга както поради несъответствието, така и поради времето, през което потребителят не е бил в състояние да ползва цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора.***

(67) ***Когато цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят срещу заплащането на определена цена, потребителят следва да има право да развали договора само ако несъответствието не е незначително. Когато обаче цифровото съдържание или цифровата услуга не се предоставят срещу заплащането на определена цена, а потребителят предоставя лични данни, потребителят следва да има право да развали договора и в случаите, когато несъответствието е незначително, тъй като потребителят няма на разположение средство за правна защита, осигуряващо намаляване на цената. В случаите, когато потребителят заплаща определена цена и предоставя лични данни, потребителят следва да има право на всички налични средства за правна защита в случай на несъответствие. По-специално, ако са изпълнени всички други условия, потребителят следва да има право цифровото съдържание или цифровата услуга да бъдат приведени в съответствие с договора, цената да се намали по отношение на платените суми за цифровото съдържание или цифровата услуга или договорът да бъде развален.***

(68) Когато потребителят развали договора, ***търговецът*** следва да възстанови цената, платена от потребителя***. Съществува обаче необходимост от балансиране на законните интереси на потребителите и търговците, когато цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят в рамките на определен срок и цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие само за част от този срок. Следователно при разваляне потребителят следва да има право само на частта от платената цена, която съответства и е пропорционална на времето, през което цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие с договоа. Потребителят следва също така да има право на частта от цената, платена предварително за оставащата част от срока след развалянето на договора.***

(69) ***Когато потребителят е предоставил лични данни на търговеца, търговецът следва да спазва задълженията по Регламент (ЕС) 2016/679. Тези задължения следва да се спазват и в случаите, когато потребителят заплаща определена цена и предоставя лични данни.*** При разваляне на договора ***търговецът*** също следва да се въздържа от използване на ***каквото и да е съдържание***, ***различно от лични данни, което е предоставено или създадено*** от потребителя ***при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца. Това съдържание би могло да включва цифрови изображения, видео и аудио файлове и съдържание, създадено на мобилни устройства***. При все това ***търговецът следва да*** има право да продължи да използва съдържанието***, предоставено или създадено от потребителя, когато това съдържание няма приложение извън контекста на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца, или е свързано единствено с дейността на потребителя, или е било обобщено с други данни от търговеца и не може да бъде отделено или може да бъде отделено само с полагането на непропорционални усилия, или е създадено съвместно от потребителя и от други лица и*** други потребители ***могат да продължат да*** го използват.

(70) ***Потребителят може да бъде възпрян да използва средствата за правна защита, приложими при несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, ако бъде лишен от достъп до съдържание, различно от личните данни, което потребителят е предоставил или е създал чрез използването на цифровото съдържание или цифровата услуга.*** За да се гарантира, че потребителят разполага с ефективна защита по отношение на правото на разваляне на договора***, търговецът следва в тази връзка, по искане на потребителя, да предостави на разположение на потребителя това съдържание след развалянето на договора.***

(71) ▌ Потребителят следва да има право да извлича ***съдържанието в разумен срок, без да бъде възпрепятстван от търговеца,*** в широко използван ***машинночитаем*** формат ***и безплатно***, като се изключат разходите, генерирани от собствената цифрова среда на потребителя, ***например*** разходите за мрежова връзка, тъй като те не са конкретно свързани с извличането на ***съдържанието***. ***Въпреки това задължението на търговеца да предоставя такова съдържание не следва да се прилага, когато съдържанието има приложение само в контекста на използването на цифровото съдържание или цифровата услуга или се отнася само за дейността на потребителя, когато използва цифровото съдържание или цифровата услуга, или е било обобщено с други данни от търговеца и не може да бъде отделено или може да бъде отделено само с полагането на непропорционални усилия. В тези случаи съдържанието няма значително практическо приложение или интерес за потребителя, като същевременно се отчитат и интересите на търговеца. Освен това задължението на търговеца при развaляне на договора да предостави на разположение на потребителя всяко съдържание, което не представлява лични данни и е било предоставено или създадено от потребителя, не следва да засяга правото на търговеца да не разкрива определено съдържание в съответствие с приложимото право.***

(72) Когато договорът бъде развален, от потребителя не следва да се изисква да заплаща за използването на цифровото съдържание ***или цифровата услуга за периоди, през които цифровото съдържание или цифровата услуга не са били*** в съответствие с договора, тъй като това би лишило потребителя от ефективна защита. ***Потребителят обаче следва също така да се въздържа от използването на цифровото съдържание или цифровата услуга и да не ги предоставя на трети лица, например като заличава цифровото съдържание или всяко използваемо копие или като отнема по друг начин достъпа до цифровото съдържание или цифровата услуга.***

▌

(73) Принципът на отговорността на ***търговеца*** за вреди е основен елемент на договорите за предоставяне на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***. Поради това ***потребителят*** следва да ***има*** право ***да иска обезщетение*** за вреди, причинени ▌ поради несъответствие или непредоставяне на цифровото съдържание ***или цифрова услуга***. ***Обезщетението следва да*** поставя потребителя ▌ възможно най-близо до положението, в което би се намирал, ако цифровото съдържание ***или цифровата услуга бяха*** надлежно ***предоставени*** и ***бяха*** в съответствие с договора. ***Тъй като правото на обезщетение за вреди вече съществува във всички държави членки, настоящата директива следва да не засяга националните правила за обезщетяване на потребителите за вредите, причинени от нарушение на тези правила.***

(74) ***Настоящата директива следва също така да урежда промените, като например актуализации и подобрения, извършвани от търговците във връзка с*** цифровото съдържание ***или цифровата услуга, които се предоставят на потребителите или до които на потребителите е осигурен достъп в рамките на определен срок. Като се има предвид динамичният характер на цифровото съдържание и цифровите услуги, такива актуализации, подобрения или сходни промени може да са необходими и често са от полза за потребителите. Някои промени, например оформените като актуализации в договора, могат да бъдат част от договорните задължения. Възможно е да се изискват други промени за спазване на общите изисквания за съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, посочени в настоящата директива. Други промени обаче, които се отклоняват от общите изисквания за съответствие и които са предвидими в момента на сключването на договора, следва да бъдат изрично приети от потребителя при сключването на договора.***

(75) ***В допълнение към промените, насочени към поддържане на съответствието, на търговеца следва да бъде разрешено при определени условия да променя характеристики на цифровото съдържание или цифровата услуга, при условие че договорът дава основателна причина за подобна промяна. Такива основателни причини могат да обхващат случаите, когато съществува необходимост от промяна за адаптиране на цифровото съдържание или цифровата услуга към нова техническа среда или към увеличен брой потребители или поради други важни причини от оперативно естество.*** Такива промени често са в полза на потребителя, тъй като те подобряват цифровото съдържание ***или цифровата услуга***. Следователно страните по договора следва да могат да включват клаузи в договора, които позволяват на ***търговеца*** да прави промени. ***С цел да се постигне баланс между интересите на потребителите и на предприятията, тази възможност за търговеца следва да бъде съчетана с право за потребителя да развали договора, когато промените оказват значително отрицателно въздействие върху използването на цифровото съдържание или цифровата услуга или достъпа до тях. Следва да бъде обективно установено до каква степен промените имат отрицателно въздействие върху използването на цифровото съдържание или цифровата услуга или достъпа до тях от страна на потребителя, като се вземе предвид естеството и предназначението на цифровото съдържание или цифровата услуга и качеството, функционалността, съвместимостта и други основни характеристики, които са обичайни за цифрово съдържание или цифрови услуги от същия вид. Предвидените в настоящата директива правила относно такива актуализации, подобрения или подобни промени не следва обаче да засягат случаи, когато страните сключват нов договор за предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга, например вследствие на разпространението на нова версия на цифровото съдържание или цифровата услуга.***

(76) Потребителите следва да бъдат информирани за промените по ясен и разбираем начин. Когато дадена промяна оказва повече от минимално отрицателно въздействие върху достъпа до на цифровото съдържание или цифровата услуга или използването им от страна на потребителя, потребителят следва да бъде информиран по начин, който позволява съхраняването на информацията на траен носител. Трайният носител следва да позволява на потребителя да съхранява информацията толкова дълго, колкото му е необходимо за защитата на неговите интереси, произтичащи от правоотношението му с търговеца. Такива носители следва да включват по-специално хартиени носители, DVD, CD, USB устройства, карти с памет или твърди дискове, както и съобщения по електронна поща.

(77) ***Когато промяната оказва значително отрицателно въздействие върху достъпа до или използването на цифровото съдържание или цифровата услуга от страна на потребителя, в резултат на промяната потребителят следва да се ползва от правото да развали договора безплатно. Възможно е също така търговецът да реши да даде допусне потребителят да запази без допълнително заплащане достъпа си до цифровото съдържание или цифровата услуга без промяната и в съответствие, като в такъв случай потребителят не следва да има право да развали договора. Въпреки това, ако цифровото съдържание или цифровата услуга, които търговецът е допуснал потребителят да запази, вече не отговарят на индивидуалните и общите изисквания за съответствие, потребителят следва да може да разчита на средствата за правна защита, приложими при несъответствие, предвидени в настоящата директива. Когато предвидените в настоящата директива изисквания за такава промяна не са изпълнени и промяната води до несъответствие, следва да се не се засяга предвиденото в настоящата директива право на потребителя цифровото съдържание или цифровата услуга да бъдат приведени в съответствие с договора, да се намали цената или да се развали договорът. Също така, когато след промяната се прояви несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, което не е било предизвикано от промяната, потребителят следва да запази правото си да използва средствата за правна защита, предвидени в настоящата директива при несъответствие по отношение на цифровото съдържание или цифровата услуга.***

(78) Несъответствието на ▌***цифровото*** съдържание ***или цифровата услуга*** ▌, ***предоставени*** на потребителя, често се дължи на една от сделките по веригата, която свързва първоначалния създател и крайния ***търговец***. Въпреки че крайният ***търговец*** следва да бъде отговорен пред потребителя в случай на несъответствие ▌, е важно да се гарантира, че ***търговецът*** разполага с подходящи права по отношение на различните участници по веригата от сделки, за да може да покрие ***отговорността*** си към потребителя. ***Такива права следва да бъдат ограничени до търговските сделки и поради това не следва да обхващат ситуации, при които търговецът носи отговорност пред потребителя за несъответствието на цифрово съдържание или цифрова услуга, състоящи се или основани на софтуер, предоставен без заплащането на определена цена чрез безплатен лиценз с отворен код от лице, намиращо се на предходен етап на веригата от сделки.*** Въпреки това, държавите членки съгласно тяхното приложимо национално право са тези, които следва да определят участниците по веригата от сделки, към които крайният ***търговец*** може да се насочи, както и правилата и условията за тези действия.

(79) На лицата или организациите, които съгласно националното право се счита, че имат законен интерес да защитават договорните права ***и правата на защита на личните данни*** на потребителите, следва да се даде право да искат образуването на производство с цел да се гарантира прилагането на националните разпоредби, транспониращи настоящата директива, пред съд или пред административен орган, компетентен да взема решения по жалби или да започне съответно исково производство.

(80) Никоя разпоредба на настоящата директива не следва да засяга прилагането на правилата на международното частно право, по-специално регламентите (ЕО) № 593/2008[89] и (ЕС) № 1215/2012[90] на Европейския парламент и на Съвета.

(81) ***Приложение I към*** Регламент ***(ЕС) № 2017/2394*** на Европейския парламент и на Съвета[***91***] следва да бъде изменено, за да включва позоваване на настоящата директива, с цел да се засили трансграничното сътрудничество по прилагането на настоящата директива.

(82) Приложение I към Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[92] следва да бъде изменено, за да включва позоваване на настоящата директива, с цел да се гарантира, че са защитени колективните интереси на потребителите, посочени в настоящата директива.

---

89 Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6).

90 Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

91 ***Регламент (ЕС) 2017/2394 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно сътрудничеството между националните органи, отговорни за прилагането на законодателството за защита на потребителите, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 1).***

92 Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите (ОВ L 110, 1.5.2009 г., стр. 30).

(83) Потребителите следва да могат да се възползват от правата по настоящата директива веднага след като започнат да се прилагат съответните национални мерки за транспониране. Поради това националните мерки за транспониране следва да се прилагат и за срочни или безсрочни договори, които са сключени преди нейната начална дата на прилагане и които предвиждат предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги в рамките на определен срок, било то непрекъснато или чрез поредица от отделни действия по предоставяне, но само по отношение на цифрово съдържание или цифрова услуга, които се предоставят от началната дата на прилагане на националните мерки за транспониране. За да се осигури обаче баланс между законните интереси на потребителите и търговците, националните мерки за транспониране на разпоредбите на настоящата директива относно промяната на цифровото съдържание или цифровата услуга и правото на регресен иск следва да се прилагат само за договори, сключени след началната дата на прилагане съгласно настоящата директива.

(84) Съгласно Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията от 28 септември 2011 г. относно обяснителните документи[93] държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. Законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано по отношение на настоящата директива.

[93] ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

(85) Беше проведена консултация с Европейския надзорен орган за защита на данните, в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета[94] който прие становище на 14 март 2017 г.[95].

(86) Доколкото целите на настоящата директива, а именно да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар чрез съгласувано преодоляване на произтичащите от договорното право пречки пред предоставянето на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***, като същевременно предотврати правната разпокъсаност, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а вместо това могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, тъй като се осигурява обща съгласуваност на националните ***нормативни актове*** чрез хармонизирани правила в областта на договорното право, което ще улесни и координирани действия по изпълнение, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

(87) Настоящата директива зачита основните права ***и свободи*** и съблюдава принципите, утвърдени по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз, ***включително залегналите*** в членове 16, 38 и 47 от нея,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

---

94 ***Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).***

95 ОВ C 200, 23.6.2017 г., стр. 10.

Член 1

Предмет ***и цел***

Целта на настоящата директива ***е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар, като същевременно осигури високо равнище на защита на потребителите чрез установяване на общи правила по отношение на*** някои изисквания относно договорите ***между търговци и потребители*** за предоставяне на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***, по-специално правила относно***:***

- съответствието на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** с договора,
- средствата за правна защита, когато няма такова съответствие ***или когато цифровото съдържание или цифровата услуга не са предоставени,*** и реда и условията за използването на тези средства за правна защита, както и
- промяната ***на цифровото съдържание или цифровата услуга***.

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

1) „цифрово съдържание“ означава ▌ данни, които се произвеждат и предоставят в цифров вид ▌ ;

2) ***„цифрова услуга“ означава:***

а) услуга***, позволяваща на потребителя да създава, обработва, съхранява или достъпва данни*** в цифров вид***; или***

б) услуга, позволяваща споделянето на ***или*** всяко друго взаимодействие с данни в цифров вид, ***въведени или създадени от даден потребител или*** от други ползватели на ***тази услуга***.

3) ***„стоки с цифрови елементи“ означава всички движими материални блага, които включват или са взаимосвързани с цифрово съдържание или цифрова услуга по такъв начин, че липсата на цифровото съдържание или цифровата услуга би попречила на стоките да изпълняват своите функции;***

4) „интегриране“ означава свързването ***и включването на цифрово съдържание или цифрова услуга в компонентите*** на ***цифровата*** среда ***на потребителя, с цел цифровото съдържание или цифровата услуга да се използват в съответствие с изисквания за съответствие, предвидени в настоящата директива***;

5) „***търговец***“ означава всяко физическо или юридическо лице, независимо дали е частно или публично, което ***във връзка с договори, попадащи в обхвата на настоящата директива***, осъществява дейност, включително посредством друго лице, действащо от името на това физическо или юридическо лице или за негова сметка, за цели, които влизат в рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занятие или професия;

6) „потребител“ означава всяко физическо лице, което ***във връзка с*** договорите, попадащи в обхвата на настоящата директива, осъществява дейност за цели, излизащи извън рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занятие или професия;

▌

7) „цена“ означава парична сума ***или цифрово изражение на стойност,*** дължима за ***предоставянето на*** цифрово съдържание ***или цифрова услуга***;

8) „лични данни“ означава лични данни по смисъла на определението в член 4, точка 1 от Регламент (ЕС) 2016/679;

▌

9) „цифрова среда“ означава хардуер, ***софтуер*** и всяка мрежова връзка, ***използвани от потребителя за достъп до или използване на цифрово съдържание или цифрова услуга***;

10) „▌съвместимост“ означава способността на цифровото съдържание ***или цифровата услуга да функционира с хардуер или софтуер, с който обичайно се използва цифрово съдържание или цифрови услуги от същия вид, без да е необходимо да се преобразува цифровото съдържание или цифровата услуга***;

11) „функционалност“ означава способността на цифровото съдържание или цифровата услуга да изпълнява функциите си с оглед на своето предназначение;

12) ***„оперативна съвместимост“ означава способността на цифровото съдържание или цифровата услуга да функционира с хардуер или софтуер, различни от онези, с които обичайно се използва цифрово съдържание или цифрови услуги от същия вид;***

13) „траен носител“ означава всеки инструмент, даващ възможност на потребителя или на ***търговеца*** да съхранява информация, изпратена лично до него, по начин, който позволява бъдещото ѝ използване за срок, съответстващ на целите, за които е предназначена информацията, и който позволява възпроизвеждането на съхранената информация в непроменен вид.

Член 3

Обхват

1. Настоящата директива се прилага за всеки договор, по който ***търговецът*** предоставя ***или се задължава да предостави*** цифрово съдържание ***или цифрова услуга*** на потребителя***, а потребителят заплаща или се задължава да заплати определена цена***.

Настоящата директива се прилага и когато търговецът предоставя или се задължава да предостави цифрово съдържание или цифрова услуга на потребителя, а потребителят предоставя или се задължава да предостави лични данни на търговеца, освен когато личните данни, предоставени от потребителя, се обработват от търговеца изключително с цел предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с настоящата директива или за да позволи на търговеца да спази приложимите към него правни изисквания, като търговецът не обработва тези данни за каквито и да било други цели.

2. Настоящата директива се прилага ***и когато цифровото съдържание или цифровата услуга са разработени*** в съответствие със спецификациите на потребителя.

3. С изключение на членове 5 и 13, настоящата директива се прилага и за всеки ***материален*** носител, който ▌се използва изключително като носител на цифровото съдържание.

4. Настоящата директива не се прилага за цифрово съдържание или цифрови услуги, които са включени във или взаимосвързани със стоки по смисъла на член 2, точка 3 и които се предоставят със стоките в рамките на договор за продажба за тези стоки, независимо дали цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставя от продавача или от трето лице. В случай на съмнение дали предоставянето на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или включена или взаимосвързана цифрова услуга съставлява част от договора за продажба, се приема, че цифровото съдържание или цифровата услуга попадат в обхвата на договора за продажба.

▌

5. Настоящата директива не се прилага за договори относно:

а) ***предоставянето на*** услуги***, различни от цифровите услуги, независимо от това дали търговецът използва цифрови форми или средства, за да създаде крайния резултат от услугата или за да го достави или предаде на потребителя***;

б) електронни съобщителни услуги съгласно определението ***в член 2, точка 4 от Директива (ЕС) 2018/1972, с изключение на междуличностните съобщителни услуги без номер съгласно определението в член 2, точка 7 от посочената директива***;

в) здравно обслужване съгласно определението в член 3, буква а) от Директива 2011/24/ЕС;

г) услуги в областта на хазарта, а именно услуги, които включват залагания ***с парично изражение*** в игри на късмета, включително игри, изискващи определени умения, като например лотарии, игри в казино, игри на покер и залагания, чрез електронни средства ***или всякакви други технологии за улесняване на съобщенията*** и по индивидуална заявка на получателя на такива услуги;

д) финансови услуги ***съгласно определението в член 2, буква б) от Директива 2002/65/ЕО;***

е) софтуер, предлаган от търговец чрез безплатен лиценз с отворен код, когато потребителят не заплаща цена и личните данни, предоставени от потребителя, се обработват от търговеца изключително с цел подобряване на сигурността, съвместимостта или оперативната съвместимост на конкретния софтуер;

ж) предоставянето на цифрово съдържание, когато цифровото съдържание се предоставя на широката общественост по начин, различен от предаването на сигнали, като част от творческо представление или събитие, например цифрови филмови прожекции;

з) цифрово съдържание, предоставено в съответствие с Директива № 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [96] от органи от публичния сектор на държавите членки.

---

96 ***Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно повторната употреба на информацията в обществения сектор (ОВ L 345, 31.12.2003 г., стр. 90).***

6. ***Без да се засяга параграф 4 от настоящия член, когато един и същ договор между един и същ търговец и един и същ потребител обединява в пакет елементи, включващи*** предоставяне на цифрово съдържание ***или цифрова услуга, и елементи, включващи предоставяне на други услуги или стоки,*** настоящата директива се прилага само за ***елементите на договора, отнасящи се до цифровото съдържание или цифровата услуга***.

Член 19 от настоящата директива не се прилага, когато пакетът по смисъла на Директива (ЕС) 2018/1972 включва елементи на услуга за достъп до интернет съгласно определението в член 2, точка 2 от Регламент (ЕС) № 2015/2120 на Европейския парламент и на Съвета[97] или междуличностни съобщителни услуги с номер съгласно определението в член 2, точка 6 от Директива (ЕС) 2018/1972.

Без да се засяга член 107, параграф 2 от Директива (ЕС) 2018/1972, последиците, които прекратяването на един от елементите от пакетния договор може да породи за другите елементи на пакетния договор, се уреждат от националното право.

7. Ако някоя от разпоредбите на настоящата директива противоречи на разпоредба на друг акт на Съюза, уреждащ конкретен сектор или област, разпоредбата на другия акт на Съюза има предимство пред настоящата директива.

---

97 ***Регламент (ЕС) 2015/2120 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за определяне на мерки относно достъпа до отворен интернет и за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги и на Регламент (ЕС) № 531/2012 относно роуминга в обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза (ОВ L 310, 26.11.2015 г., стр. 1).***

8. ***Правото на Съюза относно защитата на личните данни се прилага за всички лични данни, обработвани във връзка с договорите, посочени в параграф 1.***

По-специално, настоящата директива не засяга Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО. В случай на конфликт между разпоредбите на настоящата директива и правото на Съюза относно защитата на личните данни, предимство има второто.

9. Настоящата директива не засяга правото на Съюза и националното право в областта на авторското право и сродните му права, включително Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[98].

10. Настоящата директива не засяга ***свободата на държавите членки да уреждат аспекти от общото*** договорно право**,** като правилата за сключването, действителността**,** ***нищожността*** или последиците на договорите, включително последиците от развалянето на договорите**,** ***доколкото те не са уредени в настоящата директива, или правото на обезщетение за вреди***.

---

98 ***Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, 22.6.2001 г., стр. 10).***

Член 4

Равнище на хармонизация

Държавите членки не запазват и не въвеждат ***в своето национално право*** разпоредби, отклоняващи се от предвидените в настоящата директива, включително повече или по-малко строги разпоредби, с които да осигурят различно равнище на защита на потребителите***, освен ако в настоящата директива не е предвидено друго***.

Член 5

Предоставяне на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***

1. ▌***Търговецът*** предоставя цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** на ***потребителя. Освен ако страните не са се договорили друго, търговецът предоставя цифровото съдържание или цифровата услуга без неоправдано забавяне след сключването на договора.***

2. Търговецът е изпълнил задължението си за предоставяне на ***цифровото съдържание или цифровата услуга, когато:***

а) ***цифровото съдържание или всяко средство, подходящо за достъп до цифровото съдържание или неговото изтегляне, е предоставено на разположение или е достъпно за потребителя или за материален или виртуален инструмент, избран от потребителя за тази цел;***

б) цифровата услуга е станала достъпна за потребителя или за материален или виртуален инструмент***, избран от потребителя за тази цел***.

▌

Член 6

Съответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга

Търговецът предоставя на потребителя цифрово съдържание или цифрова услуга, които отговарят на изискванията, установени в членове 7, 8 и 9, когато това е приложимо, без да се засяга член 10.

Член 7

Индивидуални изисквания за съответствие ▌

За да бъде в съответствие с договора, цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** трябва ***по-специално, когато е приложимо***:

а) да ***са*** с ***описание,*** количество ***и*** качество ▌ и да ***притежават*** функционалност, ***съвместимост,*** оперативна съвместимост и други ▌ характеристики ▌ съгласно изискваното в договора▌ ;

б) да ***са годни*** за конкретната цел, за която са нужни на потребителя, за която потребителят е осведомил ***търговеца най-късно*** в момента на сключването на договора и по отношение на която ***търговецът*** е дал съгласие;

в) да ***бъдат предоставени*** заедно с ***всички изисквани съгласно*** договора ***принадлежности,*** указания***, включително относно инсталирането,*** и сервизно обслужване на клиенти; и

г) да ***бъдат актуализирани*** съгласно договора.

▌

Член 8

Общи изисквания за съответствие

1. ***В допълнение към спазването на всички индивидуални изисквания за съответствие, цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да:***

а) ***са годни за целите, за които обичайно се използва цифровото съдържание или цифровите услуги от същия вид, като се вземат предвид, когато е приложимо, всяко съществуващо право на Съюза и националното право, технически стандарти или — при липсата на такива технически стандарти — приложимите за конкретните сектори етични кодекси;***

б) ***са в количество и притежават качествата и работните характеристики, включително по отношение на функционалност, оперативна съвместимост, достъпност, непрекъснатост и сигурност, които са присъщи на цифровото съдържание или цифровите услуги от същия вид и които потребителят може разумно да очаква, като се има предвид естеството на цифровото съдържание или цифровата услуга и се отчитат всички публични изявления, направени от на търговеца или от негово име, или от други лица на предходни етапи по веригата от сделки, по-специално при рекламата или етикетирането, освен ако търговецът не докаже, че:***

i) не е знаел и не е можело разумно да се очаква да е знаел за въпросното публично изявление;

ii) към момента на сключването на договора публичното изявление е било поправено по същия начин, по който е било направено, или по подобен начин; или

iii) решението за придобиване на цифровото съдържание или цифровата услуга не е можело да бъде повлияно от публичното изявление;

в) когато е приложимо, се предоставят заедно с всички принадлежности и указания, които потребителят може разумно да очаква да получи; и

г) са съобразени с всяка пробна версия или предварителен преглед на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца преди сключването на договора.

2. Търговецът гарантира, че потребителят е информиран и му се предоставят актуализации, включително актуализации във връзка със сигурността, които са необходими за запазване на съответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга в рамките на срока:

а) през който цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да се предоставят съгласно договора, когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок; или

б) който потребителят може разумно да очаква, като се имат предвид видът и предназначението на цифровото съдържание или цифровата услуга и като се отчитат обстоятелствата и естеството на договора, когато договорът предвижда еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне.

3. ***Когато потребителят не успее да инсталира в разумни срокове актуализациите, предоставени от търговеца в съответствие с параграф 2, търговецът не носи отговорност за евентуално несъответствие, произтичащо единствено от липсата на съответната актуализация, при условие че:***

а) търговецът е уведомил потребителя за наличието на актуализацията и за последиците, ако потребителят не я инсталира; и

б) неуспешното или неправилното инсталиране на актуализацията от страна на потребителя не се дължи на пропуски в указанията за инсталиране, предоставени от търговеца.

4. ***Когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга в рамките на определен срок, цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да са в съответствие с договора в рамките на целия срок.***

5. ***Няма несъответствие по смисъла на параграф 1 или 2,ако в момента на сключването на договора потребителят е бил специално информиран, че определена характеристика на цифровото съдържание или цифровата услуга се отклонява от общите изисквания за съответствие, предвидени в параграф 1 или 2, и изрично и отделно е приел това отклонение при сключването на договора.***

6. ***Освен ако страните не са договорили друго, цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставя в най-актуалната версия, налична към момента на сключването на договора.***

Член 9

Неправилно интегриране на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***

Всяко несъответствие, произтичащо от неправилното интегриране *на цифровото съдържание* **или цифровата услуга** в цифровата среда на потребителя, се приравнява на несъответствие на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***, ако:

а) цифровото съдържание ***или цифровата услуга са*** неправилно ***интегрирани*** от ***търговеца*** или от лице, за което ***търговецът отговаря***; или

б) цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** е трябвало да ***бъдат интегрирани*** от потребителя и неправилното интегриране се дължи на пропуски в указанията за интегриране, предоставени ***от търговеца***.

Член 10

Права на трети лица

Когато ограничение, произтичащо от нарушение на права на трети лица***, по-специално на права върху интелектуална*** собственост***, препятства или ограничава използването на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с членове 7 и 8, държавите членки гарантират, че потребителят има право на средствата за правна защита срещу несъответствието, предвидени в член 14, освен ако националното право не предвижда нищожност или унищожаване на договора за предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга в такива случаи.***

Член 11

Отговорност на ***търговеца***

1. ***Търговецът*** отговаря ▌ за всяко непредоставяне на цифровото съдържание ***или цифрова услуга в съответствие с член 5***.

2. ***Когато договорът предвижда еднократно действие по предоставяне или поредица от отделни действия по предоставяне, търговецът носи отговорност за всяко несъответствие по членове 7, 8 и 9, което съществува към момента на предоставянето, без да се засяга член 8, параграф 2, буква б).***

Ако съгласно националното право търговецът носи отговорност само за несъответствие, което се проявява в рамките на определен срок след предоставянето, този срок не може да бъде по-кратък от две години от момента на предоставянето, без да се засяга член 8, параграф 2, буква б).

Ако съгласно националното право за правата по член 14 се прилага също така или се прилага само давностен срок, държавите членки гарантират, че този давностен срок позволява на потребителя да използва средствата за правна защита, предвидени в член 14, за всяка несъответствие, което съществува към момента, посочен в първа алинея, и се проявява в рамките на срока, посочен във втора алинея.

3. ***Когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне в рамките на определен срок, търговецът отговаря за всяка несъответствие по членове 7, 8 и 9, което възниква или се проявява в рамките на срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да бъдат предоставяни съгласно договора.***

Ако съгласно националното право за правата по член 14 се прилага също така или се прилага само давностен срок, държавите членки гарантират, че този давностен срок позволява на потребителя да използва средствата за правна защита, предвидени в член 14, за всяка несъответствие, което възниква или се проявява в рамките на срока, посочен във втора алинея.

Член ***12***

Тежест на доказване

1. ***Тежестта на*** доказване по отношение на ***това дали цифровото съдържание или цифровата услуга са били предоставени в съответствие с член 5 се носи от търговеца***.

2. ***В случаите, посочени в член 11, параграф 2, тежестта на доказване по отношение на това дали предоставеното цифрово съдържание или предоставената цифрова услуга са били в съответствие в момента на предоставянето им се носи от търговеца във връзка с несъответствие, което се проявява в срок от една година от момента на предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга.***

3. ***В случаите, посочени в член 11, параграф 3, тежестта на доказване по отношение на това дали цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие през срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да бъдат предоставяни съгласно договора, се носи от търговеца във връзка с несъответствие, което се проявява в рамките на този срок.***

4. ***Параграфи 2 и 3 не се прилагат***, когато ***търговецът*** докаже, че цифровата среда на потребителя не е съвместима с ▌ ***техническите*** изисквания на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** и когато ***търговецът*** е уведомил потребителя за тези изисквания по ***ясен и разбираем начин*** преди сключването на договора.

5. Потребителят съдейства на ***търговеца***, доколкото е възможно и необходимо в разумни рамки, за да се ***установи дали причината за несъответствието на цифровото съдържание или цифровата услуга към момента, посочен в член 11, параграф 2 или 3, в зависимост от случая, не се дължи на*** цифровата среда на потребителя. Задължението за сътрудничество е ограничено до технически наличните средства, които предполагат най-малка намеса в сферата на потребителя. Когато потребителят не оказва съдействие ***и когато търговецът е уведомил потребителя за тези изисквания по ясен и разбираем начин преди сключването на договора, потребителят*** носи тежестта на доказване по отношение на несъответствието, ***съществуваща към момента, посочен в член 11, параграф 2 или 3, в зависимост от случая***.

Член 13

Средство за правна защита при непредоставяне на *цифрово съдържание* **или цифрова услуга**

1. Когато ***търговецът*** не е предоставил цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** в съответствие с член 5, ***потребителят отправя искане към търговеца да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга. Ако търговецът не предостави*** цифровото съдържание ***или цифровата услуга без неоправдано забавяне или в рамките на допълнителен срок, изрично уговорен между страните по договора,*** потребителят има право да развали договора ▌.

2. ***Параграф 1 не се прилага, а потребителят има право да развали договора незабавно, когато:***

а) ***търговецът е обявил или от обстоятелствата е също толкова ясно, че няма да предостави цифровото съдържание или цифровата услуга;***

б) ***потребителят и търговецът са уговорили или от обстоятелствата при сключването на договора е ясно, че за потребителя е важен конкретен срок на предоставяне, а търговецът не предоставя цифровото съдържание или цифровата услуга до или в рамките на този срок.***

3. ***При развалянe на договора от страна на потребителя съгласно параграф 1 или 2 от настоящия член, се прилагат съответно членове 15—18.***

Член 14

Средства за правна защита при несъответствие ▌

1. В случай на несъответствие ▌ потребителят има право да поиска цифровото съдържание ***или цифровата услуга да бъдат приведени*** в съответствие с договора, ***да получи пропорционално намаляване на цената или да развали договора при условията, предвидени в настоящия член***.

2.Потребителят има право да поиска цифровото съдържание или цифровата услуга да бъдат приведени в съответствие, освен ако това би било невъзможно или би довело до непропорционални разходи за търговеца, като се вземат предвид всички обстоятелства по случая, включително:

а) стойността, която цифровото съдържание ***или цифровата услуга биха имали, ако нямаше несъответствие*** ▌; и

б) значимостта на несъответствието ▌.

3. ***Търговецът*** привежда цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** в съответствие ▌съгласно параграф 2 в разумен срок от момента, в който ***търговецът*** е бил уведомен от потребителя за несъответствието ▌, ***безплатно и*** без значително неудобство за потребителя, като се отчита естеството на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** и целта, за която потребителят е поискал ***цифровото*** съдържание ***или цифровата услуга***.

4. Потребителят има право на пропорционално намаление на цената ***в съответствие с*** параграф 5, когато цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** се ***предоставят*** срещу заплащането на определена цена, или ***на развaляне на*** договора ***в съответствие с*** параграф 6 ▌ ***във всеки от следните случаи***:

а) използването на средството за правна защита за привеждане на цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** в съответствие е невъзможно ***или*** непропорционално ***в съответствие с параграф 2***;

б) ***търговецът не е привел цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие съгласно*** параграф 3;

в) възниква несъответствие независимо от опита на търговеца да приведе цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие;

г) ***несъответствието е от толкова сериозен характер, че оправдава незабавно намаляване на цената или развaляне на договора;*** или

д) ***търговецът*** е обявил или от обстоятелствата е ▌ ясно, че няма да приведе цифровото съдържание ***или цифровата услуга*** в съответствие ***в разумен срок или без значително неудобство за потребителя***.

5. Намалението в цената е пропорционално на обезценяването на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***, ***предоставени на*** потребителя, в сравнение със стойността, която цифровото съдържание ***или цифровата услуга биха имали***, ако ***бяха в съответствие*** ▌ с договора.

Когато договорът предвижда, че цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят в рамките на определен срок срещу плащането на определена цена, намалението на цената се прилага за срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие с договора.

6. ***Когато цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставят срещу плащането на определена цена,*** потребителят ***има право*** да развали договора само ако несъответствието ***не е незначително***. ***Т***ежестта на доказване, че несъответствието ***е незначително се носи от търговеца***.

Член 15

Упражняване на правото на разваляне

Потребителят упражнява правото си на разваляне на договора чрез ***съобщение до търговеца, в което излага решението си за разваляне на договора***.

▌

Член 16

Задължения на търговеца в случай на разваляне

1. ***В случай на разваляне на договора търговецът възстановява на потребителя всички суми, платени по договора.***

Въпреки това, когато в договора се предвижда предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга срещу плащането на определена цена и в рамките на определен срок и цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие през известен срок преди развалянето на договора, търговецът възстановява на потребителя само пропорционалната част от платената цена, която съответства на срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие, както и частта от цената, заплатена от клиента предварително за срока, който би оставал, ако договорът не беше развален.

2. ***По отношение на личните данни на потребителя търговецът спазва задълженията, приложими съгласно Регламент (ЕС) 2016/679.***

3. ***Търговецът също така се въздържа от използване на съдържание, различно от лични данни, което е предоставено или създадено от потребителя при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца, освен когато това съдържание:***

а) няма приложение извън контекста на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца;

б) се отнася само до дейността на потребителя по използване на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца;

в) е било обобщено заедно с други данни от търговеца и не може да бъде отделено или може да бъде отделено само при полагането на непропорционални усилия; или

г) е било създадено съвместно от потребителя и от други лица и другите потребители могат да продължат да използват съдържанието.

4. *Освен в случаите, посочени в параграф 3, буква а), б) или в), при поискване от потребителя търговецът предоставя на потребителя всяко съдържание, различно от лични данни, предоставено или създадено от потребителя при използването на цифровото съдържание или цифровата услуга, предоставени от търговеца.*

Потребителят има право да извлича това цифрово съдържание безплатно, без да бъде възпрепятстван от търговеца, в разумен срок и в широко използван и машинночитаем формат.

5. *Търговецът може да възпрепятства всяко по-нататъшно използване на цифровото съдържание или цифровата услуга от потребителя, по-специално като направи цифровото съдържание или цифровата услуга недостъпни за потребителя или като блокира потребителския профил на потребителя, без да се засяга параграф 4.*

Член 17

Задължения на потребителя при разваляне

1. ***След развалянето на договора потребителят не използва цифровото съдържание или цифровата услуга и не ги предоставя на трети лица.***

2. ***Когато цифровото съдържание е предоставено на материален носител, потребителят, по искане и за сметка на търговеца, връща материалния носител на търговеца без неоправдано забавяне. Ако търговецът реши да поиска връщането на материалния носител, това искане се прави в срок от 14 дни от деня, в който търговецът е бил уведомен за решението на потребителя да развали договора.***

3. ***Потребителят не е задължен да плаща за използването на цифровото съдържание или цифровата услуга в периода преди развалянето на договора, през който цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие с договора.***

Член 18

Срокове и начини за възстановяване на суми от страна на търговеца

1. ***Възстановяването на суми, дължими на потребителя от търговеца съгласно член 14, параграфи 4 и 5 или член 16, параграф 1 поради намаление на цената или разваляне на договора, се извършва без неоправдано забавяне и във всички случаи в срок от 14 дни от деня, в който търговецът е бил уведомен за решението на потребителя да упражни правото си да ползва намаление на цената или да развали договора.***

2. ***Търговецът възстановява сумите, като използва начина на плащане, използван от потребителя при плащането на цифровото съдържание или цифровата услуга, освен ако потребителят не е изразил изрично съгласие за друго и при условие че на потребителя не се налагат никакви такси в резултат от възстановяването.***

3. ***Търговецът не може да налага на потребителя никакви такси във връзка с възстановяването на суми.***

Член 19

Промяна на цифровото съдържание ***или цифровата услуга***

1. Когато договорът предвижда, че цифровото съдържание ***или цифровата услуга се предоставят или са достъпни за потребителя*** в рамките на определен срок, ▌ ***търговецът*** може да измени ▌ цифровото съдържание ***или цифровата услуга извън това, което е необходимо за поддържане на*** цифровото съдържание ***или цифровата услуга в съответствие, съгласно членове 7 и 8, ако са изпълнени следните условия***:

   а) ▌ в договора ***се предвижда такава възможност и се посочва основателна причина за промяната***;

   б) промяната не налага допълнително плащане от потребителя;

   в) потребителят е ***информиран по ясен и разбираем начин*** за промяната ▌ ; и

   г) ***в случаите, посочени в параграф 2, потребителят е информиран в разумен предварителен срок на траен носител относно характеристиките и момента на промяната и правото да развали договора в съответствие с параграф 2 или възможността да запази цифровото съдържание или цифровата услуга без промяна в съответствие с параграф 4***.

2. Потребителят има право да развали договора, ако промяната оказва отрицателно въздействие върху достъпа до цифровото съдържание или цифровата услуга или използването им от страна на потребителя, освен ако отрицателното въздействие е само незначително. В такъв случай потребителят има право да развали договора безплатно в рамките на 30 дни след получаване на информацията или от момента, в който цифровото съдържание или цифровата услуга бъдат изменени от търговеца, като се прилага по-късната от двете дати.

3. Когато потребителят развали договора в съответствие параграф 2 от настоящия член, се прилагат съответно членове 15—18.

4. Параграфи 2 и 3 от настоящия член не се прилагат, ако търговецът е дал възможност на потребителя да запази без допълнително плащане цифровото съдържание или цифровата услуга без промяна и цифровото съдържание или цифровата услуга продължават да бъдат в съответствие с договора.

Член 20

Право на регресен иск

Когато ***търговецът*** носи отговорност пред потребителя за непредоставяне на цифрово съдържание ***или цифрова услуга*** или ***поради*** несъответствието ▌, дължащо се на действие или бездействие от страна на лице, намиращо се на ***предходен*** етап на веригата от сделки, ***търговецът*** има право да използва средства за правна защита срещу отговорното лице или отговорните лица по веригата от ***търговски*** сделки. Лицето, срещу което ***търговецът*** може да използва средства за правна защита, и съответните действия и условията за използването им, се определят в националното право.

Член 21

Осигуряване на спазването

1. Държавите членки осигуряват наличието на подходящи и ефективни средства, осигуряващи спазването на настоящата директива.

2. Средствата, посочени в параграф 1, включват разпоредби, съгласно които един или няколко от посочените по-долу органи или организации, определени в националното право, могат да предприемат действия съгласно националното право пред съдилищата или компетентните административни органи с цел да се осигури прилагането на националните разпоредби, транспониращи настоящата директива:

а) публични органи или техни представители;

б) организации на потребителите, които имат законен интерес да защитават потребителите;

в) професионални организации, които имат законен интерес да предприемат действия***;***

г) организации с нестопанска цел, организации или сдружения, които извършват дейност в областта на защитата на правата и свободите на субектите на данни по смисъла на член 80 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Член 22

Задължителен характер

1. Всяка договорна клауза, която във вреда на потребителя изключва прилагането на националните разпоредби, транспониращи настоящата директива, отклонява се от тях или изменя действието им, преди потребителят да уведоми ***търговеца*** за ***непредоставянето или*** несъответствието ***на цифровото съдържание или цифровата услуга или преди търговецът да уведоми потребителя за промените на цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с член 19***, не е обвързваща за потребителя, освен ако в настоящата директива не е предвидено друго.

2. Настоящата директива не възпрепятства търговците да предлагат на потребителите договорни условия, които надхвърлят предвидената в нея защита.

Член 23

Изменения на ▌ Регламент ***(ЕС) № 2017/2394*** и Директива 2009/22/ЕО

1. В приложението към Регламент ***(ЕС) 2017/2394*** се добавя следната точка:

„26. Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги (ОВ L ..., стр. ...)+“.

2. В приложение I към Директива 2009/22/ЕО се добавя следната точка:

„16. Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно някои аспекти на договорите за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги (ОВ L ..., стр. ...)+.“.

+ ОВ: моля, въведете в текста номера, датата и данните за публикацията в ОВ на настоящата директива.

Член 24

Транспониране

1. Държавите членки ***приемат и публикуват*** законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, до ... *[*първо число на месеца, настъпващ две години след влизането в сила на настоящата директива*]*. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези разпоредби, считано от... [първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива***].***

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на това позоваване се определят от държавите членки.

Държавите членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

2. Разпоредбите на настоящата директива се прилагат към предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги, осъществявано, считано от **... *[***първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива***],*** с изключение на членове 19 и 20 от настоящата директива, които се прилагат само към договори, сключени от тази дата.

Член 25

Преглед

Комисията прави преглед на прилагането на настоящата директива до ... [пет години след влизане в сила на настоящата директива] и представя доклад на Европейския парламент, на Съвета ***и на Европейския икономически и социален комитет***. В доклада се разглеждат, наред с другото, необходимостта от хармонизиране на правилата, приложими към договорите за предоставяне на цифрово съдържание ***или цифрови услуги***, ***различни от попадащите в обхвата на*** настоящата директива, ***включително предоставяните*** срещу ***реклами***.

Член 26

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 27

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в …,

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0233

Договори за продажба на стоки ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно измененото предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои аспекти на договорите за онлайн продажби и други продажби на стоки от разстояние, за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета и на Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (COM(2017)0637 – C8-0379/2017 – 2015/0288(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2015)0635) и измененото предложение (COM(2017)0637),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0379/2017),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Сената на Френската република в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,

— като взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет от 27 април 2016 г.[99] и 15 февруари 2018 г.[100],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 6 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за

[99] ОВ C 264, 20.7.2016 г., стр. 57.
[100] ОВ C 227, 28.6.2018 г., стр. 58.

функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0043/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2015)0288

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за някои аспекти на договорите за продажба на стоки*, за изменение на Регламент (ЕС) 2017/2394 и на Директива 2009/22/ЕО и за отмяна на Директива 1999/44/ЕО*

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[101],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[102],

[101] ОВ C 264, 20.7.2016 г., стр. 57.

[102] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) За да запази своята конкурентоспособност на световните пазари, Съюзът трябва да подобри функционирането на вътрешния пазар и успешно да отговори на многобройните предизвикателства, породени в наши дни от все по-силно ориентираната към технологиите икономика. Стратегията за цифров единен пазар установява цялостна рамка за улесняване на включването на цифровото измерение в рамките на ***вътрешния пазар***. Първият стълб на стратегията за цифров единен пазар разглежда разпокъсаността на търговията в рамките на Съюза, като обхваща всички основни пречки пред развитието на трансграничната електронна търговия***, която съставлява най-значителната част от трансграничните продажби на стоки от търговци на потребители***.

(2) Член 26, параграфи 1 и 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) предвижда, че Съюзът приема мерките, предназначени за установяване или осигуряване на функционирането на вътрешния пазар, който обхваща пространство без вътрешни граници, в което е осигурено свободното движение на стоки и услуги. Член 169, параграф 1 и член 169, параграф 2, буква а) ДФЕС предвиждат, че Съюзът допринася за постигането на високо равнище на защита на потребителите посредством мерки, приемани по силата на член 114 ДФЕС в рамките на доизграждането на вътрешния пазар. Целта на настоящата директива е да се постигне точният баланс между постигането на високо равнище на защита на потребителите и насърчаването на конкурентоспособността на предприятията, като едновременно с това се гарантира спазването на принципа на субсидиарност.

(3) ▌Някои аспекти на договорите за продажба на стоки ***следва да бъдат хармонизирани***, като за основа се вземе високо равнище на защита на потребителите, ***за да се изгради истински цифров единен пазар, да се повиши правната сигурност и да се намалят разходите по сделките, по-специално за малките и средните предприятия (МСП)***.

(4) Електронната търговия е ***ключов двигател*** на растежа в рамките на ***вътрешния пазар***. Нейният потенциал за растеж обаче далеч не е изцяло оползотворен. За да се засили конкурентоспособността на Съюза и да се стимулира растежът, Съюзът трябва да действа бързо и да насърчава икономическите оператори да разгърнат пълния потенциал на ***вътрешния пазар***. Пълният потенциал на ***вътрешния пазар*** може да бъде разгърнат само ако всички участници на пазара разполагат с безпрепятствен достъп до ***трансграничните*** продажби на стоки, ***включително*** при електронни сделки. Правилата на договорното право, въз основа на които се сключват сделките между участниците на пазара, са сред основните фактори, определящи решението на предприятията дали да предлагат стоки ▌през граница. Тези правила оказват влияние и върху готовността на потребителите да възприемат и да се доверят на този вид покупки.

(5) ***Технологичното развитие доведе до създаването на разрастващ се пазар на стоки, които включват или са взаимосвързани с цифрово съдържание или цифрови услуги. Поради увеличаващия се брой на тези устройства и бързо нарастващата им употреба от потребителите са необходими действия на равнището на Съюза, за да се гарантира наличието на високо равнище на защита на потребителите и по-голяма правна сигурност по отношение на приложимите правила за продажбата на такива продукти. Увеличаването на правната сигурност ще спомогне за укрепване на доверието на потребителите и продавачите.***

(6) ▌Правилата на Съюза, приложими за продажбата на стоки, все още са разпокъсани, въпреки че правилата относно ***условията за доставка и - във връзка с договорите извън търговския обекти*** - изискванията за предоставяне на преддоговорна информация ***и*** правото на отказ, ▌вече са напълно хармонизирани ***с Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета***[103]. Други основни договорни елементи, като например критериите за съответствие, средствата за правна защита ***при несъответствие с договора и основните условия*** за тяхното използване, ***понастоящем*** са предмет на минимална хармонизация съгласно Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[104]. Държавите членки получиха право да надхвърлят определените от Съюза стандарти и да въвеждат и да запазят правила, които да гарантират постигането на още по-високо равнище на защита на потребителите. В рамките на този процес те насочиха действията си към различни елементи и в различна степен. Така националните разпоредби за транспониране на ***Директива 1999/44/ЕО*** към настоящия момент значително се различават по отношение на съществени

103 ***Директива 2011/83/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно правата на потребителите, за изменение на Директива 93/13/ЕИО на Съвета и Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 85/577/ЕИО на Съвета и Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 304, 22.11.2011 г., стр. 64).***

104 Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции (ОВ L 171, 7.7.1999 г., стр. 12).

елементи[redacted], например липсата или наличието на йерархия на средствата за правна защита[redacted].

(7) Съществуващите различия могат да повлияят неблагоприятно на предприятията и потребителите. Съгласно Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета[105] предприятията, насочващи дейността си към потребители в други държави членки, трябва да вземат предвид повелителните норми на правната уредба на потребителските договори в държавата по обичайното местопребиваване на потребителя. Тъй като тези норми са различни в различните държави членки, предприятията може да имат допълнителни разходи. В резултат на това много предприятия може да предпочетат да продължат да търгуват само на националния си пазар или да изнасят само в една или две държави членки. Този избор с цел намаляване на излагането на разходите и рисковете, свързани с трансграничната търговия, води до загуба на възможности за разширяване на търговската дейност и за икономии от мащаба. МСП са особено засегнати.

(8) Въпреки че в резултат на прилагането на Регламент (ЕО) № 593/2008 потребителите се ползват от високо равнище на защита, когато купуват ▌ от чужбина, правната разпокъсаност оказва отрицателно въздействие и върху степента на доверие на потребителите в ***трансграничните сделки***. Няколко са факторите, които допринасят за това недоверие, но несигурността относно основните договорни права се нарежда сред главните опасения на потребителите. Тази несигурност съществува, без значение дали потребителите са защитени или не от повелителните норми на правната уредба на потребителските договори в своята държава членка в случаите, когато продавачите насочват трансграничните си дейности към тях, нито дали потребителите сключват или не сключват трансгранични договори с продавачи, без съответните продавачи да упражняват търговска дейност в държавата членка на потребителя.

▌

105 Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6).

(9) ***Въпреки че онлайн продажбите на стоки съставляват по-голямата част от трансграничните продажби в Съюза, разликите между националните системи в областта на договорното право засягат и търговците на дребно, използващи канали за продажба от разстояние, както и търговците на дребно, извършващи директни продажби, и не им позволяват да разширяват дейността си зад граница. Настоящата директива следва да обхваща всички канали за продажба, за да се създадат равни условия за всички предприятия, извършващи продажби на стоки за потребителите. Чрез установяване на еднакви правила за различните канали за продажба настоящата директива следва да избегне всяко различие, което би довело до непропорционални тежести за нарастващия брой търговци на дребно в Съюза, използващи модел, характеризиращ се с множество канали за продажба. Необходимостта от възприемане на съгласувани правила относно продажбите и гаранциите за всички канали за продажба беше потвърдена в извършената от Комисията проверка на пригодността на законодателството в областта на потребителското и маркетинговото право, която бе публикувана на 29 май 2017 г. и която обхвана и Директива 1999/44/ЕО.***

(10) Настоящата директива ***следва да*** обхваща правилата, приложими по отношение на ▌ продажбите на стоки***, включително стоки с цифрови елементи,*** само във връзка с ключовите договорни елементи, необходими за преодоляване на свързаните с договорното право пречки пред ***вътрешния пазар***. За целта правилата относно изискванията за съответствие, относно средствата за правна защита на потребителите при несъответствие на стоката с договора и относно основните условия за тяхното използване следва да бъдат напълно хармонизирани и равнището на защита на потребителите следва да бъде повишено в сравнение с това по Директива 1999/44/ЕО. ***Напълно хармонизираните правила относно някои съществени елементи на правната уредба на потребителските договори ще улеснят предлагането на продуктите от страна на предприятията, и по-специално МСП, в други държави членки. Чрез напълно хармонизирани основни правила потребителите ще се ползват от високо равнище на защита и***

повишаване на благосъстоянието.

(11) ***Настоящата директива допълва Директива 2011/83/ЕС. Докато Директива 2011/83/ЕС установява преди всичко разпоредби относно изискванията за преддоговорната информация, правото на отказ при договори от разстояние и договори, сключени извън търговския обект, както и правила относно доставката и преминаването на риска, настоящата директива въвежда правила относно съответствието на стоките, средствата за правна защита при не съответствие и реда и условията за тяхното използване.***

(12) ***Настоящата директива следва да се прилага само за движими материални блага, които представляват стоки по смисъла на настоящата директива. Поради това държавите членки следва да могат свободно да уреждат договорите за продажба на недвижима собственост, например жилищни сгради, и основните компоненти, които представляват съществена част от тази недвижима собственост.***

(13) Настоящата директива и Директива (ЕС) 2019/… на Европейския парламент и на Съвета[106+] се допълват взаимно. Докато Директива (ЕС) 2019/…[++] установява правила относно някои изисквания във връзка с договори за предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги, настоящата директива установява правила относно някои изисквания, свързани с договорите за продажба на стоки. Следователно, за да се отговори на очакванията на потребителите и да се осигури ясна и опростена правна уредба за търговците на цифрово съдържание или цифрови услуги, Директива (ЕС) 2019/… [++] се прилага по отношение на предоставянето на цифрово съдържание и на цифрови услуги, включително и по отношение на предоставянето на цифрово съдържание на материален носител, например DVD, CD, USB устройство и карти с памет, както и по отношение на самия материален носител, при условие че материалният носител служи само като носител на цифровото съдържание. В отличие настоящата директива следва да се прилага за договори за продажба на стоки, включително стоки с цифрови елементи, за изпълнение на функциите на които е необходимо цифрово съдържание или цифрова услуга.

---

106 Директива (ЕС) 2019 / ... на Европейския парламент и на Съвета от…

\+ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 26/ 19 (2015/0287 (COD)) и въведете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на посочената директива в бележката под линия.

++ ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 26/ 19 (2015/0287 (COD)).

(14) Понятието „стоки“ по настоящата директива следва да се разбира като включващо „стоки с цифрови елементи“ и поради това следва да се отнася и за всяко цифрово съдържание или цифрова услуга, включени в тези стоки или взаимосвързани с тях по такъв начин, че липсата на това цифрово съдържание или цифрова услуга би възпрепятствала изпълнението на функциите на стоките. Цифрово съдържание, което е включено в стока или е взаимосвързано с нея, може да бъдат всички данни, които се изготвят и предоставят в цифрова форма, например операционни системи, приложения и всеки друг вид софтуер. Цифровото съдържание може да бъде предварително инсталирано в момента на сключването на договора за продажба или, когато това се предвижда в договора, може да бъде инсталирано впоследствие. Цифровите услуги, които са взаимосвързани със стока, могат да включват услуги, даващи възможност за създаване, обработване или съхранение на данни в цифрова форма или достъп до тях, например „софтуер като услуга“, предлаган като част от компютърни услуги в облак, непрекъснато предоставяне на данни за трафика за навигационните системи или непрекъснато предоставяне на индивидуално пригодени планове за обучение за интелигентните часовници.

(15) Настоящата директива следва да се прилага за договори за продажба на стоки, включително стоки с цифрови елементи, при които липсата на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или цифрова услуга би възпрепятствала изпълнението на функциите на стоките и при които това цифрово съдържание или цифрова услуга се предоставя заедно със стоките по договора за продажба с предмет тези стоки. Съдържанието на договора следва да определя дали предоставянето на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или цифрова услуга съставлява част от договора за продажба с продавача. Това следва да обхваща включено или взаимосвързано цифрово съдържание или включени или взаимосвързани цифрови услуги, чието предоставяне се изисква изрично съгласно договора. Това следва да включва и договорите за продажба, които могат да се разглеждат като обхващащи предоставянето на конкретно цифрово съдържание или конкретна цифрова услуга, тъй като те са обичайни за стоки от същия вид и потребителят може разумно да ги очаква предвид естеството на стоките и публичните изявления, направени от продавача или от негово име, или от други лица, намиращи се на предходен етап от веригата от сделки, включително от производителя. Ако например в рекламата на интелигентен телевизор се твърди, че в него е включено видео приложение, ще се счита, че това видео приложение съставлява част от договора за продажба. Този принцип следва да се прилага, без да е от значение дали цифровото съдържание или цифровата услуга са инсталирани предварително в самата стока или трябва да бъде изтеглени впоследствие на друго устройство и са само взаимосвързани със стоката. Например даден смартфон би могъл да се продава със стандартизирано предварително инсталирано приложение, предоставено съгласно договора за продажба, като например приложение за будилник или фотоапарат. Друг възможен пример е този с интелигентен часовник. В такъв случай ще се счита, че самият часовник представлява стока с цифрови елементи, която може да изпълнява функциите си само с помощта на приложение, което се предоставя съгласно договора за продажба, но трябва да бъде изтеглено на смартфон от потребителя,

като тогава приложението ще представлява взаимосвързан цифров елемент. Този принцип следва да се прилага също така, ако включеното или взаимосвързаното цифрово съдържание или включената или взаимосвързаната цифрова услуга не се предоставя от самия продавач, а от трето лице съгласно договора за продажба. С цел да се избегне несигурност както за продавачите, така и за потребителите, в случай на съмнение по въпроса дали предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга съсставлява част от договора за продажба, следва да се прилагат разпоредбите на настоящата директива. Освен това установяването на двустранни договорни отношения между продавача и потребителя, част от които е предоставянето на включеното или взаимосвързаното цифрово съдържание или включената или взаимосвързаната цифрова услуга, не следва да бъде засегнато от факта, че потребителят трябва да даде съгласието си за лицензионно споразумение с трето лице, за да се възползва от цифровото съдържание или цифровата услуга.

(16) От друга страна, ако липсата на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или цифрова услуга не пречи на стоките да изпълняват своите функции или ако потребителят сключи договор за доставка на цифрово съдържание или цифрова услуга, който не съставлява част от договора за продажба на стоки с цифрови елементи, този договор следва да бъде считан за отделен от договора за продажба на стоките, дори ако продавачът действа като посредник по този втори договор с доставчика, който е трето лице, и може да попадне в обхвата на Директива (ЕС) 2019/…[+], ако са изпълнени условията на посочената директива. Например, ако потребителят изтегли на смартфон приложение за игри от онлайн магазин за приложения, договорът за предоставянето на приложението за игри е отделен от договора за продажбата на самия смартфон. Поради това настоящата директива следва да се прилага единствено за договора за продажба относно смартфона, докато предоставянето на приложението за игри следва да попада в обхвата на Директива (ЕС) 2019/…[+], ако са спазени предвидените в нея условия. Друг пример би бил случай, когато е изрично уговорено, че потребителят закупува смартфон без определена операционна система, а впоследствие сключва договор за предоставяне на операционна система от трето лице. В такъв случай предоставянето на закупената отделно операционна система не съставлява част от договора за продажба и следователно не попада в обхвата на настоящата директива, но е възможно да попадне в обхвата на Директива (ЕС) 2019/…[+], ако са спазени предвидените в нея условия.

▌

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 26 / 19 (2015/0287 (COD)).

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 26 / 19 (2015/0287 (COD)).

(17) От съображения за правна яснота в ***настоящата директива следва да се предвиди*** определение на понятието „договор за продажба“, ***като също така следва да се определи ясно неговият обхват***. Обхватът на ***настоящата директива*** следва да включва договорите за стоки, които предстои да бъдат произведени или изработени, включително по спецификации на потребителя. ***Освен това инсталирането на стоките може да попадне в обхвата на настоящата директива, ако съставлява част от договора за продажба и трябва да се извърши от продавача или от избрано от него лице. Когато договорът включва елементи както на продажба на стоки, така и на предоставяне на услуги, националното право следва да определи дали целият договор може да се квалифицира като договор за продажба по смисъла на настоящата директива.***

(18) ***Доколкото съответните въпроси не са уредени с настоящата директива, тя засяга националното право, по-специално по отношение на законността на стоките, вредите и общите аспекти на договорното право, например сключването, действителността, нищожността или последиците на договорите. Същото следва да се прилага и по отношение на последиците от развалянето на договора и за някои аспекти, свързани с ремонта и замяната, които не са уредени в настоящата директива. Когато уреждат правата на страните да откажат да изпълнят своите задължения или на част от тях, докато друга страна не изпълни задълженията си, държавите членки следва да запазят свободата да уредят условията и реда, при които потребителят може да откаже плащането на цената. Държавите членки следва също така да запазят свободата да уредят правото на потребителя на обезщетение за вреди, претърпени вследствие на нарушение от страна на продавач по смисъла на настоящата директива. Настоящата директива следва да не засяга и националните правила, които не уреждат специално потребителските договори и които предвиждат конкретни средства за правна защита за някои видове недостатъци, които не са били видими при сключването на договора за продажба, а именно национални разпоредби, които могат да установят специални правила за отговорността на продавача за скрити недостатъци. Настоящата директива също така не следва да засяга националните нормативни актове, които предвиждат извъндоговорни средства за правна защита на потребителя в случай на несъответствие на стоките по отношение на лица, намиращи се на предходен етап от веригата от сделки, например производителите, или други лица, изпълняващи задълженията на такива лица.***

(19) ***Настоящата директива не следва да засяга свободата на държавите членки да позволяват на потребителите да избират конкретно средство за правна защита, ако несъответствието на стоките се прояви скоро след доставката, а именно националните разпоредби, които предвиждат право на потребителя да откаже да приеме стоки с недостатъци и да разглежда договора като развален или да поиска незабавна замяна в рамките на определен кратък срок след доставката на стоките, който не следва да надхвърля 30 дни.***

(20) ***Държавите членки следва да запазят свободата да уреждат задълженията на продавача за предоставяне на информация във връзка със сключването на договора или задължението на продавача да предупреди потребителя например за определени характеристики на стоката, пригодността на материалите, предоставени от потребителя, или евентуални неудобства, произтичащи от конкретни искания на потребителя, например искане от потребителя за използване на определен плат за ушиването на бална рокля.***

(21) ***Държавите членки следва също така да запазят свободата да разширяват обхвата на правилата по настоящата директива, за да включат договори, които са изключени от нейния обхват, или да уреждат съответните договори по друг начин. Например, държавите членки следва да запазят свободата да разширят обхвата на защитата, която се осигурява на потребителите с настоящата директива, за да включва също така физически или юридически лица, които не са потребители по смисъла на настоящата директива, като неправителствени организации, новосъздадени предприятия или МСП.***

(22) ***Определението за „потребител“ следва да включва физическите лица, които действат извън рамките на своята търговска или стопанска дейност, занаят или професия. Държавите членки обаче следва също така да запазят свободата да решават, по отношение на договорите с двойна цел, когато договорът е сключен за цели, които отчасти попадат в рамките на търговската дейност на лицето и отчасти — извън нея, и търговската цел е толкова ограничена, че не е преобладаваща в общия контекст на договора, дали и при какви условия съответното лице следва също да се счита за потребител.***

(23) ***Настоящата директива следва да се прилага за всеки договор, по който продавачът прехвърля или се задължава да прехвърли на потребителя правото на собственост на стоките. Доставчиците на платформи могат да бъдат считани за продавачи по смисъла на настоящата директива, ако действат за постигането на цели, свързани с тяхната собствена стопанска дейност и като пряк договорен партньор на потребителя за продажбата на стоките. Държавите членки следва да запазят свободата да разширят приложението на правилата по настоящата директива, така че да включва доставчиците на платформи, които не отговарят на изискванията, за да бъдат счетени за продавачи съгласно настоящата директива.***

(24) За да се постигне баланс между необходимостта от правна сигурност и подходяща гъвкавост на правните норми, всяко позоваване ***в настоящата директива*** на това, което може да се очаква ***от*** дадено лице или което дадено лице може да очаква, ▌ следва да се разбира като позоваване на това, което може разумно да се очаква. Критерият за това дали очакванията са разумни следва да бъде обективно установен, като се вземат предвид естеството и целта на договора, обстоятелствата по конкретния случай и обичаите и практиките на страните. ▌

(25) С цел да се осигури яснота относно това какво даден потребител може да очаква от стоките и какви са отговорностите на продавача, в случай че не успее да достави очакваното, от съществено значение е правилата за определяне на съответствието ***на стоките*** да се хармонизират напълно. ***Всяко позоваване на съответствие в настоящата директива следва да се отнася до съответствието на стоките с договора за продажба. За да се защитят*** законните интереси на двете страни по договора за продажба, ▌ съответствието ▌ следва да се оценява ***въз основа както на общи, така и на индивидуални изисквания за съответствие***.

(26) Поради това стоките следва да отговарят на изискванията, уговорени между продавача и потребителя в договора за продажба. Тези изисквания могат да включват, наред с другото, количеството, качеството, вида и описанието на стоките, тяхната пригодност за конкретно предназначение, както и доставката на стоките с уговорените принадлежности и указания. Изискванията на договора за продажба следва да включват изискванията, произтичащи от преддоговорната информация, която в съответствие с Директива 2011/83/ЕС съставлява неразделна част от договора за продажба.

▌

(27) ***Понятието за функционалност следва да бъде разбирано като отнасящо се до начините, по които стоките могат да изпълняват своите функции с оглед на своето предназначение. Понятието за оперативна съвместимост е свързано с това дали и до каква степен стоките могат да функционират с хардуер или софтуер, различни от онези, с които обичайно се използват стоките от същия вид. Успешното функциониране би могло да включва, например, способността на стоките да обменят информация с такъв друг софтуер или хардуер и да използват обменената информация.***

(28) ***Като се има предвид, че цифровото съдържание или цифровите услуги, включени или взаимосвързани със стоките, се развиват постоянно, продавачите могат да се уговорят с потребителите да предоставят актуализации за тези стоки. Актуализациите, предвидени в договора за продажба, могат да подобряват и разширяват елементите на стоките, свързани с цифровото съдържание или цифровата услуга, да увеличават техните функционалности, да ги адаптират към техническото развитие, да ги защитават от нови заплахи за сигурността или да изпълняват други цели. Следователно съответствието на стоките с цифровото съдържание или цифровите услуги, които са включени във или са взаимосвързани с тях, следва да се оценява и по отношение на това дали елементът на цифровото съдържание или цифровата услуга на тези стоки се актуализира в съответствие с договора за продажба. Непредоставянето на актуализации, които са предвидени в договора за продажба, следва да се разглежда като несъответствие на стоките. Освен това неработещите или непълни актуализации също следва да се разглеждат като несъответствие на стоките, тъй като това би означавало, че актуализациите не са извършени по начина, предвиден в договора.***

(29) ***За да бъдат в съответствие, стоките следва да отговарят не само на индивидуалните изисквания за съответствие, но на общите изисквания за съответствие, установени в настоящата директива. Съответствието следва да се оценява, наред с другото, като се има предвид целта, за която обичайно се използват стоки от същия вид , дали са доставени с принадлежностите и инструкциите, които потребителят може разумно да очаква да получи, или дали съответстват на мострата или образеца, които продавачът е предоставил на потребителя. Стоките следва също така да притежават качествата и характеристиките, които са обичайни за стоки от същия вид и които потребителят може разумно да очаква, като се има предвид естеството на стоките и всяко публично изявление, направено от продавача или от негово име, или от други лица на предходен етап от веригата от сделки.***

(30) ***В допълнение към предвидените в договора актуализации, продавачът следва да предоставя и актуализации, включително актуализации, свързани със сигурността, за да гарантира, че стоките с цифрови елементи продължават да бъдат в съответствие с договора. Задължението на продавача следва да се ограничава до актуализации, които са необходими за поддържането на съответствието на тези стоки с общите и индивидуалните изисквания за съответствие, предвидени в настоящата директива. Освен ако страните не са уговорили друго, продавачът не следва да е задължен да предоставя актуализирани версии на цифровото съдържание или цифровата услуга на стоките, нито да подобрява или разширява функционалностите на стоките, така че да надхвърлят изискванията за съответствие. Ако актуализация, предоставена от продавача или от трето лице, предоставящо цифровото съдържание или цифровата услуга съгласно договора за продажба, води до несъответствие на стоката с цифровите елементи, продавачът следва да носи отговорност за повторното привеждане на стоката в съответствие с договора. Потребителят следва да запази свободата да избере дали да инсталира предоставените актуализации. Ако потребителят реши да не инсталира актуализациите, които са необходими за поддържането на съответствието на стоките с цифрови елементи, потребителят не следва да очаква тези стоки да запазят своето съответствие. Продавачът следва да уведоми потребителя, че решението на потребителя да не инсталира актуализациите, които са необходими, за да се поддържа съответствието на стоките с цифрови елементи, включително свързаните със сигурността актуализации, ще се отрази на отговорността на продавача по отношение на съответствието на характеристиките на стоките с цифрови елементи, за които се предполага да бъдат поддържани в съответствие чрез съответните актуализации. Настоящата директива не следва да засяга извъндоговорните задължения за предоставяне на актуализации, свързани със сигурността, предвидени в друг правен акт на Съюза или в националното право.***

(31) По принцип при стоки с цифрови елементи, при които цифровото съдържание или цифровата услуга, включени в стоките или взаимосвързани с тях, се доставят чрез еднократно действие по доставка, продавачът следва да носи отговорност само за несъответствие, което е налице към момента на доставката. Задължението за предоставяне на актуализации следва обаче да е съобразено с факта, че цифровата среда на всяка подобна стока постоянно се променя. Поради това актуализациите са необходим инструмент, чрез който се гарантира, че стоките могат да функционират по същия начин, както в момента на доставката. Освен това, за разлика от традиционните стоки, стоките с цифрови елементи не са напълно отделени от сферата на продавача, тъй като продавачът или трето лице, предоставящо цифровото съдържание или цифровата услуга съгласно договора за продажба, може да актуализира стоките от разстояние, обикновено по интернет. Поради това ако цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставя посредством еднократно действие по предоставяне, продавачът следва да бъде задължен да предоставя актуализации, необходими за запазване на съответствието на стоките с цифрови елементи в рамките на срока, който потребителят разумно може да очаква, дори ако стоките са били в съответствие към момента на доставката. Срокът, в рамките на който потребителят разумно може да очаква да получава актуализирана информация, следва да бъде преценяван въз основа на вида и предназначението на стоките и цифровите елементи и като се вземат предвид обстоятелствата и естеството на договора за продажба. Потребителят обикновено би трябвало да получава актуализации най-малко в рамките на срока, през който продавачът носи отговорност за несъответствието, докато в някои случаи разумните очаквания на потребителя могат да се простират и отвъд този срок, като това е възможно най-вече по отношение на актуализациите, свързани със сигурността. В други случаи, например при стоки с цифрови елементи, чието предназначение е ограничено във времето, задължението на продавача да предоставя актуализации обикновено е ограничено до съответния времеви отрязък.

(32) Гарантирането на по-голяма трайност на стоките е важно за постигане на по-устойчиви модели на потребление и на кръгова икономика. По същия начин задържането на несъответстващите продукти извън пазара на Съюза чрез засилване на надзора на пазара и осигуряване на подходящи стимули за икономическите оператори е от съществено значение за повишаване на доверието във ***функционирането на вътрешния пазар***. За тези цели приемането на специално законодателство на Съюза за определени продукти, е най-подходящото средство за въвеждане на трайността и на други свързани с продуктите изисквания във връзка с конкретни видове или групи продукти, чрез използване на адаптирани критерии. Поради това настоящата директива следва да има допълващо действие по отношение на целите, поставени в ***специалното законодателство на Съюза за определени продукти, и следва да включва трайността като обективен критерий за оценяването на съответствието на стоките***. ***Трайността в настоящата директива следва да се отнася до способността на стоките да запазват своите необходими функции и действие при нормална употреба. За да бъдат стоките в съответствие с договора, те следва да се характеризират с трайността, която е обичайна за стоки от същия вид и която потребителят може разумно да очаква предвид естеството на конкретните стоки, включително евентуалната нужда от разумна поддръжка на стоките, като например редовни проверки и смяна на филтри на автомобили, и предвид всяко публично изявление, направено от всяко лице, представляващо звено по веригата от сделки, или от негово име. Оценката следва да е съобразена и с всички други относими обстоятелства, например цената на стоките и интензивността или честотата на употреба на стоките от потребителя. Освен това,*** доколкото конкретна информация по отношение на трайността е включена в преддоговорна декларация, която е част от договора за продажба, потребителят следва да може да я използва като част от ***индивидуалните изисквания*** за съответствие.

(33) ***Съгласно настоящата директива продавачът следва да е задължен да доставя на потребителя стоки, които са в съответствие с договора към момента на доставката. Възможно е продавачите да използват резервни части, за да изпълнят задължението си за ремонт на стоките в случай на несъответствие, съществуващо към момента на доставката. Въпреки че настоящата директива не следва да налага задължение за продавачите да осигурят наличието на резервни части през определен срок като общо изискване за съответствие, тя не следва да засяга други разпоредби на националното право, които задължават продавача, производителя или други лица, представляващи звено по веригата от сделки, да осигурят наличието на резервни части или да информират потребителите за тази наличност.***

(34) ***Голям брой стоки изискват инсталиране, преди да могат да бъдат използвани реално от потребителя. Освен това при стоки с цифрови елементи инсталирането на цифровото съдържание или цифровата услуга обикновено е необходимо, за да може потребителят да използва тези стоки според предназначението им. Поради това всяко несъответствие, произтичащо от неправилно инсталиране на стоките, включително от неправилно инсталиране на цифровото съдържание или цифровата услуга, включени в стоките или взаимосвързани с тях, следва да се разглежда като несъответствие, когато инсталирането е извършено от продавача или от избрано от него лице. Когато стоките са предназначени да бъдат инсталирани от потребителя, несъответствието, произтичащо от неправилно инсталиране, следва да се разглежда като несъответствие на стоките, независимо дали инсталирането е бил извършено от потребителя или от трето лице, избрано от потребителя, ако неправилното инсталиране се дължи на недостатъци в указанията за инсталиране, например непълнота или неяснота на указанията за инсталиране, което затруднява използването на тези указания за инсталиране от обикновения потребител.***

(35) ***Съответствието следва да се отнася както материалните, така и до правните недостатъци. Ограниченията, произтичащи от нарушаване на правата на трети лица, по-специално правата върху интелектуална собственост, биха могли да възпрепятстват или да ограничат използването на стоките в съответствие с договора. Държавите членки следва да гарантират, че в такива случаи потребителят разполага със средствата за правна защита при несъответствие, посочени в настоящата директива, освен ако националното право не предвижда нищожността на договора или неговото унищожаване в такива случаи.***

(36) ***С цел да се осигури достатъчна гъвкавост на правилата, например във връзка с продажбата на стоки втора употреба, следва да е възможно страните да се отклонят от общите изисквания за съответствие, предвидени в настоящата директива. Това отклонение следва да бъде възможно единствено ако потребителят е изрично информиран за него и ако го приеме отделно от други изявления или споразумения, и чрез активно и недвусмислено поведение.***

(37) Повишаването на правната сигурност както за потребителите, така и за продавачите налага ясно да се посочи моментът, в който следва да се оценява съответствието на стоките. ***Съответният момент за оценяване на съответствието на стоките следва да бъде моментът на доставка на стоките. Това следва да се прилага и за стоки, които включват или са взаимосвързани с цифрово съдържание или цифрова услуга, предоставени посредством еднократно действие по доставка. Когато цифровото съдържание или цифровата услуга, включени в стоките или взаимосвързани с тях, трябва обаче да се предоставят непрекъснато в рамките на определен срок, приложимият момент за установяване на съответствието на този елемент на цифровото съдържание или цифровата услуга не следва да бъде конкретен момент във времето, а срок, започващ от момента на доставката. От съображения за правна сигурност този срок следва е равен на срока, през който продавачът носи отговорност за несъответствие.***

(38) Настоящата директива не следва да урежда значението на „доставка“, което следва да се урежда от националното право, по-специално по отношение на въпроса какво трябва да предприеме продавачът , за да изпълни задължението си за доставка на стоките. Освен това позоваванията на момента на доставка в настоящата директива не следва да засягат правилата за преминаването на риска, предвидени в Директива 2011/83/ЕС и съответно въведени в правото на държавите членки.

(39) ***Стоките с цифрови елементи следва да се считат за доставени на потребителя, когато едновременно е доставен физическият компонент на стоките и е осъществено еднократното действие по предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга или е започнало непрекъснатото предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга в рамките на определен срок. Това означава, че продавачът следва също така да предостави или да осигури достъп на потребителя до цифровото съдържание или цифровата услуга по начин, по който цифровото съдържание или цифровата услуга, или всички средства, подходящи за изтегляне или достъп до тях, достигат до сферата на потребителя и не се изискват допълнителни действия от страна на продавача, за да може потребителят да използва цифровото съдържание или цифровата услуга в съответствие с договора, например като се предостави връзка или възможност за изтегляне. Поради това съответният момент за установяване на съответствието следва да бъде моментът, в който се предоставя цифровото съдържание или цифровата услуга, ако физическият компонент е доставен по-рано. В резултат на това може да се гарантира, че е налице еднакъв начален момент на срока за отговорност за съответствието на физическия компонент, от една страна, и на цифровия елемент, от друга страна. Освен това, в много случаи потребителят не е в състояние да забележи недостатък на физическия компонент преди предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга.**

(40) ***Когато стоките изискват инсталиране от продавача, потребителят в някои случаи може да не е в състояние да използва стоките или да забележи недостатъците преди завършването на инсталирането им. Съответно, когато съгласно договора за продажба стоките трябва да бъдат инсталирани от продавача или от избрано от него лице, те следва да се считат за доставени на потребителя при завършването на инсталирането.***

▌

(41) ***С цел да се гарантира правна сигурност за продавачите и общото доверие на потребителите в трансграничните покупки е необходимо да се предвиди срок, в рамките на който потребителят разполага със средства за правна защита за всяко несъответствие, което е налице към съответния момент за целите на установяване на съответствието. Като се има предвид, че при въвеждането на Директива 1999/44/ЕО повечето държави членки са предвидили двугодишен срок и в практиката участниците на пазара считат това за разумен срок, този срок следва да се запази. Същият срок следва да се прилага и за стоките с цифрови елементи. Когато договорът предвижда непрекъснати доставки в продължение на повече от две години, потребителят следва да разполага със средства за правна защита за всяко несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, което възниква или се проявява в рамките на срока, през който цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да бъдат предоставени съгласно договора. С цел да се гарантира, че държавите членки разполагат с гъвкавост за целите на повишаването на равнището на защита на потребителите в националното си право, те следва да разполагат със свободата да предвиждат по-дълги срокове за отговорността на продавача от предвидените в настоящата директива.***

(42) ***За да се осигури съгласуваност със съществуващите национални правни системи, държавите членки следва да разполагат със свободата да предвидят, че продавачите носят отговорност за несъответствие, което се проявява в рамките на определен срок, евентуално в съчетание с давностен срок, или че за средствата за правна защита на потребителите се прилага само давностен срок. В първия случай държавите членки следва да гарантират, че срокът на отговорността на продавача не се заобикаля чрез давностния срок за използване на средствата за правна защита от потребителя. Въпреки че поради тази причина с настоящата директива не следва да бъде хармонизиран началният момент на давностните срокове на национално равнище, тя следва да гарантира, че тези давностни срокове не ограничават правото на потребителите да използват средствата за правна защита при несъответствие, което се проявява през срока, през който продавачът носи отговорност за евентуално несъответствие. Във втория случай държавите членки следва да могат да запазят или да въведат само давностен срок за средствата за правна защита на потребителя, без да въвеждат конкретен срок, в който трябва да бъде установено несъответствието, за да носи отговорност продавачът. За да се гарантира, че потребителите са еднакво защитени и в такива случаи, държавите членки следва да гарантират, че когато се прилага само давностен срок, той следва да позволява на потребителите да използват средствата за правна защита при несъответствие, което се проявява най-малко през срока, предвиден в настоящата директива като срок на отговорност на продавача.**

(43) ***Различното третиране на стоките втора употреба би могло да бъде оправдано по отношение на някои аспекти. Въпреки че срокът на отговорност или давностният срок от две години или повече по принцип е съобразен с интересите както на продавача, така и на потребителя, това може понякога да не е така по отношение на стоките втора употреба. Поради това държавите членки следва да могат да дадат възможност на страните да уговорят съкратен срок на отговорност или давностен срок за такива стоки. Възможността за договорно уреждане на този въпрос между страните увеличава свободата на договаряне и гарантира, че потребителят е информиран както за естеството на стоката като стока втора употреба, така и за съкратения срок на отговорност или давностен срок. Този уговорен в договора срок обаче не следва да бъде по-кратък от една година.***

(44) ***Настоящата директива следва да не урежда условията, при които срокът на отговорност, предвиден в настоящата директива, или давностният срок може да бъде спрян или прекъснат. Поради това държавите членки следва да могат да предвидят спиране или прекъсване на срока на отговорност или на давностния срок, например в случай на ремонт, замяна или преговори между продавача и потребителя с цел уреждане на спора по взаимно съгласие.***

(45) ***В едногодишен или двугодишен срок, ако държавите членки изберат да приложат двугодишен срок, потребителят следва само да докаже*** несъответствието на стоката, без да е необходимо да ***доказва също***, че несъответствието действително е било налице към съответния момент за установяване на съответствието. ***За да опровергае твърдението на потребителя, продавачът ще е необходимо да докаже, че несъответствието не е било налице към този момент. Освен това в някои случаи презумпцията, че несъответствието е било налице към съответния момент за установяване на съответствието, може да е несъвместима с естеството на стоките или с естеството на несъответствието. Първият случай може да се отнася за стоки, които по своето естество губят качествата си, като нетрайните продукти, например цветята, или стоки, предназначени само за еднократна употреба. Пример за втория случай може да бъде несъответствието, което може да произтича само от действие от страна на потребителя или от очевидна външна причина, настъпила след доставката на стоките на потребителя. При стоки с цифрови елементи, за които договорът предвижда непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга, следва да няма нужда потребителят да доказва, че цифровото съдържание или цифровата услуга не са били в съответствие през съответния срок за установяване на съответствието. За да опровергае твърдението на потребителя, продавачът ще е необходимо да докаже, че цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие през този срок.***

(46) ***На държавите членки следва да се разреши да запазят или да въведат разпоредби, в които се предвижда, че за да се възползва от правата си, потребителят трябва да информира продавача за несъответствието в срок, не по-кратък от два месеца от датата, на която потребителят е установил това несъответствие. Държавите членки следва да могат да осигурят на потребителите по-високо равнище на защита, като не въведат такова задължение.***

(47) ***За да се увеличи правната сигурност и*** да се премахне една от основните пречки, възпрепятстващи ***вътрешния пазар, настоящата директива следва да хармонизира напълно средствата за правна защита, с които разполагат потребителите при несъответствие на стоките, както и условията, при които тези средства*** за правна защита могат да бъдат използвани . По-специално, ***при несъответствие потребителите следва да имат право да поискат стоките да се приведат в съответствие с договора или да получат пропорционално намаление на цената, или да развалят договора***.

(48) ***Във връзка с привеждането на стоките в съответствие с договора*** потребителите следва да имат избор между ремонт или замяна ▌. Предоставянето на възможност на потребителите да изискват ремонт на стоката следва да насърчи устойчивото потребление и може да допринесе за по-голяма трайност на продуктите. ▌ Изборът на потребителя между ремонт и замяна следва да се ограничава само когато избраният вариант би бил невъзможен ***в правно или фактическо отношение или би наложил непропорционални разходи на продавача*** в сравнение с другата налична възможност. Например може да е непропорционално да се иска замяна на стока поради незначително одраскване, ако такава замяна ще създаде значителни разходи и одраскането лесно може да бъде ремонтирано.

(49) ***На продавача следва да е разрешено да откаже да приведе стоки в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или биха довели до непропорционални разходи за него. Същото правило следва да се прилага, ако ремонтът или замяната са невъзможни и алтернативното средство за правна защита би довело до непропорционални разходи за продавача. Например, ако стоките се намират на място, различно от мястото, на което са били първоначално доставени, пощенските разходи и разходите за превоз могат да бъдат непропорционални за продавача.***

(50) ***Когато се прояви несъответствие, потребителят следва да информира продавача за това, за да му даде възможност да приведе стоките в съответствие с договора. Продавачът следва да направи това в рамките на разумен срок. Съответно потребителят следва по принцип да няма право да получи незабавно намаление на цената или да развали договора, а следва да даде на продавача разумен срок за ремонт или замяна на несъответстващата стока. Ако продавачът не е ремонтирал или заменил стоката в този срок, потребителят следва да има право да поиска и да получи намаление на цената или разваляне на договора, без да чака повече.***

(51) ***Ако*** ремонтът или замяната ***не са се оказали подходящо средство за правна защита на потребителя при несъответствие***, потребителят следва да има право на намаление на цената или на разваляне на договора. ***Такъв следва да бъде по-специално случаят, когато продавачът не е извършил ремонт или замяна, или когато от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да извърши ремонта или замяната, или когато продавачът е отказал да приведе стоките в съответствие с договора, тъй като ремонтът и замяната са невъзможни или биха довели до непропорционални разходи за продавача.***

(52) ***В определени ситуации може да е обосновано потребителят да получи незабавно право на намаление на цената или разваляне на договора. Когато продавачът е предприел действия за привеждане на стоките в съответствие с договора, но впоследствие се проявява несъответствие, следва обективно да се установи дали потребителят следва да приеме по-нататъшните опити от страна на продавача за привеждане на стоките в съответствие, като се вземат предвид всички обстоятелства по случая, например вида и стойността на стоките и естеството и значимостта на несъответствието. По-специално, за скъпи или сложни стоки може да е обосновано на продавача да се предостави втора възможност да отстрани несъответствието. Освен това следва да се отчете дали от потребителя може да се очаква да запази доверието си в способността на продавача да приведе стоките в съответствие, например поради факта, че същият проблем се появява повторно. Също така в определени ситуации несъответствието би могло да бъде толкова сериозно, че потребителят не може да запази доверието си в способността на продавача да приведе стоките в съответствие, като например когато несъответствието сериозно засяга способността на потребителя да използва по обичаен начин стоките и не може да се очаква от потребителя да повярва, че ремонтът или замяната от страна на продавача ще отстрани проблема.***

(53) ***С цел да се запази баланс между правата и задълженията на договарящите страни, потребителят следва да разполага с правото за разваляне на договора само в случаите, когато несъответствието не е незначително.***

(54) ***Държавите членки следва да могат да уредят условията, при които изпълнението от страна на длъжника да може да бъде осъществено от друго лице, например условията, при които задължението на продавача да ремонтира дадена стока може да се изпълни от потребителя или от трето лице, за сметка на продавача.***

(55) ***За да се защитят потребителите от риск от продължителна забава, всеки ремонт или замяна следва да бъдат успешно завършени в разумен срок. Това, което се счита за разумен срок за завършване на ремонта или замяната, следва да съответства на възможно най-краткото необходимо време за завършването на ремонта или замяната. Този срок следва да бъде обективно определен, като се вземат предвид естеството и сложността на стоките, естеството и сериозността на несъответствието, както и усилията, необходими за пълен ремонт или замяна. При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да бъдат в състояние да тълкуват понятието „разумен срок за завършване на ремонт или замяна“, като предвиждат фиксирани срокове, които по принцип биха могли да се смятат за разумни срокове за завършване на ремонт или замяна, по-специално по отношение на конкретни категории продукти.***

(56) ***Настоящата директива следва да не установява разпоредби относно мястото, на което трябва да бъдат изпълнени задълженията на длъжника. Поради това настоящата директива не следва да определя нито мястото на доставка, нито къде следва да се извърши ремонтът или замяната; тези въпроси следва да се уреждат от националното право.***

(57) ***Когато продавачът привежда стоката в съответствие с договора чрез замяна, потребителят не следва да бъде задължен да плаща за обичайната употреба на стоките, преди те да бъдат заменени. Употребата на стоките следва да се счита за обичайна, когато е в съответствие с тяхното естество и предназначение.***

(58) ▌За да гарантира ефективното право на потребителя да развали договора в случаите, когато той придобива множество стоки ▌и несъответствието оказва влияние ***само върху някои от доставените по договора стоки***, потребителят следва да има право да развали договора и по отношение на ***другите стоки, придобити заедно с несъответстващите стоки***, дори тези други стоки да са в съответствие с договора, ***ако от потребителя не може основателно да се очаква да приеме да запази само съответстващите стоки***.

(59) По отношение на развалянето на договора от страна на потребителя поради несъответствие в настоящата директива ***следва да се предвидят*** правила само за основните последици и редът и условията за упражняване на правото на разваляне, и по-специално задължението на страните да върнат това, което са получили. Така продавачът ***следва*** да бъде задължен да възстанови цената, платена от потребителя, а потребителят ***следва*** да върне стоката.

(60) ***Настоящата директива не следва да засяга правото на държавите членки да уреждат последиците от развалянето, различни от предвидените в настоящата директива, например последиците от намаляването на стойността на стоките или от тяхното унищожаване или загуба. На държавите членки следва също така да се разреши да уреждат условията за възстановяване на цената на потребителя, например свързаните с начините, използвани за това възстановяване, или евентуалните разходи и такси, възникнали в резултат на възстановяването. Държавите членки следва, например, да имат също правото да предвиждат определени срокове за възстановяване на цената или за връщане на стоките.***

(61) ***Принципът на отговорността на продавача за вреди е съществен елемент от договорите за продажба. Поради това потребителите следва да имат право да търсят обезщетение за вреди, причинени от нарушение на настоящата директива от страна на продавача, включително за вреди, претърпени в резултат на несъответствие. Това обезщетение следва да поставя потребителя възможно най-близо до положението, в което потребителят би се намирал, ако стоките бяха в съответствие с договора. Тъй като наличието на такова право на обезщетение за вреди вече е гарантирано във всички държави членки, настоящата директива следва да не засяга националните правила за обезщетяване на потребителите за вредите, причинени от нарушение на тези правила. Държавите членки следва също така да запазят свободата да уредят правото на потребителите на обезщетение в случаите, когато ремонтът или замяната са причинили значително неудобство или са били забавени.***

(62) За да се гарантира прозрачност, следва да бъдат предвидени някои изисквания по отношение на търговските гаранции ***заедно с изискванията за предоставяне на преддоговорна информация относно наличието и условията на търговските гаранции, посочени в Директива 2011/83/ЕС***. Освен това, с цел да се повиши правната сигурност и да се избегне въвеждане на потребителите в заблуда, в настоящата директива ***следва да се предвиди***, че когато условията по търговската гаранция, посочени в ***свързаните*** с нея рекламни съобщения, ▌ са по-благоприятни за потребителя от тези, включени в заявлението за гаранция, с предимство следва да се ползват по-изгодните условия. ***На последно място, настоящата директива следва да установява правила за съдържанието на заявлението за гаранция и начина, по който то следва да се осигури на потребителите. В заявлението за гаранция следва например да са включени условията по търговската гаранция и да се посочва, че правната гаранция за съответствие не се засяга от търговската гаранция, като се поясни, че условията по търговската гаранция са в допълнение към правната гаранция за съответствие. Държавите членки следва да могат да установяват правила за други аспекти на търговските гаранции, които не са обхванати от настоящата директива, например за обвързване на длъжници, различни от гаранта, с търговската гаранция, при условие че тези правила не лишават потребителите от защитата, осигурена им от напълно хармонизираните разпоредби на настоящата директива относно търговските гаранции. Въпреки че държавите членки следва да запазят свободата да изискват търговските гаранции да се предоставят безплатно, те следва да гарантират, че всяко задължение, поето от страна на продавача или производителя, което попада в обхвата на определението за търговските гаранции по настоящата директива, е в съответствие с хармонизираните правила на настоящата директива.***

(63) Като се има предвид, че продавачът носи отговорност пред потребителя за всяко несъответствие на стоката, дължащо се на действие или бездействие от страна на продавача или на трето лице, продавачът следва да може да използва средства за правна защита срещу отговорното лице ▌на ***предходен етап от*** веригата на сделки. ***Такива средства за правна защита следва да включват средствата при несъответствие, което се дължи на липсата на актуализация, включително актуализация, свързана със сигурността, която би било необходимо за поддържане на стоката с цифрови елементи в съответствие с договора.*** Въпреки това, настоящата директива не следва да засяга принципа на свобода на договаряне между продавача и други лица във веригата на сделките. Подробните правила за упражняването на това право, и по-специално срещу кого и как се използват подобни средства за правна защита ***и дали те имат задължителен характер, следва да се уреждат от държавите членки***. ***Въпросът дали потребителят също може да предяви претенции пряко срещу лице, намиращо се на предходен етап от веригата на сделките, следва да не се урежда с настоящата директива, освен когато производител предлага на потребителя търговска гаранция за стоките.***

(64) На лицата или организациите, за които съгласно националното право се счита, че имат законен интерес да защитават договорните права на потребителите, следва да се даде право да се обърнат към съд или административен орган, компетентен да взема решения по жалби или да започне съответно производство.

(65) Нищо в настоящата директива не следва да засяга прилагането на правилата на международното частно право, по-специално Регламент (ЕО) № 593/2008 и Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета[107].

(66) Директива 1999/44/ЕО следва да бъде ***отменена***. ***Датата на отмяна следва да съответства на датата за транспониране на настоящата директива. С цел да се гарантира, че законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими на държавите членки, за да се съобразят с настоящата директива, се прилагат по еднакъв начин спрямо договорите, сключени след датата на транспонирането ѝ, настоящата директива не следва да се прилага спрямо договорите, сключени преди датата на нейното транспониране.***

(67) Приложението към Регламент ***(ЕС) 2017/2394*** на Европейския парламент и на Съвета[108] следва да бъде изменено, за да включва позоваване на настоящата директива, с цел да се улесни трансграничното сътрудничество по прилагането на настоящата директива.

(68) Приложение I към Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[109] следва да бъде изменено, за да включва позоваване на настоящата директива , с цел да се гарантира, че са защитени колективните интереси на потребителите, посочени в настоящата директива.

107 Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

108 Регламент (ЕС) 2017/2394 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно сътрудничеството между националните органи, отговорни за прилагането на законодателството за защита на потребителите, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 1).

109 Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите (ОВ L 110, 1.5.2009 г., стр. 30).

(69) Съгласно Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи[110] държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. Законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано по отношение на настоящата директива.

(70) ▌Тъй като целта на настоящата директива, а именно да допринесе за функционирането на вътрешния пазар чрез съгласувано преодоляване на произтичащите от договорното право пречки пред ***трансграничните*** продажби на стоки ***в Съюза***, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, ***поради факта, че никоя държава членка поотделно не е в състояние да се справи със съществуващата фрагментирана правна рамка, като гарантира съгласуваност на своите нормативни актове с нормативните актове на другите държави членки, а*** вместо това може, ***чрез премахване на основните пречки, свързани с договорното право, посредством пълно хармонизиране,*** да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза**,** Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

110 ОВ C 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

(71) ***Целесъобразно е Комисията да направи преглед на прилагането на настоящата директива пет години след влизането ѝ в сила, включително по-специално на разпоредбите относно средствата за правна защита и тежестта на доказване — включително по отношение на стоки втора употреба, както и на стоки, продавани на публични търгове — и търговската гаранция на производителя за трайност. Комисията следва също така да прецени дали прилагането на настоящата директива и Директива (ЕС) 2019/ ...*** [+] ***гарантира съгласувана и последователна правна уредба на предоставянето на цифрово съдържание или цифрови услуги и стоки с цифрови елементи.***

(73) Настоящата директива зачита основните права ***и свободи и*** съблюдава принципите, утвърдени по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз, ***включително залегналите в членове*** 16, 38 и 47 от нея,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS ... / 19 (2015/0287 (COD)).

Член 1

Предмет и ***цел***

Целта на настоящата директива ***е да допринесе за правилното функциониране на вътрешния пазар, като същевременно осигури високо равнище на защита на потребителите чрез установяване на общи правила по отношение на*** някои изисквания относно ▌договорите между продавачите и потребителите, по-специално правила относно съответствието на стоките ***с договора***, средствата за правна защита при несъответствие, редът и условията за използването на ***тези*** средства за правна защита ***и търговските гаранции***.

▌

Член 2

Определения

За ***целите*** на настоящата директива се прилагат следните определения:

1) „договор за продажба“ означава всеки договор, съгласно който продавачът прехвърля или се задължава да прехвърли собствеността върху стоки на потребителя, ▌а потребителят заплаща или се задължава да заплати цената за тях;

2) „потребител“ означава всяко физическо лице, което ***във връзка с*** договори, попадащи в обхвата на настоящата директива, осъществява дейност за цели, излизащи извън рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занаят или професия;

3) „продавач“ означава всяко физическо лице или юридическо лице, независимо дали е частно или публично, което ***във връзка с договори, попадащи в обхвата на настоящата директива***, осъществява дейност, включително посредством друго лице, действащо от името на това физическо или юридическо лице или за негова сметка, за цели, които влизат в рамките на неговата търговска или стопанска дейност, занаят или професия ▌;

4) ***„производител“ означава лице, произвеждащо стоки, вносител на стоки в Съюза или всяко лице, което твърди, че е производител като поставя своето име, търговска марка или друг отличителен знак върху стоките;***

5) „стоки“ означава***:***

а) всички движими материални блага ▌; ▌ вода, газ и електроенергия ***се считат за стоки по смисъла на настоящата директива***, когато се предлагат за продажба, в ограничен обем или определено количество***;***

б) всички движими материални блага, които включват или са взаимосвързани с цифрово съдържание или цифрова услуга по такъв начин, че липсата на цифровото съдържание или цифровата услуга би попречила на стоките да изпълняват своите функции (наричани по-долу „стоки с цифрови елементи“);

6) ***„цифрово съдържание“ означава данни, които се произвеждат и предоставят в цифров вид;***

7) ***„цифрова услуга“ означава:***

а) ***услуга, позволяваща на потребителя да създава, обработва, съхранява или достъпва данни в цифров вид; или***

б) ***услуга, позволяваща споделянето на или всяко друго взаимодействие с данни в цифров вид, въведени или създадени от потребителя или от други ползватели на тази услуга.***

8) ***„съвместимост“ означава способността на стоките да функционират със софтуер или хардуер, с който обичайно се използват стоките от същия вид, без да е необходимо преобразуването на стоките, хардуера или софтуера;***

9) ***„функционалност“ означава способността на стоките да изпълняват функциите си с оглед на своето предназначение;***

10) ***„оперативна съвместимост“ означава способността на стоките да функционират със софтуер или хардуер, различен от този, с който обичайно се използват стоките от същия вид;***

11) „траен носител“ означава всеки инструмент, даващ възможност на потребителя или на продавача да съхранява информация, изпратена лично ***до него***, по начин, който позволява бъдещото ѝ използване за срок, съответстващ на целите, за които е предназначена информацията, и който позволява възпроизвеждането на съхранената информация в непроменен вид;

12) „търговска гаранция“ означава всяко задължение от страна на продавач или производител (наричан по-долу „гарант“) към потребителя, в допълнение към правните задължения на продавача във връзка с гаранцията за съответствие, да възстанови заплатената цена или да замени или ремонтира стоките, или да предостави сервизно обслужване за стоките, по какъвто и да било начин, ако те не отговарят на спецификациите или на други изисквания, несвързани със съответствието, посочени в заявлението за предоставяне на гаранция или в съответната реклама, достъпна към момента на сключване на договора или преди неговото сключване;

▌

13) „трайност“ означава способността на стоките да запазват изискваните от тях функции и действие при нормална употреба;

▌

14) „безплатно“ означава без да се заплащат ***необходимите*** разходи, ▌направени за привеждане на стоките в съответствие, и по-специално разходите за пощенски услуги, ***превоз***, труд ***или*** материали***;***

15) ***„публичен търг“ означава метод на продажба, при която стоки или услуги се предлагат от продавача на потребители, които присъстват или имат възможност да присъстват лично на търга, чрез процедура на прозрачно, конкурентно наддаване, ръководена от разпоредител на търга, като спечелилият наддаването участник е задължен да закупи стоките или услугите.***

Член 3

Обхват

1. ***Настоящата директива се прилага за всеки договор за продажба, сключен между потребител и продавач.***

2. ***Договорите между потребител и продавач за доставката на стоки, които предстои да бъдат изработени или произведени, също се считат договори за продажба за целите на настоящата директива.***

3. ***Настоящата директива не се прилага по отношение на договорите за предоставяне на цифрово съдържание или цифрови услуги. Тя обаче се прилага за цифрово съдържание или цифрови услуги, които са включени във или взаимосвързани със стоките по смисъла на член 2, точка 5), буква б) и които се предоставят със стоките съгласно договора за продажба, независимо дали цифровото съдържание или цифровата услуга се предоставя от продавача или от трето лице. При съмнение дали предоставянето на включено или взаимосвързано цифрово съдържание или включена или взаимосвързана цифрова услуга съставлява част от договор за продажба, се приема, че цифровото съдържание или цифровата услуга попадат в обхвата на договора за продажба.***

4. Настоящата директива не се прилага за:

а) материални носители, които служат изключително като носители на цифрово съдържание; и

б) стоките, продавани при принудително изпълнение или от орган на публична власт.

5. Държавите членки могат да изключат от обхвата на настоящата директива договорите за продажба на:

а) публична разпродажба на стоки втора употреба; и

б) живи животни.

В случая, посочен в буква а), на потребителите в лесно достъпна форма се предоставя ясна и изчерпателна информация, че не се прилагат правата, произтичащи от настоящата директива.

6. Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да уреждат аспектите от общото договорно право, като правилата за сключване, действителността, недействителността или последиците на договорите, включително последиците от развалянето на договорите, доколкото те не са уредени в настоящата директива, или правото на обезщетение за вреди.

7. Настоящата директива не засяга свободата на държавите членки да позволяват на потребителите да изберат конкретно средство за правна защита, ако несъответствието на стоките се прояви след доставката, в срок който не надхвърля 30 дни. Освен това, настоящата директива не засяга и националните правила, които не уреждат специално потребителските договори и в които са предвиждат конкретни средства за правна защита за някои видове недостатъци, които не са били видими при сключването на договора за продажба.

Член 4

Равнище на хармонизация

Държавите членки не могат да поддържат или въвеждат ***в националното си право*** разпоредби, отклоняващи се от предвидените в настоящата директива, включително повече или по-малко строги разпоредби, с които да гарантират различно равнище на защита на потребителите, ***освен ако в настоящата директива не е предвидено друго***.

Член 5

Съответствие на стоките

Без да се засяга член 9, продавачът предоставя на потребителя стоки, които отговарят на изискванията, установени в членове 6, 7 и 8, когато са приложими.

Член 6

Индивидуални изисквания за съответствие

За да съответстват на договора за продажба, стоките, когато е приложимо, трябва ***по-специално да***:

а) са с ***описание, вид***, количество ***и*** качество ***и да притежават функционалността, съвместимостта, оперативната съвместимост и други характеристики,*** изисквани съгласно договора за продажба ;

б) са годни за желаното от потребителя предназначение, за което той е уведомил продавача ***най-късно*** при сключването на договора и по отношение на което продавачът е дал съгласие;

в) се доставят заедно с всички принадлежности и всички указания, включително относно инсталирането, съгласно уговореното в договора за продажба; както и

г) да бъдат актуализирани съгласно уговореното в договора за продажба.

Член 7

Общи изисквания за съответствие ▌

1. ***В допълнение към спазването на всички индивидуални изисквания за съответствие***, стоките трябва да ▌ :

а) са годни ▌ за предназначението, за което обичайно се използват стоки от същия ***вид, като се вземат предвид, когато е приложимо, всеки действащ нормативен акт на Съюза и на националното право, технически стандарти или, при липсата на такива технически стандарти, приложимите за конкретните сектори етични кодекси***;

б) когато е приложимо, да са качествени и да съответстват на описанието на мостра или образец, които продавачът е предоставил на разположение на потребителя преди сключването на договора;

в) ***когато е приложимо***, са доставени със съответните принадлежности, включително опаковка, указания за инсталиране или други указания, ***които*** потребителят може ***разумно*** да очаква да получи; ▌ както и

г) ***са в количеството и*** притежават качествата и ***другите характеристики, включително по отношение на трайността, функционалността, съвместимостта и сигурността***, които са обичайни за стоки от същия вид и които потребителят може ***разумно*** да очаква предвид естеството на стоките и предвид всяко публично изявление, направено от продавача или от негово име, или от други лица, намиращи се на предходен етап от веригата от сделки, включително от производителя, ***по-специално при рекламата или етикетирането***.

2. ***Продавачът не е обвързан с публични изявления като посочените в параграф 1, буква г), ако докаже, че:***

а) не е знаел и не е можело разумно да се очаква да е знае за въпросното публично изявление;

б) към момента на сключването на договора публичното изявление е било поправено ***по същия начин, по който е било направено, или по подобен начин*** ; или

в) решението за закупуване на стоките не е можело да бъде повлияно от публичното изявление.

3. ***По отношение на стоки с цифрови елементи продавачът гарантира, че потребителят е информиран и му се предоставят актуализациите, включително актуализации, свързани със сигурността, които са необходими за запазване на съответствието на стоките в рамките на срока:***

а) ***през който потребителят може разумно да очаква, като се имат предвид видът и предназначението на стоките и цифровите елементи и като се отчитат обстоятелствата и естеството на договора, когато договорът за продажба предвижда еднократно действие по предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга; или***

б) ***посочен в член 10, параграф 2 или 5, в зависимост от случая, когато в договора за продажба се предвижда непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или на цифровата услуга в рамките на определен срок.***

4. Когато потребителят не успее да инсталира в разумни срокове актуализациите в съответствие с параграф 3, продавачът не носи отговорност за евентуално несъответствие, произтичащо единствено от липсата на съответната актуализация, при условие че:

а) продавачът е уведомил потребителя за наличието на актуализацията и за последиците, ако потребителят не я инсталира; както и

б) неуспешното или неправилното инсталиране на актуализацията от страна на потребителя не се дължи на пропуски в указанията за инсталиране, предоставени на потребителя.

5. Няма несъответствие по смисъла на параграф 1 или 3, ако в момента на сключването на договора за продажба потребителят е бил изрично информиран, че определена характеристика на стоката се отклонява от общите изисквания за съответствие, установени в параграф 1 или 3, и изрично и отделно е приел това отклонение при сключването на договора за продажба.

Член 8

Неправилно инсталиране на стоките

▌Всяка несъответствие, произтичаща от неправилен монтаж ***на стоките, се*** счита за несъответствие ▌ на стоките, ако:

а) ***инсталирането съставлява част от договора за продажба и е извършено*** от продавача или от избрано от продавача лице; или

б) ***инсталирането***, което е трябвало да бъде ***извършено*** от потребителя, ***е извършено*** от потребителя, а неправилното инсталиране се дължи на ***пропуски*** в указанията за инсталиране, ***предоставени от продавача или, в случай на стоки с цифрови елементи, предоставени от продавача или от доставчика на цифровото съдържание или цифровата услуга***.

Член 9

Права на трети лица

Когато някое ограничение, произтичащо от нарушение на права на трети лица, ***по-специално*** права върху интелектуална собственост, препятства или ограничава използването на стоките в съответствие с ***членове 6 и 7, държавите членки гарантират, че потребителят има право на средствата за правна защита за несъответствието, предвидени в член 13, освен ако националното право не предвижда нищожност или унищожаване на договора в такива случаи***.

Член 10

Отговорност на продавача

1. Продавачът отговаря пред потребителя за всяко несъответствие, ▌което съществува в момента, ***в който са доставени стоките, и което се прояви в рамките на две години от този момент***. ***Без да се засяга член 7, параграф 3, настоящият параграф се прилага и за стоки, съдържащи цифрови елементи.***

2. ***При стоки с цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга за определен срок, продавачът отговаря и за всяко несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, което възниква или се проявява в рамките на две години от момента на доставка на стоките с цифрови елементи***. ***Когато договорът предвижда непрекъснато предоставяне в продължение на повече от две години, продавачът отговаря за всяко несъответствие на цифровото съдържание или цифровата услуга, която възниква или се прояви през срока, в рамките на който цифровото съдържание или цифровата услуга трябва да бъдат предоставяни съгласно договора за продажба.***

3. ***Държавите членки могат да запазят или да въведат по-дълги срокове от посочените*** в параграфи 1 и 2 ▌.

4. ***Ако съгласно на националното право за средствата за правна защита, предвидени в член 13, се прилага давностен срок, държавите членки гарантират, че този давностен срок позволява на потребителя да използва средствата за правна защита, предвидени в член 13, за всяко несъответствие, за което продавачът е отговорен съгласно параграфи 1 и 2 от настоящия член, и което се проявява в рамките на срока, посочен в тези параграфи.***

5. ***Независимо от параграфи 1 и 2 от настоящия член, държавите членки могат да запазят или да въведат давностен срок единствено за средствата за правна защита, предвидени в член 13. Държавите членки гарантират, че този давностен срок позволява на потребителя да използва средствата за правна защита, предвидени в член 13, за всяко несъответствие, за което продавачът е отговорен съгласно параграфи 1 и 2 от настоящия член и която се проявява през срока, посочен в тези параграфи.***

6. ***Държавите членки могат да предвидят, че в случай на стоки втора употреба, продавачът и потребителят могат да уговорят договорни условия или споразумения с по-кратък срок на отговорност или давностен срок от посочените в параграфи 1, 2 и 5, при условие че тези по-кратки срокове не са по-кратки от една година.***

Член 11

Тежест на доказване

1. ***Всяка несъответствие, което се прояви в срок от една година, считано от момента на доставка на стоките се счита за съществувало към момента на доставка на стоките, освен ако не е доказано друго или ако тази презумпция е несъвместима с естеството на стоката или с естеството на несъответствието. Настоящият параграф се прилага и за стоки, съдържащи цифрови елементи.***

2. ***Вместо едногодишния срок, предвиден в параграф 1, държавите членки могат да запазят или да въведат срок от две години, считано от момента на доставка на стоките.***

3. ***При стоки с цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга в рамките на определен срок, тежестта на доказване по отношение на това дали цифровото съдържание или цифровата услуга са били в съответствие през срока, посочен в член 10, параграф 2, се носи от продавача по отношение на несъответствие, което се прояви в рамките на срока, посочен в същия член.***

Член 12

Задължение за уведомяване

Държавите членки могат да запазят или въведат разпоредби, чрез които се предвижда, че за да използва правата си, потребителят трябва да информира продавача за несъответствието в рамките на срок от най-малко 2 месеца от датата, на която потребителят е установил несъответствието.

Член 13

Средства за правна защита при несъответствие ▌

1. В случай на несъответствие ▌ потребителят има право да поиска стоката да се приведе в съответствие с договора ***или да получи*** пропорционално намаление ***на*** цената, или да развали договора ***съгласно условията, предвидени в настоящия*** член ▌ .

▌

2. ***За привеждане на стоката в съответствие*** потребителят може да избира между ремонт и замяна, освен ако избраното средство за правна защита е невъзможно ▌ или, в сравнение с другото средство, би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително:

а) стойността, която стоките биха имали, ако нямаше несъответствие ▌ ;

б) значимостта на несъответствието ▌ ; и

в) възможността да бъде използвано другото средство за правна защита без значително неудобство за потребителя.

3. ***Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонт или замяна са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително посочените в параграф 2, букви а) и б).***

4. ***Потребителят има право на пропорционално намаление на цената съгласно член 15 или право да развали договора за продажба съгласно член 16 във всеки от следните случаи:***

а) ***продавачът не е извършил ремонт или замяна или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна в съответствие с член 14, параграфи 2 и 3, или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие с договора съгласно параграф 3 от настоящия член;***

б) ***възниква несъответствие въпреки опита на продавача да приведе стоката в съответствие;***

в) ***несъответствието е от толкова сериозен характер, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба; или***

г) ***продавачът е обявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.***

5. Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване, че несъответствието е незначително се носи от продавача.

6. Потребителят има право да откаже плащането на оставащата част от цената или на част от нея, докато продавачът не изпълни задълженията си по настоящата директива. Държавите членки могат да определят условията и реда за упражняване от страна на потребителя на правото да откаже плащането.

7. Държавите членки могат да уредят дали и до каква степен фактът, че потребителят е допринесъл за несъответствието, засяга правото му на средства за правна защита.

Член 14

Ремонт или замяна на стоките

1. Ремонти или замяна се извършва:

а) безплатно;

б) в рамките на разумен срок от момента, в който продавачът е бил уведомен от потребителя за несъответствието; както и

в) без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоката и предназначението, за което стоката е била необходимо на потребителя.

2. Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоката, потребителят предоставя стоката на продавача. Продавачът взема обратно заменената стока за своя сметка.

3. Когато ремонтът изисква демонтирането на стока, която е била инсталирана по начин, съобразен с нейното естество и цел, преди да се прояви несъответствието, или когато тази стока трябва да бъде преместена, задължението за ремонт или замяна на стоката включва отстраняването на несъответстващата стока и инсталирането на заместващата или ремонтираната стока или поемане на разходите за това отстраняване и инсталиране.

4. Потребителят не дължи заплащане за обачйната употреба на заменената стока за времето преди замяната.

Член 15

Намаление на цената

Намалението на цената е пропорционално на обезценяването на получените от потребителя стоки в сравнение със стойността, която стоките биха имали, ако ***бяха*** в съответствие.

Член 16

Разваляне на договора за продажба

1. Потребителят упражнява правото си на разваляне на договора за продажба ***чрез съобщение до продавача, в което излага решението си за разваляне на договора за продажба***.

2. Когато несъответствието ▌ засяга само някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора за продажба в съответствие с член 13, потребителят може да развали договора за продажба както само по отношение на въпросните стоки, така и по отношение на всички останали стоки ▌, които потребителят е придобил ***заедно с*** несъответстващите стоки, ***ако не може разумно да се очаква потребителят да запази само съответстващите стоки***.

3. Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или, в съответствие с параграф 2, по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки:

   а) ▌ потребителят връща стоките на продавача за сметка на продавача, и

   б) продавачът възстановява на потребителя платената цена за стоките при получаването на стоките или на доказателство за връщане на стоките, представено от потребителя.

   За целите на настоящия параграф държавите членки могат да определят условията за връщане на стоките и възстановяване на цената.

Член 17

Търговски гаранции

1. Търговската гаранция обвързва гаранта съгласно условията, посочени в заявлението за ***търговска гаранция и свързаните*** с нея рекламни съобщения, налични преди или по време на сключване на договора. ***При*** условията, предвидени в ***настоящия член и без да се засягат други приложими разпоредби на правото на Съюза или на националното право, когато производителят дава на потребителя търговска гаранция за трайността на някои стоки в рамките на определен срок, производителят носи пряка отговорност пред потребителя през целия срок на търговската гаранция за трайност за ремонта или замяната на стоките в съответствие с член 14. Производителят може да предложи на потребителя по-благоприятни условия в заявлението за търговска гаранция за трайност.***

Ако условията, посочени в заявлението за търговска гаранция, са по-малко благоприятни за потребителя в сравнение с тези в свързаната с нея реклама, търговската гаранция е обвързваща съгласно условията, предвидени в свързаната с нея реклама, ***освен ако преди сключването на договора свързаната с нея реклама не е била поправена по същия начин като този, по който е била направена, или по подобен начин***.

2. Заявлението за ***търговска*** гаранция се ***предоставя на потребителя*** на траен носител ***най-късно по време на доставяне на стоката***. ***Заявлението за търговска гаранция се изготвя*** на ясен и разбираем език. То включва следното:

а) ясно указание, ***че съгласно правната уредба*** потребителят ***разполага със средства за правна защита в случай на несъответствие на стоката и че*** тези средства за правна защита ***не са засегнати от търговската гаранция***; ▌

б) ***наименованието и адреса на гаранта***;

в) процедурата, която потребителят трябва да спази, за да получи изпълнението на търговската гаранция;

г) описание на стоката, за която се прилага търговската гаранция; както и

д) условията на търговската гаранция.

3. Нарушението на изискванията по параграф 2 не засяга обвързващия характер на търговската гаранция по отношение на гаранта.

4. Държавите членки могат да установят ▌ правила относно ***други аспекти на*** търговските гаранции, ***които не са*** уредени в настоящия член, ***включително правила относно езика или езиците, на които се предоставя на потребителя заявлението за търговска гаранция***.

Член 18

Право на регресен иск

Когато продавачът носи отговорност пред потребителя поради несъответствие, ▌ дължащо се на действие или ***бездействие, включително пропуск да се предоставят актуализации за стоки с цифрови елементи, в съответствие с член 7, параграф 3***, от страна на лице, намиращо се на ***предходен*** етап от веригата от сделки, продавачът има право да използва средства за правна защита срещу отговорното лице или отговорните лица по веригата от сделки. Лицето, срещу което продавачът може да използва средства за правна защита, и съответните действия и условията за използването им, се определят в националното право.

Член 19

Осигуряване на спазването

1. Държавите членки осигуряват наличието на подходящи и ефективни средства, осигуряващи спазването на настоящата директива.

2. Средствата, посочени в параграф 1, включват разпоредби, съгласно които един или няколко от посочените по-долу органи или организации, определени от националното право, могат да предприемат действия съгласно националното право пред съдилищата или компетентните административни органи с цел да се осигури прилагането на националните разпоредби, транспониращи настоящата директива:

   а) публични органи или техни представители;

   б) организации на потребителите, които имат законен интерес да защитават потребителите;

   в) професионални организации, които имат законен интерес да предприемат действия.

Член 20

Информация за потребителите

Държавите членки предприемат подходящи мерки, за да гарантират, че информацията относно правата на потребителите съгласно настоящата директива и относно средствата за упражняването на тези права са достъпни за потребителите.

Член 21

Задължителен характер

1. ***Освен ако не е предвидено друго в настоящата директива***, всяка договорна клауза, която във вреда на потребителя изключва прилагането на национални разпоредби, транспониращи настоящата директива, отклонява се от тях или изменя действието им, преди потребителят да е уведомил продавача за несъответствието ▌ на стоките с договора, не е обвързваща за потребителя ▌ .

2. ***Настоящата директива не възпрепятства продавача да предлага на потребителя договорни условия, които надхвърлят предвидената в нея защита.***

Член 22

Изменения на ▌ Регламент ***(ЕС) № 2017/2394*** и Директива 2009/22/ЕО

1) ***В приложението към Регламент (ЕС) № 2017/2394 точка 3*** се заменя със следното:

▌

„***3.*** Директива (ЕС) 2019/ … на Европейския парламент и на Съвета от … за някои аспекти на договорите за ▌ продажба на стоки, ***за изменение на Регламент (ЕС) № 2017/2394 и на Директива 2009/22/ЕО и за отмяна на Директива 1999/44/ЕО*** (ОВ …).“[+]

2) В приложение I към Директива 2009/22/ЕО ***точка 7 се заменя със*** следното ▌ :

„***7.*** Директива (ЕС) 2019/ … на Европейския парламент и на Съвета от … за някои аспекти на договорите за ▌ продажба на стоки, ***за изменение на Регламент (ЕО) № 2017/2394 и на Директива 2009/22/ЕО и за отмяна на Директива 1999/44/ЕО*** (ОВ …).“[+].

[+] ОВ: Моля въведете в текста серийния номер, датата и ОВ позоваване на настоящата директива.

Член 23

Отмяна на Директива 1999/44/ЕО

Директива 1999/44/ЕО се отменя, считано от ... [първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива. Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието, съдържаща се в приложението.

Член 24

Транспониране

1. До …[първо число на месеца, настъпващ две години след влизането в сила на настоящата директива] държавите членки ***приемат и публикуват*** разпоредбите, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

   Те прилагат тези разпоредби, считано от ... [първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива.

   Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

   Държавите членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното право, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

2. ***Разпоредбите на настоящата директива не се прилагат за договори, сключени преди …[първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива].***

Член 25

Преглед

До … [пет години след влизането в сила на настоящата директива] Комисията прави преглед на прилагането на настоящата директива, включително на разпоредбите относно средствата за правна защита и тежестта на доказване — включително и по отношение на стоките втора употреба, както и на стоките, продавани на публични търгове - както и на търговската гаранция за трайност на производителя, като представя доклад на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет. В доклада по-специално се прави оценка дали прилагането на настоящата директива и Директива (ЕС) 2019/ ...[+] гарантира съгласувана и последователна рамка за правилното функциониране на вътрешния пазар, що се отнася до предоставянето на цифрово съдържание, цифрови услуги и стоки с цифрови елементи в съответствие с ръководните принципи на политиките на Съюза. Когато е целесъобразно, докладът се придружава от законодателни предложения.

[+] ОВ: Моля, въведете в текста номера на директивата, съдържаща се в документ PE-CONS 26/ 19 (2015/0287 (COD)).

Член 26

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*. ***Въпреки това член 22 се прилага от ... [първо число на месеца, настъпващ две години и шест месеца след влизането в сила на настоящата директива].***

Член ***27***

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в…

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 1999/44/ЕО	Настоящата директива
Член 1, параграф 1	Член 1
Член 1, параграф 2, буква а	Член 2, параграф 2
Член 1, параграф 2, буква б, първо тире	Член 3, параграф 4, буква б
Член 1, параграф 2, буква б, второ и трето тире	Член 2, параграф 5, подточка i)
Член 1, параграф 2, буква в	Член 2, параграф 3
Член 1, параграф 2, буква г	Член 2, параграф 4
Член 1, параграф 2, буква е	Член 2, параграф 12
Член 1, параграф 3	Член 2, параграф 15, заедно с член 3, параграф 5, буква а
Член 1, параграф 4	Член 3, параграф 2
Член 2, параграф 1	Член 5
Член 2, параграф 2, буква а)	Член 6, буква а), заедно с член 7, параграф 1, буква б)
Член 2, параграф 2, буква б)	Член 6, буква б)
Член 2, параграф 2, буква в)	Член 7, параграф 1, буква а)
Член 2, параграф 2, буква г)	Член 7, параграф 1, буква г)
Член 2, параграф 3	Член 7, параграф 5
Член 2, параграф 4	Член 7, параграф 2
Член 2, параграф 5	Член 8
Член 3, параграф 1	Член 10, параграф 1
Член 3, параграф 2	Член 13, параграф 1
Член 3, параграф 3, първа алинея	Член 13, параграф 2, заедно с член 14, параграф 1, буква а)
Член 3, параграф 3, втора алинея	Член 13, параграф 2
Член 3, параграф 3, трета алинея	Член 14, параграф 1, букви б) и в)
Член 3, параграф 4	Член 2, параграф 14
Член 3, параграф 5	Член 13, параграф 4

Член 3, параграф 6	Член 13, параграф 5
Член 4	Член 18
Член 5, параграф 1	Член 10, параграф 1, параграф 2, параграф 3, параграф 4 и параграф 5
Член 5, параграф 2	Член 12
Член 5, параграф 3	Член 11
Член 6, параграф 1	Член 17, параграф 1
Член 6, параграф 2	Член 17, параграф 2
Член 6, параграф 3	Член 17, параграф 2
Член 6, параграф 4	Член 17, параграф 4
Член 6, параграф 5	Член 17, параграф 3
Член 7, параграф 1, първа алинея	Член 21, параграф 1
Член 7, параграф 1, втора алинея	Член 10, параграф 6
Член 7, параграф 2	---
Член 8, параграф 1	Член 3, параграфи 6 и 7
Член 8, параграф 2	Член 4
Член 9	Членове 19 и 20
Член 10	Член 22
Член 11, параграф 1, първа алинея	Член 24, параграф 1, първа алинея
Член 11, параграф 1, втора алинея	Член 24, параграф 1, трета алинея
Член 11, параграф 2	Член 24, параграф 1, четвърта алинея
Член 12	Член 25
Член 13	Член 26
Член 14	Член 27

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0234

Риболовът в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) (COM(2018)0143 – C8-0123/2018 – 2018/0069(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0143),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0123/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 май 2018 г.[111],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 6 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A8-0381/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

111 ОВ C 283, 10.8.2018 г., стр. 95.

2. приема за сведение изявленията на Комисията, приложени към настоящата резолюция;

3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0069

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство за Средиземно море)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[112],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[113],

[112] ОВ C 283, 10.8.2018 г., стр. 95.

[113] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Със Споразумението за създаване на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (Споразумението за GFCM) се осигурява подходяща рамка за многостранно сътрудничество с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и най-доброто използване на живите морски ресурси в Средиземно море и Черно море на равнища, които се считат за устойчиви и при които има малък риск от изчерпване на запасите.

(2) Една от целите на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), определени в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[114], е да се гарантира, че дейностите, свързани с риболова и аквакултурите, са екологично устойчиви в дългосрочен план и се управляват по начин, който съответства на целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта, както и за осигуряване на продоволственото снабдяване.

(3) Съюзът, също както и България, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Малта, Румъния и Словения, е договаряща страна по Споразумението за GFCM.

---

114 ***Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).***

(4) Препоръките, приети от Генерална комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM), са задължителни за договарящите страни по споразумението. Тъй като Съюзът е договаряща страна по Споразумението за GFCM, тези препоръки са задължителни за Съюза и затова следва да бъдат въведени в правото на Съюза, освен когато тяхното съдържание вече попада в неговия обхват.

(5) С Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета[115] се определят някои разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM. Този регламент е подходящият законодателен акт за прилагане на препоръките, които са приети от GFCM, но все още не са обхванати от правото на Съюза.

115 Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море (ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 44).

(6) На своето годишно заседание през 2015 г. GFCM прие Препоръка GFCM/39/2015/2 за определяне на набор от минимални стандарти при риболова с дънни тралове на запасите от дънни видове в Сицилийския пролив. Тези стандарти включват технически мерки за опазване на запасите от океанска розова скарида (*Parapenaeus longirostris*) и мерлуза (*Merluccius merluccius*). Някои аспекти на тези мерки вече се съдържат в приложение III към Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета[116], в което се определят минималните референтни размери за опазване на съответните видове. Мерките за управление на флота, съдържащи се в Препоръка GFCM/39/2015/2, следва обаче да бъдат въведени в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1343/2011.

116 Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

(7) На своето годишно заседание през 2015 г. GFCM прие също така Препоръка GFCM/39/2015/3 за определяне на набор от мерки за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларирaн и нерегулиран (ННН) риболов на калкан (Psetta maxima) в Черно море. Повечето от тези мерки са вече предвидени в Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията[117], Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета[118], Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета[119], Регламент (ЕС) № 1343/2011, Регламент (ЕС) № 1380/2013 и Регламент за изпълнение (ЕС) №404/2011 на Комисията[120]. В законодателството на Съюза обаче не са предвидени някои мерки за управление на флота, съдържащи се в Препоръка GFCM/39/2015/3, поради което те следва да бъдат въведени в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1343/2011.

---

117 Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността (ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25).

118 Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларирaн и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

119 Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

120 Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията от 8 април 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1).

(8) На своето годишно заседание през 2015 г. GFCM прие Препоръка GFCM/39/2015/4 относно мерките за управление на черноморската бодлива акула в Черно море, въвеждайки минимален референтен размер за опазване на този вид.

(9) На своето годишно заседание през 2016 г. GFCM прие Препоръка GFCM/40/2016/4 за изготвяне на многогодишен план за управление на риболова на мерлуза и океанска розова скарида в Сицилийския пролив (географски подзони 12 — 16). Част от елементите на този многогодишен план са вече предвидени в Регламент (ЕО) № 26/2004 и в Регламент (ЕС) № 1380/2013. Някои предвидени в Препоръка GFCM/40/2016/4 мерки обаче все още не са обхванати от законодателството на Съюза, поради което те следва да бъдат въведени в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1343/2011.

(10) На своето годишно заседание през 2017 г. GFCM прие Препоръка GFCM/41/2017/2 относно управлението на червеноперия пагел във водите около остров Алборан (географски подзони 1, 2 и 3) за двугодишен преходен период. Оперативната цел на тази препоръка е смъртността от риболов при червеноперия пагел да се поддържа в рамките на договорените предпазни референтни равнища, като максималният устойчив улов да бъде постигнат или поддържан във възможно най-кратък срок.

(11) На своето годишно заседание през 2017 г. GFCM прие Препоръка GFCM/41/2017/3 за определяне на зона с ограничения за риболов в падината Jabuka/Pomo в Адриатическо море.

(12) На своето годишно заседание през 2017 г. GFCM прие Препоръка GFCM/41/2017/4 относно многогодишен план за управление на риболова на калкан в Черно море (географска подзона 29). С препоръката се въвежда набор от мерки за управление, технически мерки, мерки за управление на флота и мерки за контрол като пилотен проект за борба с ННН риболова на калкан в Черно море. Някои от елементите в този многогодишен план са вече предвидени в Регламент (ЕО) № 26/2004, Регламент (ЕО) № 1005/2008, Регламент (ЕО) № 1224/2009, Регламент (ЕС) № 1343/2011, Регламент (ЕС) № 1380/2013 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011. Някои предвидени в Препоръка GFCM/41/2017/4 мерки обаче все още не са обхванати от законодателството на Съюза, поради което те следва да бъдат въведени в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1343/2011.

(13) На своето годишно заседание през 2017 г. GFCM прие Препоръка GFCM/41/2017/5 за създаване на регионален план за адаптирано управление при експлоатацията на червени корали в Средиземно море.

(14) На своето годишно заседание през 2017 г. GFCM прие Препоръка GFCM/41/2017/8 относно схема за съвместни международни инспекции и наблюдение извън водите под национална юрисдикция в Сицилийския пролив (географски подзони 12 — 16), в която държавите членки могат да решат да вземат участие. За да се осигури спазването на ОПОР е прието законодателство на Съюза с цел да се създаде система за контрол, инспекции и прилагане, която включва борбата срещу ННН дейности. С Регламент (ЕО) № 1224/2009 се създава по-конкретно система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане с глобален и интегриран подход, за да се осигури спазване на всички правила на ОПОР. Подробните правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1224/2009 се съдържат в Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011. С Регламент (ЕО) № 1005/2008 се създава система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболова. В посочените регламенти вече се съдържат редица мерки, предвидени в Препоръка GFCM/41/2017/8. Съответно не е необходимо тези мерки да бъдат включени в настоящия регламент. Някои предвидени в тази препоръка мерки обаче все още не са обхванати от законодателството на Съюза, поради което те следва да бъдат въведени в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1343/2011.

(15) Поради това Регламент (ЕС) № 1343/2011 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) № 1343/2011

Регламент (ЕС) № 1343/2011 се изменя, както следва:

1) ***В член 2, параграф 1 първата алинея се заменя със следното:***

„Настоящият регламент се прилага за всички дейности, свързани с търговския риболов и аквакултурите, както и с любителските риболовни дейности в изрично предвидените в настоящия регламент случаи, извършвани от риболовните кораби на Съюза и от граждани на държавите членки в зоната по Споразумението за GFCM.“;

2) Член 3 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения в допълнение към определенията, установени в член 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[*], член 2 от Регламент (ЕО) № 1967/2006 и член 4 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета**:

_____

(*) Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

(**) Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1)“;

б) добавят се следните букви:

д) „буферна зона“ означава участък ▌около зона с ограничения за риболов, който е предназначен да предотвратява случайния достъп до нея***, като по този начин подобрява нейната защита***;

е) „целеви риболов на червенопер пагел“ означава извършване на риболовни дейности, при които количествата на задържания на борда или на разтоварения червенопер пагел представляват над 20% от улова в живо тегло за съответния период на прилив и отлив.“;

3) След член 9 се добавя следният раздел:

„Раздел Iа

ЗОНИ С ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ ЗА ЗАЩИТА НА ОСНОВНИТЕ МЕСТООБИТАНИЯ НА РИБИТЕ И УЯЗВИМИТЕ МОРСКИ ЕКОСИСТЕМИ

Член ***9a***

Зони с ограничения за риболов в Сицилийския пролив

Забранява се риболовът с дънни трални мрежи в следните зони:

1) зоната с ограничения за риболов „East of Adventure Bank“, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

   – 37° 23,850′ с.ш., 12° 30,072′ и.д.

   – 37° 23,884′ с.ш., 12° 48,282′ и.д.

   – 37° 11,567′ с.ш., 12° 48,305′ и.д.

   – 37° 11,532′ с.ш., 12° 30,095′ и.д.

2) зоната с ограничения за риболов „West of Gela Basin“, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

– 37° 12,040′ с.ш., 13° 17,925′ и.д.

– 37° 12,047′ с.ш., 13° 36,170′ и.д.

– 36° 59,725′ с.ш., 13° 36,175′ и.д.

– 36° 59,717′ с.ш., 13° 17,930′ и.д.

3) зоната с ограничения за риболов „East of Malta Bank“, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

– 36° 12,621′ с.ш., 15° 13,338′ и.д.

– 36° 12,621′ с.ш., 15° 26,062′ и.д.

– ***35***° 59,344′ N, 15° 26,062′ и.д.

– ***35***° 59,344′ N, 15° 13,338′ и.д.

Член ***9б***

Буферни зони в Сицилийския пролив

1. Около посочената в член ***9а***, точка 1 зона с ограничения за риболов „*East of Adventure Bank*“ се установява буферна зона, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

   – 37° 24,849′ с.ш., 12° 28,814′ и.д.

   – 37° 24,888′ с.ш., 12° 49,536′ и.д.

   – 37° 10,567′ с.ш., 12° 49,559′ и.д.

   – 37° 10,528′ с.ш., 12° 28,845′ и.д.

2. Около посочената в член ***9a***, точка 2 зона с ограничения за риболов „West of Gela Basin“ се установява буферна зона, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

   – 37° 13,041′ с.ш., 13° 16,672′ и.д.

   – 37° 13,049′ с.ш., 13° 37,422′ и.д.

   – 36° 58,723′ с.ш., 13° 37,424′ и.д.

   – 36° 58,715′ с.ш., 13° 16,682′ и.д.

3. Около посочената в член ***9a***, точка 3 зона с ограничения за риболов „East of Malta Bank“ се установява буферна зона, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

   – 36° 13,624′ с.ш., 15° 12,102′ и.д.

   – 36° 13,624′ с.ш., 15° 27,298′ и.д.

   – ***35***° 58,342′ с.ш., 15° 27,294′ и.д.

   – ***35***° 58,342′ с.ш., 15° 12,106′ и.д.

4. Корабите, които извършват риболовни дейности с дънни трални мрежи в буферните зони, посочени в настоящия член, са длъжни да гарантират, че сигналите на тяхната система за наблюдение на корабите (VMS) са с подходяща периодичност на излъчване. Корабите, които не са оборудвани с транспондери за VMS и чиято цел е да извършват риболов с дънни трални мрежи в буферните зони, трябва да са оборудвани с друга система за геолокализация, позволяваща на контролните органи да следят техните дейности.

Член ***9в***

Ограничения за риболов в зоната на падината Jabuka/Pomo в Адриатическо море

1. Забраняват се любителският риболов и риболовът с дънни мрежи, дънни трални мрежи, парагади и рибни капани в зоната, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

   – 43° 32,044' с.ш., 15° 16,501' и.д.

   – 43° 05,452' с.ш., 14° 58,658' и.д.

– 43° 03,477' с.ш., 14° 54,982' и.д.

– 42° 50,450' с.ш., 15° 07,431' и.д.

– 42° 55,618' с.ш., 15° 18,194' и.д.

– 43° 17,436' с.ш., 15° 29,496' и.д.

– 43° 24,758' с.ш., 15° 33,215' и.д.

2. От 1 септември до 31 октомври всяка година се забранява риболовът с дънни мрежи, дънни трални мрежи, парагади и рибни капани в зоната, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

– 43° 03,477' с.ш., 14° 54,982' и.д.

– 42° 49,811' с.ш., 14° 29,550' и.д.

– 42° 35,205' с.ш., 14° 59,611' и.д.

– 42° 49,668' с.ш., 15° 05,802' и.д.

– 42° 50,450' с.ш., 15° 07,431' и.д.

3. От 1 септември до 31 октомври всяка година се забраняват любителският риболов и риболовът с дънни мрежи, дънни тунцови мрежи, парагади и рибни капани в зоната, ограничена от линиите, съединяващи следните координати:

– 43° 17,436' с.ш., 15° 29,496' и.д.

– 43° 24,758' с.ш., 15° 33,215' и.д.

– 43° 20,345' с.ш., 15° 47,012' и.д.

– 43° 18,150' с.ш., 15° 51,362' и.д.

– 43° 13,984' с.ш., 15° 55,232' и.д.

– 43° 12,873' с.ш., 15° 52,761' и.д.

– 43° 13,494' с.ш., 15° 40,040' и.д.

Член ***9г***

Кораби с разрешение за риболов в зоната на падината Jabuka/Pomo

1. Без да се засягат разпоредбите на член ***9в***, параграфи 2 и 3, търговските риболовни дейности, извършвани с дънни мрежи, дънни тунцови мрежи, парагади и рибни капани, се разрешават в зоните, посочени в тези параграфи, само ако корабите притежават специално разрешение и ако могат да докажат, че са извършвали риболов в съответните зони и в предишни периоди.

2. В зоната, посочена в член 9в, параграф 2, корабите с разрешение за риболов имат право да извършват риболов в течение на не повече от два риболовни дни седмично. Корабите с разрешение за риболов, които използват близнецови тралове, имат право да извършват риболов само един риболовен ден седмично.

3. ***В зоната, посочена в член 9в, параграф 3,*** корабите с разрешение за риболов с дънни тунцови мрежи имат право да извършват риболов единствено в събота и неделя между 5.00 ч. и 22.00 ч. Корабите с разрешение за риболов с дънни мрежи, парагади и рибни капани могат да извършват риболов само от понеделник в 5.00 ч. до четвъртък в 22.00 ч.

4. На корабите, на които е разрешено да извършват риболов в зоните, посочени в член ***9в***, параграфи 2 и 3, с уреда, посочен в параграф 1 от настоящия член, се издава разрешение за риболов от тяхната държава членка в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

5. В срок до ***31 март всяка година*** държавите членки ***изпращат*** на ***Комисията*** списъка на корабите ▌, ***за които са издали разрешението, посочено в параграф 1***. ***В срок до 30 април всяка година Комисията представя на секретариата на GFCM*** списъка на корабите с разрешение за риболов, определени за следващата година. Списъкът трябва да съдържа следната информация за всеки кораб:

   а) име на кораба;

   б) регистрационен номер на кораба;

   в) специален идентификационен код по GFCM (3-буквен код на държавата по ISO + 9 цифри — например xxx000000001);

г) предишно име (ако има такова);

д) предишно знаме (ако има такова);

е) предишни данни за заличаването от други регистри (ако има такива);

ж) международна радиопозивна (ако има такава);

з) вид на кораба, обща дължина (LOA) и бруто тонаж (GT) и/или бруто регистриран тонаж (GRT);

и) име и адрес на собственика (или собствениците) и оператора (или операторите);

й) основен уред (или уреди), използван за риболов в зоната с ограничения за риболов;

к) период, в който е разрешен риболовът в зоната с ограничения за риболов;

л) брой риболовни дни, на които има право всеки кораб;

м) определено пристанище.

6. Корабите с разрешение за риболов могат да разтоварват улова на запаси от дънни видове само в определени пристанища. За тази цел всяка съответна държава членка определя пристанища за разрешено разтоварване на улов от зоната на падината Jabuka/Pomo, в която се прилагат ограничения на риболова. Списъкът на тези пристанища се представя на секретариата на GFCM ***и на Комисията*** не по-късно от 30 април всяка година.

7. Корабите с разрешение за риболов в зоните, посочени в член ***9в***, параграфи 2 и 3, извършван с уреда, посочен в параграф 1 от настоящия член, са оборудвани с правилно функциониращa VMS и/или система за автоматична идентификация (AIS), а риболовният уред, който е на борда или се използва, е надлежно идентифициран, номериран и обозначен преди започване на всякаква риболовна дейност или плаване в тези зони.

8. Корабите без разрешение, оборудвани с дънни мрежи, дънни трални мрежи, парагади и рибни капани, могат да преминават транзитно през зоната с ограничения за риболов само ако следват директен курс при постоянна скорост, не по-малка от 7 възела, и с активирана VMS и/или AIS на борда ***и ако не извършват никакви риболовни дейности***.

Член ***9д***

Ограничения за определени зони и определени периоди във водите около остров Алборан

1. Въз основа на наличните научни становища държавите членки могат да въведат ограничения за определени зони и определени периоди във водите около остров Алборан (географски подзони 1, 2 и 3 на GFCM, съгласно определението в приложение I), в които риболовните дейности са забранени или ограничени с цел защита на зоните на струпване на млади и/или хвърлящи хайвер екземпляри червенопер пагел.

2. ***Не по-късно от ... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент]*** държавите членки съобщават на секретариата на GFCM ***и на Комисията*** съответните зони и прилаганите ограничения.“

4) В дял II, глава I се добавя следният раздел:

„Раздел III

Забрана за риболов в определени периоди в залива Габес

Член 11а

Забрана за риболов в определени периоди в залива Габес

От 1 юли до 30 септември всяка година се забранява риболовът с дънни трални мрежи между брега и изобатата с дълбочина 200 метра в географската подзона 14 на GFCM (залив Габес, съгласно определението в приложение I).“

5) В дял II се добавя следната глава:

„ГЛАВА IIа

ЗАБРАНА ЗА РИБОЛОВ В ОПРЕДЕЛЕНИ ПЕРИОДИ В ЧЕРНО МОРЕ

Член 14а

Забрана за риболов по време на размножителния период на калкана в Черно море

1. В периода от април до юни всяка година съответните държави членки въвеждат забрана за риболов в Черно море, продължаваща най-малко два месеца.

2. Държавите членки могат да въвеждат допълнителни ограничения за определени зони и определени периоди, в които риболовните дейности ***може да бъдат*** забранени или ограничени с цел опазване на зоните на струпване на млади екземпляри калкан.“;

6) Вмъкват се следните членове:

„Член 16ва

Предпазни забрани по отношение на червените корали

1. Когато се достигне прагово равнище на събиране на червени корали, както е посочено в параграфи 2 и 3, държавите членки въвеждат временна забрана за събирането на червени корали в съответната зона.

2. Праговото равнище на събиране се смята за достигнато, когато колониите от червени корали, чийто диаметър на основата е по-малък от 7 mm, надвишават 25% от общото количество, събрано от определен масив от червени корали през определена година.

3. Когато кораловите масиви все още не са определени с точност, праговото равнище на събиране и забраната, предвидена в параграф 1, се прилагат на равнището на статистически квадрант на GFCM.

4. В своите решения за въвеждане на забраната, посочена в параграф 1, държавите членки определят съответната географска зона, продължителността на забраната и условията за събиране в зоната през периода на забраната.

5. Държавите членки, които въвеждат забрани, уведомяват незабавно секретариата на GFCM и Комисията.

Член 16вб

Забрани в определени зони и определени периоди

Не по-късно от ... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] държавите членки, в чиито води се извършва активно събиране на червени корали, въвеждат допълнителни забрани, основаващи се на наличните научни становища, с цел да се осигури защита на червените корали.“

7) ***В дял II, след глава IV се добавя следната глава:***

„ГЛАВА IVa

МИНИМАЛЕН РЕФЕРЕНТЕН РАЗМЕР ЗА ОПАЗВАНЕ НА ЧЕРНОМОРСКАТА БОДЛИВА АКУЛА

Член 16га

Минимален референтен размер за опазване на черноморската бодлива акула

Екземпляри от черноморска бодлива акула, по-малки от 90cm, не се задържат на борда, трансбордират, разтоварват, съхраняват, продават или излагат или предлагат за продажба. Ако екземпляри от черноморска бодлива акула бъдат уловени случайно, те се освобождават живи и неувредени, доколкото това е възможно. Капитаните на риболовни кораби записват в бордовия дневник събития, свързани със случаен улов, освобождаване и/или изхвърляне на черноморска бодлива акула. Държавите членки съобщават тази информация на GFCM и на Комисията в рамките на годишното си докладване пред НКК и чрез рамката за събиране на данни на GFCM.“

8) Добавя се следният дял:

„ДЯЛ IIa

РИБОЛОВЕН КАПАЦИТЕТ И ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ

Член 16м

Ограничения за събирането на червени корали

Всяка държава членка може да установи система от индивидуални дневни и/или годишни ограничения за събирането на червени корали в Средиземно море.

Член 16н

Капацитет на риболовния флот или риболовно усилие по отношение на червеноперия пагел във водите около остров Алборан

Най-късно до 2020 г. държавите членки трябва да поддържат капацитета на риболовния флот или риболовното усилие при експлоатацията на червенопер пагел във водите около остров Алборан (географски подзони 1, 2 и 3 на GFCM, съгласно определението в приложение I), на равнищата, разрешени и прилагани през ***последните*** години.

▌“;

9) Член 17а се заличава;

10) В дял III се добавят следните глави:

„ГЛАВА III

Контрол върху събирането на корали

Член 22a

Разрешения за събиране на червени корали

1. Корабите ***или*** рибарите, които имат право да събират червени корали в Средиземно море, трябва да притежават валидно разрешение, в което се определят техническите условия за извършване на събирането.

2. При липса на разрешението, посочено в параграф 1, се забраняват събирането, задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, прехвърлянето, съхраняването, продажбата, както и излагането или предлагането за продажба на червени корали.

3. Държавите членки поддържат актуализиран регистър на разрешенията, посочени в параграф 1, и ***до 31 март всяка година изпращат на Комисията списъка на корабите, за които са издадени разрешенията, посочени в параграф 1. Комисията изпраща този списък*** на секретариата на GFCM ***не по-късно от 30 април всяка година***. Списъкът трябва да съдържа следната информация за всеки кораб:

   а) име на кораба;

   б) регистрационен номер на кораба (код, определен от договарящата страна);

   в) регистрационен номер по GFCM (3-буквен код на държавата по ISO + 9 цифри – например xxx000000001);

   г) пристанище на регистрация (пълно наименование на пристанището);

   д) предишно име (ако има такова);

   е) предишно знаме (ако има такова);

ж) предишни данни за заличаването от други регистри (ако има такива);

з) международна радиопозивна (ако има такава);

и) VMS или друго оборудване за геолокализация на кораба (да се посочи — ДА/НЕ);

й) вид на кораба, обща дължина (LOA) и бруто тонаж (GT) и/или бруто регистриран тонаж (GRT) и мощност на двигателя, изразена в kW;

к) оборудване за безопасност и сигурност при приемане на наблюдател (или наблюдатели) на борда (да се посочи — ДА/НЕ);

л) период, в който е разрешено събирането на червени корали;

м) зона (или зони), в която е разрешено събирането на червени корали — географски подзони на GFCM и клетки на статистическата решетка на GFCM;

н) участие в изследователски програми, провеждани от национални/международни научни институции (да се посочи — ДА/НЕ; да се предостави кратко описание).

4. Държавите членки не могат да увеличават броя на разрешенията за събиране на червени корали, преди научните становища да са потвърдили благоприятния статус на популациите на този вид.

Член 22б

Записване на събраните количества червени корали

1. Рибарите или капитаните на кораби с разрешение за събиране на червени корали записват събраните количества в живо тегло и, ако е възможно, броя на колониите след извършване на събирането; в случай на ежедневни рейсове записването се извършва най-късно при разтоварването в пристанището.

2. Корабите с разрешение за събиране на червени корали съхраняват на борда дневник, в който се записват ежедневно събираните количества (независимо от тяхното живо тегло), както и дейностите по събиране, описани по зона и дълбочина, включително **–** ***когато това е възможно*** **–** броя на дните, през които е извършвано това събиране, и броя на гмурканията. Тази информация се съобщава на компетентните национални органи в срока, предвиден в член 14, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 22в

Предварително уведомление във връзка с червените корали

Между два и четири часа преди очаквания час на пристигане в пристанището капитаните на риболовните кораби или техните представители изпращат до компетентните органи следната информация:

а) очакван час на пристигане;

б) външен идентификационен номер и име на риболовния кораб;

в) приблизителна оценка на количеството в живо тегло и, ако е възможно, брой на колониите от червени корали, задържани на борда;

г) информация за географската зона, в която са били събрани коралите.

Член 22г

Определени пристанища за червени корали

Корабите или рибарите с разрешение за събиране на червени корали могат да ги разтоварват само в определени пристанища. За тази цел всяка държава членка определя пристанищата, в които е разрешено разтоварването на червени корали, и не по-късно от 30 април всяка година изпраща списък с тези пристанища на секретариата на GFCM ***и на Комисията***, освен ако вече съобщеният списък е останал непроменен.

Член 22д

Контрол върху разтоварването на червени корали

Всяка държава членка изготвя програма за контрол, основаваща се на анализ на риска, в която се предвижда проверка на разтоварванията и заверяване на дневниците.

Член 22е

Трансбордиране на червени корали

Операциите по трансбордиране на червени корали в открито море са забранени.

Член 22ж

Научна информация относно червените корали

Държавите членки, чиито риболовни флотове извършват събиране на червени корали, гарантират наличието на подходящ механизъм за научен мониторинг на събирането и събраните количества, така че Научният консултативен комитет на GFCM да може да предостави описателна информация и становища, отнасящи се най-малко до следното:

а) приложеното риболовно усилие (например брой гмуркания на седмица) и общите равнища на събраните количества по запаси на местно, национално или наднационално равнище;

б) референтните равнища на опазване и управление с оглед на по-нататъшното подобряване на регионалния план за управление в съответствие с целта за постигане на максимален устойчив улов и нисък риск от изчерпване на запасите;

в) биологичните и социално-икономическите последици от алтернативните сценарии за управление, включително контрол на усилието/събраните количества и/или технически мерки, предложени от договарящите страни по GFCM;

г) възможни забрани за риболов в определени зони и определени периоди, за да се запази устойчивостта на рибарството.

ГЛАВА IV

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ В НЯКОИ ГЕОГРАФСКИ ПОДЗОНИ НА GFCM

РАЗДЕЛ I

КОНТРОЛ ВЪРХУ РИБОЛОВА НА ЧЕРВЕНОПЕР ПАГЕЛ ВЪВ ВОДИТЕ ОКОЛО ОСТРОВ АЛБОРАН

Член 22з

Докладване на дневния улов и прилова на червенопер пагел

Без да се засягат разпоредбите на член 14 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, държавите членки създават механизъм, с който се гарантира докладването на целия дневен търговски улов — независимо от неговото живо тегло — и на прилова на червенопер пагел във водите около остров Алборан (географски подзони 1, 2 и 3 на GFCM, съгласно определението в приложение I). В случай на любителски риболов държавите членки ***полагат усилия да запишат или извършат*** приблизителна оценка на улова на този вид.

Член 22и

Разрешения за риболов и риболовни дейности

1. Държавите членки създават регистър на риболовните кораби, на които е разрешено да превозват на борда или да разтоварват количества червенопер пагел, уловен във водите около остров Алборан, съставляващи над 20% от улова в живо тегло за съответния период на прилив и отлив. ***Този регистър се поддържа и актуализира.***

2. Корабите, извършващи целеви риболов на червенопер пагел, могат да осъществяват риболовни дейности само ако тези риболовни дейности са посочени във валидно разрешение за риболов, което е издадено от компетентните органи и в което се определят техническите условия за тези дейности. Разрешението трябва да съдържа данните, посочени в приложение VIII.

3. Държавите членки ▌:

а) ***съобщават на Комисията в срок*** до ***31 януари*** всяка година списък на извършващите дейност кораби, на които е било издадено разрешение за текущата или следващата година (или години); ***Комисията изпраща този списък на секретариата на GFCM до края на месец февруари всяка година.*** Този списък трябва да съдържа данните, посочени в приложение VIII;

б) ***съобщават на Комисията и на секретариата на GFCM*** до края на ноември всяка година, с начало от 30 ноември 2018 г. и не по-късно от 30 ноември 2020 г. – доклад относно риболовните дейности, извършвани от посочените в параграф 1 кораби, в обобщен формат, включващ най-малко следната информация:

i) брой риболовни дни;

ii) зона на експлоатация; и

iii) извършен улов на червенопер пагел.

4. Всички кораби с обща дължина над 12 m, притежаващи разрешение за целеви риболов на червенопер пагел, трябва да бъдат оборудвани с VMS или друга система за геолокализация, позволяваща на контролните органи да следят техните дейности.

Член 22й

Научен мониторинг

Държавите членки, чиито риболовни флотове извършват целеви риболов на червенопер пагел, ***гарантират надлежното наличие на механизъм за подходящ мониторинг на риболова и улова, така че НКК на GFCM да може да предостави описателна информация и становища***, отнасящи се най-малко до следното:

а) характеристиките на риболовния уред, включващи наред с другото максималната дължина на парагадите и закотвените мрежи, както и броя, вида и размера на куките;

б) приложеното риболовно усилие (например брой риболовни дни на седмица) и общите равнища на улов по търговски риболовни флотове; следва да се предостави и приблизителна оценка на улова при любителския риболов;

в) референтните равнища на опазване и управление с оглед изготвянето на многогодишни планове за управление на устойчивото рибарство в съответствие с целта за постигане на максимален устойчив улов и нисък риск от изчерпване на запасите;

г) социално-икономическите последици от алтернативните сценарии за управление, включително контрол на усилието/улова и/или технически мерки, предложени от GFCM и/или договарящите страни;

д) възможни забрани за риболов в определени зони и определени периоди, за да се запази устойчивостта на рибарството;

е) потенциалното въздействие на любителския риболов върху състоянието на запаса (или запасите) от червенопер пагел.

РАЗДЕЛ 2

СИЦИЛИЙСКИ ПРОЛИВ

Член 22к

Разрешения за риболов с дънни тралове на запасите от дънни видове в Сицилийския пролив

1. Корабите, извършващи целеви риболов с дънни тралове на запасите от дънни видове в Сицилийския пролив (географски подзони 12, 13, 14, 15 и 16 на GFCM, съгласно определението в приложение I), могат да осъществяват само конкретните риболовни дейности, посочени във валидните им разрешения за риболов, които са издадени от компетентните органи и в които се определят техническите условия за тези дейности.

2. В допълнение към данните, определени в приложение I към Регламент ***за изпълнение*** (ЕС) 2017/218* ***на Комисията***, разрешенията за риболов, посочени в параграф 1, трябва да включват следните данни:

а) регистрационен номер по GFCM;

б) предишно име (ако има такова);

в) предишно знаме (ако има такова);

г) предишни данни за заличаването от други регистри (ако има такива).

3. В срок до 31 октомври всяка година държавите членки изпращат на Комисията списъка на корабите, за които са издали разрешението, посочено в параграф 1. Комисията предоставя този списък на определения от нея орган и на секретариата на GFCM не по-късно от 30 ноември всяка година.

4. Не по-късно от 31 август всяка година държавите членки предават на Комисията и на секретариата на GFCM доклад в обобщен формат относно извършваните от посочените в параграф 1 кораби риболовни дейности, включващ най-малко следната информация:

i) брой риболовни дни;

ii) зона на експлоатация; и

iii) улов на мерлуза и океанска розова скарида.

Член 22л

Определени пристанища

1. ***Всяка държава членка определя пристанища за разтоварване, в които може да се извършва разтоварването на мерлуза и океанска розова скарида от Сицилийския пролив, в съответствие с член 43, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Не по-късно от 30 ноември 2018 г. държавите членки предават на секретариата на GFCM и на Комисията списъка на определените пристанища за разтоварване. Всички последващи промени в този списък се съобщават своевременно на секретариата на GFCM и на Комисията.***

2. ***Забранява се разтоварването или трансбордирането от риболовни кораби на каквото и да е количество мерлуза и океанска розова скарида, уловени в Сицилийския пролив, на което и да е място, различно от пристанищата за разтоварване, определени от държавите членки.***

Член 22м

Схема за съвместни международни инспекции и наблюдение в Сицилийския пролив

1. ▌Държавите членки могат да извършват дейности по инспекции и наблюдение в рамките на схема за съвместни международни инспекции и наблюдение в Сицилийския пролив (наричана по-долу „схемата“), обхващаща водите извън национална юрисдикция в географски подзони 12, 13, 14, 15 и 16 на GFCM, съгласно определението в приложение I (наричани по-долу „зоната за инспекции и наблюдение“).

2. Държавите членки могат да назначават инспектори и да определят средства за инспекция, както и да извършват инспекции по схемата. Комисията или определен от нея орган също може да назначава инспектори на Съюза по схемата.

3. Комисията или определен от нея орган координира дейностите по надзора и инспекциите за Съюза и може да изготвя, съгласувано със съответните държави членки, съвместен план за създаване на необходимите условия, за да може Съюзът да изпълни задълженията си по схемата. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да улеснят изпълнението на тези планове, особено с оглед на необходимите човешки и материални ресурси, както и на периодите и географските зони, в които трябва да се използват тези ресурси.

4. ***Не по-късно от 31 октомври*** всяка година всяка държава членка представя на ***Комисията или на орган, определен от нея***, списък с имената на инспекторите, упълномощени да извършват инспекции и наблюдение в зоната, посочена в параграф 1***, както и имената на плавателните съдове и въздухоплавателните средства, използвани за инспекции и наблюдение, които те възнамеряват да включат в схемата за следващата година. Комисията или посоченият от нея орган изпраща тази информация на секретариата на GFCM в срок до 1 декември всяка година или възможно най-скоро преди започването на дейностите по инспекцията.***

5. ***Назначените към схемата инспектори*** носят ***със себе си издадена от компетентните органи карта на инспектор на GFCM***, която отговаря на формата, посочен в приложение IV.

6 Корабите, извършващи дейности по качване на борда и инспекции в съответствие със схемата, плават под специално знаме или вимпел, съгласно описаното в приложение V.

7. Всяка държава членка гарантира, че всяка инспекционна платформа, имаща право да плава под нейното знаме и извършваща дейност в зоната, посочена в параграф 1, поддържа сигурен контакт – по възможност ежедневно – с всички други инспекционни платформи, извършващи дейност в същата зона, с цел обмен на информация, необходима за координиране на дейностите.

8. Всяка държава членка, извършваща инспекции или наблюдение в зоната, посочена в параграф 1, предоставя на всяка инспекционна платформа при нейното навлизане в зоната списък на забелязаните от държавата членка кораби, установени в съответствие с приложение VII, и на извършените от нея качвания на борда и инспекции в предходния десетдневен период, включително съответните дати, координати и всяка друга важна информация.

Член 22н

Извършване на инспекциите

1. ***Назначените към схемата*** инспектори:

   а) уведомяват риболовния кораб за името на инспектиращия кораб преди качването си на борда;

   б) поставят вимпела, описан в приложение V, върху инспектиращия кораб и лодките за прекачване;

   в) ограничават всеки инспекционен екип до най-много трима инспектори.

2. При качването си на борда на риболовния кораб инспекторите представят на капитана му картата за самоличност, посочена в приложение IV. Инспекциите се извършват на един от официалните езици на GFCM и, когато това е възможно, на езика, говорен от капитана на риболовния кораб.

3. Инспекторите изготвят доклад от инспекцията във формата, определен в приложение VI.

4. Инспекторите подписват доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добави към доклада всички констатации, които смята за уместни, и който също трябва да подпише доклада.

5. Копия на доклада се предоставят на капитана на кораба и на компетентните органи на инспекционния екип, които ги предават на компетентните органи на държавата, под чието знаме плава инспектираният кораб, и на ***Комисията и/или на определен от нея орган***. ***Комисията препраща това копие на*** секретариата на ICCAT.

6. Числеността на инспекционния екип и продължителността на инспекцията се определят от командващия инспектиращия кораб, като се вземат предвид всички важни обстоятелства.

Член 22о

Нарушения

1. За целите на настоящия член за нарушения се смятат:

   а) дейностите, посочени в член 3, параграф 1, букви а), б), в), д), е), ж) и з) от Регламент (ЕО) № 1005/2008;

   б) намесата в системата за спътниково наблюдение; и

   в) извършването на дейност без VMS.

2. В случай на качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при която инспекторите констатират нарушение, компетентните органи на държавата членка на знамето на инспектиращия кораб незабавно ***информират Комисията или определен от нея орган, която/който уведомява*** държавата на знамето на ***инспектирания риболовен*** кораб както пряко, така и чрез секретариата на GFCM. ***Те също така уведомяват инспекционните кораби, плаващи под знамето на държавата на риболовния кораб, за които има информация, че се намират в близост.***

3. Държавата членка на знамето на кораба гарантира, че след инспекцията, ***при която е констатирано нарушение,*** съответният риболовен кораб прекратява всички риболовни дейности. Държавата членка на знамето изисква от риболовния кораб да се отправи в рамките на 72 часа към указано от нея пристанище, където започва разследване.

4. В случай че по време на инспекция е било констатирано нарушение, предприетите от държавата членка на знамето действия и последващи действия се съобщават ***на Комисията или на определен от нея орган. Комисията или определен от нея орган препраща информацията за тези предприети действия и последващи действия*** на секретариата на GFCM.

5. Компетентните органи на държавите членки предприемат действия по докладите от инспекциите, посочени в член 22н, параграф 3, и по декларациите от документните проверки, извършени от инспекторите, по същия начин, както по докладите и декларациите от национални инспектори.

РАЗДЕЛ 3

ЧЕРНО МОРЕ

Член 22п

Мерки за предотвратяване, възпиране и премахване на ННН риболова на калкан в Черно море

1. В срок до ***20 януари*** всяка година всяка държава членка изпраща на Комисията посредством обичайната система за обработка на данни ▌списък на корабите, които използват дънни хрилни мрежи и имат разрешение за риболов на калкан в Черно море (географска подзона 29 на GFCM, както е определена в приложение I). ***В срок до 31 януари всяка година Комисията предава този списък на секретариата на GFCM.***

2. В допълнение към данните, определени в приложение I към Регламент за изпълнение ***(ЕС) № 2017/218***, списъкът, посочен в параграф 1, трябва да включва следните данни:

   а) регистрационен номер по GFCM;

б) предишно име (ако има такова);

в) предишно знаме (ако има такова);

г) предишни данни за заличаването от други регистри (ако има такива);

д) основен целеви вид;

е) основен уред (или уреди), използван за риболова на калкан, сегмент на флота и операционна единица съгласно определението в задание 1 от статистическата матрица на GFCM, както е посочено в раздел B от приложение III;

ж) период, в който е разрешен риболовът с хрилни мрежи или с други уреди, с които може да се извършва риболов на калкан (при наличие на съответното разрешение).

3. По искане на GFCM държавите членки докладват информация за риболовните кораби, които имат разрешение да извършват риболовна дейност в даден период. По-конкретно държавите членки докладват имената на съответните риболовни кораби, техните външни идентификационни номера и възможностите за риболов, предоставени на всеки от тях.

4. Немаркираните изоставени хрилни мрежи, използвани за риболов на калкан и намерени в морето, се прибират от компетентните органи на крайбрежната държава членка. Впоследствие тези мрежи се задържат до надлежното идентифициране на собственика или се унищожават, ако собственикът не може да бъде установен.

5. Всяка съответна държава членка определя пунктове на разтоварване, в които да се извършва разтоварването и трансбордирането на калкан, уловен в Черно море, в съответствие с член 43, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Списъкът на тези пунктове се представя на секретариата на GFCM ***и на Комисията*** не по-късно от 30 ноември всяка година.

6. На риболовните кораби се забранява да разтоварват или трансбордират каквото и да е количество калкан, уловен в Черно море, на места, различни от пунктовете на разтоварване, посочени в параграф 5.

Член 22р

Национални планове за мониторинг, контрол и наблюдение на риболова на калкан в Черно море

1. Държавите членки изготвят национални планове за мониторинг, контрол и наблюдение (наричани по-долу „национални планове“), предназначени за прилагане на разпоредбите на член 22п, като наред с другото гарантират правилен и точен мониторинг и записване на месечния улов и/или приложеното риболовно усилие.

2. Националните планове трябва да съдържат следните елементи:

   а) ясно определяне на средствата за контрол с описание на човешките, техническите и финансовите средства, които са конкретно предназначени за изпълнението на националните планове;

   б) ясно определяне на стратегията за извършване на инспекции (включително протоколите от инспекциите), отдаваща приоритетно значение на корабите, за които е вероятно да извършат риболов на калкан и свързани видове;

в) планове за действие за контрол на пазарите и транспорта;

г) определяне на задачите и процедурите за инспекция, включително стратегията за вземане на проби, с която се проверява претеглянето на улова при първоначална продажба, и стратегията за вземане на проби по отношение на кораби, които не са задължени да водят дневник или да представят декларация за разтоварване;

д) насоки за инспектори, организации на производители и рибари, отнасящи се до действащите разпоредби за риболов, при който е вероятно да се извърши улов на калкан, включително:

i) правила за попълване на документи, в това число на доклади от инспекции, риболовни дневници, декларации за трансбордиране, декларации за разтоварване и приемане, транспортни документи и документи за продажба;

ii) въведени технически мерки, в това число размер на мрежата и/или окото, минимален размер на улова, временни ограничения;

iii) стратегии за вземане на проби;

iv) механизми за кръстосана проверка.

е) обучение на националните инспектори с оглед изпълнението на задачите, посочени в приложение II.

3. В срок до 20 януари всяка година държавите членки съобщават на Комисията или на определен от нея орган националните планове. Комисията или определен от нея орган препраща тези планове на секретариата на GFCM в срок до 31 януари всяка година.

Член 22c

Научен мониторинг на риболова на калкан в Черно море

В срок до 30 ноември всяка година държавите членки съобщават на НКК ***и на Комисията*** всяка допълнителна информация в подкрепа на научния мониторинг на риболова на калкан в Черно море.

_____

* Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/218 на Комисията от 6 февруари 2017 г. относно регистъра на риболовния флот на Съюза (ОВ L 34, 9.2.2017 г., стр. 9).“;

11) Член 23а се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) данните относно червените корали, посочени в член 22б; и“;

б) добавя се следният параграф:

„8. В срок до 30 юни всяка година всяка държава членка представя подробен доклад за извършените от тях риболовни дейности ***за събиране на червени корали*** на секретариата на GFCM и на Комисията. Този доклад включва най-малко информация относно общия улов и зоните на експлоатация, както и — ако е възможно — относно броя гмуркания и средното количество събрани червени корали на едно гмуркане.“;

12) Добавят се приложения IV, V, VI, VII и VIII, които се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в …

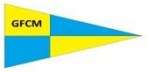
За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към Регламент (ЕС) № 1343/2011 се добавят следните приложения :

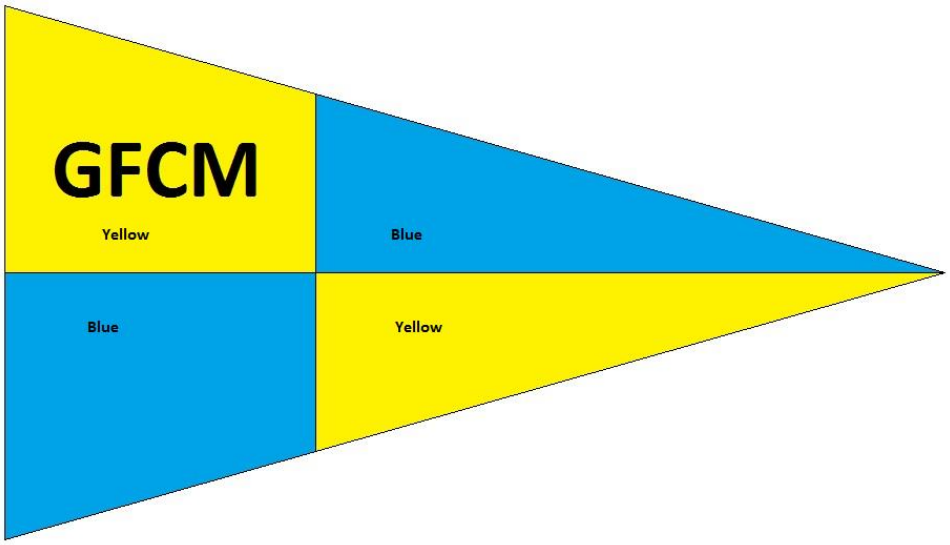
„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Образец на карта за самоличност на инспекторите на GFCM

<table>
<tr><td colspan="3">Генерална комисия по рибарство
за Средиземно море</td><td colspan="2">  </td><td>GFCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">  </td><td>GFCM</td><td colspan="3" rowspan="2">Притежателят на тази карта за самоличност е инспектор на GFCM, който е надлежно назначен съгласно условията на Схемата за съвместни международни инспекции и наблюдение на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM) и разполага с правомощия да действа съгласно правилата на GFCM.</td></tr>
<tr><td colspan="3">КАРТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА ИНСПЕКТОР</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Снимка</td><td colspan="2">Договаряща страна</td><td colspan="3" rowspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Име на инспектора</td></tr>
<tr><td colspan="2">Карта №</td><td>.....
Издаващ орган</td><td>.....
Инспектор</td></tr>
<tr><td>Дата на издаване</td><td>Валидност — пет години</td><td colspan="2"></td></tr>
</table>

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Образец на инспекционен вимпел на GFCM



ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Доклад от инспекция на GFCM

1. ИНСПЕКТОР(И)

Име…..…..… Договаряща страна ……. № на картата за самоличност на GFCM …

Име…..…..… Договаряща страна ……. № на картата за самоличност на GFCM …

Име…..…..… Договаряща страна ……. № на картата за самоличност на GFCM …

2. КОРАБ, ПРЕВОЗВАЩ ИНСПЕКТОРА (ИНСПЕКТОРИТЕ)

2.1 Име и регистрация ….....

2.2 Знаме ….....

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИНСПЕКТИРАНИЯ КОРАБ

3.1 Име и регистрация ….....

3.2 Знаме ….....

3.3 Капитан (име и адрес) ….....

3.4 Собственик на кораба (име и адрес) ….....

3.5 Регистрационен номер по GFCM ….....

3.6 Вид на кораба ….....

4. ПОЗИЦИЯ

4.1 Позиция, определена от капитана на инспектиращия кораб в …UTC; географска ширина ……. географска дължина .....

4.2 Позиция, определена от капитана на риболовния кораб в …UTC; географска ширина …. географска дължина …

5. ДАТА И ЧАС НА НАЧАЛОТО И КРАЯ НА ИНСПЕКЦИЯТА

5.1 Дата … Час на пристигане на борда … UTC — Час на напускане … UTC

6. ВИД НА РИБОЛОВНИТЕ УРЕДИ НА БОРДА

Дънен трал — OTB	
Пелагичен трал — OTM	
Тралове за скариди — TBS	
Мрежа гъргър — PS	
Закотвени хрилни мрежи — GNS	
Парагади— LLS	
Уреди за любителски риболов — RG	
Други (да се посочи)	

7. РАЗМЕР НА ОКОТО НА МРЕЖАТА — В МИЛИМЕТРИ

7.1 Нормативно установен размер на окото: ……mm

7.2 Резултат от усреднените измервания на окото: ……mm

7.3 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

8. ИНСПЕКЦИЯ НА УЛОВА, СЪХРАНЯВАН НА БОРДА

8.1 Резултати от инспекцията на рибата, съхранявана на борда

ВИД (3-буквен код по ФАО)						
Общо (в kg)						
Представяне						
Инспектирана извадка						
% риба под минималния размер						

8.2 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

9. ИНСПЕКЦИЯ НА НАЛИЧНИТЕ НА БОРДА ДОКУМЕНТИ И НА VMS

9.1 Риболовен дневник: ☐ДА — ☐ НЕ

9.2 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

9.3 Разрешение за риболов: ☐ДА — ☐ НЕ

9.4 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

9.5 Специално разрешение: ☐ДА — ☐ НЕ

9.6 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

9.7 VMS: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- В изправност: ☐ДА — ☐ НЕ

9.8 Нарушение: ДА ☐ — НЕ ☐ -------- Ако ДА — препратка към съответния правен акт:

10. СПИСЪК НА НАРУШЕНИЯТА

□ Риболов без лиценз или разрешение, издадени от договарящата страна на знамето – препратка към съответния правен акт:

□ Липса на достатъчно записи на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на GFCM или сериозни грешки при докладването на този улов и/или свързани с улова данни – препратка към съответния правен акт:

□ Риболов в забранена зона – препратка към съответния правен акт:

□ Риболов през забранен сезон – препратка към съответния правен акт:

□ Използване на забранен риболовен уред – препратка към съответния правен акт:

□ Подправяне или умишлено прикриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовния кораб – препратка към съответния правен акт:

□ Укриване, подправяне или унищожаване на доказателства, свързани с разследването на нарушение – препратка към съответния правен акт:

□ Многократни нарушения, които в своята съвкупност представляват сериозно незачитане на действащите мерки съгласно GFCM;

□ Нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно възпрепятстване или забавяне на упълномощен инспектор;

□ Намеса в системата за спътниково наблюдение и/или провеждане на дейност без VMS – препратка към съответния правен акт:

11. <u>СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОПИРАНИ НА БОРДА</u>

……..……
…….....……..
……..……
……..……
……..……
……..……
……..…
…….....

12. <u>КОМЕНТАРИ И ПОДПИС НА КАПИТАНА НА КОРАБА</u>

……..……

…….....

……..……

……..……

……..……

……..……

……..……

…….....…

Подпис на капитана: …….....……..

13. <u>КОМЕНТАРИ И ПОДПИС НА ИНСПЕКТОРА (ИНСПЕКТОРИТЕ)</u>

……

……

……

……

……

……

……

……

……

Подпис на инспектора (инспекторите):

…….

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Доклад на GFCM относно забелязан кораб

1. Дата (или дати), на която е забелязан съответният кораб: ……/……/…….. Час: ……UTC

2. Позиция на забелязания кораб: географска ширина … – географска дължина …

3. Курс: ….. –

Скорост: …..

4. Име на забелязания кораб:

5. Знаме на забелязания кораб:

6. Външен номер/маркировка:

7. Вид на кораба:

☐ Риболовен кораб

☐ Транспортен кораб

☐ Хладилен кораб

☐ Друг (посочва се)

8. Международна радиопозивна:

9. Номер по ММО (когато е приложимо):

10. Дейност(и):

☐ Риболов

☐ Плаване

☐ Дрейфуване

☐ Трансбордиране

11. Радиоконтакт: ☐ ДА – ☐ НЕ

12. Име и гражданство на капитана на забелязания кораб: …..

13. Брой лица на борда на забелязания кораб: ….....

14. Улов на борда на забелязания кораб: ……

15. Събрал информацията:

Име на инспектора:

Договаряща страна:

Номер на картата за самоличност на GFCM:

Име на патрулния кораб:

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Данни, които трябва да бъдат включени в списъка на корабите, извършващи целеви риболов на червенопер пагел

Списъкът, посочен в член 22и, трябва съдържа следната информация за всеки кораб:

– име на кораба;

– регистрационен номер на кораба (код, определен от договарящата страна);

– регистрационен номер по GFCM (3-буквен код на държавата по ISO + 9 цифри – например xxx000000001);

– пристанище на регистрация (пълно наименование на пристанището);

– предишно име (ако има такова);

– предишно знаме (ако има такова);

– предишни данни за заличаването от други регистри (ако има такива);

– международна радиопозивна (ако има такава);

– VMS (да се посочи – ДА/НЕ);

– вид на кораба, обща дължина (LOA) и бруто тонаж (GT) и/или бруто регистриран тонаж (GRT) и мощността на двигателя, изразена в kW;

– име и адрес на собственика (или собствениците) и оператора (или операторите);

– основен уред (или уреди), използван за риболова на червенопер пагел, категория на съответния сегмент на флота и операционна единица съгласно определението в DCRF;

– период, в който е разрешен риболовът на червенопер пагел“.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

Изявление на Комисията относно любителския риболов

Комисията припомня, че една от целите, заложени в декларацията MedFish4Ever, която беше приета през март 2017 г., е да се установи — във възможно най-кратък срок и най-късно до 2020 г. — набор от базови правила, осигуряващи ефективното управление на любителския риболов в Средиземно море.

В съответствие с тази цел в средносрочната стратегия на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM) за периода 2017—2020 г. се посочва, че дейностите, предвидени за зоната на GFCM, включват извършване на оценка на въздействието на любителския риболов и обсъждане на най-подходящите мерки за управление, насочени към регулирането на този риболов. В този контекст беше създадена работна група за любителския риболов към GFCM, чиято задача е да подготви хармонизирана регионална методика за оценка на любителския риболов.

Комисията ще продължи усилията си в рамките на GFCM за осъществяване на целта, заложена в декларацията MedFish4Ever.

Изявление на Комисията относно червените корали

Комисията припомня временния характер на мерките за опазване, приети в рамките на Регионалния план за адаптирано управление при експлоатацията на червени корали в Средиземно море [Препоръка GFCM/41/2017/5]. През 2019 г. тези мерки — които включват възможността за въвеждане на ограничения на улова — ще бъдат подложени на оценка от Научния консултативен комитет на GFCM с оглед на тяхното преразглеждане на 43-тата годишна сесия на GFCM през ноември 2019 г.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0235

Привеждане в съответствие на задълженията за докладване в рамките на политиката в областта на околната среда ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно привеждането в съответствие на задълженията за докладване в рамките на политиката в областта на околната среда и в тази връзка за изменение на директиви 86/278/ЕИО, 2002/49/ЕО, 2004/35/ЕО, 2007/2/ЕО, 2009/147/ЕО и 2010/63/ЕС, Регламент (ЕО) № 166/2006, Регламент (ЕС) № 995/2010, Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета и Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета (COM(2018)0381 – C8-0244/2018 – 2018/0205(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0381),

— като взе предвид член 294, параграф 2, член 114, член 192, параграф 1 и член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0244/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г.[121],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 18 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

121 ОВ C 110, 22.3.2019 г., стр. 99.

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, както и становищата на комисията по земеделие и развитие на селските райони и на комисията по правни въпроси (A8-0324/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене[122];

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[122] Тази позиция заменя измененията, приети на 23 октомври 2018 г. (Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0399).

P8_TC1-COD(2018)0205

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно привеждането в съответствие на задълженията за докладване в рамките на законодателството, свързано с околната среда, и за изменение на регламенти (ЕО) № 166/2006 и (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2002/49/ЕО, 2004/35/ЕО, 2007/2/ЕО, 2009/147/ЕО и 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 338/97 и (ЕО) № 2173/2005 на Съвета и Директива 86/278/ЕИО на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114, член 192, параграф 1 и член 207 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[123],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[124],

123 ОВ C 110, 22.3.2019 г., стр. 99.

124 Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) За да се удовлетвори потребността от информация за изпълнението и съответствието, следва да се въведат изменения в няколко законодателни акта на Съюза, ▌***свързани с околната среда***, като се вземат под внимание резултатите в доклада на Комисията от 9 юни 2017 г. относно действия за усъвършенстване на докладването в областта на околната среда и придружаващата го проверка за пригодност на докладването и мониторинга в рамките на политиката на ЕС в областта на околната среда от 9 юни 2017 г. (наричани заедно „проверка за пригодност относно докладването“).

(2) С настоящия регламент се цели да се осъвремени управлението на информацията и да се гарантира по-последователен подход към законодателните актове, попадащи в неговия обхват, чрез опростяване на докладването, така че да се намали административната тежест, да се подобри базата данни с оглед на бъдещи оценки и да се увеличи прозрачността в полза на обществеността, според обстоятелствата при всеки отделен случай.

(3) Необходимо е достъпността на данните да гарантира, че административната тежест за всички субекти ще остане възможно най-ограничена, ***и по-специално за неправителствени субекти като малките и средните предприятия (МСП).*** За такава достъпност се изисква активно разпространяване на информацията на национално равнище в съответствие с директиви 2003/4/ЕО[125] и 2007/2/ЕО[126] на Европейския парламент и на Съвета и правилата за прилагането им, за да се осигури подходящата инфраструктура за обществен достъп, докладване и споделяне на данни между публичните органи.

---

125 Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).

126 Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).

(4) ***Данните и процесът на всеобхватно и своевременно докладване*** от страна на държавите членки са от съществено значение за Комисията, за да осъществява мониторинг, преглед и оценяване на ефективността на законодателството спрямо заложените в него цели с оглед на предоставянето на тази информация при евентуално бъдещо оценяване на законодателството, в съответствие с точка 22 от Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[127]. В няколко законодателни акта в областта на околната среда е целесъобразно да се добавят разпоредби с оглед бъдещото им оценяване въз основа на данни, събрани по време на изпълнението, които евентуално да бъдат допълнени с научни и аналитични данни. В тази връзка съществува потребност от относими данни, които да дадат възможност за по-добро оценяване на ефикасността, ефективността, относимостта, съгласуваността и добавената стойност на законодателството на Съюза, от което произтича и необходимостта да се осигурят подходящи механизми за докладване, които могат също така да служат като показатели за тази цел както на отговорните за вземане на решения лица, ***така и на широката общественост***.

[127] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

(5) Необходимо е да се изменят задълженията за докладване по членове 10 и 17 от Директива 86/278/ЕИО на Съвета[128]. Задължението за докладване до Комисията следва да се опрости, като същевременно от държавите членки следва да се изисква да гарантират по-високо равнище на прозрачност, при което изискуемата информация следва да бъде на разположение по леснодостъпен начин в електронен вид в съответствие с директиви 2003/4/ЕО и 2007/2/ЕО, и по-специално с изискванията за обществен достъп, споделяне на данни и предоставяне на услуги. ***Предвид първостепенното значение на това гражданите на Съюза да могат бързо да получават достъп до информация за околната среда, е важно държавите членки да направят тези данни обществено достъпни колкото е възможно по-бързо с оглед на техническата осъществимост, с цел информацията да бъде достъпна в срок до три месеца след края на годината***.

[128] Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (ОВ L 181 4.7.1986 г., стр. 6).

(6) В съответствие с оценката от 13 декември 2016 г. на Директива 2002/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[129] съществува необходимост от рационализиране на сроковете за докладване за картите на шума и плановете за действие, за да се осигури достатъчно време за провеждане на обществени консултации по плановете за действие. За целта срокът за преразглеждане или актуализиране на плановете за действие следва да бъде отложен само еднократно с една година, така че срокът за четвъртия кръг на плановете за действие няма да е 18 юли 2023 г., а 18 юли 2024 г. По този начин от четвъртия кръг нататък държавите членки ще разполагат с около две години между изготвянето на картите на шума и приключването на преразглеждането или актуализирането на плановете за действие, а не с една година, както е понастоящем. За следващите кръгове на плановете на действие ще се възстанови петгодишният цикъл за преразглеждане или актуализиране. Освен това с оглед по-добро изпълнение на целите на Директива 2002/49/ЕО и осигуряване на основа за разработване на мерки на равнището на Съюза, докладването от държавите членки следва да се извършва по електронен път. Също така е необходимо да се засили участието на обществеността, като се изисква ***изчерпателната, точна и съпоставима*** информация да е обществено достъпна и това задължение да се приведе в съответствие с други законодателни актове на Съюза, като например Директива 2007/2/ЕО, без да се дублират практическите изисквания.

129 Директива 2002/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно оценката и управлението на шума в околната среда (ОВ L 189, 18.7.2002 г., стр. 12).

(7) ***Съюзът се ангажира да подсили доказателствената база на Директива 2004/35/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета[130] по прозрачен начин, както беше направено от експертната група на Комисията по отношение на посочената директива. С цел да се улесни предоставянето на съпоставими данни Комисията следва да разработи насоки за общо разбиране на „екологичните щети“, както са определени в член 2 от Директива 2004/35/ЕО.***

(8) Въз основа на Доклада на Комисията от 20 юли 2016 г. относно изпълнението на Директива 2007/2/ЕО и придружаващата го оценка от 10 август 2016 г., е целесъобразно, с оглед опростяване на изпълнението на същата директива и намаляване на административната тежест, свързана с мониторинга от страна на държавите членки, да се премахне изискването държавите членки да изпращат на Комисията доклади на всеки три години и Комисията да представя на Европейския парламент и на Съвета обобщен доклад, тъй като проверката за пригодност относно докладването потвърди ограничената полза от тези доклади. ***Въпреки това Комисията следва да продължи да извършва на всеки пет години оценка на Директива 2007/2/ЕО и да прави оценката обществено достъпна.***

[130] Директива 2004/35/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 56).

(9) От проверката за пригодност на Комисията от 16 декември 2016 г. на законодателството на ЕС в областта на опазването на дивата природа (Директива за птиците и местообитанията), а именно Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[131] и Директива 92/43/ЕИО на Съвета[132], стана ясно, че е необходим тригодишен цикъл на докладване съгласно Директива 2009/147/ЕО. При все това, на практика за Директива 2009/147/ЕО вече се прилага шестгодишен цикъл на докладване, както е по Директива 92/43/ЕИО, като основната цел е сходна, а именно предоставяне на актуална информация за състоянието и тенденциите при видовете. Необходимостта от по-рационализирано прилагане на директиви 92/43/ЕИО и 2009/147/ЕО обуславя необходимостта от приспособяване на законодателството спрямо съвместната практика, като се гарантира оценка на състоянието на всеки шест години, но същевременно се отчита необходимостта държавите членки да осъществяват мониторинг за някои уязвими видове. Тази съвместна практика следва да улесни и изготвянето на всеки шест години на докладите за прилагане на директивите, които държавите членки трябва да представят на Комисията. За да се осигури оценка на напредъка по политиката, от държавите членки следва да се изисква да предоставят информация, по-специално относно състоянието и тенденциите при дивите видове птици, заплахите и натиска върху тях, предприетите мерки за опазване и приноса на мрежата от специални защитени зони за постигане на целите на Директива 2009/147/ЕО.

131 Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).

132 Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

(10) С цел подобряване на прозрачността и намаляване на административната тежест е необходимо изменение на задълженията за докладване по членове 43, 54 и 57 от Директива 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[133]. Необходимо е да се създаде централна база данни с отворен достъп и възможност за търсене, в която да се въвеждат нетехническите обобщения на проектите и свързаните с тях ретроспективни оценки, както и да се предоставят изпълнителни правомощия на Комисията. Тези изпълнителни правомощия включват установяването на общ формат за представянето на нетехническите обобщения на проектите и свързаните с тях ретроспективни оценки, както и общ формат и съдържание на изпращаната информация относно изпълнението и статистическа информация. Също така е необходимо да се замени тригодишното статистическо докладване от страна на Комисията с изискването към Комисията за създаване и поддържане на динамична централна база данни и предоставяне на статистическа информация на годишна основа.

133 Директива 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно защитата на животните, използвани за научни цели (ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 33).

(11) В съответствие с констатациите от оценката на Комисията по REFIT от 13 декември 2017 г. на Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета[134] е необходимо предвидените в него задължения за докладване да бъдат изменени или да отпаднат. За да се подобри съгласуваността с докладването по Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[135], е необходимо на Комисията да се предоставят изпълнителни правомощия за определяне на вида, формата и честотата на предоставяне на информацията по Регламент (ЕО) № 166/2006, а предвиденият понастоящем в посочения регламент формат за докладване да отпадне. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[136]. ***Предвид първостепенното значение на това гражданите на Съюза да могат бързо да получават достъп до информация за околната среда, е особено важно държавите членки и Комисията да направят тези данни обществено достъпни колкото е възможно по-бързо с оглед на техническата осъществимост, с цел информацията да бъде достъпна в срок до три месеца след края на годината, включително чрез приемане на акт за изпълнение съгласно Регламент (ЕО) № 166/2006 за постигането на тази цел.*** Необходимо е също така да се измени член 11 от Регламент (ЕО) № 166/2006 относно поверителността, за да се гарантира по-голяма прозрачност на докладването до Комисията. За да се сведе до минимум административната тежест за държавите членки и Комисията, е необходимо също така да отпаднат задълженията за докладване по членове 16 и 17 от посочения регламент, тъй като посочените задължения предоставят информация с ограничена стойност или не отговарят на потребностите на политиката.

---

134 Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. за създаване на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители и за изменение на Директиви 91/689/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 1).

135 Директива 2010/75//ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17).

136 Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(12) За да се подобри и улесни достъпът на обществеността до информация относно прилагането на Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета[137], предоставяните в тази връзка данни от държавите членки следва да бъдат предоставени от Комисията на разположение на обществеността посредством общ за Съюза преглед на тези данни. За да се подобри съгласуваността на информацията и да се улесни мониторингът на действието на посочения регламент, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за определяне на формата и процедурата за предоставяне на информацията от страна на държавите членки, като същевременно честотата и периодът на предоставяне на информацията следва да се приведат в съответствие с тези в Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета[138]. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

137 Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал (ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23).

138 Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяването на схема на разрешителни FLEGT за вноса на дървесина в Европейската общност (ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1).

(13) За да се подобри и улесни достъпът на обществеността до информация относно прилагането на Регламент (ЕО) № 2173/2005, Комисията следва да направи обществено достъпни предоставяните в тази връзка данни от държавите членки посредством общ за Съюза преглед. Въз основа на натрупания от Комисията и държавите членки опит от първата година на издаване на разрешителни за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията, свързаните с докладването разпоредби на Регламент (ЕО) № 2173/2005 трябва да бъдат актуализирани. При упражняването на изпълнителните си правомощия за определяне на формата и процедурата, които държавите членки трябва да следват, за да предоставят информацията, Комисията следва да се подпомага от комитета, създаден по член 11 от регламента. Освен това, разпоредбите за оценяване на посочения регламент трябва да бъдат актуализирани.

(14) Докладването по Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета[139] трябва да се рационализира и да се приведе в съответствие с изискванията за докладване по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) от 3 март 1973 г., по която Съюзът и държавите членки са страни. Изискванията за докладване по CITES бяха изменени на 17-ата конференция на страните по конвенцията, която се състоя през 2016 г., като измененията бяха свързани с коригиране на честотата на докладването относно мерките за изпълнение на CITES и създаване на нов механизъм за докладване на незаконната търговия с вписани в CITES видове. Тези промени трябва да бъдат отразени в Регламент (ЕО) № 338/97.

(15) Европейската агенция за околна среда вече осъществява важни задачи по мониторинг и докладване във връзка със законодателството на Съюза в областта на околната среда и тези задачи следва да бъдат изрично въведени в съответните законодателни актове. По отношение на други законодателни актове в областта на околната среда ролята и обезпечаването с ресурси на Европейската агенция за околната среда във връзка с подпомагане на

---

139 Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях (ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1).

Комисията при докладването в областта на околната среда ще бъдат разгледани след приключването на текущата оценка,

(16) Регламенти (ЕО) № 166/2006, (ЕС) № 995/2010, (ЕО) № 338/97 и (ЕО) № 2173/2005 и директиви 2002/49/ЕО, 2004/35/ЕО, 2007/2/ЕО, 2009/147/ЕО, 2010/63/ЕС и 86/278/ЕИО следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ ***РЕГЛАМЕНТ:***

Член 1

Изменения на Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието

Директива 86/278/ЕИО се изменя, както следва:

1) ***В член 2 се добавят следните букви:***

„д) „услуги за пространствени данни“ означава услуги за пространствени данни съгласно определението по член 3, точка 4 от Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*;

„е) „масив от пространствени данни“ означава масив от пространствени данни съгласно определението в член 3, точка 3 от Директива 2007/2/ЕО.

---

* ***Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).“***

2) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

1. Държавите членки осигуряват поддържането на ▌ актуализирани записи и регистрирането в тези записи на:

а) количествата произведени и доставени утайки за земеделието;

б) състава и свойствата на утайките по отношение на параметрите, посочени в приложение IIA;

в) вида на извършената преработка съгласно определението в член 2, буква б);

г) имената и адресите на получателите на утайките и мястото, където утайката ще се използва;

д) всяка друга информация във връзка с транспонирането и прилагането на настоящата директива, предоставена от държавите членки на Комисията съгласно член 17.

За представяне на масивите от пространствени данни, включени в информацията, регистрирана в тези записи, се използват ▌услуги за пространствени данни.

2. Посочените в параграф 1 от настоящия член записи се предоставят по лесно достъпен начин на обществеността за всяка календарна година в срок до осем месеца след нейния край, в консолидиран формат, както е предвидено в приложението към Решение 94/741/ЕО на Комисията*▌, или друг консолидиран формат, предоставен съгласно член 17 от настоящата директива.

Държавите членки представят на Комисията по електронен път информацията, посочена в първа аления от настоящия параграф.

3. Информацията за начините на обработка и резултатите от анализите се предоставя ▌ на компетентните органи.

▌

_____

*▌ Решение 94/741/ЕО на Комисията от 24 октомври 1994 г. относно въпросниците за докладите на държавите членки за прилагането на някои директиви в областта на отпадъците (прилагане на Директива 91/692/ЕИО на Съвета) (ОВ L 296, 17.11.1994 г., стр. 42).“

3) Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

На Комисията се предоставят правомощия да определи посредством актове за изпълнение формáта, в съответствие с който държавите членки следва да предоставят информация относно изпълнението на настоящата директива, както се изисква в член 10. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 2.

Службите на Комисията публикуват общ за Съюза преглед, в това число карти, въз основа на данните, предоставени от държавите членки съгласно член 10 и настоящия член.“.

Член 2

Изменения на Директива 2002/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно оценката и управлението на шума в околната среда

Директива 2002/49/ЕО се изменя, както следва:

1) В член 3 се добавя следната буква:

„ц) „хранилище на данни“ означава информационна система, управлявана от Европейската агенция за околна среда, в която се съдържа информация за шума в околната среда и данни, предоставени чрез националното докладване на данни и пунктовете за обмен на информация, намиращи се под контрола на държавите членки.“

2) В член 8 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Плановете за действие се преразглеждат, а при необходимост — и актуализират, когато настъпи важно събитие, което засяга съществуващата шумова ситуация, поне веднъж на пет години след датата на одобрението на настоящите планове.

Преразглежданията и актуализациите, които съгласно първа алинея трябва да се направят през 2023 г., се отлагат и се осъществят най-късно до 18 юли 2024 г.“

3) В член 9 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите членки гарантират, че стратегическите карти на шума, които са изготвили, и — при необходимост — са одобрили, както и плановете за действие, които са разработили, са предоставени на разположение и се разпространяват сред обществеността в съответствие със съответните законодателни актове на Съюза, по-специално директиви 2003/4/ЕО* и 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета**, и съгласно приложения IV и V към настоящата директива, включително и чрез съществуващите информационни технологии.

_____

* Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).

** Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).“

4) В член 10 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавите членки гарантират, че информацията от стратегическите карти на шума и обобщенията на плановете за действие, които са посочени в приложение VI, се изпращат на Комисията в срок от шест месеца от датите, посочени съответно в членове 7 и 8. За тази цел държавите членки само предават информацията в електронен вид в ***задължителното*** хранилище на данни, което трябва да бъде създадено ***от Комисията чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат*** в съответствие с процедурата по ***разглеждане*** ▌, посочена в член 13, параграф 2. В случай че дадена държава членка желае да актуализира информация, при предоставянето на актуализираната информация в хранилището на данни тя трябва да опише разликите между актуализираната и първоначалната информация и причините за актуализацията.“

5) В приложение VI точка 3 се заменя със следното:

„3. Механизъм за обмен на информация

„Комисията, подпомагана от Европейската агенция за околна среда, разработва чрез актове за изпълнение задължителен цифров механизъм за обмен на информация с цел споделяне на информацията от стратегическите карти на шума и обобщенията на плановете за действие, както е посочено в член 10, параграф 2. ***Тези актове за изпълнение се приемат*** в съответствие с процедурата по ***разглеждане*** ▌, посочена в член 13, параграф 2.“.

Член 3

Изменения на Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети

Директива 2004/35/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 14, параграф 2 се заличава;

2) Член 18 се заменя със следното:

„Член 18

Данни за изпълнението и информационна база

▌

1. Комисията събира информация от държавите членки, разпространявана в съответствие с Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*, и доколкото е налична, относно опита, натрупан при прилагането на настоящата директива. Тази информация включва данните, посочени в приложение VI, и се събира в срок до 30 април 2022 г. и на всеки пет години след това.

2. ▌Въз основа на информацията, посочена в параграф 1, Комисията извършва оценка на настоящата директива и я публикува преди 30 април 2023 г. и на всеки пет години след това.

3. ***▌До 31 декември 2020 г. Комисията разработва насоки за осигуряване на общо разбиране на понятието „екологични щети“, както е определено в член 2.***

▌

---

* Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).“

▌

3) Приложение VI се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ИНФОРМАЦИЯ И ДАННИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 18, ПАРАГРАФ 1

Информацията, посочена в член 18, параграф 1, обхваща ***случаи на*** екологични щети ***съгласно настоящата директива***, като за всеки отделен случай се предоставя следната информация и данни:

1. ***Вид*** на екологичните щети, дата на възникване и/или констатиране на щетите. ▌ Видът на екологичните щети се класифицира като щети, причинени на ***защитени видове и природни местообитания, вода и почва, както е посочено в член 2, точка 1.***

2. ▌***Описание на дейността в съответствие с приложение III.***

▌

Държавите членки включват всяка друга имаща отношение информация относно опита, натрупан при прилагането на настоящата директива.“.

Член 4

Изменения на Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE)

Директива 2007/2/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 21 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 уводното изречение се заменя със следното:

„2. Не по-късно от 31 март на всяка година държавите членки актуализират, ***при необходимост***, и публикуват обобщен доклад. В тези доклади, които се оповестяват пред обществеността от службите на Комисията, подпомагани от Европейската агенция за околна среда, се съдържа общо описание на:“;

б) параграф 3 се заличава.

2) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Европейската агенция за околна среда публикува и актуализира ежегодно общия за Съюза преглед въз основа на метаданни и данни, предоставени от държавите членки посредством техните мрежови услуги, в съответствие с член 21. Общият за Съюза преглед включва — според случая — показатели за осъществените дейности, резултатите и въздействието от настоящата директива, обзорни карти за целия Съюз и обзорни доклади за държавите членки.

Не по-късно от 1 януари 2022 г. и най-малко на всеки пет години след това Комисията извършва оценка на настоящата директива ***и нейното прилагане и я прави обществено достъпна***. Наред с останалото оценката се основава на следните елементи:

а) опита, натрупан при прилагането на настоящата директива;

б) събраната от държавите членки информация в съответствие с член 21 и общите за Съюза прегледи, изготвени от Европейската агенция за околна среда;

в) относими научни и аналитични данни;

г) друга информация, в това число относими научни и аналитични данни, които се изискват въз основа на насоките за по-добро регулиране, по-специално като се разчита на ефикасни и ефективни процеси за управление на информацията.“.

Член 5

Изменения на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

Директива 2009/147/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 12 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. На всеки шест години, в същата година като доклада, който се изготвя съгласно член 17, параграф 1 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета[*], държавите членки изпращат на Комисията доклад относно изпълнението на предприетите съгласно настоящата директива мерки и основното въздействие на тези мерки. ***Този доклад се прави обществено достъпен и*** в него се включва по-специално информация относно състоянието и тенденциите при дивите видове птици, защитени по силата на настоящата директива, заплахите и натиска върху тях, предприетите мерки за опазването им и приноса на мрежата от специални защитени зони за постигане на целите, посочени в член 2 от настоящата директива.

Комисията определя посредством актове за изпълнение формата на доклада, посочен в първата алинея от настоящия параграф. Форматът на този доклад съответства на форма́та на доклада, посочен в член 17, параграф 1 от Директива 92/43/ЕИО[*]. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16а, параграф 2 от настоящата директива.

---

[*] Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).“;

б) в параграф 2 първото изречение се заменя със следното:

„2. Комисията, подпомагана от Европейската агенция за околна среда, подготвя и публикува на всеки шест години обобщен доклад, разработен въз основа на информацията, посочена в параграф 1.“

2) Вмъква се следният член:

„Член 16 а

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета*.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.

---

* ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията*** **(ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.**

Член 6

Изменения на Директива 2010/63/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно защитата на животните, използвани за научни цели

Директива 2010/63/ЕС се изменя, както следва:

1) Член 43 се изменя, както следва:

а) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Държавите членки ***могат*** да изискват в нетехническото обобщение на проекта да се посочва дали проектът подлежи на ретроспективна оценка и в какъв срок. ***В такъв случай, считано от 1 януари 2021 г.,*** държавите членки гарантират, че нетехническото обобщение на проектите се актуализира в шестмесечен срок след завършването на ретроспективната оценка така, че да бъдат отразени резултатите от нея.

3. До 31 декември 2020 г. държавите членки публикуват нетехническите обобщения на проектите, за които са предоставени разрешения, и всички техни актуализации. Считано от 1 януари 2021 г., държавите членки представят ***за публикуване*** чрез електронен трансфер до Комисията нетехническите обобщения на проектите най-късно шест месеца след предоставянето на разрешение и всички техни актуализации. ▌“;

б) добавя се следният параграф:

„4. Комисията определя***, посредством актове за изпълнение,*** общ формат за предоставяне на информацията по параграфи 1 и 2 от настоящия член. ***Тези актове за изпълнение се приемат*** в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 56, параграф 3. Службите на Комисията създават и поддържат база данни с отворен достъп и възможност за търсене, която съдържа нетехническите обобщения на проектите и всички техни актуализации.“

2) Член 54 се изменя, както следва:

а) заглавието и параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„Информация относно изпълнението и предоставяне на статистически данни

1. Държавите членки изпращат на Комисията до ***10 ноември*** 2023 г. и на всеки пет години след това информация относно изпълнението на настоящата директива, и по-специално на член 10, параграф 1 и членове 26, 28, 34, 38, 39, 43 и 46 от нея.

Държавите членки представят и публикуват тези данни чрез електронен трансфер във формат, определен от Комисията в съответствие с параграф 4.

Не по-късно от шест месеца след представянето от държавите членки на данните, посочени във втора алинея, службите на Комисията публикуват и редовно осъвременяват общ за Съюза преглед въз основа на тези данни ▌.

2. Държавите членки събират и правят публично достъпна на годишна база статистическа информация относно използването на животни при процедури, включително информация относно действителната тежест на процедурите и относно произхода и видовете на използваните при процедурите нечовекоподобни примати.

Държавите членки представят тази статистическа информация на Комисията най-късно до 10 ноември на следващата година чрез електронен трансфер и в необобщен формат, определен от Комисията в съответствие с параграф 4.

Комисията създава и поддържа база данни с отворен достъп и възможност за търсене, в която се съдържа тази статистическа информация. Ежегодно службите на Комисията предоставят на обществеността статистическата информация, представена от държавите членки в съответствие с настоящия параграф, и обобщен доклад за нея.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. За подаването на информацията, посочена в параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член, Комисията определя ***посредством актове за изпълнение*** общ формат и общо съдържание на информацията. ***Тези актове за изпълнение се приемат*** в съответствие с процедурата по ***разглеждане***, посочена в член 56, параграф 3.“

3) Член 57 се заличава.

Член 7

Изменения на Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. за създаване на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители и за изменение на Директиви 91/689/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета

Регламент (ЕО) № 166/2006 се изменя, както следва:

1) В член 5, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„Операторът на всяко предприятие, в което една или повече от дейностите, посочени в приложение I, са над приложимите пределни капацитети, посочени в приложението, съобщава по електронен път на компетентния си орган информацията, като идентифицира предприятието съгласно формата, посочен в член 7, параграф 2, освен ако тази информация вече не е известна на компетентния орган.“;

2) В член 7 параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Всяка година държавите членки предоставят на Комисията чрез електронен трансфер доклад, съдържащ всички данни, посочени в член 5, параграфи 1 и 2, във формат и срок, които се определят от Комисията посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 19, параграф 2. При всички случаи срокът за докладване е не по-късно от ***11*** месеца след края на годината за докладване.

3. Службите на Комисията, подпомагани от Европейската агенция за околна среда, въвеждат информацията, докладвана от държавите членки, в европейския РИПЗ в ***едномесечен*** срок от завършването на докладването от държавите членки в съответствие с параграф 2.“

3) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

Поверителност

Когато държава членка счита дадена информация за поверителна в съответствие с член 4 от Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*, в доклада по член 7, параграф 2 от настоящия регламент за въпросната година на докладване се посочва отделно за всяко предприятие каква информация не може да бъде обществено достояние и причините за това.

* Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26).“

4) Членове 16 и 17 се заличават.

5) Приложение III се заличава.

Член 8

Изменения на Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал

В Регламент (ЕС) № 995/2010, член 20 заглавието и параграфи 1, 2 и 3 се заменят със следното:

„Мониторинг на изпълнението и достъп до информация

1. ***Най-късно*** до 30 април всяка година държавите членки предоставят на обществеността и на Комисията информация относно прилагането на настоящия регламент през предходната календарна година. Комисията определя посредством актове за изпълнение формата и процедурата, които държавите членки трябва да следват, за да предоставят тази информация. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.

2. Всяка година, въз основа на посочената в параграф 1 информация, службите на Комисията предоставят на обществеността общ за Съюза преглед на базата на данните, представени от държавите членки. При подготовката на този преглед службите на Комисията отчитат отбелязания напредък във връзка със сключването и изпълнението на СДП за FLEGT в съответствие с Регламент (ЕО) № 2173/2005 и техния принос към намаляване на наличието на незаконно добит дървен материал и на изделия, получени от такъв дървен материал, на вътрешния пазар.

3. До 3 декември 2021 г. и на всеки пет години след това Комисията, въз основа на информацията, ***по-специално информацията, посочена в параграф 1***, и опита при прилагането на настоящия регламент, прави преглед на неговото действие и ефективност, включително по отношение предотвратяването на пускането на вътрешния пазар на незаконно добит дървен материал или на изделия, получени от такъв дървен материал. Тя обръща по-специално внимание на административните последици за малките и средните предприятия и на продуктовия обхват. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно резултатите от прегледа и, ако е необходимо, придружава тези доклади с подходящи законодателни предложения.“

Член 9

Изменения на Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяването на схема на разрешителни FLEGT за вноса на дървесина в Европейската общност

Регламент (ЕО) № 2173/2005 се изменя, както следва:

1) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. Най-късно до 30 април всяка година държавите членки предоставят на обществеността и на Комисията информация относно прилагането на настоящия регламент през предходната календарна година.

2. Комисията определя посредством актове за изпълнение формата и процедурата, които държавите членки трябва да следват, за да предоставят информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11, параграф 3.

3. Всяка година, въз основа на посочената в параграф 1 информация, службите на Комисията предоставят на обществеността общ за Съюза преглед на базата на данните, представени от държавите членки.“

2) Член 9 се заменя със следното:

„Член 9

До декември 2021 г. и на всеки ***пет*** години след това въз основа на информацията, ***по-специално информацията, посочена в член 8, параграф 1***, и на опита при прилагането на настоящия регламент Комисията извършва преглед на неговото действие и ефективност. При този преглед тя взема под внимание напредъка по прилагането на доброволните споразумения за партньорство. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно резултата от прегледа на всеки ***пет*** години и — когато е целесъобразно — придружава тези доклади с предложения за усъвършенствания на схемата на разрешителни FLEGT.“

Член 10

Изменения на Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях

В член 15 параграф 4 от Регламент (ЕО) № 338/97 се изменя, както следва:

1) Букви б), в) и г) се заменят със следното:

„б) Въз основа на представената от държавите членки ***информация***, посочена в буква а), службите на Комисията предоставят на разположение на обществеността всяка година преди 31 октомври общ за Съюза преглед за внасянето, износа и реекспорта от Съюза на екземпляри от видовете, за които е приложим настоящият регламент, и предават на секретариата на конвенцията информацията за видовете, за които е приложима конвенцията.

в) Без да се засяга член 20 от настоящия регламент, една година преди всяко заседание на конференцията на страните по конвенцията управителните органи на държавите членки представят на Комисията цялата информация, отнасяща се за съответния предходен период, която е необходима за изготвяне на отчета, посочен в член VIII, параграф 7, буква б) от конвенцията, и еквивалентната информация относно разпоредбите в настоящия регламент, които попадат извън обхвата на конвенцията. ▌Форматът за представянето ѝ се определя от Комисията посредством актове за изпълнение. ***Тези актове за изпълнение се приемат*** в съответствие с процедурата ***по разглеждане***, посочена в член 18, параграф 2 от настоящия регламент.

г) Въз основа на представената ***информация*** от държавите членки, посочена в буква в), Комисията предоставя на обществеността общ за Съюза преглед относно прилагането и налагането на изпълнението на настоящия регламент.“

2) Добавя се следната нова буква:

„д) Всяка година преди 15 юни управителните органи на държавите членки съобщават на Комисията цялата информация във връзка с предходната година с оглед изготвяне на годишния доклад за незаконната търговия, посочен в Резолюция 11.17 на конференцията на страните по CITES (rev. CoP17).“.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от датата на влизането му в сила. Въпреки това член 7, точки 2 и 5 и членове 8, 9 и 10 се прилагат от 1 януари 2020 г., а член 1 се прилага от 1 януари 2022 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на ….

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0236

Специални правила относно максималната дължина на кабини ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 96/53/ЕО на Съвета по отношение на срока за прилагането на специалните правила относно максималната дължина на кабини с подобрени аеродинамични характеристики, енергийна ефективност и безопасност (COM(2018)0275 – C8-0195/2018 – 2018/0130(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0275),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0195/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.[140],

— след консултация с Комитета на регионите,

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 15 февруари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

— като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0042/2019),

140 ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 286.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0130

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 96/53/ЕО на Съвета по отношение на срока за прилагането на специалните правила относно максималната дължина на кабини с подобрени аеродинамични характеристики, енергийна ефективност и показатели за безопасност

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[141],

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура[142],

141 ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 286.
142 Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) Директива 96/53/ЕО на Съвета[143] беше изменена с Директива (ЕС) 2015/719 на Европейския парламент и на Съвета[144] с цел намаляване на потреблението на енергия и емисиите на парникови газове, адаптиране на законодателството към технологичното развитие и променящите се пазарни нужди и улесняване на интермодалния транспорт.

(2) Подобряването на аеродинамичните характеристики на кабината на моторните превозни средства би позволило и значително подобряване на енергийните характеристики на превозните средства. Това подобряване обаче беше невъзможно при ограниченията за максимална дължина, поставени с Директива 96/53/ЕО, без да се намали товароносимостта на превозните средства. Поради това с Директива (ЕС) 2015/719 беше въведена дерогация от ограниченията за максимална дължина.

143 Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 235, 17.9.1996 г., стр. 59).

144 Директива (ЕС) 2015/719 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 година за изменение на Директива 96/53/ЕО на Съвета относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик (ОВ L 115, 6.5.2015 г., стр. 1).

(3) Дерогацията от ограниченията за максимална дължина, въведена с Директива (ЕС) 2015/719 трябва да се прилага, считано от деня след изтичането на три години от датата на транспонирането или на прилагането на необходимите изменения по отношение на техническите изисквания за одобрението на типа.

(4) За да се осъществяват на възможно най-ранен етап ползите от аеродинамичните кабини, изразени в енергийните характеристики на тежкотоварните превозни средства, но също така и в по-добрата видимост за водачите, сигурност за останалите участници в пътното движение и безопасността и удобството на водачите, е необходимо да се гарантира, че такива аеродинамични кабини могат да се въведат без ненужно забавяне, веднага след изпълнението на необходимите изисквания за одобрение на типа.

(5) Транспортният сектор и производителите на оборудване се нуждаят от достатъчно време за разработването на нови услуги и продукти. За да се извлекат ползите от по-гъвкавите правила относно дизайна на кабините, е важно Комисията да предприеме действия, за да гарантира, че необходимите технически разпоредби могат да бъдат приети в най-кратки срокове, с цел създаване на условия за гладкото и бързо навлизане на пазара на кабини от ново поколение. Освен това Комисията и държавите членки, като действат в съответствие с ролите си в Техническия комитет по моторните превозни средства, създаден с Директива 2007/46/ЕО[145], следва да положат всички усилия, за да гарантират, че своевременно е издадено становище. Ако предвидените от Комисията мерки не съответстват на становището на този комитет или ако не е издадено становище, Комисията ще действа без забавяне в съответствие с член 5а, параграф 4 от Решение № 1999/468/ЕО на Съвета[146].

(6) Поради това Директива 96/53/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

---

145 Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1).

146 Решение на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (1999/468/ЕО) (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

Член 1

Член 9а от Директива 96/53/ЕО се изменя, както следва:

(1) ***в параграф 2, втора алинея, след буква г), се заменя със следното:***

„За целта Комисията взема необходимите мерки, в рамките на Директива 2007/46/ЕО, да осигури одобряването на типа на превозните средства или комбинациите от превозни средства, посочени в параграф 1 от настоящия член, до 1 ноември 2019 г.“

(2) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Параграф 1 се прилага от ***1 септември 2020 г.***“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в ....

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

Европейски парламент
2014—2019



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0237

Бенчмаркове за ниски въглеродни емисии и бенчмаркове за положително въздействие в областта на въглеродните емисии ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 26 март 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1011 по отношение на бенчмарковете за ниски въглеродни емисии и бенчмарковете за положително въздействие в областта на въглеродните емисии (COM(2018)0355 – C8-0209/2018 – 2018/0180(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0355),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0209/2018),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г.[147],

— като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г.[148],

— като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността, и поетия с писмо от 13 март 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

147 ОВ C 62, 15.2.2019 г., стр. 103.
148 ОВ C 86, 7.3.2019 г., стр 24.

— като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0483/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P8_TC1-COD(2018)0180

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 26 март 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1011 по отношение на бенчмарковете *на ЕС* за *климатичен преход* и бенчмарковете *на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение*[*]

▌

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[149],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите[150],

в съответствие с обикновената законодателна процедура[151],

[*] ТЕКСТЪТ ПОДЛЕЖИ НА ПРАВНО-ЕЗИКОВА РЕДАКЦИЯ

[149] ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 103.

[150] ОВ С 86, 7.3.2019 г., стр 24.

[151] Позиция на Европейския парламент от 26 март 2019 г.

като имат предвид, че:

(1) На 25 септември 2015 г. Общото събрание на ООН прие нова глобална рамка за устойчиво развитие: Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, в чиято основа са залегнали целите за устойчиво развитие (ЦУР). В Съобщението на Комисията от 2016 г. „Следващи стъпки към устойчиво европейско бъдеще“ се прави връзка между ЦУР и рамката на политиката на Съюза, за да се гарантира включването на ЦУР от самото начало във всички действия на Съюза и инициативи на политиката както в рамките на Съюза, така и на глобално равнище. В заключенията на Европейския съвет от 20 юни 2017 г. е потвърден ангажиментът на Съюза и на държавите членки за цялостно, съгласувано, всеобхватно, интегрирано и ефективно изпълнение на Програмата до 2030 г. в тясно сътрудничество с партньори и други заинтересовани страни.

(2) През 2015 г. Съюзът сключи Парижкото споразумение относно изменението на климата[152]. В член 2, буква в) от това споразумение е заложена целта за укрепване на възможностите за реакция спрямо изменението на климата, наред с други средства, чрез привеждане на капиталовите потоци в съответствие с целта за постигане на ниски емисии на парникови газове и устойчиво на климатичните изменения развитие.

[152] ОВ L 282, 19.10.2016 г., стр. 4.

(3) През 2018 г. Междуправителственият комитет по изменението на климата публикува специален доклад относно глобалното затопляне с 1,5°C, в който се заявява, че ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C ще изисква бързи, мащабни и безпрецедентни промени във всички аспекти на обществото, както и че ограничаването на глобалното затопляне до 1,5°C в сравнение с 2°C би могло да бъде съчетано с осигуряването на по-устойчиво и справедливо общество.

(4) Устойчивото развитие и преходът към нисковъглеродна**,** устойчива на климатичните изменения кръгова икономика, в която ресурсите се използват по-ефикасно, са ***от жизненоважно значение за*** осигуряването на дългосрочна конкурентоспособност на икономиката на Съюза. Устойчивото развитие отдавна заема централно място в проекта Европейския съюз, а в договорите ▌се отдава признание на неговите социални и екологични измерения. ***Разполагаме с много кратък период от време за трансформиране на културата във финансовия сектор в посока към устойчивост, за да се гарантира, че покачването на глобалната средна температурата ще се задържи значително под 2°C. Поради това е от съществено значение новите инфраструктурни инвестиции да са устойчиви в дългосрочен план.***

(5) През март 2018 г. Комисията публикува своя „План за действие: Финансиране за устойчив растеж“[153], ***с*** който ***даде начало на*** амбициозна и цялостна стратегия за финансиране за устойчиво развитие. Една от целите в посочения план за действие е пренасочване на капиталовите потоци към устойчиви инвестиции, за да се постигне устойчив и приобщаващ растеж. ***По-голямото съсредоточаване върху ограничаването на последиците от изменението на климата е от решаващо значение, тъй като бедствията, предизвикани от непредвидимостта на метеорологичните условия, се увеличиха драстично.***

153 COM(2018)0097 final.

(6) С Решение № 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[154] беше отправен призив за увеличаване на финансирането от частния сектор за разходи, свързани с околната среда и климата, по-специално чрез ***създаването*** на стимули и методики, които да насърчават предприятията да измерват екологичните разходи от стопанската си дейност и печалбата от използването на екологични услуги.

(7) За постигането на ЦУР в Съюза е необходимо насочването на капиталовите потоци към устойчиви инвестиции. Пълното оползотворяване на потенциала на вътрешния пазар е важно за постигането на тези цели. В този контекст е от решаващо значение да се премахнат пречките на вътрешния пазар пред ефективното движение на капитали към устойчиви инвестиции, както и да се предотврати възникването на такива очаквани пречки.

(8) За постигане на дългосрочните цели по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение и значително намаляване на рисковете и въздействието от изменението на климата глобалната цел следва да бъде покачването на глобалната средна температура да се задържи значително под 2°C над равнищата от прединдустриалния период и да се полагат усилия за ограничаване на покачването на температурата до 1,5°C над равнищата от прединдустриалния период.

154 Решение № 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 година „Да живеем добре в пределите на нашата планета“ (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 171).

(9) С Регламент (ЕС) 2016/1011 на Европейския парламент и на Съвета[155] се установяват единни правила за бенчмаркове в Съюза и се предвиждат различни видове бенчмаркове. Все повече инвеститори прилагат нисковъглеродни инвестиционни стратегии и прибягват до бенчмаркове за ниски въглеродни емисии за справка или за измерване на резултатите на инвестиционните портфейли. ***Установяването на бенчмаркове на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, които да са подкрепени от методология, свързана с ангажиментите по отношение на въглеродните емисии, поети съгласно Парижкото споразумение относно изменението на климата, ще допринесе за по-голяма прозрачност и ще спомогне за предотвратяването на заблуждаващите твърдения за екологосъобразност.***

(10) Понастоящем широка гама от индекси са групирани като индекси за ниски въглеродни емисии. Тези индекси за ниски въглеродни емисии се използват като бенчмаркове за инвестиционни портфейли и продукти, които се продават в трансграничен контекст. Качеството и достоверността на бенчмарковете за ниски въглеродни емисии засягат ефективното функциониране на вътрешния пазар при редица индивидуални и колективни инвестиционни портфейли. Много индекси за ниски въглеродни емисии, използвани като мярка за резултатите на инвестиционните портфейли, и по-специално за отделни инвестиционни сметки и схеми за колективно инвестиране, се предлагат в една държава членка, а се използват от управителите на инвестиционни портфейли и активи в други държави членки. Освен това управителите на инвестиционни портфейли и активи често хеджират експозициите си на рискове, свързани с въглеродни емисии, като използват бенчмаркове, създадени в други държави членки.

---

155 Регламент (ЕС) 2016/1011 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно индекси, използвани като бенчмаркове за целите на финансови инструменти и финансови договори или за измерване на резултатите на инвестиционни фондове, и за изменение на директиви 2008/48/ЕО и 2014/17/ЕС и на Регламент (ЕС) № 596/2014 (ОВ L 171, 29.6.2016 г., стр. 1).

(11) На пазара се появиха различни категории индекси за ниски въглеродни емисии с различни равнища на амбиция. Докато с някои бенчмаркове се цели да се намали въглеродният отпечатък на стандартен инвестиционен портфейл, други са насочени към подбора само на компоненти, които допринасят за постигането на предвидената в Парижкото споразумение относно изменението на климата цел за ограничаване на глобалното затопляне под 2°C. Въпреки различията в целите и стратегиите, ***много от*** тези бенчмаркове обикновено се представят като бенчмаркове за ниски въглеродни емисии. ***Минималните стандарти и общата методология за бенчмаркове на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, ще спомогнат за предотвратяването на заблуждаващите твърдения за екологосъобразност.***

(12) Различните подходи към методиките на бенчмарковете водят до разпокъсаност на вътрешния пазар, тъй като ползвателите на бенчмаркове не са наясно дали даден индекс за ниски въглеродни емисии е бенчмарк, който е съгласуван с целта за ограничаване на глобалното затопляне под 2°C, или е просто бенчмарк, с който се цели да се намали въглеродният отпечатък на стандартен инвестиционен портфейл. За да отговорят на потенциално неправомерни претенции от страна на администратори по отношение на характера на техните бенчмаркове като такива за ниски въглеродни емисии, има вероятност държавите членки да приемат различни правила за ***избягване*** на ***объркването сред*** инвеститорите по отношение на целите и равнището на амбиция, залегнала в различните категории от т.нар. индекси за ниски въглеродни емисии, използвани като бенчмаркове за ***инвестиционни портфейли с*** ниски въглеродни емисии.

(13) При отсъствието на хармонизирана рамка за осигуряване на точност и достоверност на основните категории бенчмаркове за ниски въглеродни емисии, които се използват в индивидуалните или колективните инвестиционни портфейли, има вероятност различията в подходите на държавите членки да създадат пречки за гладкото функциониране на вътрешния пазар.

(14) Поради това, да се запази правилното функциониране на вътрешния пазар ***в полза на крайния инвеститор***, с оглед на допълнителното подобряване на условията за неговото функциониране и с цел да се гарантира високо ниво на защита на потребителите и инвеститорите, е уместно Регламент (ЕС) 2016/1011 да бъде ***изменен, като се въведе*** регулаторна рамка***, която да определя минимални стандарти*** за ***бенчмарковете на ЕС*** за ***климатичен преход и бенчмарковете на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** на равнището на Съюза. ***В това отношение е особено важно тези бенчмаркове да не вредят в значителна степен на други екологични, социални и управленски (ЕСУ) цели.***

(15) ***Въвеждането на*** ясно разграничение между бенчмарковете ***на ЕС за климатичен преход*** и ***бенчмарковете на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, и разработването на минимални стандарти за всеки от тях ще допринесе за съгласуваността между тези бенчмаркове***. ***На равнището на индекса бенчмарковете, съответстващи на Парижкото споразумение, следва да са в съответствие с дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.***

(16) ***За да се гарантира, че етикетите „Бенчмарк на ЕС за климатичен преход“ и „Бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение“ са надеждни и лесно разпознаваеми за инвеститорите в целия Съюз, единствено администраторите, които отговарят на изискванията, установени в настоящия регламент, следва да имат право да използват етикетите при предлагането на пазара на тези бенчмаркове в Съюза.***

(17) ***Настоящият регламент следва да се прилага само за бенчмаркове, използващи етикета „Бенчмарк на ЕС за климатичен преход“ или „Бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение“.***

(18) ***С цел да се насърчават дружествата да оповестяват достоверни цели за намаляване на въглеродните емисии, при избора или определянето на тежестта на базовите активи администраторът на бенчмарк на ЕС за климатичен преход следва да взема предвид дружествата, които имат за цел намаляване на своите въглеродни емисии към постигане на цялостно съответствие с дългосрочната цел по отношение на глобално затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата. Тези цели следва да бъдат публично оповестени и достоверни, т.е. да водят до действителен ангажимент за декарбонизация и да са достатъчно подробни и технически осъществими.***

(19) ▌Ползвателите на ***бенчмарковете*** обаче не винаги разполагат с необходимата информация за степента, в която методиката на ***администраторите*** на бенчмаркове отразява ▌ЕСУ ***факторите***. Съществуващата информация често е разпокъсана ***(или такава изобщо не съществува)*** и не позволява ефективно сравняване за инвестиционни цели в трансграничен контекст. За да се даде възможност на участниците на пазара да правят добре информиран избор, от ***всички администратори*** на бенчмаркове***, с изключение на администраторите на бенчмаркове за валути и лихвени проценти,*** следва да се изисква да оповестяват ▌в декларацията за бенчмарка ***дали техните*** бенчмаркове ▌или ***групи от бенчмаркове са насочени към постигане на*** ЕСУ ***целите или не и дали администраторът на бенчмаркове предлага такива бенчмаркове или не***.

(20) За да бъдат информирани инвеститорите за степента на съответствие с Парижкото споразумение относно изменението на климата, по отношение на значимите бенчмаркове за капиталови инструменти и облигации, както и на бенчмарковете на ЕС за климатичен преход и бенчмарковете на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, администраторът на бенчмаркове следва да публикува подробна информация за това дали и до каква степен е гарантирано общо ниво на привеждане в съответствие с целта за намаляване на въглеродните емисии или постигането на дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.

(21) Поради същите причини администраторите на бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход*** и ***на бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** също следва да публикуват методиката си, използвана за тяхното изчисление. Тази информация следва да описва начина, по който са били подбрани базовите активи и по който е определена тяхната тежест, както и кои активи са били изключени и по каква причина. ▌ За да се оцени как бенчмаркът допринася за постигането на екологичните цели, администраторът на бенчмарка следва да оповести как са били измерени ***въглеродните*** емисии на базовите активи, съответните им стойности, в това число общ въглероден отпечатък на бенчмарка, както и вида и източника на използваните данни. За да могат управителите на активи да изберат най-подходящия бенчмарк за инвестиционната си стратегия, администраторите на бенчмаркове следва да обяснят мотивите за избора на параметрите на тяхната методика и да посочат по какъв начин бенчмаркът допринася за постигането на екологичните цели ▌. Публикуваната информация следва да включва също така данни за честотата на прегледите и за следваната процедура.

▌

(22) Методиките, използвани за бенчмарковете на ЕС за климатичен преход и бенчмарковете на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, следва да се базират на научно обосновани траектории на декарбонизация или на цялостно привеждане в съответствие с дългосрочните цели по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.

(23) За да се гарантира постоянното спазване на подбраната цел за смекчаване на последиците от изменението на климата, администраторите на бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход*** и ***на бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** следва да правят редовен преглед на методиките си и да информират ползвателите за приложимите процедури за всяка съществена промяна. Когато правят съществена промяна, администраторите на бенчмаркове следва да оповестяват причините за тази промяна и да обясняват по какъв начин ***тя*** съответства на първоначалните цели на бенчмарковете.

(24) Бенчмаркове, при които няма базови активи, оказващи въздействие върху изменението на климата, като например бенчмаркове за валути и лихвени проценти, следва да бъдат освободени от задължението да оповестяват в декларацията за бенчмарка дали и до каква степен е гарантирана общо ниво на привеждане в съответствие с целта за намаляване на въглеродните емисии или постигането на целите на Парижкото споразумение относно изменението на климата. Освен това следва да е достатъчно за тези бенчмаркове или групи от бенчмаркове, които не изпълняват цели във връзка с въглеродните емисии, да се посочи ясно в декларацията за бенчмарк, че не изпълняват такива цели.

(25) За да се повиши прозрачността и да се осигури подходящо ниво на хармонизиране, на Комисията следва да се делегира правомощие да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, за да уточни ▌ минималното съдържание на задълженията за оповестяване, които следва да се прилагат за администраторите на бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход и на бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение***, както и да уточни минималните стандарти за хармонизиране на методиката на бенчмарковете ***на ЕС за климатичен преход и на бенчмарковете на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** в това число метода за изчисляване на въглеродните емисии ▌, свързани с базовите активи, като се вземат предвид методите за определяне на продуктовия отпечатък и на организационния отпечатък върху околната среда, определени в точка 2, букви а) и б) от Препоръка 2013/179/ЕС на Комисията[156]***, и работата на техническата експертна група по въпросите на устойчивото финансиране***. От особена важност е Комисията да проведе подходящи ***открити и обществени*** консултации по време на подготвителната си работа ***по всеки от делегираните актове***, включително на експертно равнище, както и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение ***от 13 април 2016 г.*** за по-добро законотворчество▌. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове***, както и протоколите от всички заседания на техническата експертна група на Комисията по въпросите на устойчивото финансиране***.

---

156 Препоръка 2013/179/ЕС на Комисията от 9 април 2013 г. относно използването на общи методи за измерване и оповестяване на показатели за екологосъобразността на продукти и организации на база жизнения цикъл (ОВ L 124, 4.5.2013 г., стр. 1).

(26) С член 51, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1011 беше въведен преходен период, през който доставчиците на индекс, изготвящи бенчмарк към 30 юни 2016 г., кандидатстват за лицензиране до 1 януари 2020 г. Преустановяването на критичен бенчмарк може да засегне целостта на пазара, финансовата стабилност, потребителите, реалната икономика или финансирането на домакинствата и предприятията в държавите членки. Преустановяването на критичен бенчмарк от страна на администратор може да засегне валидността на финансовите договори или финансовите инструменти. Преустановяването на такъв критичен бенчмарк може да предизвика сътресения както при инвеститорите, така и при потребителите, и да има потенциално сериозни последици за финансовата стабилност. Освен това, в случай на прекратяване на входящите данни за критични бенчмаркове, това може да подкопае представителния характер на тези бенчмаркове и да окаже отрицателно въздействие върху способността им да отразяват съответната пазарна или икономическа реалност. Поради това възможността за възлагане на администрирането на критични бенчмаркове, както и възможността за възлагане на предоставянето на данни за тези бенчмаркове следва да се гарантира за период от общо 5 години. Критичните бенчмаркове са в процес на реформа. Преминаването от съществуващ критичен бенчмарк към подходящ приемник изисква преходен период, за да може всички правни и технически разпоредби, необходими за такъв преход, да бъдат завършени без сътресения. През този преходен период съществуващият критичен бенчмарк трябва да бъде публикуван заедно със своя краен приемник. Поради това е необходимо да се удължи периодът, през който съществуващ критичен бенчмарк може да бъде публикуван и използван, без неговият администратор да е кандидатствал за лицензиране.

(27) Поради това Регламент (ЕС) 2016/1011 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) 2016/1011

Регламент (ЕС) 2016/1011 се изменя, както следва:

(1) в член 3, параграф 1 се вмъкват следните точки ▌:

„(23а) ***„бенчмарк на ЕС за климатичен преход“*** означава ***бенчмарк, обозначен като бенчмарк на ЕС за климатичен преход, при който базовите активи, за целите на точка 1, буква б), подточка ii) от настоящия параграф, са подбрани, тежестта им е определена или са изключени по такъв начин, че полученият портфейл на бенчмарка е в траектория на декарбонизация, и който също така е формиран в съответствие с минималните стандарти, установени в делегираните актове, посочени в член 19а, параграф 2.***

Доставчиците на бенчмаркове на ЕС за климатичен преход подбират, определят тежестта на или изключват базовите активи, емитирани от дружества, които следват траектория на декарбонизация, до 31 декември 2022 г. в съответствие със следните изисквания:

i) дружествата оповестяват измерими и обвързани със срокове цели за намаляване на въглеродните емисии;

ii) дружествата оповестяват намаление на въглеродните емисии, като данните за това намаление се дезагрегират на равнището на съответните оперативни дъщерни дружества;

iii) дружествата оповестяват годишна информация за напредъка към постигането на тези цели;

iv) дейностите на базовите активи не нанасят значителни вреди на други ЕСУ цели.

(23б) „бенчмарк ***на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение***“ означава бенчмарк, ***обозначен като бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение, при*** който базовите активи, за целите на точка 1, буква б), подточка ii) от настоящия параграф, са подбрани ***така, че въглеродните*** емисии ***на получения портфейл на бенчмарка са в съответствие с дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата,*** и който ***също така*** е формиран в съответствие ***с минималните стандарти***, установени в делегираните актове, посочени в член 19а, параграф 2**.**

Дейностите на базовите активи не нанасят значителни вреди на други ЕСУ цели.

До 1 януари 2021 г. Комисията приема делегиран акт в съответствие с член 19а, параграф 2 относно минималните стандарти, предвидени в член 3, параграф 1, точка 23б, за определяне на секторите, които да бъдат изключени, тъй като нямат установени измерими и обвързани със срокове цели за намаляване на въглеродните емисии, съответстващи на дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.

При изготвянето на делегираните актове, посочени в параграф 1, Комисията взема предвид работата на техническата експертна група по въпросите на устойчивото финансиране.

Делегираният акт се актуализира след това на всеки три години.

(23в) „траектория на декарбонизация“: означава измерима, научно обоснована и обвързана със срокове траектория за намаляване на емисиите от обхват 1, 2 и 3 и на въглеродните емисии, за да се постигне съответствие с дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.“

(2) член 13 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната буква ▌ :

„г) обяснение на начина, по който основните елементи на определената в буква а) методика отразяват екологичните, социалните и управленските (ЕСУ) фактори за всеки бенчмарк или група от бенчмаркове, ***с изключение на бенчмарковете за валути и лихвени проценти***“.

б) вмъква се следният параграф ▌:

„2а. В съответствие с член 49 Комисията се оправомощава да приема делегирани актове, с които да се уточни минималното съдържание на обяснението, посочено в параграф 1, буква г) от настоящия член, ***както и стандартният формат, който следва да се използва***.“;

(3) в дял III се вмъква следната глава ▌:

„ГЛАВА 3а

Бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение***

Член 19а

Бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение***

1. Изискванията, предвидени в приложение III, се прилагат по отношение на изготвянето и предоставянето на ***входящи данни за*** ▌ бенчмаркове***, обозначени като бенчмаркове на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** в допълнение към или вместо изискванията по дял II, III и IV.

2. В съответствие с член 49 Комисията се оправомощава да приеме делегирани актове, с които да се уточнят минималните стандарти за бенчмарковете***, обозначени като бенчмаркове на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение, за да се уточнят***:

   а) критериите за подбор на базови активи, включително, ако е приложимо, ***евентуални критерии*** за изключване на активи;

   б) критериите и методът за определяне на тежестта на базовите активи в бенчмарка;

   в) ***определянето на траекторията на декарбонизация за бенчмарковете на ЕС за климатичен преход.***

3. Администраторите на бенчмаркове , които предоставят бенчмарк на ЕС за климатичен преход или бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение, трябва да изпълнят изискванията, посочени в параграф 1, до 30 април 2020 г.;

Член 19б

До 1 януари 2022 г. администраторите, установени в Съюза, които предоставят значими бенчмаркове, определени въз основа на стойността на един или повече базови активи или цени, се стремят да предложат на пазара един или повече бенчмаркове на ЕС за климатичен преход.

(4) В член 21, параграф 3 последната алинея се изменя, както следва:

„До изтичането на този срок компетентният орган прави преглед на решението си да задължи администратора да продължи да публикува бенчмарка и може, когато е необходимо, да удължи срока за целесъобразен период от време, не по-дълъг от 12 месеца. Максималният срок на задължително администриране не може да надвишава общо 5 години.“;

(5) В член 23, параграф 6 първата алинея се изменя, както следва:

„Максималният срок на задължително предоставяне на входящи данни в съответствие с първа алинея, букви а) и б) не може да надвишава общо 5 години.“;

(6) в член 27 се вмъкват следните параграфи ▌:

„2a. За всяко изискване в параграф 2 в декларацията за бенчмарка се посочва обяснение за начина, по който ***ЕСУ факторите*** са отразени ***във*** всеки изготвен и публикуван бенчмарк или група от бенчмаркове ▌. ***За бенчмарковете или групите от бенчмаркове***, които ***не изпълняват ЕСУ цели, е достатъчно доставчиците на бенчмаркове да посочат ясно в декларацията за бенчмарка, че не изпълняват такива*** цели.

Когато в портфейла на този отделен администратор на бенчмаркове няма бенчмарк съгласно член 3, параграф 1, точки 23а и 23б или бенчмаркове, които да изпълняват или отчитат ЕСУ целите, тази информация се посочва в декларациите за всички бенчмаркове, изготвени от администратора. За своите значими бенчмаркове за капиталови инструменти и облигации администраторът на бенчмаркове оповестява подробна декларация за бенчмарк относно това дали и до каква степен е гарантирано общо ниво на постигане на съответствие с целта за намаляване на въглеродните емисии или постигането на дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата съгласно правилата за оповестяване за финансовите продукти, предвидени в член 5, параграф 3 от ... [Служба за публикации: моля, добавете препратка към Регламента относно оповестяванията, свързани с инвестициите в устойчивото развитие и рисковете за устойчивостта].

До 31 декември 2021 г. всички бенчмаркове или групи от бенчмаркове, с изключение на бенчмарковете за валути и лихвени проценти, следва да включват в съответната декларация за бенчмарка обяснение на това по какъв начин тяхната методика е в съответствие с целта за намаляване на въглеродните емисии или постигането на дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата.“

2б. В съответствие с член 49 Комисията се оправомощава да приема делегирани актове, с които да се уточни информацията, посочена в параграф 2а ***от настоящия член, както и стандартният формат, който следва да се използва за препратки към ЕСУ факторите, за да се даде възможност на участниците на пазара да правят добре информиран избор и да се гарантира техническата осъществимост на съответствието с посочения параграф.***“

(7) член 49 се заменя със следното:

„1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. ***Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, параграф 2, член 13, параграф 2а, член 19, параграф 2а, член 20, параграф 6, член 24, параграф 2, член 27, параграф 2, член 33, параграф 7, член 51, параграф 6 и член 54, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ... [Служба за публикации, датата на влизане в сила на акта за изменение]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за допълнителни срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.***

3. ***Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 2, член 13, параграф 2а, член 19, параграф 2а, член 20, параграф 6, член 24, параграф 2, член 27, параграф 2б, член 33, параграф 7, член 51, параграф 6 и член 54, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в това решение делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. Решението не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.***

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 2, член 13, параграф 2а, член 19, параграф 2а, член 20, параграф 6, член 24, параграф 2, член 27, параграф 2б, член 33, параграф 7, член 51, параграф 6 и член 54, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от три месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с три месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

(8) в член 51 се вмъкват следните параграфи:

„4а. Доставчикът на индекси може да продължи да предоставя съществуващ бенчмарк, определен като критичен с акт за изпълнение, приет от Комисията в съответствие с член 20, до 31 декември 2021 г.

4б. Съществуващ бенчмарк, определен като критичен с акт за изпълнение, приет от Комисията в съответствие с член 20, може да се използва за съществуващи и нови финансови инструменти, за финансови договори или за измерване на резултатите на инвестиционен фонд до 31 декември 2021 г.

4в. Освен ако Комисията е приела решение за еквивалентност, както е посочено в член 30, параграфи 2 или 3, или ако администраторът е признат съгласно член 32, или ако даден бенчмарк е одобрен съгласно член 33, използването в Съюза от поднадзорни субекти на бенчмарк, изготвен от администратор, намиращ се в трета държава, когато бенчмаркът вече се използва в Съюза като основа за определяне на стойността за финансови инструменти и финансови договори или за измерване на резултатите на инвестиционни фондове, се разрешава само за такива финансови инструменти, финансови договори и измерване на резултатите на инвестиционни фондове, при които този бенчмарк вече служи за такава основа в Съюза към 31 декември 2021 г. или във връзка с които той се добавя към такава основа преди същата дата.“;

4г. До 31 декември 2022 г. Комисията преразглежда минималните стандарти за бенчмарковете, посочени в член 23а и 23б, за да гарантира, че подборът на базовите активи е в съответствие с екологосъобразните инвестиции, както са определени в рамка, валидна в целия Съюз.

4. Преди 31 декември 2022 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за въздействието на настоящия регламент и осъществимостта на „ЕСУ бенчмаркове“, като взема предвид променящия се характер на показателите за устойчивост и методите, използвани за тяхното измерване. Докладът се придружава по целесъобразност от законодателно предложение.“

(9) ***в член 54 се добавя следният параграф:***

„1а. До 1 април 2020 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно въздействието във връзка с това как се прилагат на практика разпоредбите, свързани с функционирането на бенчмарковете на трети държави в ЕС, включително прибягването на администраторите на бенчмаркове на трети държави до одобрение, признаване или еквивалентност, както и потенциалните недостатъци на настоящата рамка. Докладът също така анализира последиците от прилагането на разпоредбите на член 51, параграфи 4а – 4в по отношение на администраторите на бенчмаркове на ЕС и на трети държави, включително по отношение на еднаквите условия на конкуренция. Докладът прави оценка по-специално дали е необходимо да се изменя настоящият регламент и се придружава от законодателно предложение, ако е целесъобразно.“

(10) ***Приложенията се изменят съгласно*** приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Администраторът на бенчмарк, който предоставя бенчмарк на ЕС за климатичен преход или бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение, съгласно член 19а, трябва да изпълни изискванията, установени в настоящия регламент, до 30 април 2020 г. Администраторите на бенчмаркове трябва да изпълнят изискванията съгласно член 13, параграф 1, буква г) и член 27, параграфи 1а, 1б и 2а до 30 април 2020 г.

Той е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Добавя се следното приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение***

Методика на бенчмарковете ***на ЕС за климатичен преход***

1. Администраторът на бенчмарк ***на ЕС*** за ***климатичен преход*** приема официално, документира и оповестява методиката, използвана за изчисляването на ***бенчмарка***, като описва следното, ***гарантирайки същевременно поверителност и защита на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) според определеното в Директива 2016/943***:

   а) списък на ***основните компоненти*** на бенчмарка ▌;

   б) всички критерии и методи, включително факторите за подбор и определяне на тежестта, метрика и приближения, използвани ***в методиката*** на бенчмарка;

   в) критериите, приложими за изключването на активи или дружества, които съответстват на дадено ниво на въглероден отпечатък или ниво на ▌ ***ресурси на изкопаеми горива***, което е несъвместимо с включване в бенчмарка ▌;

г) критериите ▌ за ***определянето на траекторията на декарбонизация***;

▌

д) вида и източника на ▌ ***данните***, използвани за ***определянето на траекторията на декарбонизация***, в това число:

i) емисии***, генерирани*** от източници, които се контролират от дружеството, ***емитиращо базовите активи „обхват 1***“;

ii) емисии от потреблението на закупена електроенергия, пара или други източници на енергия, генерирана нагоре по веригата спрямо дружеството, ***емитиращо базовите активи „обхват 2“***;

iii) ***всички непреки*** емисии, които ***не са обхванати в буква з), подточка ii), възникващи във веригата на стойността на докладващото дружество , включително емисиите „обхват 3“ нагоре и надолу по веригата, по-специално за сектори с голямо въздействие върху изменението на климата и неговото смекчаване***;

▌

iv) дали за ▌***данните*** се използват методите за определяне на продуктовия отпечатък и на организационния отпечатък върху околната среда, както са определени в точка 2, букви а) и б) от Препоръка 2013/179/ЕС на Комисията***, или световни стандарти като тези на работната група за оповестяване на финансова информация във връзка с климата към Съвета за финансова стабилност***;

е) ***общите въглеродни емисии*** на индекса на портфейла ▌;

▌

Когато за формирането на бенчмарк на ЕС за климатичен преход се използва индекс „майка“, се оповестява разликата между резултатите на бенчмарка на ЕС за климатичен преход и на индекса „майка“.

Когато за формирането на бенчмарк на ЕС за климатичен преход се използва индекс „майка“, се оповестява отношението между пазарната стойност на ценните книжа, включени в бенчмарка на ЕС за климатичен преход, и пазарната стойност на ценните книжа в индекса „майка“;

Методика за бенчмарковете ***на ЕС***, съответстващи на Парижкото споразумение

2. ***В допълнение към точка 1, букви а), б) и в)*** администраторът на ***бенчмарк на ЕС, съответстващ на Парижкото споразумение,*** посочва формулата или начина на изчисляване, използвани за определяне дали ***емисиите са в съответствие с дългосрочната цел по отношение на глобалното затопляне на Парижкото споразумение относно изменението на климата, като същевременно гарантира поверителност и защита на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) според определеното в Директива 2016/943***.

Промени в методиката

3. Администраторите на бенчмаркове ***на ЕС за климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** приемат и оповестяват пред ползвателите процедурите и мотивите за всяка предложена съществена промяна в тяхната методика. Тези процедури трябва да съответстват на приоритетната цел изчисленията на бенчмарковете непрекъснато да се придържат към целите за ***климатичен преход или съответствие с Парижкото споразумение***. Тези процедури предвиждат:

   а) предварително известие в ясни срокове, което позволява на ползвателите да анализират и коментират въздействието на предложените промени, като се вземе предвид изчислението на всички обстоятелства, направено от администраторите;

б) възможността ползвателите да представят коментари за тези промени и администраторите да отговорят на тези коментари, когато въпросните коментари следва да са на разположение на всички потребители на пазара след даден период на консултиране, освен когато лицето, което предоставя коментар, е поискало поверителност.

4. Администраторите на бенчмаркове ***на ЕС*** за ***климатичен преход и бенчмаркове на ЕС, съответстващи на Парижкото споразумение,*** редовно ***и поне веднъж годишно*** правят преглед на своите методики, за да се уверят, че те отразяват надеждно ***обявените*** цели ▌, и следва да разполагат с процес, чрез който да вземат предвид мненията на ***всички съответни*** ползватели.“.



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet